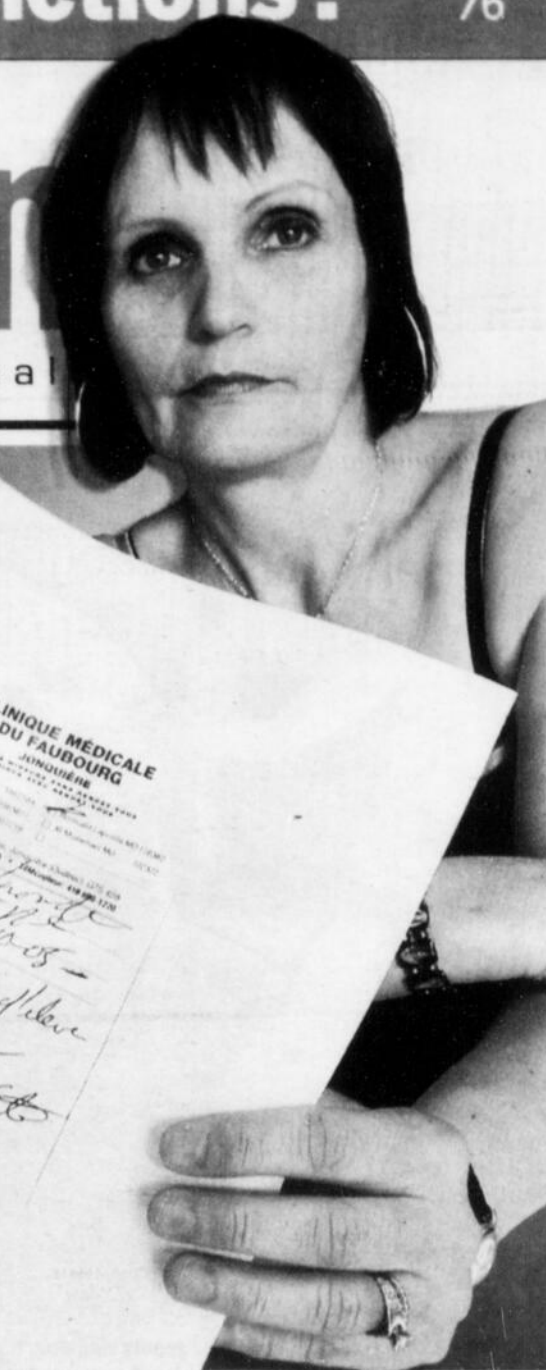


INFIRMIÈRES - Des actions... des sanctions!

/6

Le Quotidien

Leader de l'information régionale



MARIANNE LAROUCHE

EN LUTTE CONTRE SA COOP

/2

Photo Rocket Lavoie

SCIÉRIES EN DANGER

Les feux menacent la récolte de bois

/3



Archives Rocket Lavoie

CONCERT À LA PULPERIE

Une symphonie pour Arthur

/45



Photo Sylvain Dufour

245\$ Nouveau! **Passion des fraises**

Alma et Roberval

Roussel Informatique

MAINTENANT

dans notre nouveau local
au 1130, boul. Talbot
entre Ultraviolet et Passion Café

418 543-0550

Laliberté
AUDIOPROTHÉSISTES

Professionnels de l'audition!

1-877-ENTENDRE +

NOUVELLES PROTHÈSES AUDITIVES

Problème auditif?

+ **Défrayées par la RAMQ**
Pour mieux répondre à votre type de perte auditive



INFORMEZ-VOUS

CHICOUTIMI
545-7766

JONQUIÈRE
695-6232

LA BAIE
544-7005

797315

Le cri du coeur de Marianne

La Jonquiéroise lutte contre sa coop d'habitation pour une question de santé



Marianne Larouche combat le cancer depuis cinq ans. Il y a six semaines, son médecin a constaté que ses globules blancs avaient chuté, ce qui a des conséquences sur ses défenses immunitaires. Elle est aux prises avec plusieurs allergies, notamment à la poussière, ce qui lui cause de gros maux de tête. Voilà pourquoi il est recommandé d'enlever les tapis de son appartement.

(Photo Rocket Lavoie)



Isabelle Labrie

ilabrie@lequotidien.com

JONQUIÈRE - En plus de lutter contre le cancer du sein depuis cinq ans, Marianne Larouche doit se battre contre la Coopérative d'habitation Saint-Eugène, où elle habite, pour faire enlever les tapis de son appartement. Une mesure prescrite par son médecin, qui croit que cela pourrait améliorer son état de santé.

C'est un véritable cri du coeur que livre la Jonquiéroise de 47 ans, mère de deux enfants. Il y a six semaines, son médecin a constaté que ses globules blancs avaient chuté, ce qui a des conséquences sur ses défenses immunitaires. Elle est aux prises avec plusieurs allergies, notamment à la poussière, ce qui lui cause de gros maux de tête. Son médecin a donc rédigé une prescription pour faire enlever les tapis des trois chambres de son appartement, ainsi que celui de l'escalier, dans l'espoir d'aider à améliorer sa condition.

M^{me} Larouche a communiqué les informations et documents au conseil d'administration de sa coopérative le 12 mai. Elle confie avoir été reçue assez froidement. Après plusieurs jours d'attente, et un changement de garde au CA, on lui a signifié que sa demande était rejetée pour des raisons budgétaires. Parmi

les projets à réaliser par la coopérative, il y a la réfection de la toiture, au coût de 40 000\$.

« Je comprends qu'il y a d'autres projets, mais il est ici question de ma santé. Ça ne coûte pas une fortune d'enlever des tapis et de mettre du bois flottant. Mais pour ma part, je ne peux assumer de telles dépenses. J'ai toujours pensé qu'une coopérative avait comme objectif d'aider les familles en difficulté », lance Marianne Larouche.

« Ça ne coûte pas une fortune d'enlever des tapis et de mettre du bois flottant. J'ai toujours pensé qu'une coopérative avait comme objectif d'aider les familles en difficulté. »

-Marianne Larouche

Après bien des discussions, le conseil d'administration lui a envoyé une lettre dans laquelle on lui propose de lui accorder le matériel nécessaire pour qu'elle puisse poser du plancher flottant dans la chambre principale et de nettoyer les tapis des autres chambres. On lui suggère également, considérant ses problèmes respiratoires, de se départir de son chat. Une proposition qui a fait bondir Marianne Larouche.

« On jurerait qu'ils n'ont pas lu les documents concernant mon état de santé. Je n'ai pas de problèmes respiratoires, je souffre d'allergies. Mais j'ai passé des

tests et je ne suis pas allergique aux chats. Je ne vois donc pas pourquoi je devrais m'en départir. Je ne suis pas non plus en position de poser moi-même le matériel. Il me semble que je vaudrais plus que deux boîtes de plancher flottant », laisse tomber M^{me} Larouche, qui est appuyée dans ses démarches par une autre locataire de la coopérative, Karine Morissette.

Au bout du rouleau, elle a décidé de faire appel aux médias, dans l'espoir de faire avancer les choses. Elle déplore l'attitude des membres du conseil d'administration qui, selon elle, n'ont pas de respect pour sa condition médicale. Elle fait valoir qu'elle ne demande pas d'enlever les tapis de son appartement par caprice, mais pour aider à sa guérison, et sur suggestion de son médecin.

« Le temps passe et mes maux de tête n'arrêtent pas. C'est moi qui dois vivre avec ça et je n'ai plus d'énergie. Le peu d'énergie qu'il me reste, je préférerais le garder pour travailler plutôt que pour me battre pour faire valoir mes droits », conclut M^{me} Larouche.

Commentaires

Joint en soirée hier, le président de la Coopérative d'habitation, Martin Aubé, a admis que le dossier avait été mal compris et que le CA n'avait pas été au fond des choses. Il compte d'ailleurs essayer de convaincre les autres membres du CA de revenir sur leurs positions et de prendre un nouveau vote pour venir en aide à M^{me} Larouche. □



Dans sa démarche, Marianne Larouche a reçu l'appui d'une autre locataire de la coopérative, Karine Morissette.

(Photo Rocket Lavoie)



Les inventaires de bois rond sont très bas dans les cours des scieries d'AbitibiBowater de la région. Si les opérations forestières ne redémarrent pas lundi en raison des feux de forêt, certaines scieries pourraient cesser leurs opérations. (Archives La Presse)

Chaîne forestière fragilisée

L'interdiction des activités de coupe risque de faire mal aux scieries

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Les feux de forêt ne causent pas que des maux de tête à la SOPFEU. AbitibiBowater espère reprendre les activités forestières lundi sinon la compagnie va manquer de bois rond pour approvisionner les scieries de la région. Ce qui pourrait occasionner des arrêts de production.

Les inventaires dans les cours des scieries sont au plus bas. Si les forestiers ne peuvent pas aller bûcher à partir de lundi prochain, la situation deviendra critique rapidement. Depuis le début des feux de forêt, AbitibiBowater accuse un manque de 200 heures de récolte forestière, ce qui explique la baisse rapide des inventaires de bois rond.

Selon une source du milieu forestier, l'ajout d'une troisième

faction aux scieries de Saint-Thomas-Didyme et de Saint-Félicien est retardé. Si jamais les opérations forestières sont interdites pour une autre semaine, des usines pourraient fermer pour quelques jours.

Roberval

Pour cette raison, la réouverture de la scierie de Roberval le 5 juillet pourrait être repoussée surtout si le prix du bois continue de baisser.

C'est d'ailleurs ce qui préoccupe beaucoup la haute direction d'AbitibiBowater ces jours-ci. Le prix du bois d'œuvre a chuté de 90 \$ du pied mesure de planche (PMP) depuis février.

Le 2x4x8 pieds se transigeait à 400 \$, il y a quelques mois, le voilà à 310 \$ ces jours-ci. À ce prix, les scieries ne dégagent pas de bénéfices.

« Les marchés sont encore au ralenti. Nous espérons que

ça redémarre le plus tôt possible. Nous n'arrêterons pas de produire pour autant, mais ça peut retarder l'ajout de factions », mentionne le porte-parole de l'entreprise Pierre Choquette.

Si les scieries manquent de bois rond, un autre problème va surgir; une pénurie de copeaux pour les papeteries. C'est donc l'ensemble de la chaîne forestière qui est fragilisée par les feux de forêt. □

Feu de forêt au lac Smokey

Le vent compliquera la lutte

STÉPHANE BÉGIN

sbegins@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les pompiers de la SOPFEU risquent bien d'en avoir plein les bras aujourd'hui avec l'incendie du lac Smokey. Dame température ne prévoit pas offrir sa collaboration, bien au contraire. Les vents annoncés devraient compliquer la tâche.

Au cours de la journée d'hier, les pompiers au sol et les pilotes des avions-citernes de la Société de protection des feux de forêt n'ont pas été en mesure de combattre le monstre qu'est devenu le feu du lac Smokey, situé entre le réservoir Gouin et l'ouest du Lac-Saint-Jean.

« Mercredi, l'absence de vent a fait en sorte que la fumée épaisse que l'on retrouve à proximité du lac Smokey (feu 281) a empêché nos sapeurs de travailler. Au sol, l'air est irrespirable. Il était même impossible de survoler le secteur, car la visibilité était nulle. Comme la fumée est restée sur place, il nous a été impossible de constater la progression », explique Isabelle Tremblay, porte-parole de la SOPFEU.

Il faut savoir que le feu du lac Smokey a une circonférence de 200 kilomètres. Dans la journée de mardi, les flammes ont ravagé un secteur de sept kilomètres supplémentaires dans sa portion ouest.

Aujourd'hui, la situation pourrait bien être tout à fait le contraire. Le feu devrait prendre de la vigueur.

« Nous nous attendons à un comportement extrême jeudi. La météo annonce des vents de 18 kilomètres à l'heure avec des rafales de 35 km/h. Nos spécialistes en comportement de feu s'attendent à ce que la température soit plus haute que l'humidité relative, ce qui va créer des conditions extrêmes dans le cycle maximum de brûlage.

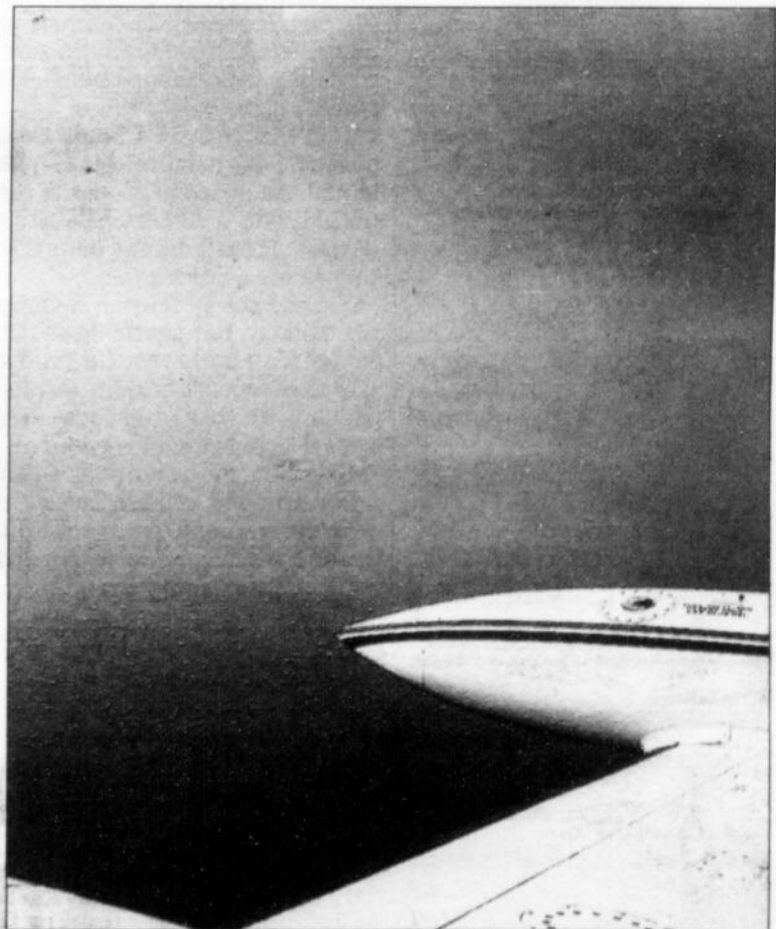
« La situation n'est vraiment pas facile. Il faut dire que le secteur du feu 281 n'a reçu que deux petits millimètres de pluie au cours des neuf derniers jours et que la pluie n'est pas prévue avant samedi ou dimanche », note Isabelle Tremblay.

Environ 150 pompiers au sol attendent donc ce matin le signal pour retourner en forêt et combattre le feu du lac Smokey.

« Mais si la situation devient critique, nous allons sortir nos hommes de la forêt. La sécurité des pompiers et des villégiateurs demeure la grande priorité de la SOPFEU. »

Le feu 281 fait rage depuis le 25 mai dernier et a ravagé plus de 62 000 hectares de forêt jusqu'à présent. La fumée est tellement dense actuellement que la SOPFEU a reçu plusieurs appels de citoyens inquiets de regarder le ciel ombragé.

Quant aux incendies du secteur de Chute des passes et de la zec Onatchiway, il n'y a aucun changement. Un feu a été éteint, celui du « Pic » Morgan est maîtrisé, de même que celui de la zec Onatchiway. □



L'aéropointeur-chef de la SOPFEU, Mario Gagnon, a bien tenté de photographier le sol, mais de l'intérieur de l'avion, il s'est aperçu que c'était impossible en raison de l'épaisseur de la fumée.

(Courtoisie Mario Gagnon, SOPFEU)

INSOLITE

Un filtre antivuvuzela sur le web

JOHANNESBURG (AFP) - Flairant un marché porteur, une entreprise allemande vient de commercialiser sur internet un « filtre antivuvuzela », censé annuler le bruit de ces tonitrueuses trompettes lors de la retransmission des matchs du Mondial à la télévision.

Contre 3,73 dollars canadiens, chaque fan de soccer peut télécharger sur le site antivuvuzela-filter.com une onde sonore à diffuser pendant les matchs pour compenser le bruit de ces instruments typiques du folklore footballistique sud-africain.

« Téléchargez notre MP3, spécialement conçu pour annuler le vacarme des vuvuzelas et diffusez-le pendant le match », conseille le site. « Selon les circonstances, l'onde sonore finale ne devrait plus être audible pour l'oreille humaine », assurent ses promoteurs.

Mais Anthony Sullivan, physicien à l'université sud-africaine Rhodes, n'est pas convaincu : « Annuler un son nécessite des positions différentes. Ce ne sera pas possible avec ce système », dit-il en dénonçant une « publicité mensongère ».

Et de donner un conseil simple aux fans incommodés par les vuvuzelas : « Coupez le son de votre téléviseur. » □

Accusations d'inceste contre son frère

La plaignante arrête tout

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Un individu âgé de 43 ans a été acquitté, hier, de deux accusations d'inceste, d'agression sexuelle et de grossière indécence envers sa sœur cadette pendant 12 ans au cours des années 80 et 90.

Près de quatre ans après avoir dénoncé son frère aux policiers et avoir témoigné avec succès à l'enquête préliminaire, la jeune femme était épuisée émotionnellement et incapable de conclure son témoignage au procès qu'elle avait tant attendu.

Le témoin a relaté avoir été incitée dès l'âge de 8 ans à la fellation de son frère dans la chambre de bain familiale, parfois sous la douche. Celui-ci disait vouloir lui faire son éducation sexuelle pour qu'elle devienne une belle femme à l'âge adulte.

Il exigeait le secret pour continuer son « éducation » et décrivait dans le détail comment il allait « développer » ses organes génitaux pour qu'ils deviennent « beaux ».

La domination du frère aîné, qui avait 16 ans au moment des premiers attouchements, s'est installée pendant une douzaine d'années. Après qu'ils eurent cessé, la sœur a dû travailler dans la même entreprise que son frère. Elle a décidé de couper les ponts au début des années 2000 en quittant définitivement son travail. Elle a suivi des thérapies et éprouvé d'énormes difficultés à organiser sa vie en dehors du sérail familial.

Le témoignage a été très émotif. Elle a expliqué qu'elle ne pouvait fournir de date précise de chaque événement qu'elle a décrit dans le détail à la demande de l'avocate de la Direction des poursuites criminelles et pénales. « C'est difficile le processus judiciaire, a-t-elle expliqué, et de me rappeler des moments par-dessus lesquels j'ai dû passer... Une partie de moi est morte. »

Le juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec est intervenu au cours du témoignage pour expliquer son rôle et les conséquences juridiques d'une dénonciation.

Il a offert une pause de deux heures à la jeune femme pour l'aider à rassembler ses idées et absorber ses émotions.

Refus de continuer

Au retour de la pause du diner, la jeune femme a vécu un moment de détresse et il n'était plus question qu'elle retourne témoigner, ni aujourd'hui ni plus tard. Face à un tel cul-de-sac juridique, Me Nicole Ouellet du ministère public a résumé la situation et indiqué qu'elle ne pouvait fournir de preuve supplémentaire.

« Est-ce que ce sont mes propos de ce matin qui ont causé cela ? » s'est inquiété le juge. « J'ai pris les formes pour le faire. »

« Elle ne veut plus voir monsieur (le frère) », a ajouté Me Ouellet qui a proposé, faute de mieux, un engagement de l'accusé à ne pas contacter ni importuner sa sœur pendant la prochaine année. Ce qu'il a accepté d'emblée.

La plaignante n'a pas remis les pieds dans la salle d'audition pour exprimer sa volonté directement au juge. Sa sœur était présente, cependant, et le juge lui a demandé de transmettre ses propos.

La sœur plus âgée a pris la parole : « Le processus a duré quatre ans pour elle et il y a une détresse qui s'ensuit ».

Désolé de la tournure, le juge a ajouté : « En ce qui me concerne, c'est une première en 20 ans (de carrière), mais je comprends et je l'accepte (son refus de témoigner). Ça démontre à quel point ce n'est pas facile (de témoigner) quand des membres de la famille sont impliqués ». Deux semaines auparavant, le même juge n'a pas hésité à condamner pour des gestes semblables trois hommes à des peines respectives de quatre, six et 10 ans de pénitencier.

Guerre de mots

À la sortie de la salle, la tension était grande chez les membres de la famille ; le frère a discuté avec la sœur aînée. Au bout de quelques minutes, elle lui a crié : « T'as conté des mentes à tout le monde toute ta



En 20 ans de carrière, le juge Rosaire Larouche n'avait jamais vu un plaignant refuser de reprendre son témoignage. « Mais je comprends et je l'accepte », a dit le magistrat.

(Archives)

Procès en 2011

Un coaccusé de Cabotin est remis en liberté

CHICOUTIMI (SL) — Le procès devant jury des 12 coaccusés de l'Opération Cabotin menée contre de présumées relations régionales des Hells Angels ne débutera pas avant 2011.

Ils sont accusés de complot pour trafic et de trafic de stupéfiants. Plusieurs coaccusés sont aussi accusés de gangstérisme, un délit passible d'une peine d'incarcération consécutive à toute peine.

Hier, le juge Jean-Claude Beaulieu de la Cour supérieure, responsable des nombreuses requêtes présentées par les avocats de la défense avant le procès, a remis en liberté Patrice Larouche, un individu d'Hébertville-Station qui œuvrait dans le secteur d'Alma. Il était détenu depuis son arrestation le 5 juin 2009, soit un peu plus d'un an.

Comme son procès ne débutera pas avant le 24 janvier 2011, cet élément fait partie de ceux considérés par le magistrat pour le mettre en liberté. Le juge a entendu une preuve présentée par la représentante du Bureau de lutte au crime organisé, Me Mélanie Dufour et l'avocat de défense Me Jean-Marc Fradette sous le couvert d'une ordonnance de non-publication et a imposé à Larouche des conditions équivalentes à la détention.

Par ailleurs, quatre autres coaccusés sont toujours détenus préventivement en attente du procès : Denis Duchesne, Bertrand Tremblay, Gabriel Girard et Charles Bourassa. □

Les meilleurs!

QUÉBEC RESTO

388, des Saguenéens
(coin Talbot et des Saguenéens)
418-690-1311

TRIO SMOKED-MEAT

Sandwich
- Frites
- Breuvage

7,85\$

Weston Lafleur

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

SOMMAIRE

Arts	40 et 45
Bandes dessinées	47
Bourse	48
Détente	47
Décès	54-55
Économie	49
Horoscope	46
Petites annonces	50 à 53
Sports	56 à 63
Télévision	46

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Ensoleillé
Max: 27 • Min: 12

VENDREDI
Ensoleillé
Max: 28 • Min: 17

SAMEDI
Nuageux
Max: 29 • Min: 16

LEVER

4 h 42

COUCHER

20 h 47

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30
PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

Le Quotidien



Un bon bilan pour Saguenay en 2009

Près de 200 nouveaux citoyens en un an

STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La ville de Saguenay a accueilli près de 200 nouveaux citoyens en l'espace d'une année. Cette statistique est d'autant plus intéressante que Saguenay n'a pratiquement pas perdu de citoyens en 2009.

Les responsables de la Table MigrActive de Saguenay et ses partenaires ont reçu, cette semaine, une trentaine de nouveaux arrivants dans le cadre d'une remise officielle du programme Avantages Saguenay.

« Notre mission touche les gens âgés de 18 à 35 ans. Cette semaine, nous avons accueilli 35 récipiendaires, en plus de 16 conjoints et de six enfants. Ces arrivées portent le nombre de

nouveaux résidents à 195 personnes à Saguenay depuis mai 2009. »

« Plusieurs personnes décident de revenir s'installer dans la région. Ils ont fait un bout de temps dans une autre région de la province et là ils ont pris la décision de revenir auprès de leur famille. Par contre, nous accueillons aussi plusieurs personnes qui n'ont jamais vécu dans la région auparavant », explique Valérie Girard, conseillère aux communications du Carrefour jeunesse-emploi de Saguenay.

Statistiques

Ces arrivées sont intéressantes pour la capitale régionale qui n'a pas perdu un citoyen depuis 2008, la population s'établissant à 143 600 citoyens, selon les chiffres

de l'Institut de la statistique du Québec (ISQ).

Le programme Avantages Saguenay offre aux gens intéressés à s'établir dans la ville le

remboursement des dépenses occasionnées pour une entrevue d'emploi, la remise d'un livret d'avantages commerciaux, d'un panier de produits locaux, une

pochette d'accueil, de même que leur inscription à différentes activités de réseautage et d'activités sociales pour lesquelles les frais d'inscription sont remboursés. □

Fortement intoxiqué par l'alcool

Retrouvé grâce à son téléphone cellulaire

STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

ROBERVAL — Un jeune homme en état d'ébriété avancé a été retrouvé grâce au signal GPS de son téléphone cellulaire.

Les policiers du poste de Roberval de la Sûreté du Québec ont reçu un appel mardi, vers 18h. Une jeune fille s'inquiète alors qu'un de ses amis ne soit pas encore arrivé chez elle.

Elle raconte que son ami devait la retrouver à la maison, mais que pour s'y rendre il devait passer par un champ. Comme elle se doutait qu'il pouvait être intoxiqué et voyant qu'il n'arrivait pas, elle a communiqué avec nos agents. « Durant le trajet, le jeune homme a fait parvenir un message texte à son amie par le biais de son téléphone cellulaire. Nous avons communiqué avec la compagnie Télus afin de vérifier les coordonnées du cellulaire du jeune homme. Il a été possible de le retrouver grâce au système GPS à l'intérieur du cellulaire. L'individu était dans un état d'ébriété avancé lorsqu'il a été retrouvé couché dans le champ. Il était passablement perturbé », explique Hélène Nepton, porte-parole de la SQ.

Les policiers ont réussi à retracer l'homme vers 20h40, soit plus de deux heures et demie après que l'appel ait été logé au 9-1-1.

Hélène Nepton explique que le jeune homme a été conduit au centre hospitalier de Roberval pour y recevoir les premiers soins. « Les choses se terminent bien, mais il doit se compter chanceux que ça ne soit pas arrivé en plein hiver », conclut la policière. □



Sophie Bouchard, agente de développement, et Jennifer Paré, agente de migration, ont accueilli les nouveaux arrivants Émilie Savard, Sonya Lévesque et Éric Klenakan Traore.

(Photo Rocket Lavoie)

L'Internet haute vitesse sans fil sur le meilleur réseau

Voici la station Turbo Bell. Idéale pour votre maison ou votre bureau.

- Branchez simplement votre station Turbo dans une prise de courant
- Branchez jusqu'à 15 appareils en même temps avec Wi-Fi ou Ethernet
- Branchez-y votre téléphone filaire pour profiter de votre service vocal

FORFAIT FLEXIBLE STATION TURBO **35** \$/MOIS

la vie est **Bell**

Offert au magasin Bell suivant.

Jonquière
Les Galeries
Jonquière
418 695-0238

L'offre prend fin le 31 juillet 2010. Offert avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell (MPSA) et valides de nos partenaires. Si ce n'est la technologie le permet. Une adresse externe pour être reprise éventuellement. Des frais d'abonnement et d'activation de compte (sans engagement) peuvent s'appliquer à l'extérieur de votre zone locale. Des frais de 2 \$/mois s'appliquent, soit avec la facturation électronique sans facture papier. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 Québec, 40 et 41 sont incluses d'abonnement d'appareil (S) et d'appareils. En cas de réclamation, des frais d'abonnement de plus s'appliquent, voir votre service au service pour plus de détails. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions d'application. (S) Basé sur une comparaison de vitesse nationale. (S) Le réseau le plus rapide, d'après des tests de vitesse réalisés en privé et en public, dans un grand nombre d'endroits à travers le Canada. (S) Le réseau le plus rapide, d'après la superficie de la couverture, en (S) des tests mesurant le nombre d'appareils de la meilleure réception dans les grands centres urbains canadiens à travers le Canada. (S) Tout sur le réseau partagé (MPSA/MPSA) accessible aux clients de Bell et le réseau (MPSA/MPSA) de Rogers. (S) La couverture (MPSA) de (MPSA) des partenaires en itinérance dans certaines régions du Manitoba et de la Saskatchewan. La vitesse peut varier selon la technologie, les conditions environnementales, le type d'appareil et d'autres facteurs. (MPSA/MPSA) n'est pas disponible partout. Bell (Canada) (S) Le Forfait de Bell est réservé aux clients Bell Mobile du Québec et de l'Ontario avec au moins deux services parmi les services Téléphone, Vidéo et Internet. (S) Les services de services additionnels, voir bell.ca/forfait. (S) (S) est une marque de commerce de Telecommunications LM Ericsson. Bell est un utilisateur légal.

Simplifiez votre vie... Optez pour le LASIK!



La correction de la vue au laser,
un investissement unique.

À partir de

490\$ TAXE
par œil*



Découvrez combien vous économiserez en soins de la vue si vous optez pour le LASIK maintenant. Visitez www.lasikmd.com/calculatrice

LASIK MD VISION

**Vous avez 5 ans
pour payer!**

2015

Consultation GRATUITE
418 549-YEUX (9389)
www.lasikmd.com

SAGUENAY : 345, rue des Saguenéens
bureau 230

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1850 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. Financement de 60 mois à partir de 8,9% d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

Infirmières affiliées à la FIQ

Les pressions s'intensifient

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Les moyens de pression des infirmières de la région affiliées à la Fédération interprofessionnelle de la santé (FIQ) s'intensifient et irritent les directions générales des établissements qui menacent maintenant de sanctionner.

Depuis quelques jours, les infirmières de certains départements et les inhalothérapeutes omettent volontairement de rentrer les données en lien avec leur action médicale. Des codes qui viennent avec chaque acte dans quelques départements, dont les soins à domicile et en santé mentale.

Ces données sont essentielles pour compléter les rapports d'activités nécessaires pour obtenir du financement.

Quelques directions générales de la région menacent de punir les professionnelles qui continuent de suivre les directives de leur syndicat. Mais les tensions risquent plutôt de monter d'un cran.

« Nous avons reçu des menaces lundi. C'est très abusif de la part de la direction. Et nous contestons ces lettres d'avis de sanctions. Le gouvernement ne veut rien savoir. Les moyens de pression vont donc continuer et il y aura une gradation à l'automne », laisse entendre la présidente du Syndicat des professionnelles en soins du centre de santé de Chicoutimi, Martine Côté.

La qualité des soins n'est pas compromise avec ce moyen de

pression exercé partout dans la province. C'est plutôt l'administration qui en souffre.

« Il faut mettre la pression sur le gouvernement, mais également sur nos employeurs. Les directions générales ont en quelque sorte participé au dépôt patronal », explique M^{me} Côté.

La direction de l'hôpital de Chicoutimi demeure prudente sur la question.

« La compilation de ces données est effectivement importante. Nous ne sommes toutefois pas rendus à l'application de mesures disciplinaires. Mais certains messages ont pu effectivement être lancés par les gestionnaires », indique la responsable des communications, Suzanne Lévesque.

Les professionnelles de la santé du CSSS Domaine-du-Roy ont également emboîté le pas.

« Il faut commencer à frapper plus fort en attendant l'automne pour faire une grève légale. Et donner des mesures disciplinaires en pleine pénurie, ça paraît mal », estime la présidente du Syndicat des professionnelles en soins infirmiers et cardiorespiratoires du CSSS Domaine-du-Roy, Isabelle Roberge.

La direction du centre de santé a avisé les infirmières de plusieurs départements de possibles sanctions si elles ne compilaient par les données.

« Le moyen de pression fait effectivement mal. Il a une incidence importante sur le financement qui vient avec le nombre d'actes posés. On espère



La présidente du Syndicat des professionnelles en soins infirmiers et cardiorespiratoires du CSSS Domaine-du-Roy, Isabelle Roberge, et l'agente syndicale, Nancy Ouellet, confirment l'intensification des moyens de pression.

(Photo Laura Lévesque)

re que tout va revenir dans l'ordre au cours des prochains jours. Mais si ça continue, nous prendrons des mesures disciplinaires », confirme Jacques Dubois, directeur général du centre de santé.

Du côté de Dolbeau-Mistassini, ce sont les cadres qui feraient la portion administrative du travail de certaines infirmières.

Au CSSS de Lac-Saint-Jean-

Est, où la FIQ représente environ le tiers du personnel, on confirme la mise en œuvre de certains moyens de pression qui concerne la compilation des statistiques.

La situation ne devrait nécessiter aucune intervention de la part de la direction, selon la responsable des relations publiques de l'établissement, Marie-Karlynn Laflamme.

Rappelons que la Fédéra-

tion interprofessionnelle de la santé du Québec a rejeté mardi dernier la dernière offre du gouvernement en vue d'une entente dans le secteur de la santé. Le syndicat, qui représente 55 000 infirmières et 3000 inhalothérapeutes, est présent dans tous les centres de santé de la région, à l'exception de ceux de Jonquière et La Baie. □

(Avec Marc St-Hilaire)

Hôpital de Jonquière

Des anesthésistes d'Alma donneraient un coup de main

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les patients de l'hôpital de Jonquière pourraient bientôt avoir plus de facilité à être opérés si les démarches d'entente avec des anesthésistes du centre hospitalier du Lac-Saint-Jean-Est se concrétisent.

La dernière réunion des membres du conseil d'administration du Centre de santé et des services sociaux de Jonquière (CSSSJ) a donné l'occasion aux dirigeants de prendre connaissance de plusieurs rapports annuels 2009-2010 des conseils sur l'éthique, des infirmières, des usagers, des partenaires en santé publique et des médecins et pharmaciens.

Le président du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP), Donald Boulianne, a livré son rapport en



La direction de l'hôpital de Jonquière se cherche des anesthésistes.

(Archives)

précisant que des discussions se déroulent pour obtenir les services d'anesthésistes de l'hôpital almatois.

« Une entente a été obtenue avec les anesthésistes du CSSS Lac-Saint-Jean-Est afin de leur permettre d'avoir

un recrutement réseau. En contrepartie, ils vont devoir nous offrir des services et ça entrera en fonction dès l'automne 2010 », résume le docteur Boulianne.

De plus, les responsables du CMDP sont actuellement

en parrainage avec une anesthésiste de l'étranger. Cette personne pourrait obtenir un permis restrictif au CSSSJ dans le contexte d'une mission ambulatoire exclusivement.

Toujours pour aider à la chirurgie, des discussions ont eu lieu dans l'éventualité où des chirurgiens de Chicoutimi pourraient vouloir pratiquer à Jonquière. De plus, une nouvelle avenue est en cours d'analyse afin de permettre le recrutement de chirurgiens du CSSS Lac-Saint-Jean-Est.

Recrutement

Le président du CMDP précise aussi que l'hôpital jonquière éprouve encore de la difficulté à recruter des médecins pour l'Unité de courte durée gériatrique, l'Unité de réadaptation fonctionnelle intensive et les centres d'hébergement de soins de longue durée.

« Nous espérons que le recru-

tement de nouveaux médecins permettra de supporter ceux en place. Une rencontre spéciale du département de médecine générale et une autre du service de gériatrie se dérouleront dans le but de trouver des solutions. »

Le docteur Boulianne a aussi effectué un retour sur la pandémie de grippe A (H1N1). Le président du comité rappelle que l'hôpital a dû mobiliser ses collègues pour répondre à la population.

« Même si cette pandémie a été moins désastreuse que prévu, nous avons beaucoup appris et je crois que si un événement semblable ou plus important se produisait, nous serions fonctionnels et prêts à affronter une nouvelle crise », a conclu le docteur Boulianne, prenant le soin de remercier tous ceux qui ont participé à la réussite de la vaccination à grande échelle. □

Fin de session parlementaire

Serge Simard défend le bilan libéral

KATERINE BELLEY-MURRAY

kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Même si son gouvernement a été pour le moins échaudé au cours de la dernière session parlementaire, le ministre libéral Serge Simard estime avoir bien travaillé. « Nous avons livré la marchandise. Nous avons été présents pour les Québécois, afin que notre province puisse se sortir de la crise de belle manière. »

Au sujet du budget de Raymond Bachand, qui a été énormément critiqué, Serge Simard a eu de bons mots

envers son collègue, qualifiant le budget de « responsable et courageux. »

En ce qui a trait aux diverses allégations qui ont plané sur plusieurs membres du cabinet, Serge Simard juge que ce sont les péquistes qui ont tenté de créer de l'incertitude.

Péquistes

Les quatre députés péquistes de la région, Sylvain Gaudreault (Jonquière), Stéphane Bédard (Chicoutimi), Alexandre Cloutier (Lac-Saint-Jean) et Denis Trottier (Roberval), estiment pour leur part, dans un

communiqué, que le gouvernement de Jean Charest bloque la relance économique de la région.

Leader parlementaire de l'opposition officielle, Stéphane Bédard estime que les péquistes ont accompli leur mandat d'opposition officielle avec rigueur et de façon constructive. « Nous avons demandé, avec d'autres intervenants de la société civile, une commission d'enquête publique sur la construction et le financement des partis politiques, car c'est de là que provient l'ensemble des problèmes: scandale des garderies, nomination des juges, multiples enquêtes du DGE... » □

CENTRE DE LIQUIDATION
GAGNON FRÈRES

gf

CHAQUE JOUR, DES NOUVEAUTÉS
À PRIX IMBATTABLES !

VASTE CHOIX
D'ACCESSOIRES
50 % ET PLUS



799\$

196550* Ensemble huile, vinaigre, sel et poivre



999\$

196763* Plat de service en verre



499\$

192588* Bol pour enfant

PRODUITS NEUFS, DÉMOS ET FIN DE LIGNE... À PETITS PRIX!



19999\$

Sug.: 27999\$

Congélateur 3,6 pi³
Isolé avec une mousse
de haute densité

066904*

Danby



39999\$

Sug.: 46999\$

Lave-vaisselle
14 couverts

202045*

FRIGIDAIRE



57999\$

Sug.: 74999\$

Ensemble de
buanderie

906034*

Inglis



49999\$

Sug.: 58999\$

Réfrigérateur 18 pi³

203135*

MAYTAG

Rien à payer avant **6 mois** sans frais, sans intérêt*
OU **36** versements égaux*

2049, STE-FAMILLE JONQUIÈRE 418-547-2156 (ANCIEN LOCAL GAGNON FRÈRES)

*Rien à payer avant 6 mois, sans frais, sans intérêt. Sur approbation du service de crédit. Ou 36 versements égaux (ne payez que les taxes de vente). Sur approbation du service de crédit. Financement au taux d'intérêt de 13,5 % par an. Ex.: achat de 1000 \$, taxes en sus, 36 versements mensuels de 34 \$ pour un total de 1224 \$. Coût du crédit total de 224 \$. Afin de vous garantir les meilleurs prix la livraison est en sus. *Tous les produits annoncés sont en quantités limitées. Photos à titre indicatif. Prix en vigueur jusqu'au 23 juin 2010. Détails en magasin.

811960

La population invitée à économiser l'eau

Saint-Prime au régime sec



La municipalité doit se garder une réserve d'eau potable pour fournir la fromagerie Perron (photo) et la boucherie Perron. « Ils ont besoin absolument d'eau potable et nous devons leur garantir un approvisionnement », justifie le maire de Saint-Prime, Bernard Généreux.

(Archives Louis Potvin)



Louis
Potvin

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-PRIME — S'il ne pleut pas au cours des prochains jours, les citoyens de Saint-Prime pourraient manquer d'eau potable.

« La nappe de notre puits a baissé d'un mètre en dix jours et nous sommes à un mètre de la zone critique. Nous avons donc lancé une interdiction d'utiliser l'eau pour l'arrosage. On demande aussi aux

gens d'essayer de réduire leur consommation d'eau », explique le maire Bernard Généreux.

Il prie pour que de la pluie tombe dans les prochains jours pour recharger le puits. « Il a une capacité de rechargement de 1200 litres à la minute alors que la consommation est de 1500 à 1700 litres à la minute », indique-t-il.

La municipalité se prépare à toute éventualité. S'il y a pénurie d'eau potable, on songe à pomper de l'eau de la rivière aux Iroquois ou à un autre endroit pour desservir les foyers en eau non potable. Les gens devraient alors se procurer de l'eau potable

à la station de pompage. « On espère ne pas se rendre jusque-là, mais il faut être prêt », mentionne-t-il.

Réserve nécessaire

La municipalité doit se garder une réserve d'eau potable pour fournir la fromagerie Perron et la boucherie Perron. « Ils ont besoin absolument d'eau potable et nous devons leur garantir un approvisionnement », justifie Bernard Généreux qui n'était pas en mesure de préciser la quan-

tité d'eau dont ont besoin ces deux usines. « Ce sont de bons

Cette insuffisance en eau date de plusieurs années. La

S'il y a pénurie d'eau potable, on songe à pomper de l'eau de la rivière aux Iroquois ou à un autre endroit pour desservir les foyers en eau non potable. Les gens devraient alors se procurer de l'eau potable à la station de pompage.

consommateurs, mais je ne peux pas vous dire la proportion qu'ils utilisent. »

ville avait d'ailleurs intenté une poursuite contre la compagnie qui lui avait garanti un volume d'eau dans ce puits. Ce volume qui n'a jamais été atteint.

« Nous avons obtenu une entente hors cours, mais on ne peut pas donner plus de détails, il y a une clause de confidentialité », a mentionné le maire.

Nouvelle source

Une nouvelle source d'eau potable a été localisée dans les montagnes à l'ouest de Saint-Prime.

« Nous sommes prêts à faire les travaux, mais on doit s'entendre avec des citoyens sur l'utilisation de leur terrain. Aussi, on attend des réponses concernant des subventions. Nous aimerions régler ça afin d'avoir une nouvelle source d'eau potable. On l'espère pour l'été 2011 », conclut le magistrat. □



Bernard Généreux demande aux gens de restreindre leur utilisation d'eau. Si la situation s'envenime, on songe à pomper de l'eau de la rivière aux Iroquois pour desservir les foyers de la localité.

(Photo Louis Potvin)

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-06-16

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
172269	230899	955045
décomposables		
Numéros - Télé- 665618 463734 636997		Numéro boni 14
non décomposables		
649	02 05 09 20 25 32	30 compl. 49
Québec	19 25 30 38 46 49	32 compl.
Quintenny	Banco	Triplex
3 126	03 07 09 10 11 12 16 17 25 33	08 09
4 0561	35 37 41 43 47 50 51 52 55 60	20 31 36
Astro	Jour - Mois - Année - Signe	Extra
12	MAI 89 CAPRICORNE	5539630
LOTO MAX	CE VENDREDI, 50 MILLIONS \$	
	+ 45* LOTS DE 1 MILLION \$ *(APPROX.)	
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.		



Le mercure est à la hausse.
Les taux sont à la baisse.

0%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À
72
MOIS[†]



Mazda5



MX-5



Mazda6



RX-8



Série B



Tribute

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE WWW.MAZDA.CA OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.



PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS
INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • RÉSERVEZ-VOUS SUR NOTRE REMARQUABLE GARANTIE COMPLÈTE
†Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 72 mois sur les modèles Mazda5, Mazda6, MX-5, RX-8, Mazda Tribute et camionnettes de Série B 2010 neufs. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat d'une Mazda 2010 neuve - Basé sur un financement de 20 000 \$ au taux de financement de 0% sur 72 mois, les frais de crédit sont de 0 \$ et les paiements mensuels de 277,78 \$ pour une obligation totale de 20 000 \$. Les frais de transport et préparation de 1 595 \$, l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RPPM, le cas échéant, sont en sus. Un comptant initial pourrait être requis. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails ou visitez mazda.ca. Aucune combinaison d'offres possible. Offre d'une durée limitée à partir du 1er juin 2010.

PRÊT À ROULER

ÉDITORIAL

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



Coup de maître

Près de 800 cyclistes, dont plusieurs vedettes bien connues du public, 150 équipes et un trajet de 1000 kilomètres entre La Baie et Montréal à parcourir en 60 heures, peu importe les conditions météorologiques. Voilà, résumée en quelques mots, l'essence du marathon cycliste Pierre Lavoie.

Le spectaculaire événement constitue le clou des nombreuses activités de sensibilisation organisées, depuis quelques années déjà, par le célèbre triathlète baieriverain, afin de faire bouger les Québécois, de promouvoir l'adoption de saines habitudes de vie et de financer la recherche sur une maladie orpheline qui a longtemps sévi dans l'ombre dans la région, l'acidose lactique.

L'organisation a mis le paquet afin de faire de cette deuxième édition du tour cycliste un véritable happening. Une foule d'activités est ainsi prévue aujourd'hui sur le site du quai d'escale de La Baie, à l'intérieur d'un village spécialement dressé pour l'occasion. De quoi mettre la table pour le départ du peloton, demain matin.

Fierté régionale

Pour le Saguenay—Lac-Saint-Jean, le marathon cycliste constitue une vitrine exceptionnelle. L'événement constitue aussi une source de fierté pour toute la région. À force de courage et de détermination, Pierre Lavoie a réussi à faire, grâce à sa propre force et à sa propre initiative personnelle, ce que bien peu d'individus sont parvenus à accomplir: braquer les projecteurs sur une cause méconnue et attirer l'attention des médias nationaux sur un événement issu d'une région communément qualifiée « d'éloignée ». Sans doute, sur cet unique aspect, il s'agit là d'un véritable coup de maître!

L'an dernier, la première édition du tour a, en effet, obtenu une étroite couverture, notamment à la télé. Cela a évidemment donné un coup de pouce important aux causes défendues par le triathlète, qui ont profité d'une visibilité renouvelée. Sur le plan personnel, cette situation lui a aussi donné un coup de fouet, le carburant nécessaire pour poursuivre ses multiples activités et campagnes de sensibilisation.

La présence d'équipes cyclistes prestigieuses regroupant des acteurs importants des milieux économique, sportif et culturel donne la preuve que les faits et gestes de Pierre Lavoie portent leurs fruits. Les nombreux honneurs et récompenses récoltés par le Baieriverain dernièrement, et l'attrait que l'athlète exerce sur à peu près tous les partis politiques du Québec et du Canada aussi!

Retombées

Sur un plan plus terre à terre, le peloton qui prendra le départ tôt demain matin vers la métropole laissera dans son sillage des retombées économiques directes et indirectes importantes.

Plus de 1000 cyclistes, organisateurs et accompagnateurs ont envahi la capitale régionale. Certaines équipes ont aménagé dans les hôtels de Saguenay dès le début de la semaine. Des entreprises saguenéennes et jeannoises fournissent du matériel et du soutien technique.

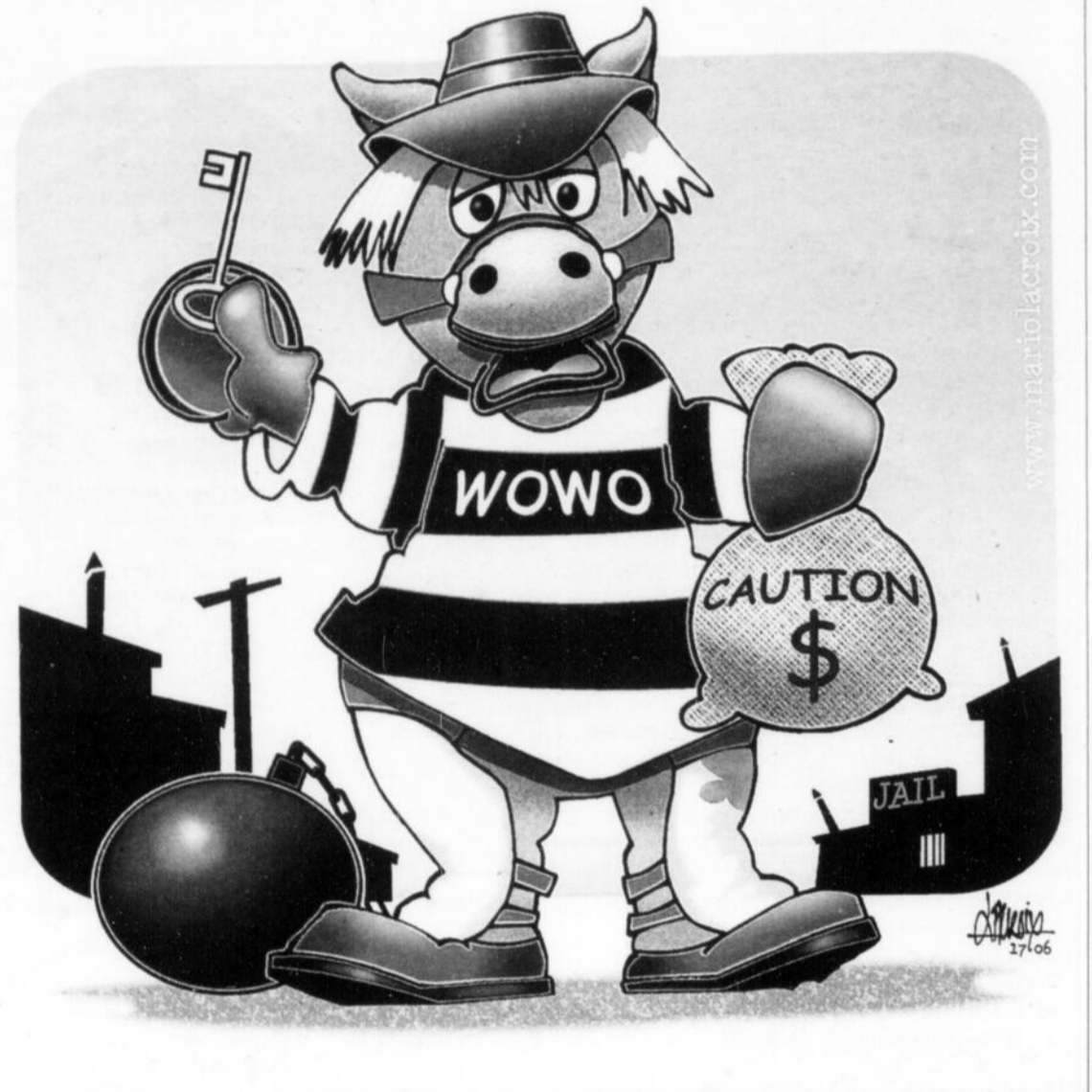
Le volet scolaire du Grand défi Pierre Lavoie a permis à des firmes d'ici de démontrer leur immense savoir-faire dans des domaines aussi variés que le multimédia, l'ingénierie et la construction.

La présence d'autant de personnalités permet d'entrevoir l'émergence de nouveaux liens d'affaires. Des partenariats seront peut-être noués entre deux étapes du marathon.

Ces intervenants de marque auront aussi l'occasion de découvrir ou de redécouvrir Saguenay et ses environs, ce qui ne peut certes pas nuire à son positionnement.

Surtout, toutes les activités et les démarches initiées par Pierre Lavoie rejaillissent sur l'ensemble du Saguenay—Lac-Saint-Jean et perpétuent son image de région qui ne fait jamais tout à fait les choses comme les autres.

Wowo retrouve sa liberté...



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Démêler art, culture et salle

Le Larousse définit ainsi la culture: « Ensemble des usages, des coutumes, des manifestations artistiques, religieuses intellectuelles qui définissent et distinguent un groupe, une société. » Quant à l'art, le même dictionnaire en donne la définition suivante: « Création d'objets ou de mises en scène spécifiques destinés à produire chez l'homme un état de sensibilité et d'éveil plus ou moins lié au plaisir esthétique: ensemble des œuvres artistiques d'un pays, d'une époque. »

Il a été beaucoup question d'art et de culture dans la saga qui a mené la population de Saguenay à choisir la rénovation de l'Auditorium Dufour. Mais qu'entend-on vraiment par art et culture quand il est question d'une salle de spectacles ici, en région? Ceux que l'on désigne comme « artistes » sont généralement des chanteurs ou des humoristes qui se produisent régulièrement devant des centaines de spectateurs. Ça n'en fait pas pour autant des artistes. La chanson est considérée comme un art

mineur. Il s'agit d'un mélange de poésie (poésie, vraiment?) et de musique (musique ou bruit?). Quant aux humoristes, ce sont pour la plupart des répéteurs de textes plus ou moins bien écrits et structurés qui n'ont rien à voir avec la moindre forme d'art.

Avons-nous réellement besoin d'une super salle extra performante pour présenter ce genre de spectacle? J'en doute. Quant à l'orchestre symphonique, il ne se produit pas toutes les semaines et ce n'est pas le plus grand utilisateur d'une grande salle, de même que le théâtre et l'opéra.

Vision

Décidément, on a une vision de l'art et de la culture très large. Est-ce que les Beach Boys, Éric Lapointe, Anie Villeneuve et même Céline Dion, c'est de l'art? Je crois que ce sont d'abord des « performers ». La plupart de nos « artistes » ou de ceux et celles que l'on nomme ainsi, sont des « performers », qui servent de faire-valoir à de nombreuses émis-

sions de télévision qui misent sur leur popularité pour attirer les auditeurs. Pensons à « Tout le monde en parle », « Bons baisers de France », « Dieu Merci! », et autres émissions de variétés présentées sur les différentes chaînes nationales. La construction d'une super salle de spectacles à Chicoutimi apporterait peut-être de l'activité économique au centre-ville, mais n'ajouterait pas grand-chose à l'offre artistique. À ce compte, la rénovation de l'Auditorium Dufour est grandement favorable.

Martin Bouchard
Lac-Kénogami

PLUS EN LIGNE

Nous vous invitons à vous rendre au www.lequotidien.com afin de consulter la rubrique « Carrefour du lecteur ». Vous y trouverez plusieurs autres lettres et commentaires d'opinion concernant les dossiers chauds de l'heure!

Une région pour toujours gravée dans mon coeur

L'auteur, Dominic Jalbert, a été choisi récemment à titre de joueur étudiant par excellence au Canada par la Ligue canadienne de hockey. C'était la première fois qu'un joueur des Saguenéens de Chicoutimi recevait un tel honneur. Auparavant, Marc Denis, Patrice Tremblay et Rosaire Paiement ont reçu le titre de joueur étudiant par excellence dans la LHJMQ, sans toutefois parvenir à remporter le titre dans la LCH. Dans ce document, Dominic Jalbert nous livre ses impressions sur sa carrière à Chicoutimi, ses études tout en poursuivant son hockey et aussi du fait qu'il a été choisi pour annoncer la première sélection des Sags lors du repêchage tenu le 5 juin dernier à Drummondville.

Le samedi 5 juin 2010, j'ai eu le privilège d'être assis à la table des Saguenéens et de vivre, en direct, le repêchage de la LHJMQ. Quelle ne fut pas ma surprise lorsque Gervais Munger, le gouverneur de l'équipe, m'annonça que c'était moi qui allais nommer le premier choix, Dominic Poulin, sur la scène, devant tous les partisans et toutes les équipes de la ligue. Je peux vous dire que j'ai vécu tout un moment de fierté devant ce geste de grande classe de la part de l'organisation. Lors de cette journée, j'ai pu être témoin des efforts de toute l'équipe pour mettre un club compétitif sur la glace, des négociations de Richard Martel avec les autres directeurs généraux et du grand travail effectué par les dépisteurs tout au long de l'année.

Je peux vous dire que les Saguenéens sont sur la bonne voie pour renouer avec la victoire et redevenir un club de premier plan au niveau hockey dans cette ligue. Par-dessus tout, la journée que j'ai passée lors du dernier repêchage m'a permis de boucler la boucle et de mettre fin de belle façon à une carrière de quatre années avec les Saguenéens de Chicoutimi.

C'est un peu ironique puisque je ne me suis jamais fait repê-

cher et je n'avais jamais vécu de repêchage auparavant!

Années extraordinaires

Il y a quatre ans, j'étais un enfant qui arrivait dans une nouvelle région et qui voulait simplement se tailler une place en tant que joueur invité avec les Sags. Aujourd'hui, je peux vous dire que ces quatre années ont sans aucun doute été les meilleures de ma vie. Mon passage avec les Saguenéens m'a permis de connaître une région extraordinaire, que je ne connaissais pas avant, et qui est maintenant gravée dans mon cœur pour toujours. J'ai pu faire des rencontres et créer des amitiés qui vont durer pour le restant de mes jours. J'ai eu

Je tiens personnellement à remercier tous les partisans des Saguenéens puisque vous avez fait en sorte de rendre mon expérience inoubliable, du début à la fin.

la chance d'évoluer dans une ville de hockey avec des partisans qui se rangent derrière leur équipe, peu importe la situation.

Je me souviendrai toujours du sixième match numéro des séries 2010 contre Rimouski

alors que vous étiez venus en grand nombre et que votre énergie nous avait poussés jusqu'au match numéro 7. Je tiens personnellement à remercier tous les partisans des Saguenéens puisque vous avez fait en sorte de rendre mon expérience inoubliable, du début à la fin. De plus, j'ai réussi à bien concilier le hockey avec mes études et c'est quelque chose qui me rend très fier. J'espère avoir enrayé quelque peu l'image du joueur de hockey idiot à vos yeux et de vous avoir démontré que les jeunes joueurs d'aujourd'hui sont de plus en plus conscients de l'aspect scolaire. À ce propos, j'aimerais remercier les différents intervenants au cégep de Chicoutimi qui travaillent de près ou de loin avec les Saguenéens et sans qui mes succès n'auraient pas été possibles, comme Jean-Pierre Bolduc, Johanne Leblanc et tous les professeurs qui participent au programme sport-études.

Famille

J'aimerais aussi remercier Fabienne, Benoit et Joanie qui ont été ma famille d'accueil. Ils m'ont accueilli chez eux comme si je faisais partie de leur famille et j'ai toujours été inclus dans leurs plans et projets. Maintenant, ils ne sont plus ma famille d'accueil, mais ils sont simplement devenus ma famille. Finalement, je remercie l'organisation des Saguenéens de Chicoutimi de m'avoir donné une chance alors que les 17 autres équipes de la ligue n'ont pas jugé bon de m'en laisser une. J'ai toujours été fier de porter l'uniforme des Sags et même si je ne foulerai plus la glace du Centre George-Vézina, je vais rester un bleu pour le restant de mes jours. □



Dominic Jalbert a réalisé une première dans l'histoire des Saguenéens de Chicoutimi en remportant, récemment, le titre de joueur étudiant de l'année au Canada. Sur la photo, le défenseur pose avec le trophée Marcel-Robert, remis par la LHJMQ au joueur étudiant de l'année du circuit québécois.

(Archives)

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Une commission d'enquête... et ça presse!

Comment se fait-il que le gouvernement Charest refuse toujours aussi obstinément d'instituer une commission d'enquête publique sur la possible collusion dans le monde de la construction de grands chantiers, particulièrement ceux reliés au ministère des Transports? Comment interpréter ce refus devant la nécessité d'une telle procédure, sinon la peur d'éclaboussures politiquement gênantes et dommageables? Comment justifier l'institution d'une simple enquête policière dans ce cas, sinon l'espoir que cela ne puisse creuser suffisamment le dossier ou même soulever entièrement le tapis?

N'oublions pas qu'il semble y avoir des liens avec le finance-

ment de partis politiques... Une enquête policière se passe en catimini si on la compare à une enquête publique. La population attend alors patiemment un rapport qui dépend de l'action, de la compréhension, de la compétence et de la bonne volonté d'un nombre limité de personnes à qui on confie le dossier.

Qui plus est, les représentants de la SQ ont publiquement manifesté leur désaccord, pour ne pas dire leurs difficultés, à mener à bien et à terme une telle tâche.

À la lecture des éléments récemment révélés dans les médias en rapport avec l'industrie de la construction, nul besoin d'être devin pour se ren-

dre compte qu'il n'y a pas de la poussière sous le tapis des magnats et des syndicats reliés à la construction des grands projets au Québec.

Précédents

À chaque fois qu'on a eu droit à une telle enquête publique au Québec ou au Canada, d'horribles squelettes sont sortis du placard. Des arroseurs se sont même retrouvés arrosés. On n'a qu'à se rappeler les commissions d'enquêtes sur le crime organisé (1972), Cliche (1974) et, plus récemment, la commission Gommery (2004-2005)

À quelle procédure les éventuels contracteurs mafieux préfèrent-ils faire face? À une enquête publique et ouverte sur

laquelle ils ne pourront exercer assurément aucune emprise ou influence quelconque, ou à une « simple » enquête policière?

Poser la question nous donne rapidement la réponse.

Il est évident que le gouvernement Charest est présentement face à un dilemme sur ce qui serait le moins politiquement préjudiciable à savoir: mettre en place une enquête publique et risquer de subir le sort des libéraux fédéraux avec la commission d'enquête sur les commandites, ou continuer à se camper sur sa position de refus catégorique en espérant que le temps travaille en sa faveur. Cette option présente cependant le risque que la pression populaire devienne radicale-

ment et inévitablement intenable et le pousse à obtempérer à la volonté de la très grande majorité de la population, avec des dommages politiques supplémentaires.

Action

Quoiqu'il en soit, le gouvernement libéral devrait orienter son action sur ce qui serait le plus profitable à l'État québécois et à ses citoyens et non sur ce qui lui serait le moins préjudiciable.

Cela demande cependant une dose de courage que peu de gouvernements ont la volonté d'exprimer à cause du risque de suicide politique.

Romain Tremblay
Canton Tremblay



La Véloroute, c'est des pistes cyclables, c'est des panoramas, c'est un attrait touristique majeur, c'est un outil de promotion de la santé... Mais, je me suis rendu compte hier de la réalité la plus importante parce que la Véloroute, c'est d'abord et avant tout les Bleuets.

PAR YVES OUELLET
YOUELLET@LEQUOTIDIEN.COM



Tout au long de mon dernier jour sur la Véloroute, de Chambord à Alma, j'ai rencontré un grand nombre de cyclistes. J'ai été frappé par la fierté unanime de ces gens qui ont tous adopté la Véloroute comme l'expression de leur capacité à réaliser de grands projets en se serrant les coudes.

(Photo Yves Ouellet)

La Véloroute, c'est d'abord les Bleuets !

Tout au long de mon dernier jour sur la Véloroute, de Chambord à Alma, j'ai rencontré un grand nombre de cyclistes hier. J'ai été ravi puisque la plupart suivaient mes reportages dans Le Quotidien ainsi qu'à CBJ et CKRS Radio et m'en ont parlé avec enthousiasme. Mais surtout, j'ai été frappé par la fierté unanime de ces gens qui ont tous adopté la Véloroute comme l'expression de leur capacité à réaliser de grands projets en se serrant les coudes. Cette fierté vient aussi du regard des autres qu'ils croisent sur les pistes et qui leur affirment d'emblée à quel point ils aiment ce circuit ainsi que la région et les gens qu'il leur fait découvrir.

Sur le chemin du Rocher-Percé, qui contourne le bas de la halte routière de Desbiens et où tout le monde devrait passer

et s'arrêter, j'ai croisé un couple de cyclistes de La Baie qui faisait le même parcours que moi tout en suivant mon périple dans les médias. Ils m'ont tout de suite déclaré qu'ils adoraient leur expérience. Au Rigolet de Métabetchouan, après avoir franchi la nouvelle passerelle, une trentaine de membres de la FADOQ qui ont organisé une journée à vélo ne tarissaient pas d'éloges envers la Véloroute et ne se sont pas fait prier pour se faire photographier en marquant leur appréciation. Au casse-croûte de Saint-Gédéon, le propriétaire était curieux de savoir si j'aimais mon expérience et ma réponse lui a visiblement fait plaisir. Après les incroyables perspectives sur le lac à partir des hauteurs de Métabetchouan puis les magnifiques sections en forêt de

Saint-Gédéon à Alma, quatre cyclistes du coin qui faisait la pause près d'un barrage étaient tellement élogieux envers la Véloroute qu'on aurait pu les engager comme publicistes. Quand et où a-t-on vu une telle fierté générale? Maintenant et sur la Véloroute des Bleuets.

L'Auberge Saint-Georges

Changement de propos et de lieux, à l'heure où l'on parle tant de la préservation de notre patrimoine religieux, j'ai fini la journée dans l'ancien presbytère de la paroisse Saint-Georges de Jonquière devenu l'Auberge Saint-Georges. Il a fallu deux années de travail et de détermination acharnés à Claudine Brassard et Mario Tremblay pour restaurer ce spacieux bâtiment. Et ils y ont réussi à merveille. Les chambres, avec

leurs hauts plafonds, sont aménagées avec énormément de goût. L'ambiance est au calme et à la décontraction totale avec un espace lecture lumineux, un salon avec foyer et une salle de musique confortable. Même si on parle d'auberge, il s'agit d'un gîte qui offre la formule cou-

cher et petit déjeuner, mais les visiteurs disposent d'une cuisine complète pour préparer et prendre leurs repas. L'endroit est définitivement à découvrir et, surtout, à faire découvrir à votre visite. C'est à deux pas de la piste cyclable et du centre-ville. □



J'ai croisé un couple de cyclistes de La Baie qui faisait le même parcours que moi tout en suivant mon périple dans les médias. Ils m'ont tout de suite déclaré qu'ils adoraient leur expérience.

(Photo Yves Ouellet)



Au Rigolet de Métabetchouan, après avoir franchi la nouvelle passerelle, une trentaine de membres de la FADOQ qui ont organisé une journée à vélo ne tarissaient pas d'éloges envers la Véloroute.

(Photo Yves Ouellet)



Il a fallu deux années de travail et de détermination à Claudine Brassard et Mario Tremblay pour restaurer l'ancien presbytère de la paroisse Saint-Georges de Jonquière devenu l'Auberge Saint-Georges.

(Photo Yves Ouellet)

Saint-Honoré

Des menaces à 13 ans

STÉPHANE BÉGIN

sbégin@lequotidien.com

SAINT-HONORÉ - Un adolescent de Saint-Honoré s'est rendu compte qu'il ne pouvait faire des menaces en l'air sans en subir les conséquences.

Les policiers de la Sûreté du Québec (SQ) du Fjord-du-Saguenay se sont rendus à Saint-Honoré, hier après-midi, pour s'informer des paroles lancées de la part d'un jeune de 13 ans.

« L'adolescent a rencontré des enfants d'une école primaire de la municipalité et leur a dit qu'il était pour faire sauter les deux écoles primaires de la municipalité », relate Hélène Nepton, porte-parole de la SQ.

À quelques jours de la fin des classes pour les vacances estivales, les enfants des écoles primaires La Source et Jean-Fortin, inquiets de ces menaces, n'ont pas hésité un instant à rapporter les propos aux enseignants.

« Les professeurs ont immé-

diatement communiqué avec nos agents. Ceux-ci ont retrouvé le suspect, l'ont arrêté, interrogé et l'ont remis en liberté », d'expliquer M^{me} Nepton.

Aucune décision n'a encore été prise à savoir si des accusations pourraient être portées contre l'adolescent.

Perquisition

Par ailleurs, 14 policiers du poste de la SQ de Chibougamau-Chapais et de la communauté de Mistissini ont investi un commerce de la route 167 à Chibougamau. Les agents et le maître-chien ont trouvé cinq grammes de marijuana et 35

grammes de poudre blanche, qui pourrait être de la cocaïne. Une femme de 48 ans pourrait faire face à une accusation de possession de marijuana, alors qu'un homme de 42 ans pourrait être accusé de possession de cocaïne dans le but de faire du trafic. □

Mère violente

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Une mère âgée de 50 ans a reconnu avoir usé à de nombreuses reprises de voies de fait envers son fils mineur au cours des années 1985 à 1995. Elle devra revenir le 18 septembre devant un juge de la Cour du Québec pour connaître sa sentence. Entre-temps, elle demeure en liberté sur engagement.

La mère et son avocat, Me Michel Boudreault, auraient été prêt à disposer en totalité du dossier, mais l'absence du fils aux représentations sur sentence a nécessité l'ajournement à plus tard. L'identité de la mère n'est pas révélée afin d'éviter qu'on connaisse la victime qui était mineure au moment des événements. □




Me Michel Boudreault


(Archives)

SOLDE
JUSQU'À
50%
SUR
TOUTE NOTRE
COLLECTION
ESTIVALE

JUSTE À TEMPS POUR LA
FÊTE DES
PÈRES



T-SHIRTS
POLOS
À PARTIR DE
29⁹⁸\$



VESTONS
SPORT
COTON ET LIN
À PARTIR DE
99⁹⁸\$

CAPRIS ET
BERMUDAS
À PARTIR DE
29⁹⁸\$

ERNEST.CA
MAGASINEZ EN LIGNE, C'EST FACILE!
DU COMPLET AU DENIM PLACE DU ROYAUME 418 690-5080

FÊTE DES PÈRES

20%

Tous les appareils électriques
(sauf la marque Keurig)
du 15 au 30 juin

De tout pour la cuisine!



EUGÈNE ALLARD
Libre-Service

2448, des Roitelets,
Chicoutimi

549-4747

DE LAC & DE FJORD



//LA FÊTE DE LA RÉGION À SHERBROOKE

Claudelle Gosselin et Julien Bilodeau, tous deux natifs du Lac-Saint-Jean, ont tenu à souligner de manière toute spéciale la Fête du Saguenay—Lac-Saint-Jean. En effet, la famille était invitée à la levée officielle du drapeau. Une bonne bouffe, des bons vins, une compétition de pêche et un méga feu d'artifice étaient au programme. Semble-t-il que le groupe a toutefois manqué de fromage...

(Courtoisie)



//BOURSIERS DU COLLÈGE D'ALMA

Deux élèves finissants du programme de gestion et exploitation d'entreprise agricole du Collège d'Alma, Kenny Pelletier et Maxime Larouche, se partagent la somme de 4000\$, attribuée dans le cadre du Prix d'excellence en planification des affaires de Financement agricole Canada. Ces prix sont remis aux meilleurs élèves inscrits au cours plan d'affaires du programme de gestion et exploitation d'entreprise agricole.

(Courtoisie)



//CLUB LIONS

Le Club Lions de Chicoutimi a remis un chèque de 5000\$ comme contribution à la Maison Notre-Dame du Saguenay. Sur la photo, le représentant de la Maison Notre-Dame, Jean-Pierre Simard, se trouve en compagnie du responsable des oeuvres du Club Lions Chicoutimi, Nicolas Villeneuve et du président du Club, Philippe Ruelland.

(Courtoisie)



//GRAND DÉFI

Lors du tournoi de curling provincial de la Brasserie Labatt, un montant de 1000\$ a été amassé et remis au Grand défi Pierre Lavoie. Sur la photo, de gauche à droite: Alain Boissé, Marc Dufour, Serge Bélanger qui participeront au défi qui débute vendredi. En arrière, Jean-Benoît Lechasseur, Jean-Pierre Houle et Jean Boulianne du comité organisateur.

(Courtoisie)



//MÉDAILLE D'EXCELLENCE

Le sergent Camille Gagnon du corps de cadets 799 optimiste Chicoutimi a reçu la médaille d'excellence de la Légion d'honneur canadienne. Sa récompense lui a été remise par le président de la Légion canadienne de Chicoutimi, local 235, Jean-Eudes Villeneuve. La médaille est décernée à un cadet qui s'est démarqué par son implication communautaire.

(Courtoisie)

Correction de la **VISION AU LASER**

PRK à partir de **490\$**** Jusqu'à 5 ans pour payer*

500\$ de rabais valide jusqu'à la fin juin.

PAS DE TAXE

Accord D Desjardins

LASIK à partir de **890\$****

Offrez-vous notre technologie et notre compétence pour souvent moins cher que la compétition, agissez dès maintenant!!!

LASER VISUEL

SAGUENAY LSJ

995, CHABANEL, CHICOUTIMI | www.laser.ca | 418 698-0009

* Frais de franchise d'appareil ** Prix par œil après taxes

D^r Yannik Boutin Ophtalmologiste | D^r Ghislain-A. Boudreault Ophtalmologiste

4102 47

Clinique médicale d'Alma

Prendre son rendez-vous en ligne



Marc
St-Hilaire

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Certains clients de la Clinique médicale d'Alma peuvent désormais obtenir un rendez-vous avec leur médecin de famille par le biais d'Internet.

Unique au Québec, cette percée technologique est le fruit d'une initiative mise de l'avant par les docteurs Charles Fournier et René du Tremblay. À l'heure actuelle, seuls leurs patients respectifs peuvent se prévaloir de ce nouveau service, accessible via sur le site de la clinique.

« Cela fait dix ans que j'en parle, que je pense à un tel service en ligne », confie en entrevue le Dr Fournier.

Au départ, les instigateurs du projet ont songé à acquérir un logiciel similaire à celui qu'utilisent les compagnies de vente de billets. Ils ont cependant dû abandonner cette idée en rai-

son des coûts astronomiques qu'aurait engendrés une telle démarche.

« Nous avons finalement fait appel à un jeune technicien d'Alma, Simon Ouellet, qui a conçu pour nous une solution très viable, qui ne coûte pas trop cher et qui fonctionne », raconte le médecin.

Le Dr Fournier soutient que le but premier de cette approche était de permettre aux gens de prendre un rendez-vous sans avoir à patienter éternellement au bout du fil ou à prendre inutilement une journée de congé. Le système aura également pour effet de réduire le fardeau qui incombe quotidiennement aux réceptionnistes de l'établissement.

« Les patients nous font souvent part des difficultés qu'ils rencontrent avant d'avoir enfin un rendez-vous. Cela crée beaucoup de frustration », met-il en relief.

Effectif depuis maintenant une semaine, le service n'a fait l'objet d'aucune publicité. Son succès a néanmoins été immédiat.

« On remarque que déjà, quelques centaines de personnes ont

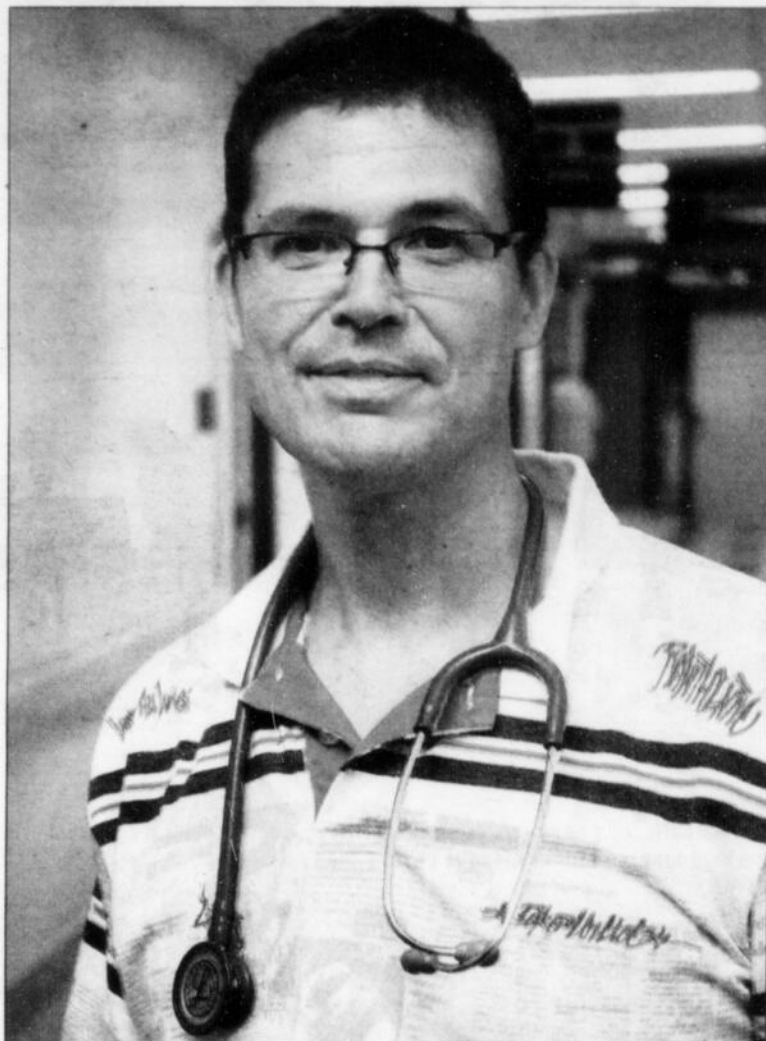
pris rendez-vous en ligne. Tout ce que nous avons fait, c'est en parler avec les patients que nous avons rencontrés au cours des dernières semaines. Le bouche à oreille semble avoir très bien fonctionné », rapporte le Dr Fournier.

« Les patients nous font souvent part des difficultés qu'ils rencontrent avant d'avoir enfin un rendez-vous. Cela crée beaucoup de frustration. »

- Charles Fournier

Interrogé quant à l'intérêt suscité par le service auprès de ses confrères et consœurs, le Dr Fournier croit que celui-ci grandira à mesure que le système aura fait ses preuves.

« Une fois le logiciel rodé, je suis persuadé qu'il y aura un grand enthousiasme chez les médecins, avance-t-il. J'imagine que nous n'étions pas les seuls à vivre cette problématique. » □



Le Dr Charles Fournier offre à la population la possibilité de prendre rendez-vous avec lui via l'Internet.

(Photo Steeve Tremblay)

Chambre de commerce et d'industrie de Lac-Saint-Jean-Est

Une notaire à la présidence

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - La notaire almatoise Christel Simard-Monast accède à la présidence de la Chambre de commerce et d'industrie de Lac-Saint-Jean-Est (CCI).

Impliquée depuis plusieurs années dans le monde des affaires, la jeannoise estime que plusieurs grands dossiers méritent une attention particulière au cours des prochains mois.

Elle évoque dans un premier temps le rôle que jouera la grande industrie dans le développement économique local, prenant pour exemple l'éventuel projet d'agrandissement de l'usine Rio Tinto Alcan et l'avenir de la papeterie AbitibiBowater d'Alma.

Également, Christel Simard-Monast entend multiplier les efforts afin de résoudre la problématique de la pénurie de main-d'œuvre dans les commerces de Lac-Saint-Jean-Est.

Selon elle, la situation est de plus en plus préoccupante.

« Des commerçants m'ont dit qu'ils seraient incapables d'ouvrir une nouvelle succursale dans le secteur, même si le marché s'y prêterait, car ils savent qu'il n'y a plus de main d'œuvre. Il s'agit vraiment d'un gros problème », explique-t-elle.

La nouvelle présidente ajoute par ailleurs que la CCI rencontrera prochainement le ministre responsable du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Serge Simard, afin de discuter du dossier controversé des crédits d'impôt aux régions ressources. Rappelons qu'à compter du 1^{er} janvier 2013, les entreprises de Lac-Saint-Jean-Est ne pourront plus bénéficier de ces précieux crédits, qui leur permettaient de demeurer compétitifs malgré la distance qui les sépare des grands centres urbains.

Enfin, Christel Simard-Monast précise que son organisation travaille actuellement à renouveler



Christel Simard-Monast est la nouvelle présidente de la Chambre de commerce et d'industrie de Lac-Saint-Jean-Est.

(Photo Steeve Tremblay)

la formule de son Expo commerce et habitation, un événement qui se déroule au printemps de chaque année. □

GRATUIT : ESSAYEZ-LE SUR PLACE

Terrain d'essai

CATÉGORIE INDUSTRIELLE : PLUS ROBUSTE ! PLUS LOURD ! PLUS EFFICACE !

GARANTIE 4 ANS
sur groupe moto-propulseur

FINANCEMENT À L'ACHAT
0% jusqu'à 60 mois
ou chargeur gratuit, série CK
ou 3500 \$ d'accessoires, série DK

LEADER MONDIAL
Mini-tracteurs de catégorie industrielle
LA QUALITÉ CORÉENNE !

À partir de 12 736 \$ CK20S avec chargeuse
Transport et préparation inclus. Taxes en sus

À LA HAUTEUR !

3175, boul. du Royaume
Jonquière (Québec) G7X 7V3
418 548-7182
1 800 701-7480

ÉQUIPEMENTS

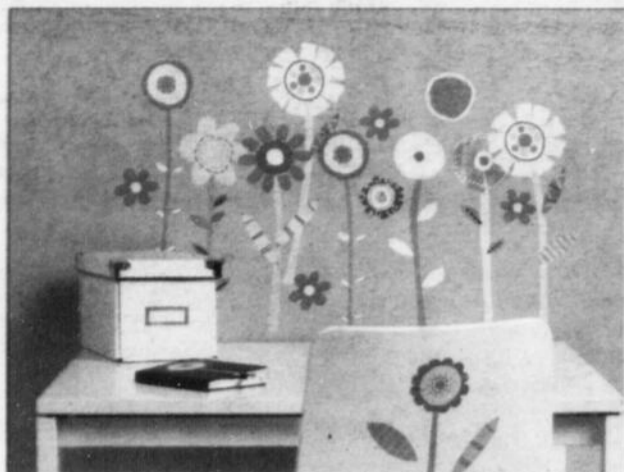
ACHARD

LEVAGE et MANUTENTION

VENTE ET LOCATION D'ÉQUIPEMENTS

www.achard.ca

DeSerres



20% de rabais*

sur tous les
ADHÉSIFS
décoratifs

* sur prix régulier



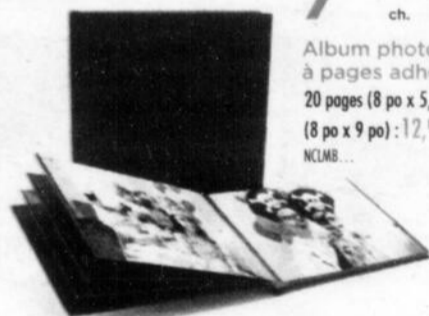
Solde 4 jours seulement**

jeudi vendredi samedi dimanche

** Offre valable les 17, 18, 19 et 20 juin 2010 dans la limite des stocks disponibles



3⁹⁵ ch. ~~5²⁵~~
Peinture acrylique
étude DeSerres
250 ml, 30 couleurs
Couleurs métalliques : 5,95 \$



7⁹⁵ ch. ~~9⁹⁵~~
Album photos
à pages adhésives
20 pages (8 po x 5,7 po)
(8 po x 9 po) : 12,95 \$ - 14,95 \$
NCLMB...

20% de rabais*

sur tous les
CHARIOTS
Rolser

* sur prix régulier

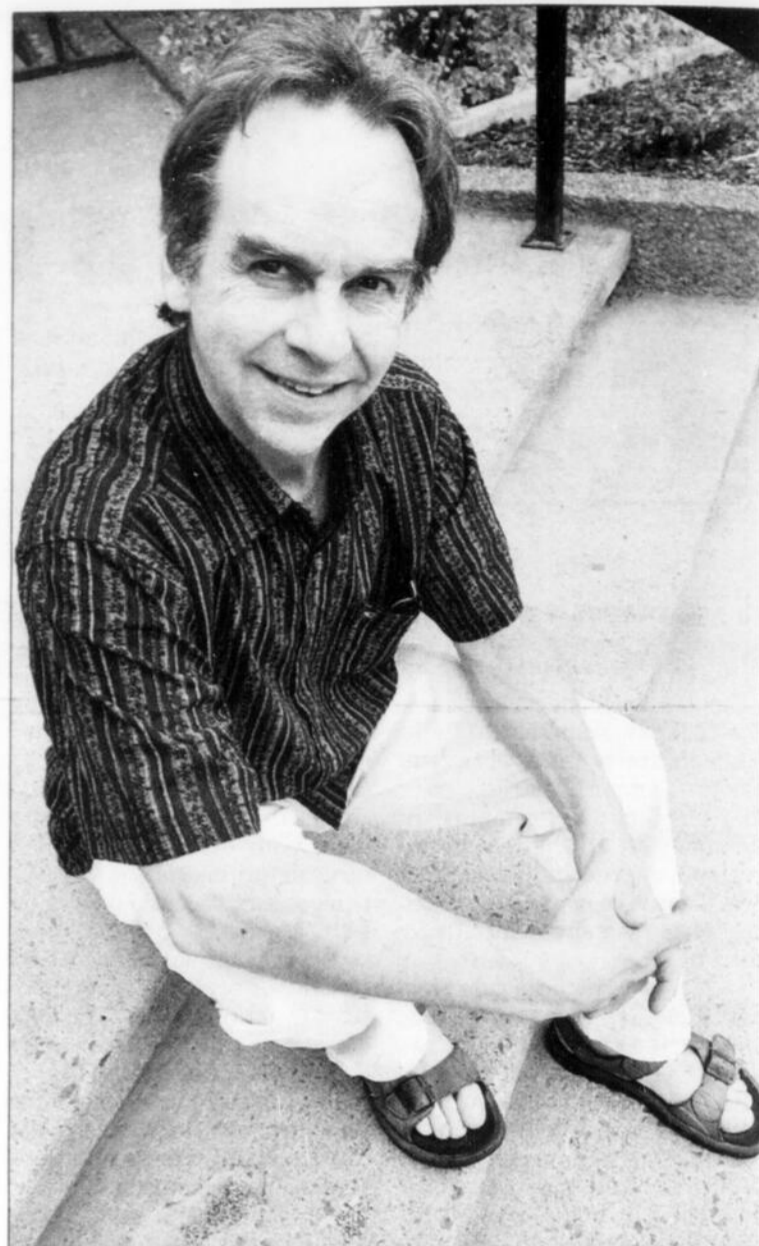


NOUVEAUX MODÈLES

814004

26 magasins au Canada

Magasinez en ligne sur DESERRES.CA



Marc Pomerleau a été nommé mardi protecteur de l'élève pour la Commission scolaire De la Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)

À la rentrée à la CS De la Jonquière

Marc Pomerleau sera protecteur de l'élève

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

JONQUIÈRE — La Commission scolaire De la Jonquière a procédé mardi, lors de sa dernière séance publique de l'année du Conseil des commissaires, à la nomination de son protecteur de l'élève. Il s'agit de Marc Pomerleau.

M. Pomerleau est détenteur d'un baccalauréat en sciences sociales et d'une maîtrise en gestion des organisations de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC). Depuis 1996, il opère une firme-conseil de gestion. Les services qu'il offre sont notamment liés à la gestion et au développement des organisations. Mais c'est surtout son expertise en médiation et en gestion de conflits qui a retenu l'attention du Comité de sélection de la commission scolaire, souligne son directeur général, Raynald Thibeault.

Il rappelle que cette nomination découle de la mise en vigueur de dispositions législatives prévoyant de nouvelles obligations en matière de suivi à donner aux plaintes des élèves ou leurs parents.

Le protecteur de l'élève intervient lorsqu'un plaignant est insatisfait de l'examen de sa plainte ou du résultat de cet examen en application du Règlement sur la procédure d'examen des plaintes de la Commission scolaire De la Jonquière.

Dans les trente jours de la demande du plaignant, le protecteur de l'élève donnera par écrit au Conseil des commissaires son avis sur le bien-fondé de la plainte et, le cas échéant, lui proposera les correctifs qu'il juge appropriés.

Le protecteur entrera officiellement en fonction au moment de la prochaine rentrée scolaire.

Nomination

Dans les autres commissions scolaires de la région, c'est la même personne qui a été nommée en février pour occuper cette fonction, soit André Garon. Les commissaires de la Commission scolaire De la Jonquière ont pour leur part refusé d'entériner sa candidature, car M. Garon a agi comme directeur général de cette organisation durant quelques années, et il aurait pu y avoir apparence de conflit d'intérêts. □



La cloche de l'église Sainte-Thérèse est de retour au bercail. Les conseillers Bernard Noël et Carl Dufour en sont bien heureux.

(Coutoisie)

Même si elle n'est pas fonctionnelle Sainte-Thérèse retrouve sa cloche

STÉPHANE BÉGIN

sbegina@lequotidien.com

JONQUIÈRE — L'église Sainte-Thérèse a retrouvé sa cloche. Elle ne sera plus fonctionnelle dans le clocher, mais elle est de retour, bien en vue, à l'intérieur de l'enceinte religieuse.

Le conseiller municipal du quartier de l'arrondissement de Jonquière, Carl Dufour, est bien heureux de ce dénouement, car la cloche vieille de 82 ans, et qui pèse 980 livres, était sur le point d'être vendue.

« Lors de la réfection des colonnettes, en décembre 2009, la cloche avait été retirée et les citoyens se sont demandé où elle pouvait être rendue. Nous l'avons trouvée au sous-sol de l'église Saint-Mathias, où elle avait été entreposée.

Nous avons donc entrepris des démarches pour qu'elle revienne à l'église Sainte-Thérèse. D'abord, parce que nous voulons faire reconnaître le quartier Sainte-Thérèse au sein du patrimoine canadien et aussi parce que nous avons entendu dire que la cloche était pour être vendue sur e-Bay. Les gens de la paroisse ne voulaient pas en entendre parler », explique Carl Dufour.

La cloche a donc retrouvé sa place à l'intérieur de l'église il y a une dizaine de jours. Elle a été installée sur un présentoir.

« Nous ne pouvons la remettre à sa place originale en raison des coûts que cela aurait engendrés. Mais les gens pourront tout de même la voir, car elle sera en exposition », explique le conseiller municipal. □

Conseil de bande de Mashteuiatsh

Les élus partagent les responsabilités

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

MASHTEUATSH — Les responsabilités politiques des membres du Conseil de bande de Mashteuiatsh ont été attribuées. Sans surprise, le chef des Pekuakamiulnuatsh, Clifford Moar, hérite des responsabilités en lien avec les négociations et les relations gouvernementales, outre celles inhérentes à sa fonction.

Le conseiller Florent Bégin devient quant à lui vice-chef aux affaires extérieures et délégué au domaine économique.

Responsable des services administratifs, Gilbert Courtois obtient le poste de vice-chef aux relations communautaires, tandis que

Johann Buckell, Jean-Claude Paul, Nelson Robertson et Janine Tremblay obtiennent respectivement l'éducation, les travaux publics, la santé et la sécurité publique et patrimoine. □

Les 17-18-19 et 20 juin

Solde 1/2 prix*

Applicable sur
les vêtements et
les chaussures

Achetez un vêtement ou une paire de chaussures à notre prix étiqueté[†]
et obtenez un vêtement ou une paire de chaussures à 1/2 prix.

*Le rabais est applicable sur un item de valeur égale ou moindre. †Excluant les produits à prix déjà réduit.

adidas BURTONS LOLE. new balance Under Armour Reebok Nike Columbia FILA O'NEILL PUMA BALEY

PLACE DU ROYAUME • Chicoutimi • 418 545-4945
CENTRE ALMA • Alma • 418 662-6513

sports experts®

Meilleure forme. Meilleure vie.

sportsexperts.ca

Excluant les achats effectués antérieurement, les mises de côté, les commandes spéciales et les autres offres promotionnelles. Cette promotion de 4 jours débute le jeudi 17 juin 2010. Les rabais de cette annonce sont en vigueur seulement du jeudi 17 juin au dimanche 20 juin 2010. La promotion sur certains items peut se prolonger après cette promotion. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, Sports Experts® fera les corrections nécessaires et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. *Marque déposée de Le Groupe Forzani Inc. Les autres marques de commerce sont détenues par leur(s) propriétaire(s) respectif(s).

812905

SE-16/JN10-0006-01



Le fondateur du Festival du cowboy de Chambord, Vincent Gagnon, passe le flambeau à Jean Bouchard, nouveau directeur général de l'événement qui se tiendra du 5 au 8 août.

(Photo Laura Lévesque)

Festival du cowboy de Chambord

Un nouveau visage

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

CHAMBORD - Le Festival du cowboy de Chambord se modernise. Nouveau conseil d'administration, site internet et logo, plusieurs changements ont été apportés pour que l'événement demeure un chef de file sur la scène western provinciale.

La 18^e édition du festival, qui attire plus de 50 000 visiteurs annuellement, se tiendra du 5 au 8 août.

« Nous ne voulions pas changer l'image du festival pour oublier ce qui a été fait. Nous devions toutefois s'actualiser pour garder notre place de choix dans le marché touristique. Notre image est plus moderne, plus rock », décrit Maryse Paradis, publiciste au festival.

Dévoilée hier en conférence de presse, la programmation 2010 offre plusieurs nouveautés, dont des tournois de poker et la présence d'un cheval plus qu'intelligent.

Les organisateurs ont, en effet, réussi à faire venir le Mustang show, connu comme un des meilleurs numéros de cheval savant au Canada.

« Il est très populaire dans l'Ouest du pays. Ça sera la deuxième fois que le spectacle viendra au Québec », détaille le président du festival, Mathieu Tremblay.

L'événement durera plus longtemps cette

année. Le festival commencera officiellement le jeudi avec un 5 à 7.

« Les gens arrivent très tôt avec leur motorisé. Nous tenions donc à leur offrir une soirée pour les divertir », explique le nouveau directeur général, Jean Bouchard, en parlant des milliers de campeurs qui débarquent sur le site.

Le groupe la Banquette Arrière, l'illusionniste Giovanni et le chanteur Étienne Drapeau, ancien de Star Académie, animeront la foule pendant les quatre jours de festivité.

Hommage

La direction et le conseil d'administration ont profité du point de presse d'hier pour rendre un émouvant hommage au fondateur du festival, Vincent Gagnon, qui a quitté l'organisation cette année.

« C'est grâce à M. Gagnon que j'ai la passion des chevaux. Je prends maintenant le flambeau qu'il a si bien porté pendant 17 ans », témoigne Jean Bouchard.

Visiblement ému, Vincent Gagnon confie avoir eu beaucoup de mal à quitter son « bébé ».

« C'est très difficile pour moi. La décision a été dure à prendre. Mais en voyant la nouvelle organisation, je peux partir en paix », exprime celui qui crée l'événement sur le coin de sa table il y a 17 ans. □



De nombreux cowboys convergeront vers Chambord du 5 au 8 août.

(Archives)

POUR LA FÊTE DES PÈRES



Hey grand-papa! Je ne savais pas que tu vendais les meubles aussi à 50 %

MEUBLES À 50 %



Table Manchester
4 chaises et
2 chaises capitaines

~~2800\$~~
1400\$



Nitaly

Divan sectionnel cuir véritable
mécanisme garanti à vie

~~4800\$~~ **2400\$**



Table fabrication canadienne
en chêne avec 6 chaises,
choix de couleurs, de bois
et de tissus

~~2900\$~~
1450\$

CHOIX INCOMPARABLE **QUALITÉ ASSURÉE**



Daniel Fortin



Valérie Fortin

814290

LA SUPER VENTE SE CONTINUE

**Import
Dépôt**

**PLUS DE
2000
ITEMS À**

50%



NOS NOUVEAUX SPÉCIAUX À 50%

Ensemble de punch et couteaux
12 pièces
~~42\$~~
21\$

Lunettes de sécurité
~~4\$~~
2\$

Couverture de
déménageur
~~17\$~~
8.50\$

Ensemble de
débosselaar
7 pièces
~~48\$~~
24\$

Testeur 6 ou 12 volts
~~3\$~~
1.50\$

Barrure pour attache
de remorque 5/8"
~~12\$~~
6\$

Presse 20 tonnes
~~400\$~~
200\$

Lumière frontale
~~13\$~~
6.50\$

Équerre 16 pouces par
24 pouces
~~6\$~~
3\$

Clé à tuyau 3 pièces, 14", 18"
et 24"
~~100\$~~
50\$

Horloge
~~11\$~~
5.50\$

Lumière à manivelle
12 leds
~~28\$~~
14.50\$

Tire fort 2 tonnes
~~62\$~~
31\$

Filet pour boîte de camion
(cargo net)
~~22\$~~
11\$

Mini-compresseur
~~16\$~~
8\$

Mèches à métal
8 pièces
~~90\$~~
45\$

Courroie cargo 4"
par 30', 40 000 lbs
~~110\$~~
55\$

Protecteur facial
~~12\$~~
6\$

Élastique 15"
20 pièces
~~10\$~~
5\$

Ruban électrique
~~15\$~~
7.50\$

Lunettes d'approche
20 x 50
~~34\$~~
17\$

Masse en caoutchouc
32 oz
~~7\$~~
3.50\$

Clé ajustable
24"
~~102\$~~
51\$

Pèse-personne
~~28\$~~
14\$

Pinces 11"
à blocage
~~32\$~~
16\$

**Disque à couper
10 pièces, 14"**
~~100\$~~
40\$
avec ce coupon

Patte amovible
~~36\$~~
15\$
avec ce coupon

**ACHETEZ POUR
100\$**
d'outils
minimum
Recevez **10\$** d'essence chez **Sonic**
avec ce coupon

**LES TRÉSORS DE
L'IMPORTATION**
Gros et détail

2030, route 170, à la porte
de ST-BRUNO

418 343-2358

OUVERT
7 jours par semaine



Guy Vaillancourt
Conseiller

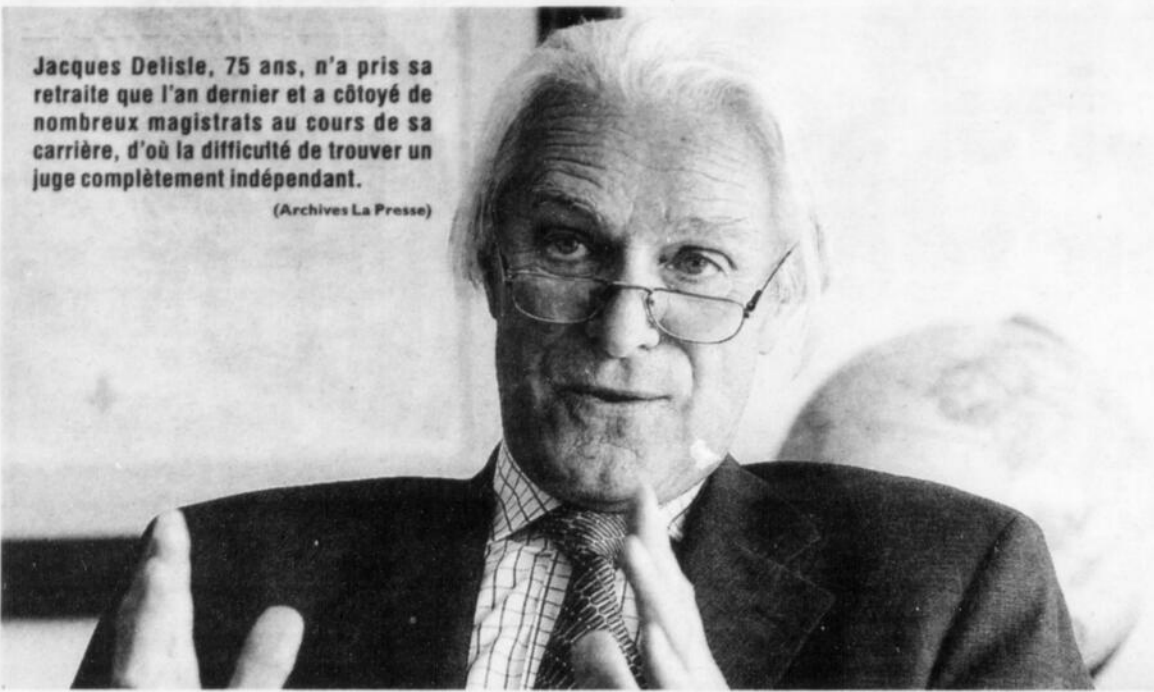


Daniel Hébert
Conseiller

**Import
Dépôt**

Jacques Delisle, 75 ans, n'a pris sa retraite que l'an dernier et a côtoyé de nombreux magistrats au cours de sa carrière, d'où la difficulté de trouver un juge complètement indépendant.

(Archives La Presse)



Procès de l'ancien magistrat Jacques Delisle

Choisir le juge, tâche délicate

MARC ALLARD

Le Soleil

La sélection du juge qui devra décider du sort de l'ancien magistrat de la Cour d'appel Jacques Delisle, accusé mardi du meurtre prémédité de sa femme, Nicole Rainville, sera une entreprise délicate.

Le juge de la Cour supérieure qui entendra la cause du juge à la retraite devra être neutre et à l'abri de la moindre apparence de conflit d'intérêts.

Or, Jacques Delisle, 75 ans, n'a pris sa retraite que l'an dernier et a côtoyé de nombreux magistrats au cours de sa carrière, d'où la difficulté de trouver un juge complètement indépendant.

« Ça complique la tâche, mais je suis convaincu qu'elle n'est pas impossible, de la même manière qu'il y a des juges de la Cour supérieure qui ont déjà été accusés dans le passé et qui ont été jugés par des juges de la Cour du Québec », explique Me Pierre Poupart, un des avocats de la défense les plus renommés au Québec, qui compte notamment parmi ses clients le cardiologue Guy Turcotte, accusé du meurtre de ses deux enfants.

Alors, qui pourrait juger le juge Delisle? « On va probablement sélectionner quelqu'un dont on ne peut soupçonner ni d'Ève ni d'Adam qu'il puisse avoir un quelconque lien qui pourrait créer un conflit d'intérêts potentiel — même s'il n'y en a pas —, de manière à ce que l'apparence de justice soit préservée », estime Me Poupart.

Les procureurs de la Couronne qui mènent la poursuite criminelle contre Jacques Delisle ont d'ailleurs été sélectionnés avec le même souci d'impartialité, indique Me Martine Bérubé, porte-parole du Directeur des poursuites criminelles et pénales.

« En ce qui nous concerne, c'est sûr qu'on a trouvé deux procureurs [Me Charles Levasseur et Me Lyne Morais], qui n'ont pas de liens qui les rendraient inconfortables et qui ne connaissent pas, n'ont pas plaidé devant le juge Delisle, pour assurer la neutralité. »

Selon les recherches effectuées par M^{me} Bérubé, il existe des précédents d'accusations contre un juge au Canada, notamment en matière de conduite avec les capacités affaiblies et de vol à l'étalage.

Une des causes les plus médiatisées a été celle du juge Robert Flahiff, de la Cour supérieure. Accusé d'avoir blanchi quelque 1,7 million \$ pour son client alors qu'il était avocat, Flahiff avait été condamné à trois ans de prison en 1999. Le juge

Serge Boisvert, de la Cour du Québec, avait fait de lui le premier juge en exercice au Canada à être condamné à une peine de pénitencier.

Avant la comparution de Jacques Delisle, mardi, jamais un juge canadien n'avait été accusé de meurtre au premier degré, la plus grave accusation au Code criminel.

Mais quel que soit le statut d'une personne ou l'accusation portée contre elle, rappelle Me Pierre Poupart, « on a l'obligation d'établir sa culpabilité hors de tout doute raisonnable. »

Suicide

Risque plus élevé chez les infirmiers

LA PRESSE

Les infirmiers et les mathématiciens ont un taux de suicide presque deux fois plus élevé que la moyenne au Canada, alors que les mathématiciens et les prêtres ont un taux presque deux fois moins élevé, selon la première étude sur les taux de suicide des différents métiers et professions, publiée la semaine dernière dans le Journal canadien de psychiatrie.

« Il existe dans la société des croyances populaires selon lesquelles certaines professions mènent plus souvent au suicide », explique l'auteur principal de l'étude, Cameron Mustard, de l'Institut pour le travail et la santé de Toronto. « On dit par exemple que les gens qui ont souvent des traumatismes sont plus vulnérables. Des études américaines et européennes ont déboulonné ce mythe, mais nous voulions voir s'il tenait la route au Canada. »

Le sociologue Mustard n'a pas trouvé de risque particulier dans le cas des policiers, des ambulanciers ou des pompiers, mais il a isolé certains sous-groupes à risque. Les infirmiers, par exemple, ont presque deux fois plus de risque de suicide, mais non les infirmières. Idem chez les horticulteurs et les éleveurs, où le taux est de 50 % plus élevé chez les hommes et de 30 % moins élevé chez les femmes. Chez les mathématiciens et le personnel de diagnostic médical, c'est le contraire: les femmes ont un taux de deux à trois fois plus élevé que la moyenne canadienne, alors que les hommes ont un taux moins élevé. □

**UN PRIX
TOUT COMPRIS**

Aucuns
frais cachés.
Signez et partez !



Financement
à l'achat de
0%
pour **72 mois***

0\$
d'acompte à l'achat*

COMPREND :

- Climatisation,
- Déverrouillage et
- Ensemble de commandes électriques pour tous les modèles 2010 présentés

**UN PRIX
TOUT COMPRIS**

109\$*

aux deux semaines
+ taxes de vente

Signez et partez!

SX4 berline 2010



SX4 berline sport présentée

AM/FM/lecteur CD/MP3/WMA • Prise d'entrée auxiliaire • ABS avec répartition électronique du freinage • 6 coussins gonflables • Moteur 2,0 L à double arbre à cames en tête avec distribution à programme variable (VVT)

GARANTIE : Tous les véhicules Suzuki sont fournis avec une garantie limitée du groupe motopropulseur d'une durée de cinq ans ou de 100 000 kilomètres et un service d'assistance routière sans limite pour le kilométrage de trois ans.

DÉFI SUZUKI
CHICOUTIMI

2315, boul. Saint-Paul
Chicoutimi

418 602-1300
www.defisuzuki.com

JEAN DUMAS
SUZUKI

706, boul. Sacré-Coeur
Saint-Félicien

418 679-3003

Lemieux
SUZUKI

1840, Du Pont Sud
Alma

418 668-5680
www.lemieuxsuzuki.com



SUZUKI

En mode de vie!

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Un prix « tout compris » signifie qu'il n'y a pas de surprise à l'achat, notre Programme de Financement à l'achat comprend les frais de livraison et de destination, le taux d'accès sur les clients de 100 \$, les frais de 60 \$ pour le RDPEN, des frais d'administration du concessionnaire de 299 \$, le revenu au comptant du concessionnaire et le rabais de marchand le cas échéant. Les seuls frais supplémentaires sont les taxes applicables à l'achat, les frais d'immatriculation et d'assurance de la voiture et les assurances. Les véhicules peuvent différer des illustrations. Les offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. Le PDSF d'un SX4 berline 2010 neuf avec boîte manuelle (modèle SZ4B101), 19 649 \$ (comprend les frais de destination et de livraison de 1395 \$, une taxe sur le climatiseur de 100 \$, les frais de 60 \$ pour le RDPEN et des frais d'administration du concessionnaire de 299 \$). Le PDSF des modèles présentés est, SX4 Berline Sport 2010 avec boîte manuelle (modèle SZ4B101), 21 649 \$ (comprend les frais de destination et de livraison de 1395 \$, une taxe sur le climatiseur de 100 \$, les frais de 60 \$ pour le RDPEN et des frais d'administration du concessionnaire de 299 \$). Offre de financement d'une durée limitée soumise aux particularités sur approbation du crédit. Offre spéciale de financement toutes les deux semaines par un paiement de 72 mois ou par un nombre total de 134 versements. Le taux de financement nominal de 0 %, les versements aux deux semaines sont de 109 \$ avec un acompte de 0 \$ à l'achat. Le coût du financement est de 0 \$ pour une obligation au total de 17 004 \$ (comprend les frais de destination et de livraison de 1395 \$, une taxe sur le climatiseur de 100 \$, les frais de 60 \$ pour le RDPEN et des frais d'administration du concessionnaire de 299 \$). Le rabais au comptant pour le client de 2500 \$ est inclus lorsque l'achat est fait avec financement pour le SX4 Berline 2010 avec boîte manuelle (modèle SZ4B101). La participation du concessionnaire est respectée. Les informations présentées sont celles les plus à jour qui sont disponibles au moment d'aller sous presse. Consultez les concessionnaires participants pour les conditions et plus de détails. Ces offres prennent fin le 9 juillet 2010.

PAS DE SURPRISES. VENEZ FAIRE UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI !

813284

Dominique Michel souffre d'un cancer colorectal

DAPHNÉ CAMERON

La comédienne Dominique Michel est atteinte d'un cancer colorectal et devrait subir une intervention chirurgicale demain.

Dans une entrevue publiée hier dans le magazine La Semaine, l'humoriste âgée de 77 ans a révélé que c'est à la suite d'une coloscopie de routine que ses médecins ont détecté la maladie. Elle n'aurait pas développé de métastases. Lors de l'entretien, la grande dame de l'humour s'est toutefois dite persuadée que tout rentrerait dans l'ordre.

Il n'a pas été possible de confirmer ces informations auprès de Dominique Michel, qui n'a pas retourné l'appel de La Presse hier. Le fondateur du festival Juste pour rire, Gilbert Rozon, a toutefois déclaré qu'elle était bien malade. Toute la journée,

proches et collaborateurs ont par ailleurs pris la parole dans les médias pour l'encourager dans cette épreuve.

« Quand on apprend qu'une personne est malade, on prend la mesure de son importance, a déclaré hier à La Presse la directrice générale de l'École nationale de l'humour, Louise Richer. Dominique Michel, elle est importante comme femme et comme pionnière de l'humour. C'est un symbole d'audace et de réussite. Elle a traversé les modes et les courants en restant toujours aussi fonceuse et frondeuse. Pensez seulement à son travail dans Moi et l'autre. Toutes nos pensées l'accompagnent. »

De passage à Québec hier, la metteuse en scène Denise Filiatrault, qui est une amie de longue date de M^{me} Michel, n'a pas voulu commenter longuement la nouvelle. « Dieu merci, elle va



Dominique Michel fait partie du showbiz québécois depuis 60 ans. On la voit ici dans son condo à la Cité du Havre.

(Archives)

s'en sortir », s'est-elle contentée de dire à un quotidien de la vieille capitale.

Peu de détails ont été divulgués par rapport à la gravité du cancer qui afflige M^{me} Michel. L'actrice Danielle Ouimet a affirmé en soirée qu'elle avait gardé son sens de l'humour et qu'elle avait même tenté de la rassurer sur son état de santé. « Elle a la capacité de relativiser les choses, ce qui fait en sorte qu'elle est sereine face à ce qu'elle a à traverser », a dit M^{me} Ouimet sur les ondes de LCN.

Dominique Michel, née Aimée Sylvestre, oeuvre dans le monde culturel québécois depuis près de 60 ans. Elle s'est surtout fait connaître pour ses rôles comiques, mais elle a aussi fait des apparitions remarquées dans des rôles dramatiques. Elle est membre de l'Ordre du Canada et a été sacrée Chevalier de l'Ordre national du Québec.

(Avec Paul Journet et Presse Canadienne)

Opération « Attachez-vous à la vie »

95 % des gens bouclent leur ceinture

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les automobilistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean tiennent à la vie. Plus de 95 pour cent des gens portent leur ceinture de sécurité. Mais aux yeux des policiers, ce sont quatre ou cinq pour cent de fautifs de trop.

Du moins, c'est sensiblement le constat effectué à la suite des opérations policières menées par la Sûreté du Québec et de la Sécurité publique de Saguenay pour les opérations menées entre le 7 et le 13 juin.

Dans le cadre de la troisième édition de la campagne « Attachez-vous à la vie », les agents ont tenu 123 opérations de surveillance du port de la ceinture de sécurité.

Ils ont émis 220 constats à des automobilistes ou des passagers qui ne portaient pas correctement leur ceinture de sécurité. Ils ont aussi remis 54 autres constats divers lors des opérations. Au total, les policiers de la SQ et de la SPS auront vérifié plus de 7000 véhicules.

« Les 220 constats représentent environ trois pour cent des véhicules interceptés. Nous trouvons que c'est beaucoup, car les automobilistes savaient très bien que les deux corps policiers tenaient des

opérations du genre dans la région. Et ce nombre ne représente que les conducteurs qui ont été pris par les policiers. Ça ne comprend pas les autres qui sont passés ailleurs sans être inquiétés.

« Ce que nous ne comprenons pas, c'est qu'attacher sa ceinture constitue un geste simple. Cet article de loi n'est pas le moins respecté, mais le non-

port de la ceinture a souvent des conséquences graves. Si les gens étaient attachés, les blessures seraient moins importantes. Il y aurait moins de morts ou moins de blessés graves », précise Hélène Nepton, porte-parole de la SQ.

Cigarettes de contrebande

D'autre part, Revenu Québec a publié une liste de noms

d'individus qui ont été reconnus coupables ou qui ont plaidé coupables d'avoir vendu ou eu en leur possession du tabac non identifié selon la Loi concernant l'impôt sur le tabac.

Ainsi, Pascal Ouellet, un citoyen de Desbiens, a écopé d'une amende de 12 360 \$ le 29 avril dernier. Les quantités de cigarettes de contrebande saisies n'ont pas été dévoilées. □

L'EAU AU COEUR DU DÉVELOPPEMENT

L'ODYSSÉE DES BÂTISSEURS
1671, avenue du Pont Nord
Alma (Québec) G8B 5G2
Tél.: 418 668-2606
www.OdyseeDesBatisseurs.com

LÀ OÙ LA VIE COMMENCE...

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'AGRICULTURE ET DE LA RURALITÉ
281, rue Saint-Louis
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec)
G8G 2C8
Tél.: 418 349-3633
www.ciar-lacalacroix.com

CENTRE D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE DE LA MÉTABETCHOUANE

243, rue Hébert, Desbiens
Tél.: (418) 346-5341
www.chamans.com

J'imagine, j'ose, je crée.

École des arts appliqués
12 COURS OFFERTS
du 3 juillet au 8 août 2010

EXPOSITIONS
Métabetchouane, lieu de rencontre
Suivez les traces des raquettes
L'Héritage FOSSILES DE JOSEPH-CHARLES LAROCHE
Du feu, de la glace et des fourrures PEINTURES DE LOUISE VILLENEUVE

ACTIVITÉS ESTIVALES
Archéo du mois 8 AOÛT
Dentelles et broderies L'ASSOCIATION DU COUVIGE
SERA SUR PLACE POUR DES DÉMONSTRATIONS
Déjeuner au départ des chaloupes à rames FESTIRAME

OUVERTURE DE LA SAISON LE 21 JUIN

Marie Soleil
400, Racine Est - Chicoutimi
Carrefour Racine - 543-0854



40%
50%
60%

sur vêtements d'été sélectionnés

sauf sur nouveautés et accessoires

À partir du 17 juin

BOUTIQUE
Marie Josée
2851, Place Davis
Jonquière
548-9401

Gouvernement Charest

Le remaniement reporté à la mi-août

DENIS LESSARD

La Presse

QUÉBEC - Jean Charest a décidé de fermer les livres et de remettre à plus tard l'insoluble casse-tête du remaniement ministériel. On vise désormais la mi-août pour le jeu de chaises musicales.

Dans les cercles libéraux, on explique que Jean Charest a été mobilisé par bien des imprévus dans les dernières semaines. Les derniers rebondissements de la commission Bastarache, où l'ancien ministre Marc Bellemare ne veut plus témoigner, ont conforté M. Charest dans sa décision de procéder à tête reposée à cet exercice, de « laisser retomber la poussière ».

À la mi-avril, La Presse avait

indiqué que M. Charest se préparait à « brasser les cartes » pour présenter l'image d'un gouvernement renouvelé. La démission du ministre Tony Tomassi, deux semaines plus tard, avait donné plus de poids encore à ce projet.

Le gouvernement estime que les deux dernières semaines à l'Assemblée nationale lui ont été un peu plus favorables. M^{me} Marois a cessé de soulever des questions sur le financement du PLQ après que l'on eut établi des liens entre les firmes de génie-conseil et le financement de sa propre campagne à la direction du parti. On veut voir si, à la faveur de l'été, l'image du gouvernement s'améliorera un peu dans l'opinion publique.

Le taux de satisfaction et le

vote des francophones sont actuellement bien inquiétants pour le PLQ. Depuis quelques semaines, Jean Charest dit invariablement qu'il ne travaille pas à un scénario de remaniement en ce moment, sans s'engager davantage, même pour le lendemain.

De plus, beaucoup de situations que Jean Charest pensait avoir réglées à temps pour le début de l'été sont toujours en suspens.

L'avenir du ministre de l'Agriculture, Claude Béchard, reste incertain. Amaigri, mais toujours aussi combatif, le député de Kamouraska est revenu à l'Assemblée nationale pour la dernière ligne droite de la session parlementaire. « Il a toute sa fierté », confient des proches,

et n'acceptera pas d'être un ministre figurant. Quelques semaines permettront d'y voir plus clair.

Le gouvernement pensait bien aussi avoir terminé les négociations avec le secteur public à temps pour la Saint-Jean. Avec les infirmières, on se prépare à une guerre de tranchées cet été, et il serait difficile de bouger le ministre Yves Bolduc en cours de négociation.

Finalement, confie-t-on, faire un pied de nez aux observateurs qui ont tenté de lui forcer la main ne déplaît pas du tout à Jean Charest en

2005, il avait décalé de quelques jours un remaniement qui avait été éventé dans les médias, rappelle-t-on.

Des ministres seront bientôt bien loin, notamment le ministre des Finances, Raymond Bachand, qui sera en mission en Asie. D'autres prendront dès juillet des vacances qu'ils attendent depuis longtemps. Pour les libéraux, le rassemblement des jeunes du PLQ a toujours été l'équivalent d'une rentrée politique. La nouvelle équipe pourrait être formée pour ce congrès, prévu en banlieue de Québec à la mi-août. Mais encore là, rien n'est acquis. □

25^e VENTE ANNIVERSAIRE



HARDROCK SPORT DISC
SPÉCIAL 599^{99S}
REG : 779^{99S}

SEQUOIA
SPÉCIAL 799^{99S}
REG : 1099^{99S}



VIENNA HOMMES ET FEMMES
SPÉCIAL 449^{99S}
REG : 679^{99S}



TAHO MONTAGNE
SPÉCIAL 84^{99S}
REG : 141^{99S}



CASQUE S-WORKS
SPÉCIAL 179^{99S}
REG : 290^{99S}



GANT BG COMP FEMME
BLEU ET GRIS
SPÉCIAL 29^{99S}
REG : 44^{99S}



ÉCHELON FEMMES BLEU
SPÉCIAL 49^{99S}
REG : 86^{99S}



VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS & PROFITER DE CETTE BELLE PROMO
CONCEPT SPECIALIZED À ALMA

Profitez de ces articles en promotion les 19 et 20 juin 2010
VISITEZ LE WWW. VELOCITECONCEPT.CA POUR PLUS DE SPÉCIAUX

703, chemin Du Pont Taché Nord, Alma, QC G8B 5B7 Tél. : 418-662-2193

**VELO
CITE
CONCEPT**

813299



Jean Charest a décidé de laisser retomber la poussière avant de procéder à un remaniement ministériel.

(Photo PC)

VOS ONGLES DE MAINS ET DE PIEDS SONT-ILS PRÊTS POUR L'ÉTÉ?

Nous avons la solution pour vous!
Le GEL SCULPTURE pour les ongles

Les couleurs vives, les tenues légères et l'été apportent de petites fantaisies à nos mains et nos pieds avec Bio Sculpture

- Aucun limage sur l'ongle naturel
- Ne s'écaille pas
- Apparence naturelle
- Facile à enlever
- Testée aux plus hauts niveaux avec une cote de sécurité 5 étoiles

Cet été, offrez-vous la
TOUCHE de Coup d'Œil Esthétique

COUP D'ŒIL ESTHÉTIQUE
960, rue Bagot, La Baie
418.544.8935

MATIS

810814

Sondage Segma-Le Soleil

L'enthousiasme olympique s'essouffle

LE SOLEIL

La flamme olympique commence à vaciller à Québec. À peine 5 % des répondants à un sondage Segma-Le Soleil estiment que l'obtention des Jeux d'hiver devrait représenter LA priorité parmi les grands projets menés par le maire Régis Labeaume.

Le coup de sonde mené les 14 et 15 juin démontre que le rêve olympique arrive bien loin dans les préoccupations de la population de Québec. Celui-ci se classe loin derrière la construction d'un nouvel amphithéâtre (33 %) et même derrière l'implantation du tramway (22 %).

« Disons que ça aiderait certainement Équipe Québec, mais pour le commun des mortels, le projet vient loin dans le temps. Dans l'esprit des gens, on peut certainement en faire beaucoup avant. Ce n'est pas un désaveu », tempère Raynald Harvey, président de Segma Recherche qui a mené ce sondage auprès de 403 personnes.

Pourtant, les deux précédentes tentatives d'attirer la compétition des compétitions avaient suscité davantage de passions. Lors d'un référendum mené en octobre 1998, le projet avait reçu un appui massif.

Pas moins de 77 % des 152 000 personnes ayant voté avaient dit « oui » à la candidature de Québec. Le Comité olympique canadien avait toutefois préféré opter pour la candidature de Vancouver, qui a d'ailleurs accueilli les Jeux en février dernier.

Les résultats à ce référendum ressemblent à s'y méprendre à ceux d'un sondage panquébécois mené en 1992 quant à la candidature pour les Olympiques de 2002. En effet, 76,5 % des gens s'étaient montrés en faveur de la candidature de Québec. La capitale avait perdu la joute au profit de Salt Lake City, aux États-Unis.

Malgré la création d'Équipe Québec cet hiver afin d'étudier la meilleure façon d'attirer les Jeux dans la capitale,

l'engouement semble s'être effrité. Selon la firme Segma, les Olympiques obtiennent leurs meilleurs appuis chez les mieux nantis.

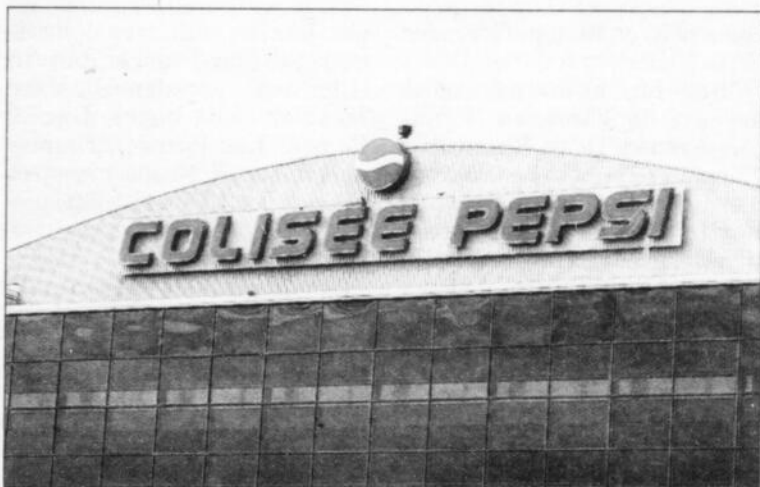
Et encore, à peine 12 % des gens gagnant plus de 90 000 \$ annuellement ont dit y voir l'objectif premier de la ville de Québec.

L'amphithéâtre d'abord

Si les Jeux olympiques suscitent moins les passions, la construction d'un nouvel amphithéâtre et le retour d'une équipe de hockey professionnelle à Québec arrivent en tête de liste. Le tiers des personnes sondées (33 %) souhaite voir le maire Labeaume donner prio-

rité à ce dossier. L'adhésion est particulièrement forte chez les hommes, 44 % d'entre eux y voyant la priorité absolue.

Déjà en octobre dernier, peu après l'annonce du projet par le maire, un autre sondage Segma avait déterminé que 68 % des résidents étaient en faveur d'un nouvel amphithéâtre. □



Le tiers des résidents de Québec estime que la construction d'un nouvel amphithéâtre devrait être la priorité du maire Régis Labeaume.

(Archives)



L'engouement suscité par Alexandre Bilodeau et les Jeux olympiques de Vancouver s'est rapidement estompé à Québec.

(Archives La Presse)

Grande vente fin de saison

TOUT DOIT SORTIR

FLEURISTE



ARC-EN-CIEL BAGOTVILLE



Le grand #1 au Saguenay-Lac-Saint-Jean vous offre des rabais qui effLEUREnt le prix coûtant

50%



sur toutes les
annuelles et plantes aquatiques

PAILLIS ROUGE 56 L

2 \$

ENGRAIS

20% DE RABAIS

ARBRES ET ARBUSTES

50% DE RABAIS

50%

sur le terreau
BME et la terre
à empoter



20%

SUR LES
FONTAINES
ET FIGURINES
EN BÉTON ET
CÉRAMIQUE



FAITES VITE PENDANT QUE LE CHOIX EST À SON MEILLEUR!
Fleuriste Arc-en-Ciel et Serres Desjardins...

Les plantes et fleurs des connaisseurs

OUVERT 7 JOURS

544-4303 • 544-2323

2935, boul. Grande-Baie Nord, La Baie (via boul. Saint-Jean-Baptiste)

LIVRAISON PARTOUT AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Bataille des Gémeaux

Musée Eden et Aveux s'offrent un gros duel

LA PRESSE

Gros, gros duel en perspective: avec ses 18 mises en nomination, la série historique Musée Eden affrontera la production chouchou Aveux — et ses 17 sélections — au 25^e gala des prix Gémeaux, cette grande fête de la télévision que pilotera Véronique Cloutier sur les ondes de Radio-Canada le dimanche 19 septembre.

C'est extrêmement rare que deux émissions se démarquent de façon aussi brillante. « Ça va donner une belle bataille », prévoit le président de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, Charles Ohayon.

Évidemment, cette razzia de Musée Eden et Aveux n'a laissé que très peu d'espace à Mirador, Le Gentleman et Toute la vérité, qui ont été totalement éclipsés des catégories de pointe en interprétation.

Chez les hommes, Guy Nadon et Maxime Denommée, magnifiques père et fils dans Aveux, se froteront à Benoît Brière, Paul Doucet et Vincent Guillaume-Otis de Musée Eden. Ici, je mise tous mes dollars sur Guy Nadon.

Du côté féminin, Danielle Proulx et Catherine Proulx-Lemay d'Aveux ont été repêchées aux côtés d'Isabelle Blais de C.A., ainsi que les sœurs Courval de Musée Eden, Laurence Leboeuf et Mariloup Wolfe. Mon choix: Danielle Proulx, sans l'ombre d'un doute.

Série dramatique

Pour le trophée de la meilleure série dramatique, ça se jouera entre Aveux, Musée Eden, C.A., Le gentleman et Mirador. Et c'est Aveux qui triomphera. D'ailleurs, si C.A. se mêle cette année aux dramatiques, c'est en raison d'une bête erreur d'un



Maxime Dénomée, Danielle Proulx, Catherine Proulx-Lemay, Évelyne Brochu et Guy Nadon, de la série Aveux, et leurs dix-sept sélections en prévision du Gala des prix Gémeaux, promettent une chaude lutte à la série historique Musée Eden et ses dix-huit sélections.

(Photo La Presse)

Rajeunir de 10 ans grâce au

Maquillage

PERMANENT




Josée Lemieux
Dermapigmentologue
Esthéticienne 25 années
d'expérience

**Maîtrise en maquillage
permanent et paramédical
des États-Unis**

« Le rehaussement complet de l'oeil »

Du nouveau pour nos yeux!



Maintenant, vous avez deux options de plus :

- 1] L'intérieur de l'oeil
- 2] Le rehaussement de votre ligne

Il y a toujours l'effet « eye liner » supérieur et inférieur qui rajeunit l'oeil tout en ouvrant votre regard et qui est toujours très aimé.

L'intérieur de l'oeil
L'intérieur de l'oeil donne un regard profond en plus de l'illusion de cils plus abondants. Vous pouvez avoir l'intérieur inférieur et supérieur, et le choix de la couleur est à votre discrétion. Vous pouvez vraiment dire adieu à votre crayon!

Le rehaussement de votre ligne
Vous ne voulez vraiment plus vous maquiller ? Eh bien, cela est pour vous ! La couleur, qui se place au-dessus de votre « eye liner », donnera l'illusion d'un fard délicatement posé pour un maquillage complet et parfait du matin au soir ! Ne vous en faites pas, le tout est sans douleur !!!

Une consultation vous convaincra.



Clinique Médicale d'Esthétique
DU SAGUÉY-LAC-SAINT-JEAN

Pour un rendez-vous (418) 550-3398
475, boul. Talbot, suite 120, Chicoutimi

producteur chez Novem, qui a coché la mauvaise case sur le bulletin de participation.

Cette bourde a fortement irrité Louis Morissette, créateur de C.A. « On ne fitte pas dans les dramatiques. Je ne suis pas à ma place. On n'a aucune chance contre Aveux et Musée Eden. Nous avons toujours été inscrits en comédie. Antoine Bertrand a même gagné le Gémeaux en comédie l'an passé et il n'est même pas là cette année. Ça me fâche », souligne Louis Morissette.

Téléromans

Au rayon des téléromans, Yamaska d'Anne Boyer et Michel d'Astous entre dans l'Académie par la grande porte avec 11 mises en nomination, dont une réjouissante pour Chantal Fontaine, alias Julie Davignon, souvent snobée au temps de Virginie. Chantal Fontaine se mesurera à sa collègue de Yamaska, Élise

Guilbault, en plus de Marie-Chantal Perron (Destinées), Josée Deschênes (L'auberge du chien noir) et Monique Mercure (Providence).

Chez les hommes, trois acteurs de Yamaska (François Arnaud, Denis Bernard et Normand d'Amour) essaieront d'avoir le dessus sur Bernard Fortin (Providence) et Sébastien Delorme (La promesse). En plus de Yamaska, le Gémeaux du meilleur téléroman pourrait aller à Destinées, L'auberge du chien noir ou Providence.

Comédie

En comédie, les aspirants à la prestigieuse récompense se nomment La galère, Les hauts et les bas de Sophie Paquin, Taxi 0-22, Les Parent et Rock et Rolland. Pour le trophée du premier rôle en comédie, deux mères de La galère, Hélène Florent et Anne Casabonne, se colletteront à Suzanne Clément (Sophie Paquin), Anne Dorval

(Les Parent) et Edith Cochrane (Ni plus ni moi).

Chez les gars, les mises en nomination sont très éclectiques: Rémi-Pierre Paquin (Bienvenue aux dames), Marc Messier (Les boys), Daniel Brière (Les Parent), Emmanuel Bilodeau (Ni plus ni moi) et Patrick Huard (Taxi 0-22).

Faits saillants

Parmi les faits saillants de ces mises en nomination, qui ont été dévoilées hier après-midi dans une salle surchauffée d'un hôtel du centre-ville, notons les six sélections des acteurs de Sophie Paquin dans des rôles de soutien, soit Éric Bernier, Émile Proulx-Cloutier, Jean-Nicolas Verreault, Élise Guilbault, Isabelle Vincent et Christiane Pasquier.

René Gagnon, Steve Laplante, Évelyne Brochu et Marie-Ginette Guay, tous de la distribution d'Aveux, ont également été remarqués dans des rôles de soutien, mais en dramatique. Même chose pour Patrice Robitaille et Maude Guérin de Toute la vérité.

Catherine Trudeau est la seule comédienne de Mirador à récolter une sélection d'interprétation. Du Gentleman, Muriel Dutil est la seule actrice à sortir du lot. Autre truc intéressant: l'Académie a doublement reconnu le travail de Louis Choquette comme réalisateur sur Le gentleman et Mirador.

Et si Trauma n'apparaît nulle part, c'est que Fabienne Larouche n'a pas inscrit sa série médicale dans cette 25^e course aux Gémeaux. Julie Snyder n'a pas non plus soumis ses productions comme La série Montréal-Québec. □

Medecine generale

Services aux particuliers

Vaccination voyage

Services aux entreprises



Opti-Soins

2655, boul. du Royaume,
Jonquière (Faubourg Sagamie)
418.548-7525
www.opti-soins.com

TESTS D'ALLERGIES?

Que ce soit au niveau alimentaire ou des inhalants, OPTI-SOINS est en mesure d'effectuer une multitude d'analyses allergiques... et de mettre un terme à tous vos désagréments.

Informez-vous sans tarder sur notre service!
Défrayés par la plupart des compagnies d'assurance.



À votre service depuis plus de 20 ans!

L'odyssée de Nathalie Bergeron

Photographier 10 000 femmes en quatre mois à travers le Québec

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Immortaliser la femme québécoise à travers 10 000 visages, telle est l'œuvre que compte réaliser la photographe professionnelle Nathalie Bergeron au cours de l'été.

D'un pas convaincu, elle se dirige vers nous et se présente: «Allo, moi c'est NathB!» La jeune femme de Sorel-Tracy n'est banale en rien. Trente-huit ans, bottes à cap de couleur rose, assorties avec sa veste bonbon et ses cheveux aux éclats écarlates. D'entrée de jeu, on croit en un concept, en une tentative presque malhabile de se démarquer de la masse.

Néanmoins, la curiosité a été piquée et on veut en savoir plus sur ce personnage, qui se trimballe à travers le Québec dans un minibus rose baptisé la Caravane du bonheur.

Ne s'accordant aucun répit, NathB énumère pêle-mêle quelques faits saillants de sa vie personnelle et professionnelle. Elle se décrit d'abord comme une photographe sociale, puis comme une intervenante sociale de carrière. Elle a pratiqué une centaine de métiers et roulé sa bosse dans les pays en voie de développement, notamment à titre de responsable au sein du Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dans sa caravane du bonheur, un petit studio a été soigneusement aménagé. Déposé sur une table, un exemplaire de la revue Clin d'œil dans lequel elle figure aux côtés de la chanteuse Vanessa Paradis et de la comédienne Isabelle-Marjorie Tremblay. L'auteur de l'article présente NathB comme l'une des 20 femmes qui marqueront l'année 2010, faisant référence à son projet «10 000 visages univers'elles».

L'idée de base est simple: photographier 10 000 femmes de tous les âges, sur une période de quatre mois, afin de créer une vingtaine de bannières qui seront révélées le 17 octobre, à Rimouski, dans le cadre de la Marche mondiale des femmes.

Ces photos seront également reproduites sur une mosaïque géante qui sera expédiée en

République démocratique du Congo, où se déroulera le rassemblement international.

«Juste pour dire: "Nous sommes 10 000 Québécoises avec vous"», précise-t-elle.

Depuis le début de sa tournée, Nathalie a photographié 1300 femmes, la plus jeune étant âgée d'à peine 4 jours, et la plus vieille de 106 ans.

«Grâce à ma démarche, je souhaite que les femmes prennent conscience que nos acquis sont précaires, même en 2010. Nous avons encore beaucoup de chemin à parcourir pour l'équité salariale, le droit des mères amérindiennes, l'éducation. Je veux qu'on brise l'isolement, que toutes les femmes qui le désirent puissent dire: "J'ai participé à ce projet." La photo, c'est l'immortalité.»

Et que vient faire le rose dans cette histoire?

«Je déteste le rose. Mais, le rose, continue-t-elle, c'est ma façon à moi de rappeler le drame du cancer du sein. Mon amie Nicole, qui m'a inspiré dans ce projet, est atteinte de cette maladie. Je voulais lui rendre hommage, à elle et à toutes les autres femmes qui sont touchées.»

À la mi-septembre, NathB complètera sa grande virée de 20 000 kilomètres, qui l'aura menée aux quatre coins de la Belle province. L'aventure, prévoit-elle, lui aura coûté 100 000\$.

«Jusqu'ici, j'ai amassé 10 000\$. Je suis donc théoriquement à moins 90 000\$. Mais, ce n'est



La photographe Nathalie Bergeron sillonne le Québec dans un minibus rose baptisé la Caravane du bonheur.

(Photo Steeve Tremblay)

pas grave. J'ai confiance. Je sais que les gens vont participer», affirme-t-elle.

Pour chaque séance photographique, NathB demande 10\$. Si elle atteint son objectif de 10 000 visages, elle réussira à amasser suffisamment pour financer son expédition. □

DÉJEUNER SPÉCIAL DES TRAVAILLEURS



Spécial à **4,95\$** (+ taxes)

(Oeuf, viande, patates, salade de fruits, café ou jus, rôties)

3,95\$ (+ taxes)

(Oeuf, patates, salade de fruits, café ou jus, rôties)

DU LUNDI AU VENDREDI 6 h à 11 h



JONQUIÈRE
418-695-1555

ALMA
418-662-2191

811331

Le steak sur charbon de bois de

Papy Resto Pub...

Une seule bouchée vous convaincra!



1999, rue Ste-Famille
Jonquière

418-542-3642

NOUVEAU CONCEPT
NOUVEAU DÉCOR

• Les meilleurs 4 à 7
du lundi au vendredi
• Superbe terrasse

81142



UN VILLAGE DE COMPAGNIE DES ANNÉES 20

Un nouveau belvédère unique au Québec

CET ÉTÉ,
AFFRONTÉZ
LA CHUTE

Val-Jalbert

AUTHENTIQUE ET SPECTACULAIRE



FORFAIT FAMILLE **59,50\$**

VISITE UNE JOURNÉE POUR 2 ADULTES ET 2 ENFANTS
DE 6 À 16 ANS (TAXES INCLUSES)

CHAMBORD | LAC-SAINT-JEAN | QUÉBEC

www.valjalbert.com 418 275-3132

811886

Élèves issus du renouveau pédagogique

ÉCOBES lance une vaste enquête



Isabelle
Labrie

ilabrie@lequotidien.com

JONQUIÈRE - ÉCOBES recherche et transfert s'apprête à lancer une vaste enquête, dans trois régions du Québec, sur la première cohorte d'élèves issus du renouveau pédagogique qui se retrouveront en septembre au cégep. L'objectif n'est pas de faire une évaluation des effets de la réforme, mais plutôt de documenter l'intégration et l'engagement scolaire des jeunes.

Au fil des ans, ÉCOBES recherche et transfert a réalisé de nombreuses études portant sur des problématiques d'éducation, de développement social et de santé. L'organisation, qui

gration et de l'engagement des étudiants du collégial».

«Nous nous sommes rendu compte qu'en documentant davantage l'engagement scolaire, nous aurions plus de prise sur les interventions pour améliorer la persévérance scolaire. Nous allons donc questionner les étudiants sur plusieurs sujets, comme leur nombre d'absences en classe, les travaux scolaires, leur réceptivité face à leur enseignant. À partir des résultats, nous serons à même de proposer des plans d'intervention», explique la directrice d'ÉCOBES recherche et transfert, Nadine Arbour.

La clientèle ciblée est celle des jeunes qui font leur entrée au cégep. Plusieurs raisons expliquent ce choix. Tout d'abord, le fait qu'ils arrivent du secondaire après la réforme, donc après avoir vécu une expérience

à la formation générale aux adultes.

«Cette dernière clientèle comporte plusieurs particularités. Elle doit apprendre à gérer un horaire, pas à un seul endroit, mais bien à deux. Il sera intéressant de la suivre et de voir, par exemple, quels services elle utilise», note Mme Arbour.

Le coordonnateur de l'étude, Marco Gaudreault, prépare ces jours-ci le questionnaire qui sera distribué dans les 10 collèges, selon les modalités qui seront déterminées dans chaque institution. Mme Arbour ne veut pas s'avancer sur le nombre de participants qui seront recrutés, mais elle souligne que le bassin est intéressant.

Dès la première année, des données seront dévoilées. Il s'agira de résultats globaux pour les trois clientèles de chaque cégep, ce qui leur permettra de tracer un portrait de leurs élèves et de leur donner des prises d'intervention. Au cours de l'an 2, des données régionales seront disponibles, notamment pour les instances de concertation. Enfin, au cours de la dernière année, un rapport de recherche plus complet déterminera quels sont les facteurs associés à une bonne intégration et à un bon engagement scolaire, selon les trois types de clientèle.

«Grâce à la taille de notre échantillon, nous aurons des résultats parlants et intéressants», assure Nadine Arbour. □



La directrice d'ÉCOBES recherche et transfert, Nadine Arbour, explique que l'organisation s'apprête à lancer une vaste enquête, dans trois régions du Québec, sur la première cohorte d'élèves issus du renouveau pédagogique qui se retrouveront en septembre au cégep.

(Photo Michel Tremblay)

« Nous nous sommes rendu compte qu'en documentant davantage l'engagement scolaire, nous aurions plus de prise sur les interventions pour améliorer la persévérance scolaire. »

- Nadine Arbour

a ses pénates au Cégep de Jonquière, a déjà établi des partenariats avec les régions de la Capitale nationale et les Laurentides, pour documenter les habitudes de vie et les aspirations des jeunes. Fort de cette expérience, il a mis de l'avant un nouveau projet, cette fois avec les régions de la Mauricie et de Lanaudière. En tout, dix collèges prendront part à cette enquête intitulée «Nouvelle cohorte, nouveau régime pédagogique et partenariat renouvelé. Enjeux et défis de l'inté-

gration et de l'engagement des étudiants du collégial».

Régions de la Mauricie et de Lanaudière

Plusieurs cégeps impliqués

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

JONQUIÈRE - En plus de donner des résultats intéressants, l'étude effectuée en collaboration avec les régions de la Mauricie et de Lanaudière permet à ÉCOBES recherche et transfert de remplir une autre de ses missions, soit de travailler à l'émergence de la recherche sociale au collégial.

La directrice d'ÉCOBES, Nadine Arbour, raconte que ce

sont les intervenants de Lanaudière et de la Mauricie qui ont approché l'organisation liée au Cégep de Jonquière pour bénéficier de son expertise. Après discussions et échanges, il a été convenu d'établir un plan de match entre les trois cégeps de chacune de ces deux régions, les quatre du Saguenay-Lac-Saint-Jean et ÉCOBES. L'entente prévoit l'implication de tous les partenaires.

«Il est important pour nous de nous associer avec des gens

capables de faire vivre les données et de participer activement à l'écriture de la rédaction. L'objectif est de leur donner le goût de continuer et de faire d'autres analyses. Tous les collèges s'impliquent, en dégageant du personnel et en fournissant de l'aide sous différentes formes. Trois enseignants du Cégep régional de Lanaudière notamment, font partie des chercheurs associés au projet», précise Mme Arbour.

Cette recherche bénéficie d'une aide financière du Programme d'aide à la recherche et au transfert (PART), du ministère de l'Éducation, qui dispose depuis cette année d'un volet en innovation sociale. ÉCOBES a obtenu le budget maximum, soit 240 000 \$ sur trois ans. Les tables d'éducation de la Mauricie, de Lanaudière et du Saguenay-Lac-Saint-Jean investissent 135 000 \$ alors que les cégeps associés au projet ajoutent 264 298 \$, pour un total de près de 640 000 \$. □

GRAND SOLDE D'ÉTÉ

Rabais jusqu'à **50%**

Et nous payons les 2 taxes

ODINA SIMARD

613, RUE ALBERT LA BAIE

ODINA SIMARD

613, RUE ALBERT LA BAIE

812809

Potvin & Bouchard
Toujours près de vous!

CENTRE RÉGIONAL DE LA RENOVATION

CORRECTION

Dans votre circulaire Potvin & Bouchard distribuée aujourd'hui dans votre publi-sac; à la page 15 on aurait dû lire

CORROSTOP SICO
• Peinture antirouille et émail plastique
• Ultra polyvalent et performant
• S'applique sur le métal
• Intérieur / extérieur • 3,78 L série 635

CORROSTOP ULTRA

CHOIX DE COULEURS

3188
Rég.: 41,59\$

814554

Participation refusée à la Commission Bastarache

Le PQ crie au déséquilibre

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Le commissaire Michel Bastarache a suscité la méfiance de l'opposition officielle péquiste, mercredi, en lui refusant la possibilité de s'impliquer dans les travaux de son enquête publique alors qu'il a accordé un statut de participant au premier ministre Jean Charest et au Parti libéral du Québec.

La députée du Parti québécois Véronique Hivon a affirmé qu'avec cette décision, la commission, qui doit faire la lumière sur des allégations de trafic d'influence dans la nomination des juges, souffre maintenant d'un déséquilibre des points de vue.

M^{me} Hivon a soutenu que M. Bastarache n'avait pas compris que l'opposition souhaitait jouer son rôle de surveillance du gouvernement et non s'engager sur la voie partisane.

« Il est pour le moins difficile, tant pour nous que pour l'ensemble de la population, de continuer à avoir confiance dans cette commission et de ne pas demander à quoi tous les millions qui vont être engloutis vont servir, si ce n'est que de permettre, peut-être, de sauver la face à Jean Charest », a-t-elle déclaré, lors d'une conférence de presse à Montréal.

Dans sa décision rendue publique mercredi, M. Bastarache conclut que la commission qu'il préside n'est pas l'endroit où le groupe parlementaire péquiste doit surveiller le gouvernement.

« À mon avis, ce rôle devra être exercé lorsque la commission aura déposé son rapport et fait ses recommandations, a-t-il écrit. Il n'y a pas de rôle de surveillance à exercer à ce stade-ci de l'enquête puisqu'il est de nature administrative. »

M. Bastarache laisse entendre que dans sa requête, l'opposition officielle a surtout réussi à démontrer qu'elle a un intérêt politique pour obtenir le statut de participant.

« Cette demande inusitée ne saurait satisfaire aux critères qui sont applicables, a-t-il conclu. L'intérêt direct et important qui doit être démontré n'est pas un intérêt politique à proprement parler. »

Participants autorisés

Mercredi, M. Bastarache a par contre accordé le statut de participant à M. Charest ainsi qu'au PLQ, notant qu'ils étaient interpellés directement par les allégations de trafic d'influence formulées par l'ancien ministre de la Justice et procureur général Marc Bellemare, qui



Dans sa décision rendue publique mercredi, Michel Bastarache conclut que la commission qu'il préside n'est pas l'endroit où le groupe parlementaire péquiste doit surveiller le gouvernement, mais que ce rôle devra plutôt être exercé une fois que le rapport sera déposé.

(Photo PC)

ont mené le premier ministre à mandater l'enquête publique.

Le gouvernement du Québec, le Barreau du Québec et la Conférence des juges du Québec ont aussi obtenu le même mandat pour agir lors des audiences de la commission, qui doivent reprendre vers la mi-août.

Les participants autorisés par M. Bastarache pourront être assistés par un avocat et auront la possibilité de suggérer de

convoquer certains témoins.

Dans des déclarations fracassantes aux médias, M. Bellemare a affirmé en avril dernier qu'il s'était plaint à plusieurs reprises à M. Charest d'avoir subi des pressions de collecteurs de fonds du PLQ au moment où il devait nommer des juges.

Ces propos ont été démen-

tis par M. Charest qui, en plus de mandater M. Bastarache, a intenté une poursuite de 700 000 \$ en diffamation contre son ancien ministre, qui a été au gouvernement durant un an, jusqu'en avril 2004.

Dès après sa première audience lundi, où les requérants avaient fait valoir leurs arguments pour intervenir dans les travaux, M. Bastarache a été la cible d'une retentissante charge de M. Bellemare, qui a critiqué son manque d'impartialité, lors d'une entrevue télévisée, et affirmé qu'il contesterait toute assignation à comparaître.

Lors d'une conférence de presse concluant une rencontre avec son homologue de l'Ontario, M. Charest a affirmé qu'il n'avait jamais discuté de son mandat avec M. Bastarache et il a nié que le fait de l'avoir nommé pouvait susciter des critiques quant à l'impartialité du commissaire.

« Les gens voulaient aller au fond des choses, laissons M. Bastarache faire son travail, a-t-il dit. Sur le mandat, le gouvernement n'a émis aucune opinion, n'a pas pris de contact pour chercher à influencer directement indirectement les décisions qu'il a prises. » □

Pauline Marois s'interroge sur l'absence de Marc Bellemare

PRESSE CANADIENNE

Alors qu'elle participait à la campagne d'une de ses candidates à Longueuil, où se tiendra une élection partielle, la chef péquiste Pauline Marois s'est interrogée sur la pertinence de tenir la commission Bastarache si le principal témoin, M. Bellemare, n'y est pas.

« On met en place cette commission, parce qu'un ex-procureur général affirme qu'il y a influence politique de donateurs du Parti libéral dans la nomination des juges, a-t-elle dit. Alors c'est en vertu des accusations qu'il a portées et on peut soulever la question: est-ce que c'est encore pertinent? »

Alors que M. Bastarache a annoncé lundi que ses travaux porteront sur le processus de nomination des juges allant de 2000 à ce jour, une

période plus longue que celle évoquée par M. Bellemare, un porte-parole du commissaire a précisé qu'il n'enquêterait pas sur la période avant 2003, mais effectuerait plutôt une analyse des pratiques.

« Quand on parle de la période avant Marc Bellemare, il n'est jamais question d'enquêter sur la conduite des acteurs de cette époque », a dit Guy Versailles, qui n'a cependant pas exclu que ces personnes soient cependant appelées à témoigner.

Dans une entrevue à Radio-Canada, mercredi, M^{me} Marois s'était étonnée - tout comme l'a fait l'ancien premier ministre péquiste Bernard Landry au quotidien Le Devoir -, que M. Bastarache ait ainsi élargi la période sur laquelle porte son mandat, plutôt que s'en tenir à celle évoquée par M. Bellemare. □

Pour un été de plaisir
gastronomique...

La halte qui s'impose

CHARCUTERIE
de la gare

René Beaulieu
Propriétaire

- » Salades » Terrines » Viandes froides
- » Rouleaux de printemps » Produits pour dégustation de fromages et charcuterie
- » Pâtés / terrines » Jambon / saucissons
- » Pain frais / pâtisseries » Mets cuisinés
- » Comptoir d'épicerie fine
- » Produits d'importation » Cafés

Plus de 15 variétés de saucisses fraîches déjà cuites et prêtes à manger

Plus de 100 variétés de fromages fins

Pâtes fraîches maison

POUR UN PIQUE-NIQUE 375\$
Sous-marin à partir de

Place de la Gare, 412, boul. Saguenay Est, suite 103, Chicoutimi (voisin de la Piazzetta)
Tél.: 418.696.1237 - Téléc.: 418.696.0609 811850

Ô Petits Soins
Massothérapie et esthétique

- Thérapeutique, détente 33 \$ • Électrolyse 45 \$ / 1 h
- Pierres chaudes 45 \$ • Ongles décoratifs 35 \$
- Massage sur chaise en entreprise

Relevez le défi
Dr Renaud
Votre résolution beauté

1. Rencontre personnalisée
2. Analyse SkinLab
3. Soin coup d'éclat
4. Coaching beauté

GRATUIT

Notre équipe de spécialistes:
Karine,
Marie-Élaine,
Sandy,
Andréanne,
Marion

Service de massothérapie à partir de 33 \$ taxes incluses

Ô Petits Soins 54, Racine Est (face au terminus)
418-549-7373 opetitssoins.com 803681

POUR LE MAGASINAGE

DE LA
FÊTE DES PÈRES
PENSEZ À

PLACE
Centre-Ville
JONQUIÈRE

www.placecentreville.com 810445



Françoise Marois déplore le manque de rigueur envers la langue française à l'UQAC.

(Photo Louis Potvin)

Documents et site internet de l'UQAC

Une étudiante se plaint de la qualité du français

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

ALBANEL — Une étudiante de 60 ans, en orthopédagogie, à l'UQAC, Françoise Marois, dénonce le nombre important de fautes de français sur des documents officiels et sur le site internet de l'institution d'enseignement.

Le tout a commencé lors du retour en classe de Françoise Marois, cet automne, après seize ans d'absence. À sa première présence au cours « Intervention spécifique en langage oral », la chargée de cours lui a remis un document avec des fautes de français. Surprise, elle en a avisé la professeure. Rien n'a changé. Les erreurs ont continué à s'accumuler au cours du semestre.

« J'ai noté 100 fautes de français au cours de la session dans différents documents. C'est incroyable! C'est un manque de respect envers les étudiants. L'université doit s'assurer que les professeurs possèdent les qualifications pour enseigner. Le français, c'est important, surtout en orthopédagogie. De plus, 20% de notre évaluation touche la qualité. Faudrait montrer l'exemple », déplore-t-elle.

Ce qui a ajouté à sa colère, c'est d'avoir constaté des fautes d'orthographe sur le site internet de l'institution, notamment dans la section dédiée aux étudiants. « En décembre, je consulte mon dossier étudiant et j'y lis sur le site internet officiel de l'UQAC. Exemple: cet question (alors que le mot question est féminin). Autre exemple: compte courant (adj. courant ne prend qu'un r) », sert-elle comme exemple dans un courriel acheminé au Quotidien.

La dame n'est pas la dernière venue en ce qui concerne la langue française. Françoise Marois a décroché un baccalauréat en enseignement. Elle a fondé une maison d'édition à Toronto. Elle a fréquenté les universités York et Laval. Elle est écrivaine et a été réviseuse

linguistique pour Madie. Elle a enseigné aussi dans différentes communautés autochtones au Québec.

« Je ne cherche pas les fautes de français. Elles me sautent aux yeux. Je trouve inacceptable qu'une institution comme l'UQAC ne porte pas une attention particulière à la langue française. Elle doit montrer l'exemple », critique-t-elle. Elle a même proposé d'offrir ses services à la maison d'enseignement. Voyant le nombre important de fautes sur le site internet, elle a donc avisé le registraire, Claudio Zoccastello, ainsi que le recteur, Michel Belley.

Un autre élément ne l'a pas rassurée, soit une correspondance de la doyenne qui contenait aussi des fautes de français. « C'est quand même surprenant et inacceptable de la part d'une personne qui occupe un poste aussi important et aussi prestigieux », lance-t-elle.

L'ensemble de ces constats a poussé la dame à rencontrer le recteur, Michel Belley, pour lui

faire part de la problématique du français. « Il n'a même pas eu la courtoisie de m'offrir de m'asseoir. Il m'a dit qu'il avait confiance en son personnel et que les erreurs seraient corrigées », affirme-t-elle.

« Je ne cherche pas les fautes de français. Elles me sautent aux yeux. Je trouve inacceptable qu'une institution comme l'UQAC ne porte pas une attention particulière à la langue française. »

- Françoise Marois

Selon Françoise Marois, ce qu'elle a constaté représente la pointe de l'iceberg. « Je suis persuadée que ces lacunes en français surviennent dans d'autres cours et sur d'autres documents de l'université », avance-t-elle. □



Françoise Marois a noté une centaine de fautes dans des documents du cours « Intervention spécifique en langage oral ».

(Photo Louis Potvin)

ATTENTION! ATTENTION!

PÊCHERIE MANICOUAGAN

SPÉCIAL POUR LA FÊTE DES PÈRES
Crabe des neiges géant (6 L)

Crabe 9,95 lb
Crevettes de Sept-Îles
Homard cuit ou vivant (frais)
Pétoncles de Havre-St-Pierre

Sole, morue, turbot, flétan et bourgot de la Côte-Nord

RÉSERVEZ TÔT
418-690-3300

1915, boul. Talbot, Chicoutimi

814714

PRODUITS MAISON FRAIS

De tout pour votre décoration extérieure

Béton Vilmarc inc.

Pavés - Murets - Marches - Dalles
Bordures & produits ornementaux
Fontaines - Bancs de parc
Produits urbains - Foyer extérieur

418.547.1265
3553 rue du Parc Industriel
(secteur Kénogami) Jonquière
C.P. 424, Jonquière, G7X 7W3

811549



Jean Wauthier prétend qu'il n'y a pas de problème de qualité du français à l'UQAC, mais il concède que des erreurs se glissent à l'occasion.

(Archives)

« Il ne faut surtout pas généraliser »

- Jean Wauthier

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Il n'y a pas de problème de qualité du français à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), assure la direction de l'établissement.

« La situation n'est pas aussi dramatique que le laisse sous-entendre madame Marois », commente le directeur du Service des affaires publiques de l'institution, Jean Wauthier. Il certifie que tout est mis en œuvre pour que le français soit impeccable. Il affirme que l'UQAC accorde une grande importance à la langue de Molière, mais il concède qu'il peut surgir des lacunes à l'occasion. « Il ne faut surtout pas généraliser. Il s'agit de cas isolés », lance-t-il, faisant référence aux fautes d'orthographe sur des documents d'une chargée de cours.

Jean Wauthier confirme que la personne a été avisée à la suite des plaintes formulées par Françoise Marois. « Quand on nous soumet des problèmes de ce genre, on en discute avec la personne. Dans ce cas, il s'agit d'une chargée de cours très compétente. Nous lui avons demandé de porter une attention particulière au français. Il peut arriver, sur les 300 chargés de cours par session, que certains aient

des faiblesses en français. Par contre, ils ont de très grandes compétences dans leur domaine et dans ce cas-ci en pédagogie. Ça peut arriver à l'occasion qu'on retrouve des fautes d'orthographe ou de syntaxe sur leurs documents. Nous ne sommes pas à l'abri de cela », explique-t-il.

En ce qui a trait au site internet, le porte-parole reconnaît que des coquilles et des fautes d'orthographe se glissent à l'occasion. « Nous avons 20 000 pages sur notre site. Vous comprendrez qu'il est impossible pour nous de faire le tour de tout ce qui est écrit sur notre site internet. De plus, nous hébergeons des textes qui proviennent de différentes sources, dont des associations étudiantes. Il est donc possible qu'on retrouve des fautes. »

Selon Jean Wauthier, il semble difficile d'avoir une note parfaite sur ce support. « Nous avons fait les corrections qui nous sont rapportées. Nous remercions les gens qui nous avisent. Je suis persuadé qu'il doit y avoir encore quelques coquilles », affirme-t-il.

Effectivement, lors d'un survol du site, le journaliste du Quotidien a retrouvé notamment une faute dans un intertitre dans la section de la Fondation de l'université. « L'UQAC, une université à "dimention" humaine ». □

Prochaine usine de Cascades

Les coûts de main-d'oeuvre favorisent les États-Unis

STÉPHANE PAQUET

La Presse

En planifiant la construction d'une nouvelle usine, la direction de Cascades a fait un constat qui a créé une onde de choc dans le clan Lemaire, les propriétaires: les employés québécois coûtent beaucoup plus cher que leurs confrères américains.

« On a fait une petite vérification à l'interne et un employé québécois peut nous coûter de 35 % à 75 % plus cher qu'un employé américain », a affirmé le grand patron de Cascades, Alain Lemaire, au cours d'une récente entrevue à La Presse Affaires.

Cette analyse des coûts a été réalisée alors que le papetier-recycleur de Kingsey Falls est en train d'analyser la pertinence d'un « gros projet », la construction d'une nouvelle usine dont les seuls coûts de construction atteindront les 60 millions de dollars. Si le projet va de l'avant, l'usine sera vraisemblablement construite aux États-Unis.

Cette différence de traitement des employés inclut tant les salaires que les bénéfices qui leur sont versés. Dans certains cas, ce sont les salaires qui sont plus élevés. Dans d'autres, ce sont les bénéfices. En moyenne, précise-t-on chez Cascades, l'écart de traitement est de 50 % entre les usines québécoises et américaines. La comparaison a été effectuée entre les usines qui fabriquent le même produit. « Ça nous a un peu donné un choc », admet Alain Lemaire. « On a été protégé pendant une décennie ou deux en raison du dollar faible, poursuit M. Lemaire. Donc, on ne se préoccupait pas des salaires ou des bénéfices parce qu'on pouvait



« On a été protégé pendant une décennie ou deux en raison du dollar faible, explique Alain Lemaire. Donc, on ne se préoccupait pas des salaires ou des bénéfices parce qu'on pouvait être facilement concurrentiel. Aujourd'hui, on a un dollar au pair, il faut donc se comparer. »

(Archives La Presse)

être facilement concurrentiel. Aujourd'hui, on a un dollar au pair, il faut donc se comparer. »

Dans l'ensemble des activités de Cascades, 54 % des employés sont syndiqués. Aux États-Unis, c'est à peine 37 %.

Avec un chiffre d'affaires de 4 milliards de dollars, Cascades verse environ 1 milliard par année en coût de main-d'oeuvre, précise son président et chef de la direction. Une composante non négligeable dans une analyse de rentabilité.

Fait important à noter: si les travailleurs d'usine coûtent moins cher aux États-Unis, il en va autrement pour les cadres qui, eux, sont mieux payés qu'au Québec, souligne-t-il.

Plus que des salaires

Mais il y a plus que les salaires qui poussent Cascades à lorgner le sud de la frontière. Et cette analyse pourrait aussi s'appliquer à d'autres acteurs du secteur manufacturier québécois. Ce secteur a éliminé près de 150 000 emplois québécois depuis son sommet de 2002.

Ainsi, avec des coûts de transport en hausse, Cascades cherche à se rapprocher de ses clients américains. La proximité des fibres à recycler importe également. Si la société papetière peut réduire le kilométrage des camions qui la transportent, c'est une autre source d'économie.

Même un avantage longtemps associé au Québec commence à perdre de son lustre: les faibles coûts de l'électricité. « Aux États-Unis, tu peux avoir des taux aussi bons qu'au Québec. Et pour faire du papier, ça prend beaucoup d'énergie. »

Tous ces facteurs font en sorte que la croissance de Cascades risque de se faire davantage aux États-Unis qu'au Québec, au cours des prochaines années.

« Si on pensait que le dollar canadien revenait à 60 cents US, on construirait ici, souligne encore M. Lemaire. Mais dans notre étude, oui, on est obligé de considérer plus le côté américain que le côté québécois. »

Dans le contexte économique actuel aux États-Unis, les États américains se font particulièrement généreux avec les entreprises qui désirent s'y installer. Aussi, souligne-t-il, les études d'impact environnemental se font plus rapidement. « Aux États-Unis, quand ils veulent une industrie, les portes ouvrent grand. » □

Vivez la différence...

M^e Nancy Bouchard
NOTAIRE PROPRIÉTAIRE
Sympathique
et professionnelle

418-547-4777



NADEAU MICLETTE BOUCHARD
Notaires et conseillers juridiques

813899

Clinique Révolution

NOS SERVICES

- Soins du visage anti-rides, visible dès le 1^{er} traitement Solitone 2500
- Révolution anti-âge Sothys. Traitement intensif avec collagène hyaluronique
- Traitement de cellulite ultraperformant Wave 6
- Maquillage permanent
- Pose de cils Misencil

NOUVEAU

Première au Saguenay — Lac-Saint-Jean
Nouvelle technologie laser
Lightsheer Diode Duet,
sans douleur et à prix compétitif

Skin Remodeling System^{MC}
Après une série de traitements,
l'apparence de votre peau se
verra allégée de plusieurs années.

Sur rendez-vous
Faubourg Sagamie (aire de restauration) 418 548-1578

De fortes averses perturbent l'aéroport d'Ottawa

Trois blessés dans une sortie de piste

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Trois personnes ont été transportées à l'hôpital après qu'un avion eut fait une sortie de piste durant une forte averse à l'Aéroport international Macdonald-Cartier à Ottawa, mercredi.

Le vol 8050 de la United Express arrivait de Washington, mercredi après-midi, avec 29 passagers et trois membres d'équipage à bord.

Deux membres d'équipage et un passager ont été transportés à l'hôpital où ils ont été traités pour des blessures mineures.

L'appareil, un Embraer 145 fabriqué au Brésil, était opéré par Trans States airlines, qui a lancé une enquête à la suite de l'incident.

Appareils détournés

Le trafic aérien à l'aéroport n'a pas été perturbé alors que les autres appareils ont été détournés vers une autre piste d'atterrissage.

United Express agit sous contrat pour le service régional de la compagnie United Airlines.

Il effectue plus de 2200 vols quotidiennement à travers le Canada et les États-Unis. □



Un avion est sorti de piste à l'aéroport d'Ottawa, hier. Trois personnes ont dû effectuer une visite à l'hôpital.

(Photo Le Droit)

FABRICATION QUÉBÉCOISE

TRÉVI

OUVERT À L'ANNÉE

Le plus grand choix de SPAS au Saguenay.
Et ne payez qu'en janvier 2011.

Pour les piscines **800 \$ de rabais**
du fabricant et installation en 24 heures.



PISCINES • SPAS • SOLARIUMS
1333, boul. St-Paul, Chicoutimi • 418-549-7933

L'ADRESSE BEAUTÉ où se rencontrent passion,
soins esthétiques et technologies avancées.

Clinique
d'esthétique

Christiane
Morin

Hâtez-vous de profiter de
nos offres estivales.

MAQUILLAGE PERMANENT

• Sourcils
• Yeux
• Lèvres

SUPER PROMO
350\$
ch.

ÉPILATION AU LASER
LIGHT SHEER

35\$
/15 minutes

À voir :
Nos deux (2) nouveaux appareils pour
mieux vous servir :

• Le «SKIN REMODELING»
pour le rajeunissement de la peau
• Le «LUMICELLE WAVE 6»
pour traiter la cellulite

Ces deux (2) technologies assurent des
résultats rapides et remarquables.

469, des Champs-Élysées, Chicoutimi (édifice Marcel Gilbert) 418-549-1333

Fermeture du réacteur de Chalk River

Un impact important sur les établissements de santé

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Une nouvelle étude révèle que la diminution de l'approvisionnement en isotopes médicaux causée par la fermeture du réacteur nucléaire de Chalk River, en Ontario, a eu un impact important sur les établissements de santé et leurs patients.

Réalisée par l'Institut canadien d'information sur la santé, l'enquête révèle que le nombre d'examen réalisés en octobre dernier a diminué d'environ 22 pour cent par rapport à l'année précédente. Cela représente plus ou moins 12 000 examens en moins dans les sites de médecine nucléaire participants.

Les examens ont aussi été plus coûteux à réaliser pour les établissements.

Factures plus salées

Au cours de l'enquête, environ les deux tiers des établissements de santé interrogés ont indiqué avoir observé une augmentation des coûts liés aux isotopes.

Ces factures plus salées seraient notamment occasionnées par les frais supplémentaires imposés par les fournisseurs.

Les chercheurs ont examiné le nombre d'examen cardiaques, osseux et pulmonaires effectués à trois moments : soit en février 2009, trois mois avant la fermeture du réacteur nucléaire de Chalk River, au mois d'août, lorsqu'un réacteur situé aux Pays-Bas a cessé ses opérations, et en octobre.

Les deux tiers des sites de médecine nucléaire au Canada ont participé à l'enquête, ce qui représente 75 pour cent de tous les examens de médecine nucléaire effectués au pays. □

Vente
anniversaire
30%
de rabais

LACOSTE

Sauf sur les polos classiques et certains accessoires

Sur la collection printemps-été Lacoste
Au plaisir de vous accueillir, votre équipe Lacoste.

Boutique LACOSTE

Chez Laflamme SIGNATURE INC.
419, rue Racine, Chicoutimi
418-549-2255

814498

Pharmaciens

Québec permettrait de prescrire

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Québec veut étendre le rayon d'action des pharmaciens.

Ainsi, les pharmaciens auraient le pouvoir de renouveler des ordonnances, voire d'en prescrire pour certains problèmes de santé mineurs.

Des négociations entre l'Ordre des pharmaciens et le Collège des médecins ont cours depuis quelques mois pour préciser le nombre et la nature des actes qui pourraient être accomplis par les pharmaciens.

Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a confirmé mercredi, en point de presse, que le gouvernement voyait d'un bon œil l'extension des pouvoirs accordés aux pharmaciens.

Ce faisant, M. Bolduc a saisi la balle au bond lancée le matin même par le député péquiste de Marie-Victorin, Bernard Drainville.

Le député avait convoqué les médias pour déplorer que le ministre Bolduc se traînait les pieds dans ce dossier, par manque de volonté politique.

Il tenait à faire valoir qu'une extension du mandat confié au pharmacien aurait le double mérite d'accélérer la prestation de services aux malades et de désengorger les cabinets de médecins et les salles d'urgence d'hôpitaux.

« Sur le fond, nous sommes d'accord », a répliqué le ministre, en point de presse.

« Il y a un travail qui pourrait être fait de plus par les pharmaciens », a-t-il convenu, faisant écho aux préoccupations exprimées par le député de l'opposition.

Même s'il partage le même objectif que l'opposition, le ministre Bolduc ne semble cependant pas pressé. Il a indiqué qu'il n'avait fixé aucune échéance aux deux parties pour s'entendre.

En gros, le plan consisterait à autoriser les pharmaciens à prolonger certaines prescriptions, dans les cas où l'état du patient est stable, de même qu'à prescrire des ordonnances pour traiter des affections mineures.

Selon Bernard Drainville, c'est d'abord une question de « gros bon sens ».

Pour le patient, a-t-il cité en exemple, il ne serait donc plus nécessaire de se présenter chez le médecin pour divers problèmes sans gravité, comme l'infection urinaire, la conjonctivite, la nausée de grossesse ou les allergies.

Si les ordres professionnels réussissent à s'entendre, la première ligne du système de santé s'en trouverait d'autant soulagée.

Ainsi, en principe, les files d'attente dans les cliniques sans rendez-vous pourraient être moins longues et les salles d'urgences d'hôpitaux moins bondées.

« Pour la qualité de vie des Québécois, ce serait un gros, gros plus, une grande amélioration si nous donnions davantage de responsabilités à nos pharmaciens », selon M. Drainville.

De plus, c'est sans compter d'importantes économies en honoraires non versés aux médecins, a-t-il fait valoir.

Le trésor public « économiserait plusieurs dizaines de millions de dollars par année. C'est beaucoup d'argent », a calculé le député péquiste.

En appui à sa thèse, il a aussi fait valoir que d'autres provinces, comme le Nouveau-Brunswick, l'Alberta et la Colombie-Britannique, avaient déjà accordé ce pouvoir aux pharmaciens. □



Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a confirmé mercredi que le gouvernement voyait d'un bon œil l'extension des pouvoirs accordés aux pharmaciens.

(Archives)



CE VENDREDI

MONTANT RECORD
AU TOTAL 95 MILLIONS \$
EN GROS LOTS!*

50+ MILLIONS \$

45x 1 MILLION \$
*APPROXIMATIF



Le député péquiste de Marie-Victorin, Bernard Drainville.

(Archives)

18 ans +

lotoquebec.com/lottomax



Fonds de 20 milliards \$

BP dédommagera les victimes

RICHARD HÉTU

La Presse

NEW YORK - Au lendemain d'un discours à la nation qu'a froidement reçu la presse américaine, Barack Obama a pu revendiquer une rare victoire dans sa « bataille » contre la marée noire du golfe du Mexique en annonçant un accord par lequel BP placera 20 milliards de dollars dans un compte bloqué pour dédommager les victimes de la catastrophe écologique.

Le président a confirmé cette entente après avoir rencontré pour la première fois depuis le début de la crise les dirigeants du groupe pétrolier, dont son président Carl-Henric Svanberg et son directeur général Tony Hayward.

« Ces 20 milliards de dollars vont assurer que les demandes d'indemnisation des habitants et des entreprises seront honorées, a déclaré le chef de la Maison-Blanche aux journalistes. Il est important de souligner que ce n'est pas un plafond. Les gens du Golfe ont ma parole, BP répondra à ses obligations à leur égard. »

L'entente n'empêchera pas les particuliers ou les entreprises touchés par la marée noire de recourir aux tribunaux pour

obtenir des dédommagements.

Peu après la brève intervention de Barack Obama devant les journalistes, le président de BP a annoncé la décision de son groupe de suspendre le versement de son dividende pour le reste de 2010, une autre demande de la Maison-Blanche. Il a également présenté ses excuses « au peuple américain » pour la catastrophe provoquée par l'explosion de la plateforme Deepwater Horizon il y aura bientôt deux mois.

« Cet accident tragique n'aurait jamais dû se produire », a déclaré Carl-Henric Svanberg.

Le fonds d'indemnisation sera géré de façon indépendante par Kenneth Feinberg, ancien responsable du ministère de la Justice, qui a déjà été chargé par le président de superviser les salaires et primes des dirigeants d'entreprises ayant reçu une aide gouvernementale à la suite de la crise financière de 2008. Ce juriste a également dirigé le fonds d'indemnisation des victimes des attentats du 11 septembre 2001.

Outre les 20 milliards de dollars que mettra de côté BP pour les victimes de la marée noire (à raison de 5 milliards par année au cours des 4 prochaines années), le groupe pétrolier s'est



Le président de BP, Carl-Henric Svanberg, à droite, et le directeur général, Tony Hayward, arrivent à la Maison-Blanche pour une rencontre privée avec le président des États-Unis, Barack Obama.

également engagé à verser 100 millions de dollars pour indemniser les travailleurs de l'industrie pétrolière qui chôment depuis l'annonce du moratoire sur les forages en mer.

Dans son discours de mardi soir, le président Obama a déclaré que le fonds d'indemnisation allait servir à dédommager « les ouvriers et les entrepreneurs qui ont eu à souffrir de l'imprudence » de BP. Il a également appelé les Américains à rompre avec leur dépendance au pétrole et à se lancer dans une « mission nationale » pour assurer à leur pays un « avenir énergétique propre ».

La plupart des critiques du discours présidentiel ont déploré son manque de détails sur la façon de procéder à la transition vers des sources d'énergie plus propres. Plusieurs des alliés du président lui ont reproché de n'avoir pas prononcé les mots « changements climatiques » ou exposé les contours précis de la loi sur l'énergie et le climat qu'il voudrait voir le Sénat adopter.

« Le président Barack Obama a déclaré la guerre à la marée noire qui se répand dans le golfe du Mexique mardi. Dommage que ses troupes attendent encore un plan de bataille clair », a écrit le site internet Politico.

À l'opposé, les républicains ont accusé le président d'exploiter la catastrophe pour faire avancer son programme. □



BOUCHERIE
Le BOUVILLON J.A.K.
2239, St-Dominique, Jonquière • 547-4403

<p>BIFTECK DE CÔTE Rib steak Boeuf de l'Ouest Canada AA</p> <p style="text-align: right; font-size: 24pt;">799 /lb <small>17,615 /kg</small></p> <p>Format familial 1,6 kg 15,41\$/kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 36pt;">699 /lb</p>	<p>ROSETTE DE POULET SPÉCIALITÉ Le BOUVILLON Garnie de poivrons vert et rouge, jambon, fromage et bacon</p> <p style="text-align: right; font-size: 24pt;">799 /lb <small>17,615 /kg</small></p> <p>Format familial 1,6 kg 15,41\$/kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 36pt;">699 /lb</p>
---	---

Profitez de nos produits vedettes de la semaine disponibles en magasin
Maintenant en ligne www.bouvillonjak.ca

HEURES D'OUVERTURE • Lundi de 7h00 à 20h00 • Mardi au vendredi de 7h00 à 21h00
• Samedi de 7h00 à 19h00 • Dimanche de 8h00 à 19h00

810932

CROISIÈRE À BORD DU JACQUES-CARTIER



DIMANCHE 29 AOÛT **155\$** TAXES INCLUSES

De CHICOUTIMI À POINTE-AU-PIC
incluant: • Collation • Dîner • Souper
• Danse • Casino de Charlevoix
• Retour en autocar

Voyage **Gilbert**
Tél.: 543-0277
Titulaire d'un permis du Québec

Centre touristique du Lac-Kénogami




Situé à mi-chemin
entre Jonquière et Saint-Bruno

Ensoleillez votre été

- Plage surveillée
- Baignade
- Sports nautiques
- Véloroute des Bleuets
- Randonnée pédestre
- Pêche
- Tennis
- Aires de jeux

Emplacement de camping
À partir de

24,50\$
/nuit + taxes

Chalets familiaux disponibles
en bordure du lac Kénogami



www.sepaq.com
1 800 665-6527 • 418 344-1142



811830

LA MARÉE NOIRE EN CHIFFRES



- Quantité de pétrole qui s'écoule du puits endommagé: de 35 000 à 60 000 barils par jour, selon les nouvelles estimations que le gouvernement américain a rendues publiques mardi.
- Quantité de pétrole capté par l'entonnoir installé au-dessus du puits: 15 000 barils par jour, un nombre qui devrait passer à 50 000 barils par jour d'ici à la fin du mois de juin.
- Nombre de kilomètres de côtes souillées: 190
- Coût du nettoyage et des indemnités: 1,6 milliard de dollars en date du 14 juin.

(Photo AP)

À la toute dernière minute

Les députés fédéraux bloquent le possible pardon de Karla Homolka

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Les partis politiques fédéraux ont uni leurs forces mercredi pour bloquer le pardon qui aurait bientôt pu être accordé à Karla Homolka.

Des sources révèlent que les quatre partis auraient conclu une entente de dernière minute pour s'entendre sur les mesures d'un projet de loi qui redéfinit l'octroi des pardons et qui empêcherait la criminelle notoire à obtenir le sien.

Ces mesures devraient franchir toutes les étapes pour être adoptées d'ici la fin de la jour-

née de jeudi, lorsque la Chambre des communes mettra fin à ses travaux pour l'été.

Le Sénat, qui siègera pendant quelques semaines supplémentaires, devrait également accélérer la procédure pour permettre au projet de loi d'être adopté.

Au cours de la journée d'hier, le Nouveau parti démocratique (NPD) a présenté une mesure qui permettrait à court terme d'empêcher que la criminelle n'obtienne son pardon dans le cadre du projet de loi C-23.

De son côté, le chef libéral, Michael Ignatieff, a blâmé

quant à lui le gouvernement pour avoir attendu à la toute dernière minute, à quelques jours de l'interruption des travaux du Parlement pour l'été.

Homolka, qui a été emprisonnée pendant 12 ans pour sa participation dans les meurtres à caractère sexuel des adolescentes Leslie Mahaffy et Kristen French, a été libérée de prison le 4 juillet 2005. Elle aurait été admissible à un pardon cinq ans après cette date.

Le projet de loi C-23, qui est toujours entre les mains d'un comité des Communes, modi-



Karla Homolka (photo), qui a été emprisonnée pendant 12 ans pour sa participation dans les meurtres à caractère sexuel des adolescentes Leslie Mahaffy et Kristen French, a été libérée de prison le 4 juillet 2005. Elle aurait été admissible à un pardon cinq ans après cette date.

(Archives)

fierait en profondeur le système des pardons. Les criminels condamnés pour des crimes graves ou à caractère sexuel n'y auraient dorénavant plus droit.

M. Toews a fait remarquer mercredi qu'il restait encore plusieurs heures avant de parvenir à une solution, mais a soutenu qu'il était déterminé à faire adopter le projet de loi.

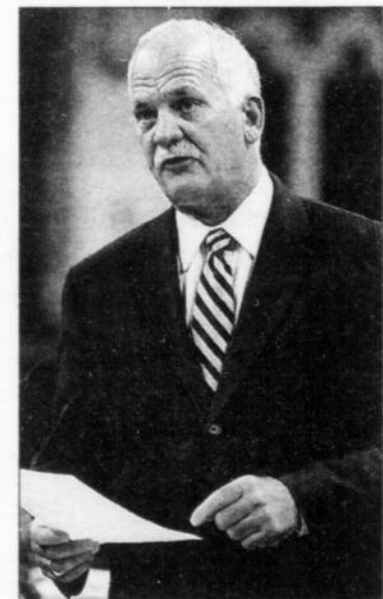
« Il n'y a pas de raison valide pour que ce projet de loi ne soit pas adopté. Il devrait être adopté, il devrait être adopté maintenant », a-t-il répété, ajoutant qu'il ne comprenait pas pourquoi un député aurait des préoccupations particulières à son sujet.

M. Ignatieff a admis que personne ne souhaite voir une criminelle sexuelle notoire obtenir un pardon, mais il épingle le blâme sur le gouvernement Harper.

Le projet de loi a été présenté à la Chambre des communes le 11 mai et a par la suite été débattu le 7 juin. Lundi, il est passé en deuxième lecture et a été envoyé au comité sur la sécurité publique.

Le député néo-démocrate Malcolm Allen a présenté un projet de loi d'initiative parlementaire qui refuserait tout pardon susceptible de faire mal paraître le système de justice. Il affirme que cela empêcherait Homolka d'obtenir un pardon, tout en donnant aux députés le temps d'étudier le projet de loi C-23.

Le ministre Toews a déclaré que le projet de loi de M. Allen est truffé de problèmes, mais il a refusé d'être plus précis. □



Le ministre fédéral de la Sécurité publique, Vic Toews, demandait hier après-midi aux partis d'opposition d'accepter une entente de dernière minute pour que soit adopté son projet de loi qui resserrait l'octroi des pardons.

(Photo PC)



Relais pour la vie Saguenay
Société canadienne du cancer



Partenaire officiel
5000 \$

345 000\$ fois Merci!



OÙ VONT LES FONDS RECUEILLIS?

L'argent recueilli servira principalement à financer des projets de recherche et à fournir des services et du soutien aux personnes touchées par le cancer, à diffuser une information à jour sur le cancer, à aider à prévenir cette maladie par la promotion de saines habitudes de vie et à mener à bien les activités de défense de l'intérêt public.

Merci aux nombreux autres généreux commanditaires



LAMPIONS DU PRÉSIDENT:
Sous la présidence d'honneur de
M^e Sylvain Bouchard,
Gauthier Bédard
OR: 1000 \$
Colloque GRH

ARGENT: 500 \$
Alain Fortin
Alfiniti
Cegertec inc.
Entreprises d'économie sociale en aide à domicile
Desjardins au Saguenay
Gauthier Bédard, Société d'avocats
M^e Jean-Baptiste Gauthier
M^e Alain Ouellet
M^e Pierre Mazurette
M^e Estelle Tremblay
M^e Sylvain Bouchard
Honorable Richard P. Daoust, J.C.Q.
Intercar
Jean Tremblay, maire de Saguenay
Pharmacie Couture & Champagne
Plani-Vie, services financiers
Pluri-Capital inc.
Potvin & Bouchard
Groupe F. Gilbert, Réjean Gilbert
Résidences funéraires Gravel et Fils
Serge Simard, député Dubuc, ministre délégué aux RNF
Stéphane Bédard, député de Chicoutimi
Sylvain Gaudreault, député de Jonquière
Urgence Courrier Colis Cargo

BRONZE: 250 \$
Arnold Chevrolet Buick GMC Cadillac
Assurances Cantin & Gagnon
Bleuets sauvages du Québec
Boivin Management, Lina Boivin
Carl Hovington, architecte
Eugène Allard
Excavation de Chicoutimi
Gazon Savard
Holiday Inn Saguenay
Industries HPL
Josée Aubry, architecte
L'Ami Junior Mazda 2.0
Léo Automobiles Honda
Novelis
Portes et fenêtres LGC
RCGT, Eric Dufour
Récupère Sol
Réservatech.net
Robert Bouchard, député Chic.-Fjord
Zone Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep

Bravo!

340 survivants du cancer
185 aidants naturels
132 équipes
3000 personnes ont participé à l'événement.

Ventes de véhicules au Canada

GM veut reprendre la pôle

KRISTINE OWRAM

Presse Canadienne

TORONTO - Le nouveau président de General Motors Canada croit que le constructeur automobile est en mesure de reprendre la position de numéro un au pays dès cette année.

Le but de GM est de vendre « plus de 16 pour cent » de tous les véhicules automobiles au Canada en 2010, a déclaré Kevin Williams mercredi, à l'occasion de sa première rencontre avec la presse depuis qu'il a pris les rênes de la filiale canadienne, plus tôt cette année.

À la fin mai, GM détenait 15,4 pour cent du marché canadien, ce qui le plaçait en deuxième place derrière Ford, à 16 pour cent, selon des données compilées par DesRosiers Automotive Consultants. On est loin de l'époque, pendant la dernière décennie, où GM vendait plus du quart de tous les véhicules au pays et occupait systématiquement la première place.

« J'ai mis notre équipe au défi de terminer cette année en position de numéro un sur le marché », a affirmé M. Williams. Même si le premier trimestre ne nous a pas permis de pren-



Des employés de l'usine de Lordstown en Ohio assemblent un modèle-test de la toute nouvelle Chevrolet Cruze qui sera mise sur le marché à l'automne.

(Photo AP)

dre la place du leader, nous démontrons au deuxième trimestre qu'avec nos marques, nous atteignons notre vitesse de croisière.»

GM ne recourra pas à ses vieilles stratégies consistant à augmenter le nombre de ventes aux compagnies de location de voitures ou à offrir des rabais excessifs pour attirer les acheteurs à tout prix, a toutefois assuré le dirigeant. Quitte à devenir « le numéro deux le plus rentable », a-t-il dit.

« Pouvons-nous occuper 17 ou 18 pour cent du marché ? Absolument, mais le genre de choses qu'il faut faire pour y arriver n'est pas le même dans le nouveau General Motors », a soutenu Kevin Williams.

« Nous ne voulons pas jouer au jeu des rabais incitatifs comme nous l'avons fait dans le passé », a-t-il ajouté.

L'an dernier, la société mère de GM Canada a subi une restructuration judiciaire aux États-Unis, au cours de laquelle le constructeur a aboli plusieurs marques pour se concentrer sur Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC.

Tous les constructeurs automobiles ont été frappés par la récession, mais GM et Chrysler l'ont été plus durement. Des analystes soulignent que les difficultés de Toyota ont incité le géant japonais à remettre les mesures incitatives musclées au goût du jour. M. Williams estime toutefois que le niveau actuel des rabais dans l'industrie ne pourra pas continuer et qu'il diminuera d'ici la fin de l'année.

Les ventes de GM ont reculé de façon significative au cours des derniers mois en raison de la réduction du nombre de ses marques. En mai, ses revenus ont plongé de 17,6 pour cent au Canada par rapport au même mois de l'an dernier.

GM Canada s'est fixé l'objectif de convaincre plus de 70 pour cent des propriétaires de véhicules de marques disparues comme Pontiac à rester dans son giron.

Le constructeur misera sur sa nouvelle voiture à alimentation électrique et à essence, la Chevrolet Volt, qui sera commercialisée au Canada à compter du deuxième trimestre de 2011.

GM Canada emploie environ 9000 personnes. Kevin a indiqué mercredi que la plupart des travailleurs qui font actuellement l'objet de mises à pied temporaires seront rappelés d'ici la fin de l'année.

Natif du Maryland, M. Williams a remplacé Arturo Elias à la tête de GM Canada en mars. □

155^e raison de changer :

Grâce aux 250 \$, j'ai invité mon père au golf.



CHANGEZ
ET RECEVEZ
JUSQU'À
250 \$

Transférez votre compte-chèques à TD Canada Trust et vous recevrez jusqu'à 250 \$ comptant¹. Renseignez-vous.

De nombreuses raisons peuvent justifier le transfert de vos opérations bancaires à TD Canada Trust : pour profiter de succursales aux heures d'ouverture prolongées (visitez notre site Web pour connaître les horaires de chacune), pour bénéficier d'un réseau de plus de 1 100 succursales très bien situées, pour vous inscrire à SimplÉpargnes[®], le programme d'épargne qui verse automatiquement de petites sommes d'argent à votre compte d'épargne quand vous utilisez votre carte de débit. Et en ce moment, vous pouvez recevoir jusqu'à 250 \$ en transférant vos affaires chez nous – un petit coup de main de TD Canada Trust.

Rendez-vous dans une succursale, consultez le site www.tdcanadatrust.com/changer ou appelez au 1-800-291-4335 dès aujourd'hui.

TD Canada Trust
Des services bancaires confortables

*Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion. ¹ Certaines conditions s'appliquent. Consultez-nous pour obtenir plus de renseignements. L'offre est valide du 25 mai au 23 juillet 2010, mais elle peut être modifiée, prolongée ou retirée en tout temps, sans préavis.

814757

LA MÉGAVENTE

GRAND CARAVAN



PARCE QUE CHAQUE JOUR EN FAMILLE
EST UN GRAND ÉVÉNEMENT.

DODGE GRAND CARAVAN SE 2010

ACHETEZ-LA POUR

19 995 \$[†]
LE PRIX INCLUT
6 500 \$[‡] DE REMISE AU COMPTANT

DE PLUS, OBTENEZ

0%
TAP[†]
DE FINANCEMENT À
L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

60 \$[†]
PAR
SEMAINE

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE
AU PAYS DEPUIS PLUS DE 25 ANS[‡]



À UN TAUX VARIABLE
PRÉFÉRENTIEL DE
2,50%
POUR
84 MOIS

814751

PARCE QU'ICI C'EST DODGE.

Passez vite chez votre concessionnaire Chrysler | Jeep_{MD} | Dodge | RAM

L'acheteur avisé lit les petits caractères. †, ‡, § Les offres de l'événement « La mégavente Grand Caravan » s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1^{er} et le 30 juin 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule (lorsque applicable). Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et les conditions. † L'offre de rabais de l'événement « La mégavente Grand Caravan » s'applique à un maximum de 500 Grand Caravan 2010, modèles SE Plus, offerts par l'entremise des concessionnaires du Québec. Chrysler Canada appliquera une exonération des frais de transport de 1 400 \$, jusqu'à épuisement des stocks. Voyez les concessionnaires pour des précisions. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RTKH53 + 24F) : 19 995 \$; Dodge Grand Caravan SE Plus 2010 (RTKH53 + 24G + AAY) : 23 495 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de boni au comptant. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Les frais de transport sont inclus uniquement dans le cas de l'offre de rabais sur les 500 unités Grand Caravan SE Plus. † Les remises au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2010 : 6 500 \$; Dodge Grand Caravan SE Plus 2010 : 6 500 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP) : taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenge, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Grand Caravan SE 2010 (RTKH53 + 24F) : Dodge Grand Caravan SE Plus 2010 (RTKH53 + 24G + AAY) incluant la remise au comptant de 6 500 \$ avec un prix d'achat de 19 995 \$/23 495 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 128,17 \$/150,61 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 19 995 \$/23 495 \$. ‡ Le taux variable préférentiel de 2,50 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs.

ÉCONOMISEZ

1400\$

EN FRAIS DE TRANSPORT

SUR 500 VÉHICULES*



MODÈLE DODGE GRAND CARAVAN SXT MONTRE**

RÉSERVEZ-LA DÈS AUJOURD'HUI POUR SEULEMENT 10\$ DE PLUS PAR SEMAINE.

DODGE GRAND CARAVAN SE PLUS 2010

OU OBTENEZ-LA POUR

10\$
DE PLUS PAR SEMAINE

À UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **2,50%** POUR 84 MOIS

ACHETEZ-LA POUR

23 495\$

FRAIS DE TRANSPORT **± INCLUS***

LE PRIX INCLUT 6 500\$[†] DE REMISE AU COMPTANT

DE PLUS, OBTENEZ

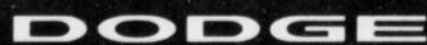
0%
TAP[†]
DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

L'ENSEMBLE SE PLUS COMPREND

1. SIÈGES STOW 'N GO™ ESCAMOTABLES DANS LE PLANCHER À LA DEUXIÈME RANGÉE
2. GLACES ÉLECTRIQUES AUX PORTES COULISSANTES ET AUX CUSTODES
3. ROUES DE 17 PO EN ALUMINIUM
4. CONSOLE CENTRALE AVEC PORTE-GÔBELETS, ET PLUS



814753



www.dodge.ca/offres

2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Dodge Grand Caravan SE 2010 (RTKH53 - 24F)/Dodge Grand Caravan SE Plus 2010 (RTKH53 - 24G - AAV) avec un prix d'achat de 19 995\$/23 495\$ incluant la remise au comptant de 6 500\$, financé à un taux variable préférentiel de 2,50% pour 84 mois équivalent à 364 paiements hebdomadaires de 59,89\$/70,37\$, des frais de crédit de 1 804\$/2 120\$ et une obligation totale de 21 799\$/25 615\$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. ** Prix du modèle montré: Dodge Grand Caravan SXT 26 295\$, incluant 6 500\$ de remise au comptant. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en 2009 selon R.L. Polk. ‡ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. • Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Grand Caravan 2010. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. © SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ® Jeep est une marque déposée de Chrysler. LLC. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • RAM.



ARTS

Michel Bordeleau, porte-parole des Grandes Veillées de La Baie

Influencé par Pitou Boudreault

Roger
Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

LA BAIE - Une des figures emblématiques de la musique traditionnelle au Québec, Michel Bordeleau (l'ancien teneur de pied de la Bottine souriante et membres des groupes les Monocles et les Charbonniers de l'enfer) agira à titre de porte-parole de la 4^e édition du Festival Les Grandes Veillées de La Baie les 27, 28 et 29 août prochain.

Le musicien de Lanaudière s'est rappelé l'influence qu'a eue dans sa carrière le Chicoutimien « Pitou Boudreault », une icône du folklore musical québécois, dans sa prise de décision d'accepter l'invitation du comité d'organisation des grandes veillées. « Je me demandais comment je pouvais être utile pour cet événement très loin de chez nous qui n'est pas reconnu nécessairement pour ses traditions folkloriques et l'image sonore du violoneux de Chicoutimi Pitou Boudreault m'est revenue en tête. C'est lui qui m'a fait aimer la musique traditionnelle quand j'avais 17 ou



Le personnage d'animation Marcel le pêcheur a fait connaître la programmation des Grandes Veillées qui aura lieu les 27, 28 et 29 août à La Baie.

(Photo Michel Tremblay)

18 ans et j'ai fait la connexion entre le festival de La Baie et ma participation », a raconté Michel Bordeleau lors du lancement de la programmation du festival de musique « Trad » hier à la Grange à Hiboux de La Baie.

Fin du mois d'août

Les organisateurs des grandes veillées ont fait le pari de tenir leur événement à la fin du mois d'août, une période où les vacanciers sont revenus à la maison et que les élèves des cégeps et les étudiants de l'université sont rentrés en classe. « Une cinquantaine d'artistes seront présents sur le site du parc Mars pour animer le seul festival traditionnel gratuit en province », a lancé le président de l'événement André Gariépy.

La programmation se veut très relevée avec des groupes comme La Giroflée, Les Chouenneux, La Part du Québécois, le groupe parrain Les Monocles, Chakidor et le sorcier des mots ainsi qu'Alain Lamontagne. La présentation de la programmation a été faite à l'aide d'écran vidéo par le personnage vedette de l'événement, Marcel le pêcheur, qui se chargera de l'animation tout au long du festival.

Les Grandes Veillées sont sûrement le seul festival Trad du Québec à avoir son met officiel avec la poutine de la Fromagerie Boivin qui est servie avec du fromage en crottes frais et une recette de sauce unique. L'homme d'affaires baieriverain et conseiller municipal de l'arrondissement s'associe aux festivités tout comme DERYtélécom et une quarantaine d'entreprises du milieu. « J'ai été surpris et enchanté de constater que les responsables du festival sont tous des bénévoles. L'implication du milieu représente une véritable force et l'énergie se transmet au porte-parole », a fait remarquer Michel Bordeleau.

L'événement promet avec le décor enchanteur de la Baie des Ha! Ha! comme arrière scène et les différentes activités prévues à l'horaire. Une place importante sera faite à la famille un élément essentiel pour transmettre les traditions. Musiciens, chanteurs, conteurs, podorythmistes (tenseur de pied) danseurs et artistes de rue se promettent de faire swigner la baquaise dans le fond de la boîte à bois. □

Michel Bordeleau agit à titre de porte-parole de la 4^e édition des Grandes Veillées de La Baie.

(Photo Michel Tremblay)

« Je me demandais comment je pouvais être utile pour cet événement très loin de chez nous qui n'est pas reconnu nécessairement pour ses traditions folkloriques et l'image sonore du violoneux de Chicoutimi Pitou Boudreault m'est revenue en tête. C'est lui qui m'a fait aimer la musique traditionnelle quand j'avais 17 ou 18 ans et j'ai fait la connexion entre le festival de La Baie et ma participation. »

- Michel Bordeleau

L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Aveo5 (11V/48/RTA) et Cobalt (1A/69/RTA). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat, paiements mensuels basés sur un taux de financement variable de 2,50% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Transport (1 450\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Obligation totale incluant transport: 12 341,03\$ pour Aveo et 12 879,99\$ pour Cobalt. Total des frais de crédit: 892,03\$ pour Aveo et 930,99\$ pour Cobalt. 2. Transport, frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Incluent un rabais de livraison de 3 500\$ pour l'Aveo et de 5 000\$ pour la Cobalt. Les crédits de livraison (incluant les taxes) sont offerts au concessionnaire par le fabricant. 3. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses et la Cobalt avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour l'Aveo. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 5. Mensualité de 208\$ par mois basée sur un taux de financement à l'achat de 0% pour un terme de 48 mois, à l'achat d'une Aveo. Mensualité de 175\$ par mois basée sur un taux de financement à l'achat de 0% pour un terme de 60 mois, à l'achat d'une Cobalt. Sur approbation de crédit de GMAC seulement. Obligation totale incluant transport: 11 449\$ pour Aveo et 11 949\$ pour Cobalt. Total des frais de crédit: 0\$ pour Aveo et Cobalt. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.



LOUER C'EST GASPILLER

PROFITEZ DE MENSUALITÉS PLUS AVANTAGEUSES À L'ACHAT



Modèle LT illustré

AVEO⁵ LS
ELLE EST À VOUS POUR

150\$¹ PAR MOIS **0\$** COMPTANT
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS
PRIX À L'ACHAT **9 999\$²**

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)³

Sécurité 5 étoiles⁴
en cas d'impact

FINANCEMENT 0%⁵ 60 DISPONIBLE⁶
JUSQU'À MOIS

COBALT LS
ELLE EST À VOUS POUR

157\$¹ PAR MOIS **0\$** COMPTANT
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS
PRIX À L'ACHAT **10 499\$²**

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)³



Modèle SS illustré

offreschevrolet.ca



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. GAINES POUVANT ÊTRE EXCLUES. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.





LE FRUIT DE MA PASSION

Caroline Poirier | Chef enseignante

www.lefruitdemapassion.com | lefruitdemapassion@gmail.com

Des questions ?

Il me fera plaisir de vous répondre !
lefruitdemapassion@gmail.com

Cas de conscience !

Qu'est-ce qu'un produit dit « du terroir » ? Pour certaines personnes, l'appellation « terroir » représente une connotation très affective mélangeant tradition et idéalisation du passé, en plus du plaisir et de la convivialité. Comme je vous l'ai mentionné la semaine dernière, je vais reprendre la route cet été pour vous présenter des produits régionaux que j'aimerais vous faire découvrir. Des produits qui selon moi méritent une attention toute particulière par l'énergie, la détermination et l'amour que le producteur peut déployer tellement il croit en son produit. Comme je vous l'ai déjà mentionné précédemment, ces personnes ne comptent pas les heures travaillées puisque souvent, ce serait impossible de les comptabiliser de toute façon. Alors, voici quelques définitions trouvées ici et là, qui orienteront mes recherches d'authenticité cette année.

QUELQUES DÉFINITIONS

Comme au Québec il n'y a pas encore eu de dépôt de loi encadrant les dénominations « terroir », « fermier » et « artisanal », voici quelques définitions provisoires.

• **Produit dit « du terroir » :** La définition de produit du terroir que proposait Solidarité rurale du Québec en 2002 est la suivante : « ... met en valeur des potentiels naturels et culturels locaux. Sa forme ou son usage résulte de la transmission d'un savoir-faire traditionnel et du maintien d'une filière de production. Le produit du terroir conjugue une ressource unique, des procédés de fabrication singuliers et est associé à un territoire délimité et nommé. » Le mot terroir fait appel aux particularités du milieu telles que le climat, la région, la culture, la géologie, l'histoire de ses habitants, le savoir-faire etc. Le produit est véritablement du terroir lorsqu'il met en valeur des ressources naturelles locales et typiques à un territoire. Le cerf de Boileau, le caviar d'Abitibi-Témiscamingue, l'agneau de Charlevoix en sont d'illustres exemples.

• **Produit « régional »** ou Produit « d'origine » : il est issu d'un territoire particulier ou circonscrit, mais ne met pas forcément en valeur un

savoir-faire ou une ressource unique à ce territoire.

• **Produit dit « fermier » :**

– Produit cultivé, élevé et transformé dans une exploitation agricole, à partir des matières premières qui en proviennent, par son ou ses exploitants, lesquels gardent le contrôle de sa mise en marché.

• **Produit dit « artisanal »** –

Produit résultant d'un mode de production non industrialisé fabriqué par une personne de métier qui travaille à son compte, aidée ou non par une équipe restreinte, et qui transforme des matières premières, qu'elles soient végétales, animales ou minérales.

Ce qu'il faut retenir également, peu importe l'appellation, le fait de consommer localement et d'acheter « équitable », autant que possible, compte parmi les grandes tendances post-bio.

En passant, sachiez-vous que

Une recette toute particulière inspirée d'une promenade au Parc Price cette semaine. Passée l'imposante grille d'entrée, un grand cercle de végétation apparaît devant nous. Probablement que cet espace est destiné à recevoir des fleurs cultivées mais pour le moment, ce sont les mauvaises herbes qui l'ont envahi. Mauvaises herbes, oui et non ! Parmi celles-ci, une que je reconnais : la poulette grasse. Une de mes belles-sœurs est réputée pour faire la meilleure soupe à la poulette grasse en ville !

Au menu cette semaine :

Je vous en donne ici la recette tirée du Livre de Recettes, Préparé en collaboration par les membres des Cercles de Fermières de la Fédération No 20 en 1958 signé S. Auger en page couverture. Un vrai trésor de cuisine traditionnelle régionale qui m'a si gentiment été offert par un de mes beaux-frères. Eh oui ! Tout est histoire de famille dans cette chronique ! Alors voici l'intégrale très sommaire et expéditive. J'attends vos questions.

Soupe à la poulette grasse

Le nom de ce qu'on appelle « poulette grasse » est le chou gras, dont le nom scientifique est « *Cheopodium album* ». On l'appelle aussi « Anserine blanche ». (Cf. Flore Laurentienne)

• Pour faire de la soupe à la poulet-



te grasse, on prend un oeuf, qu'on casse dans la farine ; on roule cela pour faire un ris de pâte et on met de la poulette grasse, ce qui fait une excellente soupe, avec un bouillon au boeuf.

• Vous pouvez maintenant consulter le travail du frère Marie-Victorin au www.florelaurentienne.com puisque la première édition du 3 avril 1935 a été retravaillée sur ce site.

EUGÈNE ALLARD
Libre-Service

2448, des Roitelets, Chicoutimi

De tout pour la cuisine!

20% Tous les appareils électriques (sauf la marque Keurig)
du 15 au 30 juin

549-4747

DIFFUSION SAGUENAY
CARREFOUR MAJEUR DE DIFFUSION CULTURELLE
PRÉSENTE



Marc Hervieux

Vendredi
8 octobre 20 h



Big Bazar

Samedi
23 octobre 20 h



Maxime Landry

Samedi
13 novembre 20 h

Marie-Mai

Samedi
4 décembre 20 h



Au Théâtre du Palais Municipal

Mise en vente

Premières loges : aujourd'hui 9 h

Grand public : demain 9 h

418.698.3333

www.palaismunicipal.com

Ville de Saguenay
Capitale culturelle
du Canada 2010

Promotion
Saguenay

THÉÂTRE DU
Palais
MUNICIPAL
DIFFUSEUR DE GRANDS TALENTS

PRÉSENTE

Samedi
21 mai 2011

LA REVUE MUSICALE
BEATLES
STORY



ARTS

Un spectacle hommage à Arthur Villeneuve le 27 août

Raoul Duguay avait quelques perles à offrir

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Du haut de son nuage qu'on imagine flottant sur La Pulperie, Arthur Villeneuve a probablement souri, hier avant-midi. Peut-être même a-t-il éprouvé le désir de sortir ses pinceaux à la suite de l'intervention-fleuve de Raoul Duguay, un monologue d'une trentaine de minutes qui a clôturé la conférence de presse convoquée par l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La scène était amusante, en effet. On venait d'expliquer les tenants et aboutissants du concert Symphonie pour Arthur tenu le 27 août, devant la petite maison blanche du Bassin. Tous s'étaient exprimés hormis le chanteur qui, ce soir-là, proposera une version classique de « La Bitt'à Tibi ». Assis au cœur de l'Espace Villeneuve, à l'intérieur de La Pulperie de Chicoutimi, l'homme était manifestement inspiré.

« On a dit de moi: "Il est fou". On a dit ça d'Arthur, aussi. C'est un honneur que d'être considéré comme un artiste atypique », a-t-il commencé. Le parallèle était intéressant, mais pour être bien sûr que tous avaient saisi le message, Raoul Duguay s'est lancé dans une analyse comparative et aucune facette n'a été négligée.

Il a été question de la cosmogonie d'Arthur Villeneuve, de Jung et d'Héraclite qui, semble-t-il, aurait affirmé qu'on ne se baigne jamais deux fois dans le même fleuve. Tout ceci est parti d'une citation du peintre: « On a trop les yeux ouverts pour les avoir fermés ». « Ça signifie que l'oeuvre se révèle lorsqu'elle te regarde. Moi, je suis entré dedans et elle m'a avalé », a raconté le chanteur.

Comme un sermon

Toutes les trois ou quatre minutes, tel un métro-nome, Raoul Duguay lâchait une phrase aux airs de conclusion, une bulle de sagesse montrant qu'il a conservé le sens de la formule, du haut de ses 71 ans. Quelques exemples en vrac: « L'unicité est le critère par lequel on définit un génie ». « Cette maison est un sanctuaire ». « L'artiste est le miroir et la mémoire d'un peuple ».



C'est à La Pulperie de Chicoutimi, dans l'Espace Villeneuve, que l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean a dévoilé les grandes lignes du concert qui rendra hommage au peintre Arthur Villeneuve, le 27 août prochain. Étaient présents le président de l'Orchestre, J. Daniel Tremblay, deux enfants de l'artiste, Michel et Micheline Villeneuve, le directeur général de l'Orchestre, Jocelyn Robert, le chanteur Raoul Duguay, le compositeur Jean-Pierre Bouchard et le metteur en scène Dominick Bédard.

(Photo Sylvain Dufour)

Peut-être à cause du lieu, la voix du chanteur était feutrée comme celle du prêtre dans son église. Ça ressemblait à un sermon, d'ailleurs, sauf que celui-ci n'avait pas de conclusion. Polis, les représentants des médias écoutaient en réprimant leur fébrilité naturelle, tandis qu'à la table des dignitaires, les visages étaient de plus en plus fermés, comme un ordinateur en veilleuse.

Puis, Raoul Duguay a affirmé que nul n'est prophète en son pays, ce qui inclut Arthur Villeneuve et lui, bien évidemment. Dans son cas, la reconnaissance, tardive, est venue de Val d'Or pour « La Bitt'à Tibi ». « Il était temps... petit navire », a commenté l'artiste en chantonnant. Des gens ont souri en espérant une fin prochaine, mais il s'agissait d'un mirage.

Il restait d'autres perles à offrir aux fidèles, genre: « La plus grande peur de l'homme, c'est d'entrer en dedans de lui ». Puis, contre toute attente, l'Abitibien a fermé les livres. « J'espère que ça ne vous a pas fait peur », a-t-il conclu d'un ton amusé. Le mot de la fin appartient cependant à Dominick Bédard, metteur en scène du concert du 27 août: « J'ai annoncé une heure de spectacle. Je pense qu'on va en prendre trois. » □

La « Symphonie pour Arthur »

Un dépaysement garanti

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Dans l'univers de la musique classique, c'est l'équivalent d'une superproduction. Le concert qui sera donné par l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le 27 août prochain, tranchera sur la programmation habituelle par son propos, par la nature des oeuvres interprétées et par son habillage multimédia, a-t-on appris hier, lors d'une rencontre de presse tenue à La Pulperie de Chicoutimi.

Cet événement a pour titre « Symphonie pour Arthur ». Il aura lieu à 20h, sur le site de la petite maison blanche du Bassin, et rendra hommage au peintre Arthur Villeneuve à l'occasion du centenaire de sa naissance. Les 53 membres de l'Orchestre, dirigés par le chef Jacques Clément, évoqueront la vie de l'artiste par l'entremise de quelques oeuvres du répertoire, ainsi qu'une toute nouvelle composition.

Écrite par le Chicoutimien Jean-Pierre Bouchard, la « Symphonie pour Arthur » comprendra trois mouvements correspondant à des moments de la vie de son illustre concitoyen. Le premier référera à la parabole des talents, laquelle, dit-on, a incité le barbier à changer de vocation. Le deuxième, plus méditatif, fera écho à sa force intérieure, qui l'a aidé à composer avec le négativisme de ses contemporains.

« Dans le troisième mouvement, c'est son côté patrimonial qui ressort à travers ses tableaux au caractère plus anecdotique. C'est plus dansant », a décrit le compositeur. Heureux de composer pour un orchestre symphonique, l'ancien membre du groupe Conventum a trouvé dans ce projet une puissante source de motivation. « Ça me donne envie de travailler jusqu'à la mort », a-t-il confié.

Des effets visuels

La « Symphonie pour Arthur » sera exécutée après deux oeuvres familières, « La Moldau » de Smetana (on en fera un extrait), ainsi que le « Panis Angelicus » de



Raoul Duguay aime tellement Arthur Villeneuve qu'il a pris une trentaine de minutes pour analyser son oeuvre, hier, lors d'une conférence de presse tenue à La Pulperie de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

César Franck. Ensuite, le public entendra « Meltemi » d'Alessandro Annunziata, ce qui mettra la table pour Raoul Duguay et sa version symphonique de « La Bitt'à Tibi ». On fermera le programme avec « La grande porte de Kiev », une pièce tirée des Tableaux d'une exposition de Modest Moussorgski.

L'Orchestre symphonique sera installé sur une plateforme, tout près de la maison blanche. Les gens seront invités à se regrouper dans le parc, dont l'accès sera gratuit. Il ne sera pas recommandé d'écouter la musique les yeux fermés, pour une fois, puisque le metteur en scène Dominick Bédard a intégré des effets visuels centrés sur la carrière d'Arthur Villeneuve.

« Il y aura beaucoup de poésie, de douceur », a-t-il annoncé hier. La fontaine qui coule derrière la maison miraculée sera mise à contribution. Idem pour les roches dérangées par le Déluge de 1996, la maison elle-même et quelques écrans sur lesquels seront projetés des films et des photographies. On verra des tableaux du Chicoutimien, sa résidence de la rue Taché, ainsi que des bouts de films où il tient la vedette.

Ce projet a été imaginé par le directeur général de l'Orchestre symphonique, Jocelyn Robert, il y a trois ans déjà. C'est une proposition qui s'insère dans la programmation de Saguenay, Capitale culturelle, et son budget s'élève à 220 000\$. Ottawa fournit 165 000\$, tandis que la ville de Saguenay contribue à hauteur de 55 000\$.

« C'est un concert de musique, de poésie et de multimédia pour faire revivre Arthur Villeneuve. (...) On est toujours partants pour des projets novateurs », a mentionné Jocelyn Robert, qui s'attend à accueillir de 3000 à 4000 personnes sur le site (en passant, s'il pleut, tout sera remis au lendemain).

Quant à la famille du peintre, représentée par ses enfants Michel et Micheline, elle souscrit entièrement à cette initiative. « J'ai eu le privilège de fermer les yeux de mon père et ça me tient à coeur de participer à ce concert. Pour ses 100 ans, il n'y a pas de plus beau cadeau », a commenté Micheline Villeneuve. □

CINÉ-TÉLÉ

JEUDI 17 JUIN

09h00 TVA L'ÉVEIL

(4) (Awakenings) É.-U. 1990. Drame psychologique de Penny Marshall avec Robin Williams, Robert De Niro, Julie Kavner. À New York dans les années 1960, un neurologue parvient à réveiller un patient enfermé depuis trente ans dans un état catatonique.

10h00 V TARZAN ET LA CITÉ PERDUE

(6) (Tarzan and the Lost City) All. 1998. Aventures de Carl Schenkel avec Casper Van Dien, Jane March, Steven Waddington. Tarzan lutte contre des mercenaires qui cherchent à violer le secret d'une civilisation perdue en Afrique.

12h30 SRC L'ÉTOILE DU NORD

(5) (Northern Lights) É.-U. 1997. Comédie dramatique de Linda Yellen avec Diane Keaton, Maury Chaykin, Joseph Cross. Un gamin de neuf ans est confié en garde partagée à la soeur et au meilleur ami de son défunt papa.

13h00 VIE VICTIME DE LA RAGE

(5) (Cries Unheard: The Donna Yaklich Story) É.-U. 1994. Drame de Armand Mastroianni avec Jaclyn Smith, Brad Johnson, Hilary Swank. Au Colorado, une femme violente par son mari policier met au point un plan pour l'assassiner.

13h00 V LE CHEMIN DE NOS FOYERS

(4) (We Don't Live Here Anymore) É.-U. 2004. Drame de moeurs de John Curran avec Mark Ruffalo, Laura Dern, Peter Krause. Deux couples voient leur amitié et leur mariage mis en péril lorsque le mari de l'une a une liaison avec la femme de l'autre.

13h30 ARTV LE CHOIX DE SOPHIE

(3) (Sophie's Choice) É.-U. 1982. Drame psychologique de Alan J. Pakula avec Meryl Streep, Kevin Kline, Peter MacNicol. Un jeune écrivain découvre progressivement le passé douloureux d'une Polonaise rescapée des camps nazis.

20h00 TVA ROMANCE À MANHATTAN

(5) (Maid in Manhattan) É.-U. 2002. Comédie sentimentale de Wayne Wang avec Jennifer Lopez, Ralph Fiennes, Tyler Garcia Posey. Dans un hôtel luxueux de Manhattan, un candidat au sénat tombe amoureux d'une femme de chambre qui se fait passer pour une cliente.

20h00 ARTV JUMELLES DIONNE, LES (2ÈME DE 4)

(4) (Million Dollar Babies) Can. 1994. Drame biographique de Christian Duguay avec Beau Bridges, Roy Dupuis, Céline Bonnier. Dans les années 1930, des quintuplés qui sont nés dans une famille de fermiers pauvres de l'Ontario deviennent un objet de curiosité.

21h00 TQc RAIN MAN

(3) (Rain Man) É.-U. 1988. Drame psychologique de Barry Levinson avec Dustin Hoffman, Tom Cruise, Valeria Golino. Son frère autiste ayant hérité de la fortune de leur père, un vendeur de voitures décide de l'enlever dans le but de faire valoir ses droits.

23h00 TVA LES FRÈRES BLUES 2000

(6) (Blues Brothers 2000) É.-U. 1998. Comédie musicale de John Landis avec Dan Aykroyd, John Goodman, Joe Morton. Un ex-détenu cherche à reformer son ancien groupe de blues afin de participer à un concours musical en Louisiane.

23h30 VIE AMNÉSIE ET ROCK'N'ROLL

(0) (Love Crash) All. 2002. Comédie sentimentale de Donald Kraemer avec Valerie Niehaus, Stephan Hornung, Carmen Rüter. Une critique gastronomique redoutée est victime d'un accident de voiture qui la rend amnésique.

01h00 ARTV LE CHOIX DE SOPHIE

(3) (Sophie's Choice) É.-U. 1982. Drame psychologique de Alan J. Pakula avec Meryl Streep, Kevin Kline, Peter MacNicol. Un jeune écrivain découvre progressivement le passé douloureux d'une Polonaise rescapée des camps nazis.

HOROSCOPE

Jeudi 17 juin 2010

Bélier (21 mars au 19 avril): L'opposition que forme Saturne avec votre conjonction Jupiter-Uranus risque de vous confronter à la réalité. Vous pourriez apprendre que certains de vos souhaits ne sont pas réalisables dans l'immédiat et qu'il faudrait plutôt concentrer vos efforts en vue d'atteindre une étape intermédiaire. L'essentiel consiste à ne pas baisser les bras, à demeurer dans l'action et à ne pas vous décourager.

Taureau (20 avril au 20 mai): Au trigone de votre Signe, la Lune «collée» à Mars en Vierge devrait intensifier votre détermination. En fait, rien ne semble capable de freiner votre ardeur. Votre avance sur d'éventuels concurrents ou adversaires s'annonce bien confortable, mais le climat astral dans son ensemble apporte sa part d'instabilité. Ne vendez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Ce n'est pas par hasard si la marmite vient à ébullition. Compte tenu de son caractère Martien, le début de ce cycle Lunaire en Vierge peut rendre une situation tendue, si pas carrément explosive. Vous pouvez toutefois empêcher une telle occurrence si vous faites votre possible pour calmer les esprits à l'apparition du premier signe de malaise. Il vaut mieux prévenir que guérir...

Cancer (22 juin au 22 juillet): Il est préférable d'accorder un maximum de choix aux gens que vous côtoyez. Toute insistance de votre part pourrait avoir l'effet contraire. Les autres seront davantage enclins à prendre les décisions qui vous plaisent s'ils ont l'impression d'y être parvenus eux-mêmes, sans influence externe. Si vous souhaitez les amener à voir les choses comme vous, la subtilité est de mise.

Lion (23 juillet au 22 août): La paix n'est pas un vain mot, mais un comportement. Avec l'influence de Vénus en Lion, une attitude conciliante de votre part peut amener l'autre parti à entretenir une disposition plus favorable. En d'autres mots, c'est vous qui êtes en mesure de donner le ton. Si vous amenez vos arguments sur le tapis sans agressivité, vos entretiens ne pourront être que cordiaux.

Vierge (23 août au 22 septembre): Avec l'appui d'une conjonction Lune-Mars en Vierge, vous pouvez trouver facilement tout ce que vous recherchez. Un élément essentiel à la réalisation de votre objectif est maintenant accessible. Il n'est pas nécessaire de faire des pieds et des mains pour obtenir ce que vous désirez; les démarches les plus simples sont parfaitement capables de vous rapporter ce que vous espérez.

Balance (23 septembre au 23 octobre): «Un de ces jours» signifie généralement «aucun de ces jours». Alors, si vous souhaitez réellement qu'une occasion se concrétise, il vaut mieux la planifier en choisissant une date précise que d'attendre de vagues propositions se rapportant à un avenir indéterminé. Les personnes qui sont sérieusement intéressées n'auront pas peur de s'engager en fixant un rendez-vous.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Il est temps de passer de la théorie à la pratique. Vous pouvez obtenir ce que vous désirez par voie d'autodiscipline, et peut-être en autodidacte. Les résultats ne seront peut-être pas instantanés, mais ils sont garantis si vous persistez et que vous fournissez des efforts avec assiduité. Ne laissez pas passer ce jeudi sans faire avancer votre rêve.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Qui veut vendre un cheval aveugle en vante les pattes. Maintenant que la Lune «rencontre» Mars en Vierge, au carré de votre Signe, vous devriez vous garder de tout achat impulsif, car vous risqueriez de le regretter. Prenez le temps de rechercher de l'information et d'évaluer toutes vos options avant d'effectuer une transaction importante.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): S'effectuant au trigone de votre Signe, cette conjonction Lune-Mars en Vierge vous incite à envisager des changements sérieux qui auront un profond impact à long terme. Tout ce qui concerne les chiffres peut revêtir une importance significative. Restez à l'affût de bonnes occasions et faites confiance à votre intuition pour distinguer celles qui sont réellement avantageuses.

Verseau (20 janvier au 18 février): Évitez d'accepter hâtivement des conditions peu satisfaisantes parce que vous ne croyez pas avoir d'autres alternatives. Bien qu'il soit noble de demeurer flexible, vous pouvez vous permettre d'attendre une opportunité qui vous convienne mieux. Après tout, la présence de Vénus dans votre Signe opposé, le Lion, devrait avoir pour effet de vous simplifier l'existence, sinon de vous gêner.

Poissons (19 février au 20 mars): La «rencontre» de la Lune et de Mars dans votre Signe complémentaire, la Vierge, devrait contribuer à raviver votre détermination et à accroître votre reconnaissance sociale. Vous pouvez vous attendre à exercer davantage d'influence, tant sur les individus que sur les événements. C'est le temps de prendre une situation en charge et de vous comporter comme un chef de file.

JEUDI À LA TÉLÉ

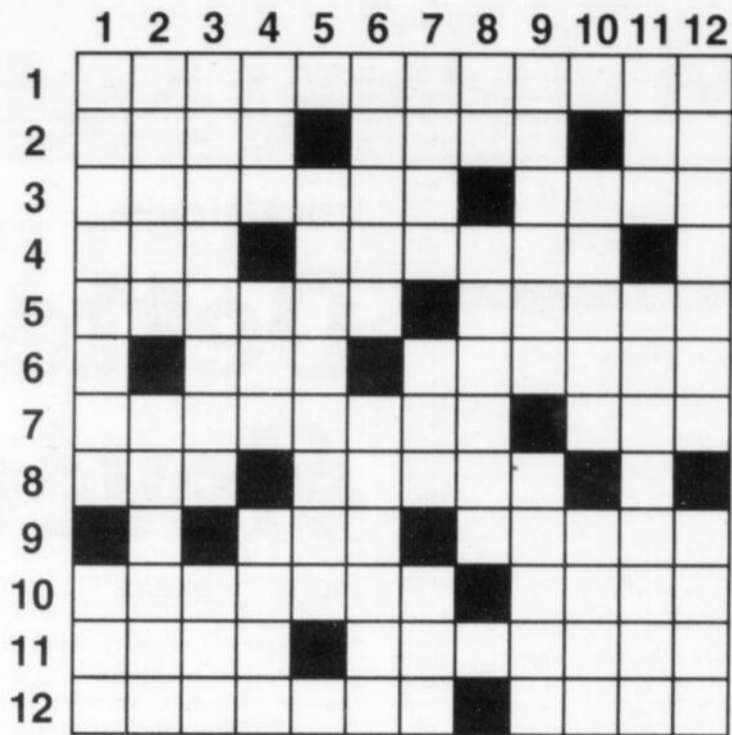
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

17 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	(7h20) FIFA Soccer Arg./Kor. (D) 82817104	FIFA Soccer / Grèce c. Nigérie - Coupe du monde Groupe B (D) 360524	Téléjournal 52036		L'ÉTOILE DU NORD (1997) Diane Keaton. 3439611		(20) FIFA Soccer / France c. Mexique - Coupe du monde Groupe A (D) 14011123		Chère Betty / La tornade girl 467475		Synchro 87036										
V	(6h00) Le show du matin 543253	Le show du matin: L'extra 292104	TARZAN ET LA CITÉ PERDUE (1998) avec Jane March, Casper Van Dien. 255938		Infopublicité 161665		LE CHEMIN DE NOS FOYERS (2004) avec Mark Ruffalo, Peter Krause. 199543		Infopublicité 504291		Futura-ma 425185		Simpson 421369		Raymond 793098		Onde Charlie				
CJPM	(5h30) Salut, bonjour! 343185	L'ÉVEIL (1990) avec Robert De Niro, Julie Kavner, Robin Williams. 35765		Clodine / Le sirop d'érable 54388		Nouvelles/TVA 866017		TVA en direct.com 866017		Shopping TVA 867746		Infopublicité 7291		Les feux de l'amour 57814		Top modèles 76949		TVA Nouvelles 1901			
TQc	Mélobious 13123	Cornemuse 12494	Bob le bricoleur 33475	Thomas rain 61746	Dragon 92630	Anatole 92630	Dr Dog 99765	Marsupilami 90494	Tactik 83982	Tactik 37291	Lucky Luke 18678	Montma rtre 36562	Planète science 62475	Appendices 73942	Prudence 26901	Dr Dog 45036	Zobo-omafoo 36388	Cornemuse 15307	Toc toc toc 25272		
VOX	Communiqués 88302	Patrimoine 88302	Mise à jour 98814	Place au maire 4	4 minutes	Boulevard 94098	Le Confident 60974	La pêche 18678	Patrimoine 39659	Communiqués 922901							Mes francos	Boulevard 36388	Parents avis 54825	Le réseau	

17 JUIN	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00		
CKTV	Téléjournal 5966814	(45) Sports FIFA 83583456	Squelettes 48659	Un gars, une fille 64185	Perdus / Le paquet 55833	Bons baisers de France 42369		Téléjournal 6661611	(45) Sports FIFA 2182162	(15) Nouvelles sports 63177098 / (20) Des kiwis et des hommes 8063901					
V	La guerre des clans 435562	Atomes crochus 426814	Le mur Québec 706562	Maxim Lapierre 422098	Fringe / Contre-nature 237017	Californication 871827	Drôle et sexy 655974	Magie Criss Angel 311678	Un tueur si proche / Tommy "Co Kane" 892814		Call TV 204949				
CJPM	TVA Nouvelles 8920	Sucré salé 9272	Par-dessus le marché 2630	Histoires de filles 5456	ROMANCE À MANHATTAN (2002) avec Ralph Fiennes, Natasha Richardson, Jennifer Lopez. 31974		TVA Nouvelles 55543		Sucré salé 64291		LES FRÈRES BLUES 2000 (1998) avec Dan Aykroyd, Joe Morton, John Goodman. 2722253				
TQc	Kaboum! 22185	Tactik / À qui le C? 46765	Tactik 95543	Légitime dépense 42949	Une pilule, une p'tite granule 30217	RAIN MAN (1998) avec Tom Cruise, Valeria Golino, Dustin Hoffman. 4161272		(20) Docs Monde 50838291		(15) Bluff 2844234					
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2 684901	Horizons: Japon, l'Ouest éternel 486456	Les colères de la terre / Quand le ciel se déchaine 727475		Bahia 840630	French Song / Les créateurs, Ariane Moffatt. 485727	TV5 le journal/ J. Afrique 16512901		(35) Reportage (20) L'invité 51743012					
CANAL D	Complètement fou 7923920	Complètement fou 7914272	Légendes Urbaines 8193307	Enfants médiums / Les esprits parmi nous 8179727	Destruction express 6605456	Destruction express 9966494	Scènes de crime / Meurtre à Cherry Hill 8192678	Dévoré vivant / Ours enragés 1378456		AU-DELÀ DU JEU ET DE L...					
RDI	RDI monde 4224123	RDI économie 4215475	24 heures en 60 minutes 8271861	Grands Reportages / La fin du Canada 6271681	Le Téléjournal 2871825		RDI économie 4801901	Le National 4827949	Téléjournal 5359388	(45) Sports FIFA 44266098	24 heures en 60 2123906				
RDS	(13h00) USGA Golf - Omnium des Etats-Unis 1re ronde (D) 3405291	L'antichambre (D) 773475											Sports 30 228104	Jeux Extrêmes Asiatiques 343678	
VIE	L'espace d'un été 7593746	Petites per. 7584098	Airoldi habi. maison 8686253	Maître chez soi 7573982	Défi sucré 3971340	Échangé nos mères / Dusseau et Smith-Snyder 3991104		Décore ta vie 4900475	Idées 4919123	La maison de Sarah 7040562		AMNÉSIE ET ROCK'N'ROLL (2002) 4764017			
SERIES+	Les experts / Une dent contre elle 191982	L.A.: Enquêtes prioritaires / Les gangs de la haine 303630	Présumé coupable / Mort en eau trouble 329678	C.S.I.: Miami / Tueur né 309814	C.S.I.: Miami / Gènes opposés 302901		Simplement Zoé / Brebis galeuse 574291		Jardins secrets 508532						
Z	La porte d'Atlantis / Les jeux sont faits 193340	Ça s'branche où? 876901	Comment... fait 509727	La porte des étoiles / Dimension parallèle 321036	Dollhouse / Légende urbaine 301272	Painkiller Jane / Derrière les apparences 311659		Les stupéfiants 583949		Comment... fait 227925					
HISTORIA	À vos marteaux / Pompe à essence 2633938	Passion maisons / Château-Richer 8744433	Champions 6744253	The Unit: Commando d'élite / Protection rapprochée 2344497	Dame Monsoreau - L'histoire de la belle Diane de Méridor, qui a été convoitée par trois hommes. Partie 2 de 2 5099659		Les ailes de la guerre 7953383								
ÉVASION	Au bout du monde 20765	Enfants à bord 11017	Hissez les voiles! / Veiller au grain 93017	Le temps d'un week-end / Où est Obama? 94415	Soleil tout inclus / Circuit accompagné à Cuba 82901		Les nouveaux explorateurs 93758		Soleil tout inclus 368316						
CBJET	(17h00) CBC News 98235	Coronation Street 3456	Laugh Gags 6814	FIFA Soccer - Coupe du monde 587889	CBC News: The National 5665299		(55) CBC News: Late 19349727 / (55) FIFA Soccer - Coupe du monde 42254456								
TSN	(13h00) USGA Golf - Omnium des Etats-Unis (D) 5156938	NBA Pregame (D) 317727	NBA Basketball / Celtics de Boston c. Lakers de Los Angeles - Séries éliminatoires (if necessary) 256340	SportsCentre 773673											
SPNET	Connected With Prime Time Sports 36920	LMB Baseball / Diamondbacks de l'Arizona c. Red Sox de Boston (D) 697369		Sportsnet Connected 23369		Prime Time Sports 15524		MMA Connect 50055							
ARTV	Cormoran / Le baptême 847543	Quelle famille! 973307	Rumeurs 682543	Les jumelles Dionne 497562	Gaspésie 763017	Elles 830814		Visite libre 111630	Rumeurs 768562	Tout sur moi 912456	Portraits 286948				
VOX	Mise à jour 17253	Les éclectiks 31833	Le pied ferme 80611	Mes francos 37017	Place des Arts 54889	Ici et là 873388	Premières vues 42123	LeZarts: Studio 19307	Vues sur courts 95727	Boulevard 76814	Mise à jour 52098	Vert tendre 95215			

HORIZONTALEMENT

1. En retard sur son époque.
2. Sensation de malaise - Déesse égyptienne, modèle du dévouement maternel - Note en bas de page.
3. Raclée - Supprimer.
4. Maladie de la vigne - Chanter en criant très fort.
5. Donner de la vie - Très petite quantité.
6. Intransigeant - Grand chat sauvage.
7. Pierre précieuse verte - Déchiffrée.
8. De très près - Disposée.
9. Cri des charretiers - Trophée amérindien.
10. Se manifeste de nouveau - Au début d'une conversation.
11. Un sens - Tentes des Mongols.
12. Excaver - Grosse moulure.



VERTICALEMENT

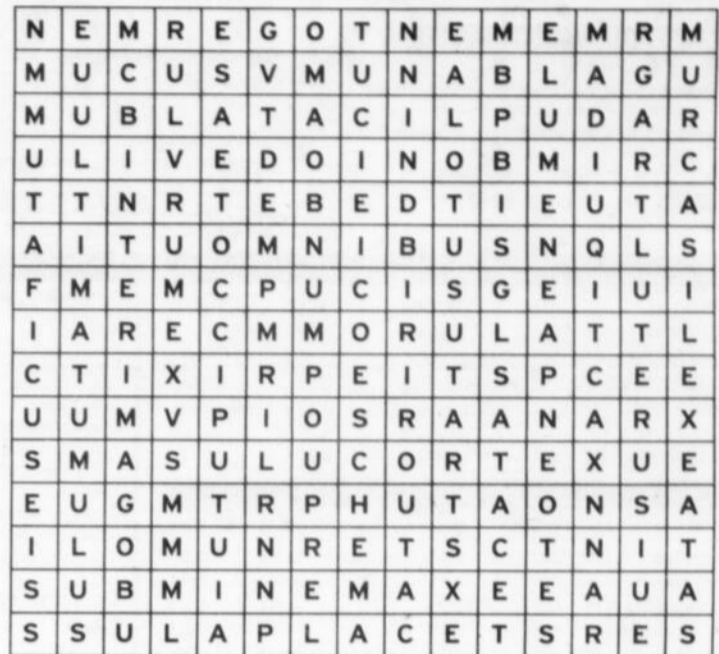
1. Rendre plus difficile à supporter - Masse de pierre.
2. Fils d'Agrippine la Jeune - Partie de la main.
3. Les canards en sont - Vigueur.
4. Démonstratif - Enceinte - Mars ou Arès.
5. Traitement médical.
6. Qui aime à railler - Muse de l'Astronomie.
7. Se permettre de - Poème lyrique - Maître du Tonnerre.
8. Nickel - Zigzags.
9. Herbe aquatique vivace - Intervalle.
10. Lutin scandinave - Voix de femme.
11. Contient des nouvelles - Imbiber d'eau.
12. Ivresse - Pondéré.

MC2732

Solution du no 2731



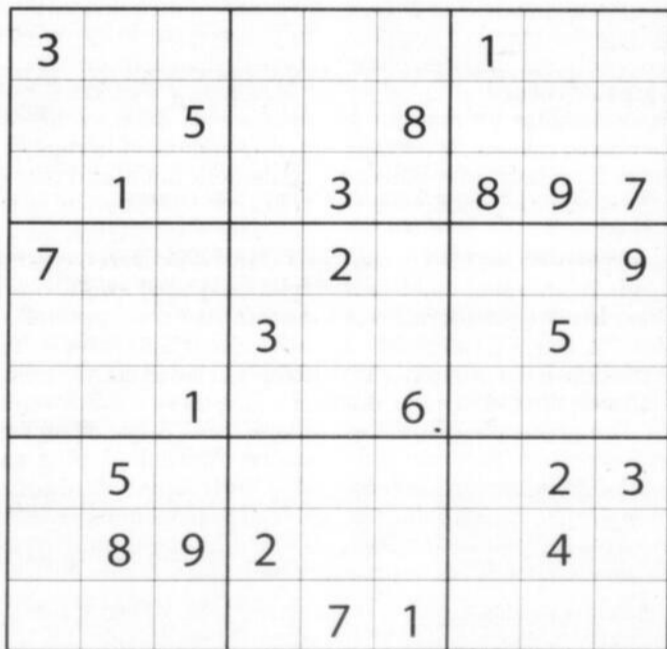
LE LATIN - Un mot de 9 lettres



- | | | | |
|-----------|----------|---------|-----------|
| ALBUM | FATUM | OCULUS | STERNUM |
| ALIAS | FICUS | OMNIBUS | STRATUS |
| ANA | GALBANUM | OPIUM | TAENIA |
| AVE | GERMEN | PALUS | TONUS |
| BIS | IMAGO | PLACET | TUMULUS |
| BONI | INTERIM | PODIUM | ULTIMATUM |
| CORTEX | LIVEDO | QUIDAM | ULTRA |
| CROCUS | LOTUS | RAPTUS | UNGUIS |
| DEBET | LUMEN | RECTO | URUS |
| DUPLICATA | MEMENTO | RUMEX | UTERUS |
| EMPORIUM | MORULA | SACRUM | VIA |
| ERRATA | MUCUS | SCHEMA | |
| EXAMEN | NIMBUS | SIC | |
| EXEAT | OCCIPUT | SILEX | |

Solution du dernier problème : FRONTAL

No 2443



Niveau de difficulté : MOYEN

1698

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1697

9	4	3	6	8	1	2	7	5
5	2	6	7	3	4	9	1	8
7	8	1	9	5	2	4	6	3
4	7	2	3	1	9	8	5	6
3	6	5	2	7	8	1	4	9
1	9	8	4	6	5	7	3	2
8	3	4	5	2	7	6	9	1
2	5	7	1	9	6	3	8	4
6	1	9	8	4	3	5	2	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

PEANUT



BEN



BORIS



ÉCONOMIE

OR

1262.48
(once \$ can)

DOLLAR

97.52
(cents US)

EURO

1.2612
(\$ can)

ARGENT

19.95
(once \$ can)

PÉTROLE

78.59
(baril \$ can)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	701.28 \$	0.72 \$	83632941
S&P/TSX 300	11921.00 \$	13.51 \$	166225973
S&P/TSX VENTURE	1462.00 \$	0.49 \$	89202665
DOW JONES	10409.50 \$	4.69 \$	165697705
NASDAQ/USA	2305.93 \$	0.05 \$	0
NASDAQ/Canada	698.24 \$	-9.92 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	35.37 \$	34.92 \$	35.12 \$	-0.31 \$
Abitibiwater Inc.	ABW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	44.53 \$	43.95 \$	44.34 \$	0.32 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	8.24 \$	8.15 \$	8.24 \$	-0.06 \$
Arc Energie	AET.UN	21.72 \$	21.18 \$	21.52 \$	0.19 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	19.03 \$	18.81 \$	19.03 \$	0.07 \$
Research in Motion	RIM	64.31 \$	62.74 \$	63.19 \$	-1.30 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.93 \$	4.87 \$	4.93 \$	0.09 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	4.94 \$	4.87 \$	4.94 \$	0.11 \$
BCE Inc.	BCE	31.72 \$	31.45 \$	31.71 \$	0.13 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.27 \$	2.24 \$	2.25 \$	-0.04 \$
Bank of Montreal	BMO	63.07 \$	62.56 \$	62.97 \$	-0.03 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	51.80 \$	51.10 \$	51.48 \$	0.08 \$
CAE Inc.	CAE	9.65 \$	9.38 \$	9.55 \$	0.13 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	7.75 \$	7.59 \$	7.72 \$	0.06 \$
Cascades Inc.	CAS	6.69 \$	6.52 \$	6.58 \$	0.00 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	35.71 \$	35.22 \$	35.29 \$	-0.28 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	8.51 \$	8.35 \$	8.35 \$	-0.18 \$
CIBC	CM	75.22 \$	74.44 \$	74.77 \$	-0.23 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	38.19 \$	37.49 \$	37.91 \$	-0.11 \$
CN Railway Company	CNR	63.95 \$	62.89 \$	63.58 \$	0.38 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	28.84 \$	28.50 \$	28.76 \$	0.04 \$
Canadian Pacific Railway	CP	61.58 \$	60.02 \$	61.35 \$	0.65 \$
Canadian Tire	CTC	67.03 \$	67.01 \$	67.03 \$	-2.97 \$
Canadian Western Bank	CWB	24.90 \$	24.15 \$	24.81 \$	0.04 \$
Domtar	UFS	62.30 \$	59.60 \$	60.25 \$	-2.05 \$
Emera	EMA	25.15 \$	25.03 \$	25.12 \$	-0.02 \$
Energplus	ERF.UN	24.11 \$	23.83 \$	24.08 \$	0.03 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	16.80 \$	16.50 \$	16.62 \$	-0.06 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	13.85 \$	13.55 \$	13.77 \$	-0.08 \$
Great-West Lifeco	GWO	25.50 \$	25.14 \$	25.34 \$	0.11 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	15.98 \$	15.75 \$	15.85 \$	-0.02 \$
Industrial Alliance	IAG	35.55 \$	34.78 \$	35.41 \$	0.35 \$
Société financière IGM	IGM	39.25 \$	38.77 \$	39.10 \$	-0.15 \$
Imperial Oil	IMO	41.61 \$	41.34 \$	41.45 \$	-0.08 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	40.51 \$	39.90 \$	40.31 \$	-0.20 \$
Laurentian Bank	LB	45.06 \$	44.10 \$	44.67 \$	-0.01 \$
Manitoba Telecom	MBT	28.69 \$	28.40 \$	28.61 \$	0.19 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	9.24 \$	9.15 \$	9.21 \$	-0.03 \$
Magna International	MG.A	72.30 \$	69.14 \$	69.30 \$	-4.06 \$
Metro Inc.	MRULA	43.40 \$	42.71 \$	42.87 \$	-0.30 \$
National Bank	NA	59.25 \$	58.71 \$	58.84 \$	-0.14 \$
Nova Chemicals Corp.	NXC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	24.39 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	43.70 \$	42.50 \$	43.53 \$	-0.20 \$
Petro-Canada	PCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	0.00 \$	0.00 \$	7.67 \$	0.00 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	9.09 \$	9.01 \$	9.01 \$	-0.06 \$
Potash Corp.	POT	104.92 \$	103.23 \$	104.41 \$	0.21 \$
Power Corp.	POW	27.19 \$	26.48 \$	27.15 \$	0.52 \$
Power Financial	PWF	28.99 \$	28.53 \$	28.89 \$	0.18 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	33.63 \$	33.16 \$	33.20 \$	-0.10 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	37.65 \$	37.20 \$	37.41 \$	-0.24 \$
Royal Bank	RY	55.04 \$	54.42 \$	54.96 \$	0.25 \$
Saputo Inc.	SAP	30.71 \$	30.30 \$	30.55 \$	0.06 \$
Sears Canada	SCC	25.61 \$	25.16 \$	25.59 \$	0.04 \$
Fibrex Inc.	FBK	1.23 \$	1.19 \$	1.19 \$	-0.07 \$
Shaw Communications	SJR.B	20.20 \$	20.00 \$	20.16 \$	0.01 \$
Sun Life financial	SLF	30.78 \$	30.30 \$	30.62 \$	0.01 \$
SNC-Lavalin	SNC	46.74 \$	46.01 \$	46.15 \$	-0.53 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	34.94 \$	34.24 \$	34.87 \$	0.39 \$
Telus Corporation	T	39.65 \$	39.16 \$	39.28 \$	0.04 \$
Transalta Corporation	TA	21.66 \$	21.44 \$	21.54 \$	-0.01 \$
Tembec	TMB	1.80 \$	1.72 \$	1.74 \$	0.01 \$
TD Bank	TD	73.56 \$	72.76 \$	73.21 \$	-0.27 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	36.64 \$	35.85 \$	36.17 \$	-0.33 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	18.30 \$	18.00 \$	18.05 \$	-0.21 \$
Epcor Power	EP.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	37.00 \$	36.76 \$	37.00 \$	0.10 \$
Transat AT	TRZ.B	10.30 \$	10.17 \$	10.20 \$	0.00 \$
Torstar Corp.	TS.B	10.43 \$	10.21 \$	10.43 \$	0.03 \$
Wescast Industries	WCS.A	7.00 \$	6.70 \$	7.00 \$	0.25 \$
Weston George Ltd	WN	75.90 \$	74.77 \$	74.77 \$	-1.10 \$

TORONTO

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Les titres les plus actifs				
Ishares s&p tsx 60	XIU	17.70 \$	0.05 \$	9600575
Uranium one inc	UUU	2.19 \$	0.00 \$	7612413
Consolidated	CLM	8.15 \$	-0.09 \$	6539242
Manulife financial	MFC	16.90 \$	0.14 \$	6350915
Suncor energy inc	SU	34.87 \$	0.39 \$	5701232
Lundin mining corp	LUN	3.76 \$	-0.04 \$	4782492
Hb nymex cl bull	HOU	6.89 \$	0.09 \$	4466533
Quadra fnx mining	QUX	12.48 \$	-0.10 \$	3643722
Hb nymex ng bull	HNU	7.46 \$	-0.61 \$	3624909
Teck cominco cl b	TCK.B	36.17 \$	-0.33 \$	3346349

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
First quantum	FM	62.25 \$	2.16 \$	904912
Newmont mining	NMC	59.82 \$	2.07 \$	7500
Taiga building	TBL.NT	96.99 \$	1.97 \$	8800
Third canadian	THD	29.63 \$	1.88 \$	701
Sceptre investment	SZ	6.70 \$	1.50 \$	602239
Labrador iron ore	LIF.UN	48.80 \$	1.40 \$	47293

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Magna intl inc	MG.A	69.30 \$	-4.06 \$	668382
Canadian tire co	CTC	67.03 \$	-2.97 \$	536
Central gold-trust	GTU.UN	49.28 \$	-2.47 \$	19574
Domtar corp	UFS	60.25 \$	-2.05 \$	57105
Economic	EVT	61.03 \$	-1.97 \$	600
Central gold-trust	GTU.U	48.10 \$	-1.90 \$	197050

NEW-YORK

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Les titres les plus actifs				
Citigroup	C	3.99 \$	0.00 \$	406163723
Fannie mae	FNM	0.56 \$	-0.36 \$	349113010
Bp adr	BP	31.85 \$	0.45 \$	235122834
Freddie mac	FRE	0.75 \$	-0.47 \$	214156847
Standard & poors	SPY	111.96 \$	-0.04 \$	214017229
Nokia adr	NOK	8.77 \$	-1.05 \$	132112268
Bank of america	BAC	15.87 \$	0.07 \$	110739632
General electric	GE	15.85 \$	0.07 \$	86539532
Ishares msci	EEM	39.94 \$	0.00 \$	63906413
Financial select	XLF	14.80 \$	0.01 \$	62443401

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	116455.00 \$	905.00 \$	748
White mountains	WTM	343.80 \$	4.00 \$	33287
Intercontinentalex	ICE	126.94 \$	3.69 \$	1966744
Wells fargo wells	WFC.PR.L	927.00 \$	3.50 \$	1000
Mcomran	MMR.PR.M	96.00 \$	3.00 \$	26600
Markel corp	MKL	354.68 \$	2.89 \$	14907

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Fedex corp	FDX	78.07 \$	-4.94 \$	15041327
Magna intl	MGA	67.76 \$	-3.68 \$	1495345
Inverness medical	IMA.PR.B	209.43 \$	-2.97 \$	1285
Autoliv	ALV.PR.Z	69.80 \$	-2.95 \$	1100
Scotts miracle-gro	SMG	44.73 \$	-2.54 \$	1123000
Niagara mohawk	NMK.PR.B	81.10 \$	-2.40 \$	210

NASDAQ

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Les titres les plus actifs				
Yrc worldwide	YRCW	0.23 \$	0.01 \$	82397785
Powershares qqq	QQQQ	46.90 \$	0.19 \$	78308622
Cisco systems	CSCO	23.29 \$	-0.04 \$	73609168
Microsoft	MSFT	26.32 \$	-0.26 \$	48618627
Intel	INTC	21.49 \$	0.01 \$	43551979
Sirius xm radio	SIRI	1.01 \$	-0.00 \$	43351581
Micron tech inc	MU	9.91 \$	0.23 \$	38895244
News corp a	NWSA	14.16 \$	-0.21 \$	29214542
Apple inc	AAPL	267.25 \$	7.56 \$	27940338
Dell inc	DELL	13.99 \$	-0.01 \$	22657687

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mitsui & co ltd	MITSY	258.02 \$	12.02 \$	14094
Priceline.com	PCLN	196.41 \$	10.64 \$	2239657
Huntington	HBANP	1004.85 \$	8.85 \$	70
Apple inc	AAPL	267.25 \$	7.56 \$	27940338
Somanetics corp	SMTS	24.81 \$	5.91 \$	9233994
Portfolio recovery	PRAA	72.37 \$	3.60 \$	278434

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mylan	MYLNP	1095.75 \$	-21.90 \$	74627
Genoptix	GDXD	17.19 \$	-5.69 \$	5886973
Jda software group	JDAS	22.29 \$	-5.41 \$	8137302
Ation corp	ATRI	134.98 \$	-3.87 \$	787
American national	ANAT	95.99 \$	-3.53 \$	54217
Strayer education	STRA	247.48 \$	-2.61 \$	1389976

Frein à la reprise

Dettes trop élevées

PRESSE CANADIENNE

La reprise vigoureuse de l'économie canadienne est de plus en plus mise en péril par les problèmes de dette grandissants auxquels font face la plupart des pays industrialisés, a prévenu mercredi le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney.

De passage à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, M. Carney a chanté les louanges de l'économie canadienne, qui dominera selon lui le Groupe des sept pays les plus industrialisés au cours des deux prochaines années.

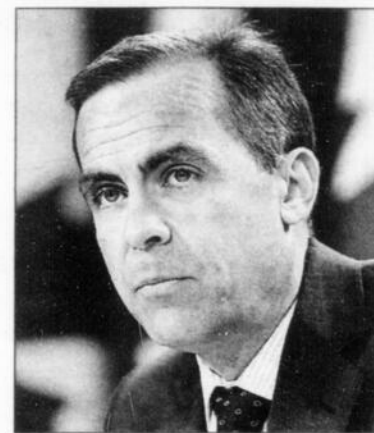
Mais les problèmes liés à la dette des gouvernements - et la nécessité pour les États d'embrasser une nouvelle « ère d'austérité » - pourraient restreindre la croissance en retranchant pas moins de 7000 milliards \$ de l'économie mondiale d'ici 2015, à moins que des mesures compensatoires ne soient mises en place, a dit le gouverneur.

« Pour combler un manque à gagner aussi colossal, le secteur public et le secteur privé doivent tous deux agir avec audace », a-t-il déclaré.

« Les perspectives (de l'économie canadienne) sont sujettes à des incertitudes considérables, a souligné M. Carney. Les tensions récentes en Europe sont susceptibles de se traduire par des coûts d'emprunt plus élevés et un resserrement plus rapide de la politique fiscale dans les économies avancées. En l'absence de mesures compensatoires, cela pourrait conduire à une reprise plus lente. »

Mark Carney a confié que dans les circonstances, lui-même n'était pas certain de la voie à suivre en ce qui a trait aux taux d'intérêt au Canada. Après s'être démarqué dans le monde industrialisé en haussant le taux directeur d'un quart de point, le mois dernier, il a mis en garde les marchés de ne pas tenir pour acquis que des augmentations futures avaient déjà été décrétées.

« Étant donné l'incertitude qui continue de peser sur les perspectives, toute nouvelle réduction du degré de relance monétaire devra être évaluée avec soin en fonction de l'évolution économique à l'échelle nationale et internationale », a indiqué le gouverneur.



De passage à Charlottetown, le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, a chanté les louanges de l'économie canadienne.

(Archives)

Cela n'a pas empêché l'économiste Michael Gregory, de la Banque de Montréal, de maintenir sa prévision d'une nouvelle hausse d'un quart de point du taux directeur le 20 juillet vu la forte demande intérieure.

M. Carney a affirmé que les économies de marché émergentes menaient la reprise. Il a également fait état d'une « certaine consolidation de la relance » aux États-Unis, au Japon et dans d'autres pays industrialisés, tout en évoquant la possibilité d'un nouvel affaiblissement en Europe. Toutefois, la crise en Europe est susceptible de se traduire par une hausse des coûts d'emprunt et un resserrement plus rapide des politiques budgétaires dans les économies avancées.

« À défaut de politiques qui viendraient faire contrepoids, la reprise pourrait s'avérer plus lente que prévu », a-t-il observé.

Même si le Canada n'a pas trop souffert du ralentissement, M. Carney a prévenu que personne ne devrait sous-estimer la sévérité de la plus récente crise économique et financière, ni même les dégâts qu'elle a provoqués.

« Il s'agissait bel et bien de la Grande Récession, a-t-il dit. Prétendre le contraire par des comparaisons simplistes avec le passé, c'est ne tenir compte ni de la rapidité et de l'ampleur des mesures de politique qui ont été prises, ni de la possibilité que les répercussions de la crise perdurent pendant des années. »

Technologies propres

Le Québec lance... mais ne compte pas

LA PRESSE

Un bon passeur... mais un mauvais buteur. Si on voulait prendre une analogie sportive, voilà comment on pourrait décrire le Québec dans le secteur en plein boom des technologies propres.

Québec fait du bon boulot pour transférer les inventions qui fourmillent dans ses universités vers les entreprises, révèle le tout premier portrait de l'industrie québécoise des technologies propres dressé cette semaine par la firme de consultants Russell Mitchell Group.

Le problème, c'est que ces entreprises sont incapables de capitaliser sur les belles passes des universités parce qu'elles n'investissent pas assez en commercialisation et tournent le dos aux marchés extérieurs les plus payants.

« Au Québec, on aime vendre au Québec. On ne vend pas ailleurs », observe Céline Bak, cofondatrice du Russell Mitchell Group.

En 2007, les entreprises de technologies propres du Québec - un secteur qui englobe autant les biocarburants et les énergies vertes que le recyclage et le traitement des rejets industriels - exportaient 26 % de leur production, contre 42 % pour les entreprises de l'ensemble du Canada. Et l'écart ira en se creusant : les entreprises québécoises comptent faire grimper la proportion à 30 % en 2012, contre 52 % pour les canadiennes.

« C'est un écart important. Le problème avec ça, c'est qu'au Canada, le marché intérieur n'est pas attrayant », note M^{me} Bak, qui explique que les Canadiens sont réticents à embrasser les nouvelles technologies en général et celles environnementales en particulier. En bref, pour vendre, nos entreprises auraient tout intérêt à regarder ailleurs.

Mais encore faut-il qu'elles veuillent vendre. Ici, Céline Bak pointe un problème qui n'est pas propre au Québec, mais à l'ensemble du Canada : nos entreprises semblent plus intéressées à développer leur technologie qu'à la vendre.

Même après huit ans d'existence, les meilleures sociétés canadiennes (celles qui se classent dans le premier quartile pour la croissance) continuent d'investir plus en R & D qu'en commercialisation.

« C'est vraiment un bobo canadien. On fait de la technologie extraordinaire, on

fait les meilleurs bidules au monde, mais on ne les vendra pas. On a cette idée que si on continue avec notre technologie et qu'on la peaufine, on va se tailler une place dans le marché. Mais ce n'est pas vrai ! Ce qu'il faut, c'est se pencher sur les préoccupations de nos clients. »

Le résultat du manque d'efforts en commercialisation, c'est que les entreprises canadiennes et québécoises grandissent lentement.

« Nos entreprises prennent

Le problème, c'est que ces entreprises sont incapables de capitaliser sur les belles passes des universités parce qu'elles n'investissent pas assez en commercialisation et tournent le dos aux marchés extérieurs les plus payants.

dix ans pour atteindre 10 millions de dollars de revenus. Ce que ça fait, ce sont des aubaines des aubaines pour que d'autres entreprises étrangères viennent acheter chez nous », dit M^{me} Bak.

Du positif

Tout n'est cependant pas noir dans le monde des technologies vertes au Québec. Le rapport met en relief par exemple le succès que connaît la province à transférer les inventions qui sortent de ses universités vers les entreprises.

Au Québec, 23 % des entreprises du secteur sont nées

« C'est vraiment un bobo canadien. On fait de la technologie extraordinaire, on fait les meilleurs bidules au monde, mais on ne les vendra pas. »

- Céline Bak

dans un labo académique, près du double de la moyenne canadienne (12 %).

« C'est quelque chose dont vous devriez vous enorgueillir. Ça signifie que vous avez une façon de faire le transfert de vos institutions académiques vers le milieu commercial qui semble fonctionner beaucoup plus que dans le reste du Canada », dit M^{me} Bak.

Le rapport dresse aussi le



Président et chef de la direction de la nouvelle grappe industrielle des technologies propres du Québec, Écotech Québec, Denis Leclerc souligne que le rapport de la firme de consultants Russell Mitchell Group deviendra un outil de référence.

(Archives)

portrait d'une industrie formée de petites entreprises, mais qui est dynamique et en pleine croissance. Le Russell Mitchell Group a répertorié 95 entreprises au Québec, soit environ 22 % du total canadien.

Entre 2007 et 2009, les entreprises de technologies propres ont réussi à croître de 47 %, une performance impressionnante en pleine récession. Et selon les réponses recueillies auprès des dirigeants, ces sociétés comptent grandir de 117 % annuellement d'ici deux ans.

Les conclusions de Céline Bak ont été écoutées avec grande attention par Denis Leclerc, président et chef de la direction de la nouvelle grappe industrielle des technologies propres du Québec, Écotech Québec.

« Pour nous, ce sera un document de référence pour développer notre plan d'action et voir où on devrait mettre nos efforts pour que des filières se développent et deviennent de calibre international », a-t-il dit, soulignant que malgré les lacunes identifiées, le rapport « démontre le grand potentiel pour que les technologies propres deviennent un secteur important de l'économie du Québec. »

CHRONIQUE JURIDIQUE

DE NOUVELLES AMENDES EN MATIÈRE DE SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL



M^{re} Jean-Philippe Boivin

Le 1^{er} juillet prochain, des amendements aux articles 236 et 237 de la Loi sur la santé et la sécurité du travail (LSST) entreront en partie en vigueur.

D'autres amendements entreront en vigueur ultérieurement. Ces articles font état des amendes que le tribunal a le pouvoir d'imposer, suite à un constat d'infraction émis par la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST), à quiconque contrevient à la LSST et aux règlements en matière de santé et sécurité du travail ou compromet directement et sérieusement la santé, la sécurité ou l'intégrité physique d'un travailleur.

La CSST est l'organisme notamment chargé d'inspecter les lieux de travail afin de s'assurer de la conformité des installations et du respect des normes de santé et de sécurité applicables et de faire enquête en cas d'accident de travail. Lors d'une inspection ou d'une enquête, si elle juge qu'il y a contravention à la LSST ou compromission à la santé ou à la sécurité d'un travailleur, la CSST peut émettre un ou des constats d'infraction.

Les amendements apportés aux articles 236 et 237 de la LSST prévoient une augmentation très importante des amendes applicables lors d'une première violation. Tout d'abord, en juillet prochain, ces amendes doubleront par rapport à celles présentement en vigueur, mais cela ne s'arrête pas là. En effet, une deuxième hausse des amendes sera applicable dès janvier 2011. À ce moment, les amendes tripleront par rapport aux montants actuels.

Dans le cas d'une récidive ou de récidives additionnelles, la LSST sanctionne celles-ci par de nouvelles amendes plus considérables encore. Ainsi, ces amendements donneront le pouvoir au tribunal d'imposer à une personne morale, lors d'une deuxième récidive, une amende pouvant aller jusqu'à 300 000 \$! Au surplus, dès janvier 2012, les montants des amendes seront indexés à chacune des années subséquentes.

Actuellement, l'amende maximale pour une personne morale en cas de récidive et ce, pour une atteinte sérieuse et directe à la sécurité d'un travailleur, est de 50 000 \$. Considérant cette majoration significative des amendes prévues en cas de contravention aux obligations de la LSST ou en cas de compromission à la santé ou à la sécurité d'un travailleur, il est temps plus que jamais pour les employeurs de mettre l'accent sur la prévention des accidents de travail et d'insister auprès des travailleurs pour qu'ils respectent les politiques établies en matière de santé et sécurité du travail.

Dans le cadre de la mise en place d'une telle politique ou suite à un accident de travail, nous vous conseillons de consulter une avocate ou un avocat œuvrant en droit du travail.

M^{re} Jean-Philippe Boivin
Bureau de Saguenay
Téléphone : 418 545-4580



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS

S.E.N.C.R.L. / AVOCATS

LA OÙ VOUS ÊTES.™

clw.ca

Montréal • Québec • Saguenay • Sherbrooke • Drummondville
Rimouski • Sept-Îles • Val-d'Or • Alma • Saint-Georges
Amos • Roberval • Saint-Félicien • Plessisville • Amqui



Les Petites Annonces...

C'est fait!

549-4444

LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30

CVENDU.ca

Le site des petites annonces du Quotidien

workopolis.com

LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 149 à 155 de la Normandie, beau 4 logements, avec garage, toiture refaite en 2004, plancher flottant. Urgent. Régis Morin, La Capitale, 250.000\$. Tél.: 418-592-7899.

CHICOUTIMI, à revenus, zoné 4 logements, moyenne densité, 1460-1466 boul. Renaud, vente rapide, 118.000\$. Eric Descôteaux. Tél.: 418-290-3891.

103 Bureaux à louer

2147 BOUL. Talbot, Chicoutimi, 2e étage, 4 bureaux, réception, salle à café, 800 pi.ca. Aussi entrepôt jusqu'à 2,000 pi.ca. Tél.: 418-690-6763.

2 MAGNIFIQUE locaux, en plein cœur du centre-ville de Chicoutimi: un local idéal pour professionnels (informatique, ingénieurs, assurances, etc.); l'autre pour clinique déjà aménagée (esthétique, thérapeute, etc.), en haut de La Flamme Signature. Tél.: 418-549-2255, 418-540-4324.

CHICOUTIMI, rue Racine haut de la côte, 2005 à 400\$/mois, 3 mois gratuits, chauffé, éclairé, Internet, salle d'attente, de conférence, dinette, location au mois. Tél.: 418-812-4374.

104 Commerces à vendre

A QUI LA chance? Garage mécanique et débosselage, équipé au complet, frame Master-Lift, chambre à peinture conforme, bâtisse 40'x70', clientèle établie, 159,000\$ négociable. Cause: maladie. Tél.: 418-591-0751.

106 Entrepôt à louer

2147 BOUL. Talbot, Chicoutimi, jusqu'à 2,000 pi.ca., porte de garage 13'. Aussi bureau à louer 800 pi.ca. Tél.: 418-690-6763.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

108 Garages

GARAGE à vendre ou louer, 60x60', dans le parc industriel, La Baie, 2 portes de 16x14', libre immédiatement, prix à discuter. Tél.: 418-544-5678 Paulo Cossette ou 418-503-0688.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.: 418-549-3065.

ENTREPOT pour archiver documents, tout bêtch, différentes dimensions. Tél.: 418-693-4242.

ESPACE commercial 47X50, 2 portes de garage, grande cour, Parc Industriel Boul. St-Paul, Tél.: 418-818-2473.

EXCELLENT local rue Racine, voisin du restaurant Chez Georges, 2,000 à 4,000 pi.ca. Possibilité de terrasse et entrepôt. Anciennement épicerie Welly Côté. Chambre froide... idéal pour restaurateur ou tout entrepreneur désirant bonne visibilité. Tél.: 418-550-9113, après 18h.

JONQUIERE 3904 St-Clement, 600 pi.ca. 580\$/mois, chauffé, idéal pour salon de coiffure ou bureau. Tél.: 418-540-0233, 418-540-2788, 418-547-0805.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,000 pi.ca. libre 1er juillet. Tél.: 418-543-3300 heures d'affaires.

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin boul. Université et rue Nobel: local 3,500 pi.ca. (pharmacie), local 4,000 pi.ca., divisible. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

201 À partager

CHICOUTIMI maison bien située, Jacques Ferron, quartier tranquille, 500\$/mois, 1er juillet, personne sérieuse, honnête, respectueuse. Tél.: 418-944-4026.

203 Chalet à vendre

ST-LUDGER-DE-MILOIT, kilomètre 22, 28'x24', entièrement isolé et meublé, garage 18'x14', remise et maisonnette, 2 chaloupes, moteur 4 forces, génératrice, pompe à eau neuve, secteur de chasse et pêche, cause maladie. Tél.: 418-668-7375.

204 Chalet à louer

DAM-EN-TERRÉ Alma bord de l'eau, 2 chambres, tout inclus, 500\$/semaine. Tél.: 418-662-3276.

LAC-KENOGAMI près de la petite chapelle, meublé à neuf, site magnifique, quai, pédalo, barbecue, disponible jusqu'au 9 juillet, 500\$/semaine. Réservez tôt! Hélène, 418-690-4768.

LATERRIERE chalet à louer au chemin des Portageurs, libre immédiatement. Tél.: 418-678-1418.

ST-GEDEON au bord du lac, avec superbe plage, maison-chalet, site magnifique, disponible du 20 juin au 18 juillet et pour saison automnale. Tél.: 418-345-2879, 418-487-2515.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord du lac St-Jean, plage privée, construction 2004, intérieur pin rustique, air climatisé, 650\$/semaine. Tél.: 418-347-4855.

ST-HONORE lac Docteur, bord de l'eau, tout inclus, secteur paisible, semaine, mois. Tél.: 418-673-7000.

205 Chambres à louer

1 PLACE disponible à Jonquière, dans famille d'accueil au privé, pour personne atteinte de déficience intellectuelle ou autre. Tél.: 418-542-8183.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni, cuisine commune. Tél.: 418-543-3942, 418-543-5291.

CHICOUTIMI chambre, arrière place Royaume, 10 minutes université, non-fumeur(se), Internet, téléphone, idéal étudiant, 270\$/mois. Tél.: 418-690-1547 (message), 418-690-3560, 418-788-5762 (Nicole).

CHICOUTIMI, tout inclus, non-fumeur, 320\$/mois à 350\$/mois. Références. Tél.: 418-812-7485.

JONQUIERE chambre 200\$/mois, meublé, chauffé, libre 1er juillet. Tél.: 418-695-9869, 418-815-9834.

JONQUIERE laveuse, sècheuse, câble, téléphone, internet, 300\$/mois. Tél.: 418-542-3273.

JONQUIERE, libre, tout inclus, idéal travailleur, étudiant. Tél.: 418-695-0313, 418-944-2200.

NOUVEAU à Jonquière. Douleurs musculaires, muscles bloqués. Don naturel. Tél.: 418-290-7667.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI (arrière Place du Royaume), maison de ville style condo, 3 étages, avec garage intégré, escaliers et planchers bois franc. Frais de condo 100\$/mois. Prix: 175,000\$. Tél.: 418-545-4666.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Meris Bleus, style manoir, prix à partir de 165,583\$ taxes incluses, livraison septembre 2010, 1,050 et 1,250 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com



CHICOUTIMI quartier des oiseaux, près de tous les services, superbe condo, construction 2008, d'une superficie de 1,150 pi.ca., très grandes pièces 4%, céramique chauffante dans hall d'entrée, salle de bain, cuisine et salle à dîner, entrée pour l'installation d'un climatiseur, grand patio couvert de 12' x 12' avec plancher de fibre-ciment, remise de 8' x 10' sur plancher de béton, plus 2 stationnements. Tél.: 418-602-0991 ou 418-549-8366.

CONDOS neufs, 4 1/2, 1666-69 Grands Ducs, à 5 minutes de Place du Royaume, 4%, livraison automne 2010, 185,000\$. Tél.: 418-696-4127, Marcel, 418-815-3383 Michel.

JONQUIERE rue de la Fabrique, construction neuve Novo-climat, 2X 2,080 pi.ca.; 2X 1,040 pi.ca., qualité insonorisation supérieure, à partir de 145,500\$. Tél.: 418-540-6025, www.condodupalais.com

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, 3% tout équipé, tout compris, près Place du Royaume, semaine ou mois, libres. Tél.: 418-818-2411

CHICOUTIMI 4 1/2 grand, de luxe, 1,190 pi.ca., insonorisation supérieure, Novo-climat, bois franc, céramique chauffante. Tél.: 418-541-0446, 549-3650.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, luxueux condo neuf, 1,050 pi.ca., rez-de-chaussée, Domaine des Pins, juillet. Tél.: 418-818-1041.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue des Roitelets, novo climat, neuf, haut de gamme, disponible 1er septembre. Tél.: 418-540-4253

CHICOUTIMI 4 1/2, style condo, voisin de Place du Royaume, planchers chauffants, libres 1er juillet, à partir de 877\$/mois. Faites votre offre! 1er étage ou rez-de-chaussée, haut de gamme. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, 4 1/2, haut de gamme, en construction, 1,200 pi.ca. disponible 1er août. Tél.: 418-549-5664, 418-540-0423.

CONSTRUCTION François Lavoie vous offre des condos de 1,200 pi.ca. (4 1/2), bord du Saguenay, vue exceptionnelle, bâtisse de très grande qualité. 659, 661, 663, 665 boul. Tadoussac. Pour visite: 418-540-0918, 418-673-3991.

JONQUIERE grand 4 1/2 de luxe, 2 chambres, salle à dîner, climatiseur, aspirateur central, plancher de bois, stationnement double, remise, déneigement, tente de pelouse incluse, quartier des Fleurs, libre 1er juillet. Tél.: 418-542-6528.

JONQUIERE grand condo luxueux, 2 chambres, 1,200 pi.ca., chauffé, foyer au gaz naturel, stationnement entretenu, possibilité de garage, non-fumeur(se), idéal retraité(e), 3788 Notre-Dame, 825\$/mois. Tél.: 418-557-0940.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, près UQAC, cégep, hôpital, rénovés, endroit tranquille. Tél.: 418-612-6354.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 6 1/2
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR JUILLET OU AVANT
LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS,
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,
libres immédiatement. Excellente clientèle.
À VOIRI! Tél.: 418-820-7725.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 Chicoutimi, 4 1/2, 5 1/2 La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.
3 1/2, Chicoutimi, neuf, entrée laveuse sècheuse, 1er étage, non chauffés, 420\$/mois. Tél.: 418-815-0333.

4 1/2, Place des Écorceurs, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

ALEXIS (Place)
JONQUIERE
Rue Nadeau et Truchon,
3 1/2 à 475\$/mois (buanderie)
5 1/2 à partir de 650\$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP.
Tél.: 418-815-0334

ALMA 1 1/2, meublé, rénové, 300\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-612-1507.

ALMA 3 1/2, grand, rénové, près du Carrefour, demi sous-sol, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-550-1006 www.grtinc.ca

ALMA 4 1/2, 994 Lévis, semi-meublé, planchers bois franc, un stationnement, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse), pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 418-662-8335.

ALMA 4 1/2, grand, rénové, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.: 418-612-1507.

ARVIDA 2 1/2, 375\$/mois, 4 1/2, 575\$/mois, libres 3 1/2, 430\$/mois, 5 1/2, 620\$/mois, libre immédiatement et 1er juillet. Chauffés, éclairés. Tél.: 418-548-7779, 418-690-6836.

ARVIDA 3 1/2, entièrement meublé, idéal personne seule, 400\$/mois, chauffé, non fumeur. Tél.: 418-548-7805.

ARVIDA 4 1/2 grand, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, un stationnement, libre maintenant, idéal personne seule ou couple. Tél.: 418-548-1548, après 18h.

ARVIDA 4 1/2, sous-sol, bien centré, rue Cormier, 425\$/mois. Tél.: 418-548-4124.

208 Logements à louer

ARVIDA
GRAND 3 1/2 rénové, propriétaire occupant, 2 balcons, salle de lavage, stationnement, rangement extérieur, près de tous les services, transport en commun à proximité, libre 1er juillet, 550\$/mois, chauffé. Tél.: 418-540-4535.

ARVIDA
PLACE DU PORTAGE
(un mois gratuit)
Entièrement rénovés
Chauffés, éclairés
Entrées contrôlées
Face au Faubourg Sagamie
2 1/2: 365\$ 3 1/2: 465\$ 4 1/2: 565\$
5 1/2: 665\$
Tél.: 418-548-3773

CANTON-TREMBLAY, grand logement style loft, 575\$/mois, eau chaude et coupole fournies, à 7 minutes du centre-ville, libre 1er juillet. Tél.: 418-690-1968, 418-540-5476 (Sandra).

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, de bonne qualité, près de tous les services, Université, Cégep, hôpital, centre d'achats. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 3 1/2, 401 Jacques-Cartier Est, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, remise, 340\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-812-1462, 418-673-3214, 418-550-2514.

CHICOUTIMI 3 1/2, 443 St-Philippe, très grand, comme neuf, idéal pour personne tranquille, stationnement, remise, libre 30 juin, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-815-5511.

CHICOUTIMI 3 1/2, 455 Massenet, près centre d'achats, meublé, chauffé, éclairé, 490\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-612-1166.

CHICOUTIMI 3 1/2, 488 Des Crécerelles, près de Place du Royaume, 470\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre, non fumeur(euse). Tél.: 418-590-0227, 418-815-4080.

CHICOUTIMI 3 1/2, 85 Ste-Monique, 2e étage, maison privée, libre 1er juillet, non meublé, eau chaude fournie, non fumeur(se), 410\$/mois. Tél.: 418-545-9746.

CHICOUTIMI 3 1/2, chemin Sydenham, rez-de-chaussée, meublé, chauffé, éclairé, non fumeur, pas d'animaux, libre juillet, 500\$/mois. Tél.: 418-549-7415.

CHICOUTIMI 3 1/2, électroménagers inclus, chauffé, éclairé, un stationnement, situé rue Racine, 425\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-545-6052, laissez message.

CHICOUTIMI 3 1/2, joli, rénové, meublé, laveuse/sècheuse, plancher flottant, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse), 380\$/mois. Tél.: 1-888-557-2942.

CHICOUTIMI 3 1/2, quartier Murdoch, construction récente, beau grand demi-sous-sol, 1 stationnement, chauffé, éclairé, idéal personne seule, non-fumeur, 490\$/mois, juillet. Tél.: 418-543-2909, 418-815-8924.

CHICOUTIMI 3 1/2 (Rivière-du-Moulin), 2e étage, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, non fumeur(euse), pas d'animaux. Libre. Tél.: 418-549-9082, 418-675-1384.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Alma, à 2 minutes à pied de l'UQAC, semi-meublé, libre juillet, 490\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-808-4566.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Bossé, entièrement rénové, possibilité semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-812-7419.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé, 466\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1139 des Roitelets, app. 14, 3e étage, 512\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-696-2734.

CHICOUTIMI 4 1/2, 3519-B, Rang Ste-Famille, (2e maison de la rue 170) à 8 min du centre-d'achats, repeint, semi-meublé, vue sur la Rivière et le Lac (Maison du lac), 490\$/mois, libre juillet, à visiter à partir du lundi. Tél.: 418-543-1085.

CHICOUTIMI 4 1/2, 456 Ste-Anne, rez-de-chaussée, avec remise, très propre, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-481-2735.

CHICOUTIMI 4 1/2, 533 Racine Est, chauffé, éclairé, semi-meublé, vue sur le Saguenay, libre 1er juillet, 560\$/mois. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 4 1/2, des Eudistes, très belle vue, très propre, 1er juillet. Tél.: 418-698-4379, 418-944-4772.

CHICOUTIMI 4 1/2, Des Roitelets, haut de gamme, novo-climat, spécial mois de juillet. Tél.: 418-673-6102.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, 1135 D'Angoulême, logement de qualité, 700\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, à l'étage, centre-ville, près du Cépep et UQAC, 525\$/mois, non chauffé, électricité non incluse, sans stationnement, libre. Tél.: 418-602-0795.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, style condo, haut de gamme, construction 2007, isolation et insonorisation supérieures, céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiseur, beaucoup de commodités, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre 1er juillet, à voir! 855\$/mois. Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4 1/2 près Cépep, Université, idéal pour étudiant ou couple, libre 1er juillet. Tél.: 418-550-1866.

CHICOUTIMI 4 1/2 (Rivière-du-Moulin) à papiers, plafond cathédrale, planchers flottants, 2 salles de bains, 777\$/mois. Faites votre offre! Libres 1er juillet. Tél.: 418-820-3316 Yves Faucher.

CHICOUTIMI 4 1/2 (Rivière-du-Moulin), non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-612-6094.

CHICOUTIMI 4 1/2, sous-sol, centre-ville, 30-A rue Smith, 360\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-812-7184.

CHICOUTIMI 4 1/2, style condo, arrière Place Saguenay, tout rénové, verrière, 795\$/mois, libre 1er septembre ou avant. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI 4 1/2, style condo, voisin de Place du Royaume, planchers chauffants, libres 1er juillet, à partir de 877\$/mois. Faites votre offre! 1er étage ou rez-de-chaussée, haut de gamme. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI 5 1/2, 49 Price Est, 2 salles de bains, tranquille, pas d'animaux, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-690-1297, 418-545-6299.

CHICOUTIMI 5 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entièrement rénové, libre 1er août ou 1er septembre. Tél.: 418-817-0356, 418-817-0855 après 18h.

CHICOUTIMI 5 1/2 côté de jumelé, rue des Maristes, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 5 1/2 près Cépep et Université, 650\$ à 675\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 6 1/2, rue Ste-Thérèse, près d'une école et terrain de jeux, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-545-3865, 418-549-7350.

CHICOUTIMI 8 1/2 centre-ville, 2e étage, moderne, vue sur la rivière, chauffé, 1,000\$/mois. Tél.: 1-800-388-0884.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2 chauffé, éclairé, 430\$. Boul. de l'Université, (2) 4 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 510\$ et 580\$. Rivière-du-Moulin 2 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 360\$. Tél.: 418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI centre-ville grand 4 1/2, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-540-2731, 418-820-1362.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, centre-ville, 344, Ste-Anne, 665\$/mois chauffé, libre 1er juillet. Tél.: 418-590-3499.

CHICOUTIMI loft rénové, 609 Racine, vue sur le Saguenay, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-0918, 418-673-3991.

208 Logements à louer

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4^e, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIERE 2^e, 3^e, 4^e, 5^e, centre-ville, pas d'animaux, libres juillet. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE 2^e (365\$/mois), 3^e (440\$/mois, chauffé), près des services, endroit tranquille, meublé ou semi-meublé, très propres, libres juillet. Tél.: 418-547-6539, 418-816-4592.

JONQUIERE 2^e centre-ville, près des services, complètement rénové, libre. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIERE 3 1/2 et 5^e, près du Cégep, très propres, bien situés, 365\$ et 510\$/mois, non chauffés, non éclairés, pas d'animaux. Tél.: 418-817-2227, 418-540-1124.

JONQUIERE 3^e, 2^e étage, rue Châteauguay, rénové, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, personne tranquille, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-944-2736.

JONQUIERE 3^e, 3596-5, St-Joseph, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-812-0858.

JONQUIERE 3^e, 3948 St-Thomas, refait à neuf, 405\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-591-7727.

JONQUIERE 3^e, 465\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1^{er} juillet. Idéal pour personne retraitée ou seule, non-fumeur (se), pas d'animaux. Tél.: 1-819-763-9938 ou houleah@hotmail.com

JONQUIERE 3^e (garçonnière), meublé ou non, rénové, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-820-9012, 418-547-5265.

JONQUIERE 3^e, près de l'hôpital, semi-meublé, 447\$ à 455\$/mois, chauffés, éclairés, eau chaude, idéal retraité ou semi-retraité (blocs appartements). Tél.: 418-547-9938, 418-720-7373.

JONQUIERE 3^e, quartier des Peintres, rez-de-chaussée, secteur tranquille, idéal personne seule, semi-meublé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-817-5238.

JONQUIERE 3^e, rue de la Loire, chauffé, éclairé. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 4 1/2, condo, luxueux, près du Métro P.E. Prix, 1^{er} juillet, 675\$/mois. Tél.: 418-590-0769.

JONQUIERE 4^e, 2054 Mousseau, à proximité d'un parc, chauffé, éclairé, déneigé, 550\$/mois. Non fumeur(euse), libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-547-2529.

JONQUIERE 4^e, 2274 St-Jérôme, demi-sous-sol, près services, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, juillet. Tél.: 418-695-6994, 418-540-7242.

JONQUIERE 4^e, 3692 Angers, 2^e étage, complètement rénové, très propre, juillet. Tél.: 418-542-5700.

JONQUIERE 4^e, 3818 St-Pierre, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. Tél.: 418-696-6324, 418-480-7939.

JONQUIERE 4^e, 3903 Angers, haut de maison, secteur calme, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-512-1551, 418-512-3361.

JONQUIERE 4^e, 5 1/2, rue du Roi-Georges, style condo, entrée indépendante, insonorisés, libres immédiatement. Tél.: 418-540-0423, 418-549-5664.

JONQUIERE 4^e, 5^e, près de l'autoroute, non chauffés, non éclairés, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-818-1407.

JONQUIERE 4^e, centre-ville, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-695-6866, 418-550-0470.

JONQUIERE 4^e, construction neuve, 4105 des Saules, rez-de-chaussée, près de la passerelle d'aluminium, 685\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-695-7686, 418-540-9661.

JONQUIERE 4^e, grand, rue de la Montagne, rénové à neuf, 625\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 418-820-9053.

JONQUIERE 4^e, non chauffé, non éclairé, deuxième étage, secteur Galeries Jonquière, 435\$/mois, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-542-8311.

JONQUIERE 4^e petit, près du Patro, rez-de-chaussée, rénové, très propre, idéal personne seule, non fumeur, pas d'animaux, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-9480.

JONQUIERE 4^e, près hôpital et Cégep, entièrement rénové, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.: 418-550-1866.

JONQUIERE 4^e, près Manoir du Saguenay, Coop des Lilas, 520\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-548-1907, 418-817-6285.

JONQUIERE 4^e, quadruplex, de l'Alsace, rénové, tranquille, 590\$, libre août, septembre. 418-542-8371.

JONQUIERE 4^e, rez-de-chaussée, très propre, stationnement, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet, pas d'animaux. Deneigé. Tél.: 418-542-0070.

JONQUIERE 4^e rue St-Alexandre, construction récente, coin tranquille, rue privée, 605\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-557-0401.

JONQUIERE 4^e style condo, secteur tranquille, près de tous les services, libres 1^{er} juillet, 550\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.: 418-812-6295.

JONQUIERE 4^e, sur 2 étages, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

JONQUIERE 5^e, grand, rénové, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-543-1673.

JONQUIERE 5^e, non chauffé, non éclairé près des services, 495\$/mois. Tél.: 418-542-8122.

JONQUIERE 6^e, 3566 St-Louis, 2 salles de bains, 4 chambres, rez-de-chaussée + sous-sol, entièrement rénové, libre à partir du 15 juillet, 710\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-541-0545.

KENOGAMI 2^e, chauffé, éclairé, câble fourni, coin tranquille, près des services, entrée laveuse/sécheuse, plancher flottant, céramique, 415\$/mois. Tél.: 418-718-4444.

KENOGAMI 3^e, chauffé, éclairé, entrée laveuse/sécheuse, 400\$/mois, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-698-4377.

KENOGAMI 4^e, 3628 Oumet, coin Montfort, 2^e étage, 530\$/mois, chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-542-7116, 418-547-3571.

KENOGAMI 4^e, boul. Saguenay, haut de maison, 430\$/mois, libre juillet. Tél.: 418-542-9413.

KENOGAMI 4^e, non chauffé, non éclairé, 460\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 418-542-2665.

208 Logements à louer

KENOGAMI 4^e, haut de maison, plancher bois franc, armoires mélamine, 1 stationnement, remise, pas d'animaux, non fumeur(euse), 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, juillet. Tél.: 418-547-8519.

LA BAIE 3^e, meublé, face au centre d'achats, idéal personne seule, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-550-1866.

LA BAIE 3^e petit, rénové, références obligatoires, pas de chien, libre immédiatement ou juillet, 360\$/mois, idéal personne seule. Tél.: 418-592-7132.

LA BAIE 3^e, refait à neuf, avec vue sur la baie, libre immédiatement, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-812-6251.

LA BAIE 3^e, rue Alfred Dubuc, très propre, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-544-0325, 418-818-4930.

LA BAIE 4^e, 2^e étage, libre 1^{er} juillet, eau chaude fournie, 650\$/mois, rénové à neuf, vue sur le Saguenay, grande galerie, remise, un stationnement. Tél.: 418-544-5678, 418-503-0688.

LA BAIE 4^e, rénové au complet, plancher bois franc, porte patio, 2 balcons, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-696-0288, 1-418-694-9111, 1-418-955-7595.

LA BAIE 4^e, rue Albert, 3^e étage, construction 2008, céramique chauffante, 825\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-591-0159, Bruno.

LA BAIE 4^e, secteur Port Alfred, style condo, 720\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-690-7184 (jour), 418-544-0268 (soir).

LA BAIE 6^e, rez-de-chaussée, 500\$/mois. Aussi, 4^e, 2^e étage, 425\$/mois. Libres 1^{er} juillet. Références obligatoires. 190 et 196 boul. de la Grande-Baie Nord. Tél.: 418-544-4785.

LA BAIE Manoir La Baie 3^e, 4^e, libres immédiatement. Tél.: 418-693-4242.

LATERRIERE 5^e, grand hors-sol, à 10 minutes de Chicoutimi, remise, grand terrain, 2 stationnements 410\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-1905.

LATERRIERE Portage Nord, grand studio moderne, meublé, accès à piscine extérieure, idéal pour personne seule, 445\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-290-1773, 418-402-0622.

RIVIERE-DU-MOULIN 4^e, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-545-3137.

SHIPSHAW 3^e, câble, 405\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, stationnement, libre 1^{er} septembre. Tél.: 418-817-4505.

SHIPSHAW 4^e, grand, secteur du Plateau, près école et dépanneur, libre 1^{er} juillet, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-695-6525.

ST-HONORE duplex 5 1/2 en construction, terrain clôture, disponible début août, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-673-3246, 418-540-3034.

ST-HONORE grand 5^e neuf, 2 stationnements et remise, près de tous les services, 700\$/mois, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-815-1225.

ST-JEAN-EUDES 3^e, 2159 rue Tourangeau, semi-meublé, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-549-9961.

ST-JEAN-EUDES 4^e, coin tranquille, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, pas d'animaux, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-718-4444.

209 Maisons à vendre

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!
Reprise de finances: 702 Richer, Larouche. Était 149,500\$, maintenant 119,500\$. 3 chambres, planchers bois, remise, grand terrain, près autoroute, visite libre en tout temps. André Bilodeau, La Capitale, 418-695-1240.

AUBAINE, succession: Lac Kénogami 7219 Chemin de La Brise, grandes pièces, 4 chambres poêle de masse thermique de toute beauté, grand garage, terrain 40,000 pieds carrés, gazebo, quai, libre. Faites votre offre! Guy Simard, agent immobilier, groupe Sutton. Tél.: 418-550-6561.

CHICOUTIMI dans quartier très paisible, près d'un parc, sans voisin arrière, à aire ouverte, idéal comme première maison, clé en main. Transfert. 124,900\$. Fait vendre! A qui la chance? Yvon Gauthier, agent immobilier La Capitale. Tél.: 418-815-1717.

CHICOUTIMI jumelé, 165 Mauriac, quartier des Ecrivains, arrière Tanguay, 5 1/2, 2 salles de bains, 145,500\$. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI jumelés neufs, 533-535 rue des Hironnelles 2,000 pieds carrés, 2067-2069 rue des Roitelets 3,000 pi.ca., balcon avant et patio arrière, colonnes sur façade, abri d'auto et portes d'entrée doubles, possibilité bigénerations ou petit commerce, décoration au goût du client. Tél.: 418-815-3383 Michel 418-696-4127 Marcel

CHICOUTIMI, maison centenaire, rénovée, bien située, 154 St-Antoine. Tél.: 418-812-1755.

JONQUIERE, aubaine, magnifique maison, prix de l'évaluation, 4 chambres, 2 salles de bains, rénovée en 2003, clôture, patio, garage double, cause succession, 153,900\$. Tél.: 418-547-0313, 418-818-4700.

210 Maisons à louer

ARVIDA rue de la Salle, jumelé 3 étages, 2 chambres à coucher, grand terrain, chauffage à l'huile, 550\$/mois, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-412-3192.

CHICOUTIMI 623 Louis-Hémont, quartier Notre-Dame, rez-de-chaussée + sous-sol, entièrement rénové, libre à partir du 15 juillet, 710\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 660 Talbot, 8 chambres, garage double, 3 salles de bains, libre 1^{er} juillet. 1200\$/mois. Terme. Tél.: 418-545-0733, 418-696-1302.

CHICOUTIMI centre-ville, 3 chambres, 1 salle de bains, 775\$/mois, 1^{er} juillet. Tél.: 1-819-266-5290.

CHICOUTIMI jumelé, 2 étages + sous-sol, 3 chambres, 2 salles de bain, salle d'eau, salle de séjour, libre. 750\$/mois. Tél.: 418-674-9380, 418-590-0479

CHICOUTIMI magnifique jumelé, 501 Malherbe, 1480 pi.ca., sur 3 étages, 2 chambres, bouidior, bien éclairé, plancher bois franc, «walk in», 2 portes patio, libre 1^{er} août. 950\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-693-4987, 418-812-4175.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI-NORD beau grand jumelé, 3 chambres, terrasse, au mois au à l'année, non fumeur(euse), pas d'animaux, 1,500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-590-5909.

SHIPSHAW bord de l'eau, petite maison neuve, 2 chambres, grand terrain, 700\$/mois, belle plage, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-820-6236, 418-815-6117.

213 Terrains à vendre

156, RUE lac des Bouleaux, St-François-de-Sales, terrain 125'X95' pouvant accueillir une maison-moblie, fosse septique, grande remise, droit de passage au lac, acheteur sérieux. Tél.: 418-343-2049.

34,000 pi.ca. rue Comtois, prêt à construire, entrée d'eau, 68,000\$. Tél.: 418-812-4374.

6441 PORTAGE NORD, 65,000 pieds carrés, accès à la Rivière Chicoutimi, prêt à construire, 47,000\$ négociable. Tél.: 418-678-2649, 418-817-2649.

BORD de l'eau, boisé, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay.

CHICOUTIMI coin Des Roitelets et des Merles bleus, possibilité de (2) 6 logements, prêt à construire. Tél.: 418-818-3017 Michel ou 418-818-0219 Régis.

CHICOUTIMI rue Nicolas-Pelletier, secteur chemin de la Réserve, terrain no:3, 7870 pieds carrés, 41,000\$ + taxes. Disponible immédiatement. Tél.: 418-696-1817.

LAC Otis, sentier E.D. Claveau, très belle vue sur le lac, superficie 55,000 pi.ca., 35,000\$. Tél.: 418-544-6335, après 17h.

LOT à bois, 100 acres, Rang 7, Labrecque, permis de construction, déneigement, électricité, Patrick Gaudreault, Royal Lepage. www.terrainsaglac.com. Tel: 590-3100

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0\$ frais de remorquage pour vieilles carcasses d'automobiles. Aussi achetons véhicules usagés, bon ou mauvais état. Tél.: 418-540-2963.

ACHAT à bon prix: autos, camions (remorque inclus) et métaux (cuivre, aluminium, fer), pour récupération. Demandez Marc. 418-542-6938.

ACHAT d'autos et camions de 50\$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.: 418-549-8621, Steve.

ACHETONS automobiles ou camions pour pièces ou route. Payons bon prix. Ramassons fer gratuitement. Tél.: 418-550-3116, page: 418-591-8374.

ACURA Integra 1992, manuelle, blanche, bonne condition, mags, 17" plus jantes et pneus d'hiver, 1900\$ négociable. Tél.: 418-545-9897.

ATTENTION! Daewoo Nubira SX 1999, 4 cylindres, seulement 150,000 km, très propre, 1,600\$ discutable. A voir! Fait vendre! Tél.: 418-512-0560, 617-2483.

AUTOMOBILES J.M. 418-693-8830
2660, Ste-Geneviève, Canton Tremblay

LIQUIDATION

•Pontiac Sunfire, 1999, 2 p., man., 500\$
•Hyundai Accent GS, 2004, 2 p., aut., 105,000 km
•Ford Focus, 2007, 4 p., aut., 63,000 km
•Nissan Sentra, 2001, 4 p., aut., 137,000 km, air
•Toyota Corolla, 2000, 4 p., aut., 91,000 km, air
•Chrysler Neon, 2001, 4 p., aut., 135,000 km, air
•Pontiac Grand Am, 2000, 4 cyl., 175,000 km

Faites votre offre!
Financement sur place

CHEVROLET Cavalier 1999, radio/CD, pneus d'été, pneus d'hiver, très propre, 1,950\$. Tél.: 418-696-1277.

CHEVROLET Impala 2002, 6 cylindres, 3.4 litres, 147,000 km, très bon état, 2,950\$. Tél.: 418-543-4524.

CHRYSLER Intrepid 1997, moteur 3.5, 8 pneus, tout équipé, 141,000 km, 1,500\$ négociable. Tél.: 418-549-2536.

CORVETTE 2007, manuelle, convertible noire, 26,000 km, 42,500\$. Tél.: 418-321-0584.

DODGE Stratus 1995, 137,000 km, excellent état, 1,200\$ négociable. Tél.: 418-815-4084.

HONDA Accord SE 2002, automatique, 2 portes, tout équipée, gris, toit ouvrant, bonne condition, 8 pneus, 4,500\$ négociable. Tél.: 418-542-2982, 418-817-0480.

HONDA Civic LXG 2002, bonne condition, système de son valeur 2,000\$, 110,000 km, 3,500\$ négociable. Tél.: 418-290-8418, 418-602-4200 (soir).

HYUNDAI Tiburon 1997, seulement 90,000 km, 1,500\$. Tél.: 418-548-9343.

MAZDA 3, 2006, manuelle, 8 pneus, mags 17", 82,000 km, 9,500\$ négociable. Tél.: 418-272-1177.

MAZDA 6 GS 2005, automatique, V4, noire, 4 portes, équipement complet, très propre, 100,500 km, garantie prolongée, décembre 2011, 8 pneus sur jantes, 11,000\$ négociable. Tél.: 418-548-1467.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

NISSAN 300 ZX 1991 de collection, automatique, couleur rouge Ferrari, impeccable, 6,900\$. Tél.: 418-275-5149, 418-637-5331.

PONTIAC Sunfire 2001, bleu foncé, 5 vitesses, 4 portes, très bon état, 1,950\$. Tél.: 418-696-1277.

PONTIAC Sunfire 2003, 2 portes, manuelle, 83,000 km, très propre, 3,400\$ négociable. Tél.: 418-637-5942.

302 Autos à vendre

SAGUENAY AUTO
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST
418-698-6969
Toutes inspectées et garanties

\$\$\$ MEILLEURS PRIX \$\$\$

Automatique

SWIFT	2001	94 km	2,995\$
CAMRY	1		

402 Personnel demandé

BOUCHER(ERE) demandé(e), temps plein, à partir de juillet, salaire selon expérience. Tél.: 418-549-6475, Eric.

CAMELOTS DEMANDÉS

Pour distribuer le Quotidien centre-ville de Chicoutimi-Nord 100 copies

Contactez Sylvain Roy
418-590-1439

CAMELOTS DEMANDÉS

Pour distribuer le Quotidien Quartier Notre-Dame, La Baie

Pour distribuer le journal Progrès-Dimanche (130) centre-ville La Baie

Contactez Denis Fortin
418-544-8394
(laisser message)

CAMELOTS RECHERCHÉS

Roberval
(100 Quotidien environ)
St-Bruno
(30 Progrès-Dimanche environ)

Contactez Carl Boivin
418-480-0107
carl.boivin@cgocable.ca

CHAUFFEUR(EUSE) de camion, temps plein ou temps partiel pour Excavation Vallée. Envoyer CV par fax: 418-543-7461 ou au 3841, rang St-Paul, Chicoutimi, G7H 0G7 ou par courriel: amenagementvallee@bellnet.ca

COIFFURE Homégars est à la recherche d'un(e) coiffeur(euse) pour homme afin de combler un poste à temps plein, à salaire. Belle ambiance de travail, clientèle établie depuis 18 ans. Tél.: 418-696-4040 Véronique ou Maripier.

CUISINIERI(ERE), plaqueur(euse) pour les restaurants Mamy, Chicoutimi, Jonquière. Envoyer C.V. au restaurantmamy@hotmail.com, ou au 418-812-8125.

FEMME de chambre, hôtesse, pour gîte nudiste, 20\$/heure et plus. Tél.: 418-544-4218 André.

Hôtel Complexe MV

Un nouveau complexe hôtelier à Havre St-Pierre de 100 chambres, resto bar 60 places, salle à manger 85 places, recherche **sous chef exécutif** et un **sous chef**. Logé et nourri, excellentes conditions salariales selon expérience. Si le poste vous intéresse, envoyez votre C.V par fax au 418-538-1971 ou contactez M. Bergeron au 418-538-3544

IDEAL à la maison, amusant et payant, horaire flexible. Tél.: 418-690-1868, 418-547-6463.

INTERNATIONAL CAFÉ

460 Racine est

BARMAN (MAID) et SERVEUR(EUSE) afin de compléter notre équipe dynamique
Présentez-vous avec votre C.V. entre 10h et 16h.

LEBEAU VITRES D'AUTOS

Boul. St-Paul

Recherchons **technicien(ne) en électronique et/ou vitrier** dans le domaine de l'automobile Conditions d'emploi très intéressantes

Faire parvenir votre cv par courriel: lebeau6163@beltroncanada.com ou par courrier: a/s Colette Savard, 1911, boul St-Paul, Chicoutimi, G7K 1E1

LITERIE BEAUX RÊVES

est à la recherche de **conseiller(ère)s en vente** dans le domaine de la décoration
Expérience obligatoire
Contactez Mélanie au 418-817-1035

RECHERCHE mécanicien(ne) automobile en réparation et démontage, temps plein, avec expérience. Tél.: 418-543-8361 ou télécopieur 418-602-1726.

RESTAURANT SUBWAY

Boulevard Talbot recherche **assistant(e)-gérant(e)**, poste temps plein, disponible immédiatement. **Boulevard St-Paul** recherche **temps partiel**, poste à l'année. Apportez CV. Tél.: 418-693-6093, Mme Catherine Lavoie.

402 Personnel demandé

REVENUS supplémentaires
\$\$\$ Garantis

Paiement Rapide Garanti

Livraison
annuaire
téléphoniques

dans les secteurs :

**Chambord, Lac-Bouchette,
Pointe-Bleue, St-André,
St-Hedwidge, Roberval, St-Prime,
St-Félicien, Desbiens,
Hébertville-Station,
Notre-Dame-du-Rosaire,
L'Ascension, Milot, St-Bruno,
St-Gédéon, Ste-Monique,
St-Nazaire, Taillon, Alma, Delisle,
Métabetchouan-Lac-à-La-Croix**

**Avoir 18 ans et plus,
posséder véhicule,
permis de conduire
et preuve d'assurances**

Veillez appeler au
1-800-735-0616
Emploi # 9571_Site2

ROUGE BURGER BAR

460 Racine est
Chicoutimi

recherche superviseur
barmaid et serveur(se)
afin de compléter
notre équipe dynamique.

**Présentez-vous du lundi au vendredi,
entre 10h et 16h.**

TELEPHONISTES demandées avec expérience, jour et soir, salaire à commissions, possibilité de 1000\$ et plus par semaine. 418-550-8400.

VENDEUR(SE/S), dans les services financiers, pour du porte à porte. Tél.: 418-550-8400.

VOUS êtes jeunes ou retraités, vous voulez travailler en plein air, j'ai du travail pour vous. Nous cherchons cueilleurs de fraises à l'île d'Orléans, du 24 juin à octobre. Tél.: 418-933-5506.

**500 \$ Occasion
d'affaires**

501 Finances

418-693-0303

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.

Consultation sans frais
Aucun intermédiaire

Un seul paiement sans intérêts
Appellez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**Aucun crédit refusé
Prêt de 500\$
Remboursable à la semaine
Rapide et facile
www.argentrapide.com
Tél.: 1-866-776-2291**

\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$. Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

**600 Services
professionnels**

601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.: 418-690-8205.

ATTENTION CANEXEL

No: 2, amande 9"
0.57\$ du p.c.
moins cher que le vinyle
Autres couleurs en magasin.
J.A. Potvin
Tél.: 418-544-9367

CAOQUETTE construction: toiture (bardeau, plat), résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ. RBQ 8230-1086-00. Tél.: 418-590-1212.

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton, fondation, location de panneaux de formes résidentielles, commerciales. Livraison partout. Tél.: 418-668-3149. RBQ: 30974745-91.

CONSTRUCTION PJO
CONSTRUCTIONS et rénovations résidentielles, intérieures, extérieures, estimation gratuite, RBQ: 5611-5231-01. Tél.: 418-550-0801, Pierre.

DURAMAXX Design. Spécialisé en recouvrement extérieur et toiture. Tél.: 418-690-9504.

INSTALLATION de portes et fenêtres, installation de portes de garage résidentielles. Travail bien fait et très propre. Possibilité d'installation la fin de semaine. Estimation gratuite. Tél.: 418-812-9684.

MENUISIER, 30 ans d'expérience disponible, immédiatement. Tél.: 418-549-2330, 418-815-2555.

TOITURE, 27 ans d'expérience. Revêtement extérieur, spécialité problème de condensation. RBQ: 2885-3869-32. Tél.: 418-817-0261.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

#1 ARBRÉCO enr.
Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.: 418-812-3514.

(418-602-1118) Besoin d'aide? **BRIQUEUR-MAÇON** réparation briques, pierres, cheminées, crépis, pose tablettes châssis. Aucune offre refusée.

CONSTRUCTION ET RENOVATION
40 ans d'expérience. Serge Tél.: 418-548-1148
Cell: 418-550-8462

CONSTRUCTION et rénovation, appelez Joseph au Tél.: 581-234-0595.

COUPE de haies de cèdres et autres, professionnel, meilleurs prix. Tél.: 418-695-2068.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.

Mini-excavation, (crépis) fissure de béton, drain, membrane, taille et abattage d'arbre, pavé, murets, clôture etc. Tél.: 418-550-3116, page: 418-591-8374.

EXCAVATION fissures, membrane, drain, démolition, terrassement, crépis. RBQ. Tél.: 418-548-1092.

EXCAVATION Murray & Fils. Excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Estimation gratuite. Tél.: 418-718-1853.

FEMME de ménage d'expérience, fiable, honnête minutieuse, références disponibles, pour St-Ambroise, St-Honoré et Jonquière. Tél.: 672-1990.

HOMME d'expérience pour plastrage et peinture et crépis. Estimation gratuite. Tél.: 418-696-1439, message.

LE MENAGE, quelle corvée! Besoin d'aide? Je suis une personne fiable, minutieuse et honnête. Tél.: 418-698-2819.

POSE DE Tourbe: Coupe Herbe Saguenay 2010: Finition de terrain au râteau, tourbe roulée. Tél.: 418-672-4740.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile, 40\$/heure. Tél.: 418-674-9177, 418-818-2879.

TOITURE spécialiste pour tous besoins de recouvrement. Prix imbattables!!! Mathieu, 418-290-9765.

TONTE de gazon, étudiant avec 10 ans d'expérience, service fiable, prix abordable. Tél.: 418-944-2586

**700 Marchandises
et services**

703 Ameublement

CAUSEUSE propre, 150\$. Chaise berçeuse sur billes, comme neuve, 150\$. Meuble ordinateur, 25\$. Lit simple avec literie, neuf, 150\$. Matelas lit simple 50\$. soir. Tél.: 418-547-8291, jour 418-542-6863 Manon

CUISINIERE très très propre, Frigidaire, 5 ans, 275\$. Platonnier, (1an) 50\$. Tél.: 418-549-3423.

FERMETURE de plusieurs logements et chambres (électroménagers, mobiliers de chambre et de cuisine, etc.), le tout en excellent état. Appeler pour visite. Tél.: 418-542-5541.

LAVEUSE et sècheuse Admiral, cuisinière électrique (de marque Frigidaire), micro-ondes. Le tout 450\$. Tél.: 418-602-0991, 418-549-8366.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateurs, lave-vaisselle, ancien poêle à bois. Le tout se vend séparément. Tél.: 418-545-9361.

Lave-vaisselle, \$100. Air climatisé portatif, 400\$. Causeuse, \$225. Aspirateur Filter Queen, 150\$. Tél.: 418-547-9943.

MEUBLE audiovisuel brun, 275\$. Deux unités murales mélamine beige, vitrées, éclairées, 60\$/deux. Base de lit 54" mélamine blanche, 75\$. Télévision 32", 80\$. Télévision 14", 40\$. Tél.: 418-719-1835.

MOBILIER DE CUISINE Acajou, valeur 1500\$ laissée 450\$. Tél.: 418-696-0436, 418-290-9964

MOBILIER de cuisine, blanc, table rectangulaire 6 chaises, 2 rallonges. Tél.: 418-549-8883.

SUPER liquidation: armoire antique 103 ans, laissée 400\$. 2 coffres (100 ans) 100\$/chaque. Raquemer, état neuf, valeur 700, laissée 300\$. Bureau antique, 3 tiroirs, 200\$. Guitare Epiphone Lef Paul Case Amplivox, 50 watts, état neuf, 1 an, valeur 1.000\$, laissée 600\$. Tél.: 418-696-3204, 418-944-8587.

TABLE en bois 6 chaises, 500\$ lave-vaisselle Frigidaire, blanc, excellent état, 3 ans. 150\$. Beau grand futon brun, lit double. 225\$. Tél.: 418-815-2989.

704 Animaux

ADORABLE Chihuahua, mâle, femelle, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-696-4725, 418-690-6386.

A QUI la chance? 6 Chiots Caniches Royaux, vaccinés, vermifugés prêts à partir. Tél.: 418-542-3441.

704 Animaux

BOX à louer, chevaux sortis tous les jours, entraîneur sur place, possibilité de débouillage. Tél.: 418-540-6131

CHIENS d'arrêt pour la chasse Braque d'Auvergne, facile à dresser, dévoué à son maître, le parfait compagnon en forêt. Tél.: 418-482-3039.

CHIOTS St-Bernard, très beaux spécimens, 6 mâles, 5 femelles, vaccinés, vermifugés, disponibles début août, parents sur place. 450\$. Tél.: 418-815-6303, 418-817-1364.

TOILETTAGE Chibouky service personnalisé, pour petite et grande race. Prix compétitif, 13 ans d'expérience. Tél.: 418-696-1357, Nancy.

705 Antiquités

ATTENTION collectionneur avisé. Fermeture de maison: **ancienne distributrice Coca Cola Vendo44** et aussi un magnifique **grammophone 78 RPM à cornet en bois (modèle le plus rare)**, en parfait état et beaucoup d'autres antiquités de valeur. Visible à Laternière. Tél.: 418-678-2775 Pauline ou Raymond (sur rendez-vous seulement).

GRANDE VENTE D'ANTIQUITES
Fin d'inventaire, place aux nouveautés, au Souvenirs d'Autrefois, 53, rue Price Ouest, ouvert de 11h à 17h. Tél.: 418-820-9696.

706 Bois de chauffage

100% BOULEAU, semi-sec, en 16'; 75\$/corde livrée, épinette rouge 70\$/corde livrée. Et aussi possibilité de 100% bouleau en 16'. Tél.: 418-544-2556.812-0071.

A VENDRE: Bois de feu sec, 55\$/corde, livrée. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

BOIS de poêle à vendre: bouleau vert, en 16' 72\$/corde livrée. Et aussi possibilité en 10 pieds. Tél.: 418-673-3161.

ERABLE, merisier, bouleau, sec, 95\$/corde. Épinette, tremble, pour feu dehors, 1/2 corde 30\$. Tél.: 418-542-0091.

709 Divers

#1 ABSOLUMENT me contacter avant de vendre objets en or, tableaux peintres réputés, antiquités, objets de valeur. Robert Gauthier, 418-812-9255.

#1 ACHÈTE, vends, j'échange et j'évalue l'or, le papier, la monnaie canadienne et étrangère. Tél.: 418-402-0606, 418-550-8088.

1 NOUVEAU produit: Poutres de pin pour solives, chevrons, ferme de toit, (6"X8") de 18 à 24' de long. Inf.: Tél.: 418-549-0648.

1 NOUVEL ARRIVAGE: épinette rouge (mélèze), 2"X6"X12" à partir de 720\$ du morceau, idéal pour quai, galerie, terrasse. Inf.: 418-549-0648.

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6"; plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94\$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION foire en petites balles carrées de belle qualité, idéal pour chevaux. Tél.: 418-543-7561.

A VENDRE TERRE TAMISÉE à jardin, compost, noire, à gazon. Tél.: 418-677-2264

BALANÇOIRES sur roues avec ou sans toit, meubles de jardin, clôtures fabriquées à 100% avec du cèdre de l'est de la région de Charlevoix. Tél.: 418-439-2022, 418-665-1362.

CABLES HDMI 3' neuf, connecteur plaqués or 10\$. Jonquière. Tél.: 418-615-3345, 1-877-345-7079.



Pour une parution dans le Quotidien, veuillez communiquer avec nous au 418-549-4444 avant midi (12 h) le jour ouvrable précédant la parution. Pour le Progrès-Dimanche, la limite est le jeudi précédant la parution à 16 h 30.

CARNET MONDAIN

Le Quotidien **PROGRES**

BONNE FÊTE



Bonne fête à notre petite Erika d'amour qui a un anniversaire aujourd'hui Gros bisous grand-père, grand-mère.

Bonne Fête et bonne journée à tous!



793887

808 Piscines et accessoires

ESCALIER pour piscine hors terre de 24'. Tél.: 418-549-7027, après 16h.

PISCINE hors-terre 21' à démonter, avec accessoires, 800\$. Tél.: 418-718-8829, 418-697-9678.

SUPER vente! Piscines ovales 12x18' et 15x24'. Piscine ronde 8'. Autres grandeurs disponibles. Chauffe-eau, gazebo 12x12' aluminium 4 saisons, spa à partir de 2.995\$. Piscine Escompte Plus, 418-662-4070.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A LOUER pour juillet, ou à vendre, roulotte, Terry, 31', 1999, annexe double, beau terrain en bordure du Saguenay, situé au Domaine de La Péninsule à Shipshaw. Tél.: 418-541-2769, 418-342-1167, 418-321-1342.

A SELLETTE Everest 323K, 2003, 35', haut de gamme, 3 extensions, Gelcoat, non-fumeur, pas d'animaux, excellente condition, 34.900\$. Tél.: 418-557-0940.

FAUT voir! Fifthwheel Escaper 37', 1995, achetée neuve en 1997, haut de gamme, structure en aluminium, 2 annexes, suspension à air, gros essieux, grosse énergie solaire, espace et entrée de lavage, 13.000\$. Offre raisonnable acceptée. Aussi camion Chevrolet Silverado 1997. Tél.: 418-349-2644, 418-482-9890.

FIFTHWHEEL 27' Nomad, 2000, 2 lits superposés + 1 chambre, très propre, 10.000\$. Tél.: 418-487-7570.

FIFTHWHEEL Titanium, 2002, ultra légère, extension double, 7.450 livres, 33', chambre et 2 lits enfants superposés, état neuf, 22.500\$. Tél.: 418-549-8841, 418-543-2638 Gilles.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.: 418-719-5886

ROULOTTE chantier 10'X50', idéal chalet de chasse, fini chalet, acheteur sérieux. Tél.: 418-540-5929, 418-512-3660.

ROULOTTE Hornet, 2008, 33', 2 annexes, avec patio, au camping Jardin de mon Père, cause maladie. Tél.: 418-544-6597.

ROULOTTE Riverside 18', 2003, exceptionnellement propre, air climatisé, très bon état, 9.900\$. Tél.: 418-690-6996.

ROULOTTE Trail Lite 2004, super propre, 13.000\$ négociable. Tél.: 418-512-3650, 418-817-5907.

TENTE-roulotte Camp Lite 2000, 8', légère, tout équipée, bon état, 3.400\$ négociable. Tél.: 418-812-3514

TENTE-ROULOTTE Jayco 2005 avec beaucoup d'équipement, faut voir! 5500\$ négociable. Tél.: 418-547-0650, 418-944-2347.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 2004 tout équipée, avec dinette, 4.300\$. Tél.: 418-548-7174.

810 Roulottes à louer

ROULOTTE à louer, 6 places, réservez votre terrain, installation par le propriétaire. Tél.: 418-662-0099.

VACANCES: venez vous détendre en admirant le majestueux fleuve St-Laurent et ses nombreux charmes. Vue et accès à la mer. Venez découvrir les Escoumains et ses coins paradisiaques. 95\$/nuit, minimum 2 nuits, 500\$/semaine. Tél.: 418-233-3821, 418-815-0365, gamalexie@hotmail.com

**901 Activités diverses**

CAMPING et gîte pour nudistes, décor enchanteur, discret, près de l'eau. Tél.: 418-544-4218 Claude.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

903 Messages personnels

418-290-3438 SYLVIANE mince, sensuelle, vous reçoit en tout intimité.

418-290-8112, femme d'expérience, quarantaine, belles rondeurs, reçoit et se déplace, pour un moment sensuel, hommes sérieux seulement.

418-590-9110: Sophie se déplace le soir seulement dès 18h.

418-817-6526 A qui la chance, pour vous messieurs, Evelynne, se déplace à Chicoutimi. Bienvenue aux voyageurs.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.: 418-550-5105.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-540-0630.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.: 418-550-0914.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.: 418-592-7793.

BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.: 418-815-2074.

Demoiselle, cheveux longs noirs, 36C, 130 lbs, sexy, sensuelle, séduisante, sur déplacement seulement, discrétion assurée, plaisir garanti. Tél.: 418-720-4136.

Pour tous les mâles, beauté XXX garantie, Pamela, 36DD-26-36 vous reçoit et se déplace de 9h à 17h. Tél.: 418-550-8700.

ROSE vous reçoit le jour à Jonquière pour les hommes 50 ans et plus. Tél.: 418-213-0553, 418-815-7877.

906 Services de massage

1-418-695-3399 JOLIE demoiselle offre massage tout en douceur, propreté irréprochable, à prix abordable.

15 MINUTES GRATUITES de plus
www.touchevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.: 418-815-3301.

906 Services de massage

#1 A ACCUEILLIR
Nouveau et extra. Reçoit ou se déplace. Tél.: 418-590-3960.

#1 AU SAGUENAY ET LAC-ST-JEAN SALON PARADYSIA ENR. À CHICOUTIMI 418-547-3888

Gia, très jolie Martiniquaise aux yeux verts, vous reçoit dans son NOUVEAU Salon VIP du mardi au vendredi, de 10 h à 20 h et le samedi, de 10 h à 17 h.

GIA vous offre une hygiène et qualité de service exceptionnelles
Discrétion assurée

Dans une nouvelle ambiance paradysiaque, laissez-vous charmer par l'essence de l'exotisme.
Aucune information ne sera transmise aux appels masqués. Merci!

418-690-3142 MAUDE et autres. Ouvert dès 9h. + massothérapie et bronzage. Douche. 51 Jacques-Cartier, Ouest, Chicoutimi. Engageons.

ALMA Miss Caprice vous reçoit pour massage de détente, 7 jours de 9h à 17h. Tél.: 418-662-6823.

LES meilleurs massages de détente, tout en douceur et sensuels. Tél.: 418-543-4090.

MASSAGE californien, suédois (douceur et fermeté) à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.: 418-545-6011.

NOUVEAU rasage et massage, femme et homme, Dan. Tél.: 418-543-5465.

NOUVELLE venue, Jasmine, pour vous messieurs. Ambiance unique. Tél.: 418-542-7337.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, enveloppement boue et chocolat. Tél.: 418-549-0043.

RECOIT ou se déplace pour un moment exquis. Tél.: 418-720-3288.

SABRINA reçoit uniquement les clients qu'elle connaît. Tél.: 418-543-8868.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 5/7. Tél.: 418-698-4867, 418-550-2416.

ZENZONE
418-698-5473. 3 belles filles sexy vous reçoivent de 9h à 16h. 2 autres filles de 14h à 21h. Spécial duo. Engageons.

**CARRIÈRES/
FORMATION/AVIS/
APPEL D'OFFRES**

DÉCLARATION TARDIVE DE FILIATION

Prenez avis que Jacques Dany Sauvageau, dont l'adresse du domicile est le 110-A, route de Vauvert, Dolbeau-Mistassini G8L 5R1, a déclaré au directeur de l'état civil être le père de Justine Alyssa Tremblay, née le 12 janvier 2003 à Dolbeau-Mistassini et fille de Marie-Denise Julie Tremblay. En conséquence, le soussigné requiert du directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de Justine Alyssa Tremblay dans l'acte de naissance de cette dernière et dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme suit: Sauvageau.

Prenez en outre avis que toute objection d'un tiers à la présente déclaration doit être notifiée aux déclarants, à l'enfant mineur âgé de quatorze ans ou plus et au directeur de l'état civil au plus tard dans les vingt jours de la dernière publication d'un avis de cette déclaration.

Avis rempli et signé à
Dolbeau-Mistassini le 7 juin 2010

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Mutuelle de formation forêt Saguenay-Lac-Saint-Jean, ayant son siège social au 1075, boul. de la Grande-Baie Sud, Ville de La Baie G7B 1C7, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Chicoutimi, le 17 juin 2010.

Sébastien Renaud
Responsable

814691

Crime d'honneur en Ontario en 2007

La prison à vie pour un père et son fils

PRESSE CANADIENNE

BRAMPTON, Ont. - Un père et son fils ont été condamnés mercredi à la prison à vie sans possibilité de libération conditionnelle avant 18 ans pour avoir assassiné leur fille et soeur dans un crime d'honneur.

Mardi, dans un tribunal de Brampton, en Ontario, Muhammad et Waqas Parvez avaient plaidé coupable à une accusation pour le meurtre non prémédité d'Aqsa Parvez, qui était âgée de 16 ans.

En 2007, durant les semaines qui ont précédé ce meurtre, Aqsa s'était querellée avec sa famille, originaire du Pakistan, au sujet de son désir de cesser de porter le hidjab, de se vêtir à l'occidentale et de jouir des mêmes libertés que celles de ses amis.

Au cours de cette période, Aqsa vivait également chez un ami, mais elle a été attirée dans la résidence familiale, à Mississauga, par son frère. Ce dernier l'a étranglée à mort, suivant un plan d'assassinat élaboré avec son père.

La loi édicte une peine d'emprisonnement à vie pour un meurtre au second degré, et le juge dispose du pouvoir de fixer le délai préalable à la libération conditionnelle à entre 10 et 25 ans.

Le juge Bruce Durno, de la Cour supérieure de l'Ontario, a affirmé que toutes les circonstances dans cette affaire, y compris la motivation, qu'il a qualifiée de répugnante, de limiter l'embaras ressenti par la famille, faisaient en sorte que le délai préalable à la libération conditionnelle des accusés devrait être bien au-delà du seuil minimal. □



Muhammad Shan Parvez, à gauche, a été condamné à la prison à vie pour le meurtre prémédité de sa fille Aqsa en 2007. Il était accompagné à sa sortie de la Cour de Brampton par la soeur d'Aqsa, Shasma, ainsi que sa mère, Anwar Jan.

(Photo PC)

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**RÉPARTITEUR EN CHEF**

- Planifier les opérations quotidiennes des services de livraison et de déménagement.
- Contrôler la charge de travail et les déplacements.
- Faire le suivi des connaissances.
- S'assurer des heures travaillées et facturées.
- Planification des routes pour les livraisons.
- Suivi de la flotte des véhicules.
- Connaissance des logiciels, Word, Excel, Outlook.
- Bilingue (un atout).

Faire parvenir votre curriculum vitae au service des ressources humaines au :

dsavard@gcdp.ca

Télécopieur : 418-688-7142

814800

**Secrétaire dentaire
d'expérience demandée**

Emploi à temps plein (36 h/semaine)

Une centre dentaire de Chicoutimi est à la recherche d'une secrétaire dentaire d'expérience.

Les candidates devront faire preuve :

- de méticulosité
- d'esprit d'équipe
- de disponibilité
- de dynamisme
- de sens critique

Seules les candidates retenues pour les entrevues seront contactées.

S.V.P., faire parvenir votre curriculum vitae au :

Dép. # 3284
Progrès du Saguenay
1051, boul. Talbot
Chicoutimi G7H 5C1

ou par courriel au :
carrieres@lequotidien.com

814777



Les militaires de Valcartier s'entraînent en vue d'un déploiement en Afghanistan en octobre.

(Photo Le Soleil)

Soldats accusés de trafic de drogue

« Inacceptable »

— Le général Walter Natynczyk

LE SOLEIL

De passage à Valcartier, hier, le numéro un de la Défense nationale, le général Walter Natynczyk, a déploré la mise en accusation mardi de 12 soldats de la base de Wainwright, en Alberta, pour trafic de drogue.

Visiblement, le chef d'état-major aurait préféré parler uniquement de la raison première de sa visite en sol québécois. À l'approche de leur dernier déploiement prévu en octobre en Afghanistan, les soldats s'entraînaient sous l'oeil avisé du grand patron, venu les encourager.

« Ce n'est pas acceptable du tout », a-t-il laissé brièvement entendre à propos du démantèlement du réseau, ajoutant qu'il ne fallait pas que cela ternisse l'image des Forces canadiennes. Sans vouloir banaliser l'affaire, il a précisé que ce n'était pas la première fois que l'armée était confrontée à pareille situation. Après trois questions posées sur le sujet, les responsables des relations publiques ont fait comprendre aux journalistes qu'il était temps de revenir au but premier de la rencontre.

Il faut dire que la présente histoire est particulière. Des 12 soldats accusés, 9 sont toujours membres des Forces, les trois autres ayant obtenu leur libération avant même la tenue de l'enquête. Ils sont tous originaires de l'Ouest canadien.

Les pires accusations concernent deux militaires qui avaient conçu un laboratoire clandestin dans lequel ils fabriquaient du diméthyltryptamine (DMT), un type d'hallucinogène. Le Service national des enquêtes des Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada ont aussi saisi de l'ecstasy, de la marijuana, de la cocaïne et des

narcotiques accessibles sur ordonnance, laisse savoir la Défense nationale par voie de communiqué.

Dans une moindre mesure, Valcartier a aussi connu au moins un épisode où la consommation de drogue par certains de ses membres avait mis l'armée dans l'embarras. En 2004, la délation avait permis d'identifier 19 militaires qui avaient consommé de la drogue, dont 17 devaient partir en Afghanistan. On ne parlait pas alors d'un réseau organisé.

À l'époque, le colonel à la retraite Michel Drapeau estimait qu'il faudrait soumettre les soldats à des tests de dépistage sur une base régulière. Encore aujourd'hui, chaque nouveau soldat n'est pas soumis à un tel test. Toutefois, il doit remplir une fiche d'information sur laquelle il atteste ne pas consommer de drogue. S'il devait faire une fausse déclaration, il peut subir une sanction sévère, allant jusqu'à l'expulsion. □



Le chef d'état-major, Walter Natynczyk, espère que cette histoire de drogue ne ternira pas l'image des Forces canadiennes.

(Photo Le Soleil)

AVIS DE DÉCÈS



BÉLANGER (Mme Claudette)

Est décédée subitement à Saint-Félicien, le 15 juin 2010, à l'âge de 59 ans et 11 mois, Mme Claudette Bélanger, fille de feu M. Joseph Bélanger et de feu Mme Alma-Rose Gagnon, demeurant à Saint-Félicien. Le service funéraire aura lieu dans la plus stricte intimité le vendredi 18 juin 2010 à la chapelle du

Maison Marc Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

Par la suite, les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Saint-Félicien. Elle laisse sa fille : Guylaine Verreault (Pascal Landreville) et ses 3 petits-enfants. Elle était la sœur de : Yolande Bélanger (Julien Marceau), Denise Bélanger (feu Normand Fortin), Jeanne-Mance Bélanger, feu Roger Bélanger, Robert Bélanger et Claude Bélanger. Également, elle laisse son oncle, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction Funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



BOUCHER (M. Gérard)

Le 14 juin 2010 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 90 ans et 2 mois, M. Gérard Boucher, époux de feu Mme Lucette Gagné, demeurant aux Jardins Ste-Emilie, autrefois du boulevard des Etudiants à Jonquière. La famille accueillera parents et ami(e)s à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière

le samedi 19 juin 2010 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 2010 à 11 h à la résidence funéraire. Les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Il laisse dans le deuil ses enfants : Denise Boucher (feu Léo Lambert), Michelle (Jocelyn Tremblay), Danielle (Raynald Boivin), Marielle, Gervais (Suzette Deschênes); ses petits-enfants : Josée et Régis, Myriam et Daniel, Julie et Patrice, Fanny et Jean-François, Véronique et Daniel, Stéphane et Marie-Pierre, Luc. Il était le frère de : feu Arthur Boucher, feu Marie (feu Ross Boucher), feu Léda (feu Paul Hamel), feu Whelly (feu Jeannette St-Onge), feu Adrienne (feu Albert Boudreau), feu Albert (Florence Lagacé), feu Donat (feu Adrienne Thibeault), feu Berthe (feu Frank O'Derthy), feu Rita (feu Armand Lacasse), Léonard, feu Raymond. Il était le beau-frère de : feu Annette Gagné (feu Lucien Bouchard), feu Philippe (Rose-Aimée Lavoie), Colette (feu Antonio Girard), feu Ronaldo (feu Evelyn Lafond), feu Roger (Rita Desgagné), feu l'Abbé Toussaint, prêtre, feu Gisèle (feu Euclide Jacques), feu Dolorès (feu Gilbert Malaisson), Réjeanne (Normand Asselin), Nicole (Clément Bernard). Il était le beau-

frère de : feu Thérèse Maltais. Il laisse également dans le deuil la famille de sa compagne feu Mme Annette Gagné ainsi que de nombreux arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : refunsag@videotron.ca **Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



DALLAIRE (Mme Denise)

Le 16 juin 2010, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 74 ans et 9 mois, Mme Denise Dallaire fille de feu Mme Blanche-Yvonne Bergeron et de feu M. Albany Dallaire demeurant rue Soucy, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière

le vendredi 18 juin 2010 de 19 h à 22 h et le samedi 19 juin 2010 à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 2010 à 9 h 30 à l'église St-Dominique. Après les funérailles, Mme Dallaire sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Sylvie Harvey (Rémi Larochelle), Claude, Luc (Christiane Bouchard), Nancy (Jean-Guy Simard), Bruno (Suzanne Dubé); le père de ses enfants : Alain Harvey; ses petits-enfants : Frédéric, Michaël, Sébastien, Alec, Penelope et Raphaël; ses arrière-petits-enfants : Brandon, Russell, Thalia et Lucas. Elle était la sœur de : feu Charlotte Dallaire (feu Romuald Bergeron), feu Ailette (feu Jean-Marc Soucy), feu Raoul (Michelle Bouchard), feu Jules (Liliane Lapointe), Georgette (Robert Bouchard), Yves (Sylvie Tremblay). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Harvey ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci particulier au personnel des soins intensifs (3e étage) du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi pour les excellents soins prodigués à Mme Dallaire. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : refunsag@videotron.ca **Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



DALLAIRE (Mme Sylvie)

Est décédée, entourée de l'amour des siens, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 15 juin 2010, à l'âge de 47 ans et 5 mois, Mme Sylvie Dallaire, épouse de M. Jean-Pierre Guay, demeurant à Saint-Félicien. Elle était la fille de M. René Dallaire et de Mme Fleurette Ouellet. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le vendredi 18 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des

funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 2010 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Saint-Félicien. Outre son époux, M. Jean-Pierre Guay et ses parents M. René Dallaire et Mme Fleurette Ouellet, elle laisse ses deux fils adorés : Jean-Philippe et William; ses sœurs : Doris (Mario Dumas), Christine, Nathalie (François Perron), Isabelle (Gilles Boulet); ses beaux-parents : Philippe Guay (Gisèle Frigon); ses beaux-frères et ses belles-sœurs : Jocelyne Guay (Luc Painchaud), Nicole Guay (André Lapierre), Lucie Guay (Serge Brousseau), Louise Guay (Antoine Lemay), Daniel Guay (Nicole Dumas), Yves Guay (Annie Lachance); ses neveux et nièces : Marc-André et Frédéric Dumas, Francis Grenier, Flavie Perron, Alice et Marie-Jeanne Boulet, Pascal, François et Simon Painchaud, Pierre-Émile et Maxim Lemay. Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines et autres parents et ami(e)s. Sylvie était à l'emploi de la Ville de Saint-Félicien depuis nombre d'années. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction Funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



FLEURY (M. Gérard)

Le 15 juin 2010, est décédé à Alma à l'âge de 63 ans et 5 mois, M. Gérard Fleury, fils de feu M. Adrien Fleury et de feu dame Éliane Lemieux, époux de dame Diane Gagnon, demeurant au 4822, chemin St-François à Alma. La famille recevra les condoléances le vendredi 18 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 19 juin 2010 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 2010 à 11 h à l'église de St-Coeur-de-Marie. M. Fleury a été confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées reposoir du cimetière de St-Coeur-de-Marie. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants : Johanne (Noël Tremblay), Caroline (Dominique Gauthier), Christine (Luc Martel) et Patrick ainsi que la mère de ses enfants Colette Côté et leurs petits-enfants : Lisa-Marie, Mélissa, Marie-Philippe, Patricia, William, Roxanne, Zachari de même que sa belle-fille Annie Lajoie. Il était le frère de : feu Ghislain (Lorette Gilbert, Françoise Blackburn), Ghislaine (Claude Tremblay), Rosida (Jean-Paul Brassard), Gaétane, Jean-Marie (feu Huguette Tremblay), François (Céline Côté), Lucille (feu Gaétan Fleury), Hélène (Clément Thériault), Pierre-Paul (Caroline Bouchard), Alain, Daniel (Manon Coulombe), Frédéric (Nancy Gagnon), Pierre-Michel et Catherine. Il était le beau-frère de : Normande Gagnon (Jean-Guy Tremblay), Susanne (Gilles Bouchard), Denise et Andrée. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société de la sclérose latérale amyotrophique du Québec au 5415, rue Paré, bureau 200, Montréal H4P 1P7. M. Fleury a été maire de la municipalité de St-Coeur-de-Marie et fut très impliqué dans son milieu. Pour lui rendre hommage, visitez le site : www.residencefunerairielacstjean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refsjsj@ahcgocable.ca

AVIS DE DÉCÈS



HANLEY (Mme Rose-Ange)

Le 15 juin 2010 est décédée à la Maison Soli Can à l'âge de 69 ans et 10 mois dame Rose-Ange Hanley, demeurant au 300, Price Ouest à Alma. Elle était la fille de feu M. Antoine Hanley et de feu dame Germaine Asselin. La famille recevra les condoléances le jeudi 17 juin 2010 de 19h à 22h et le vendredi 18 juin 2010 à compter de 11h à 14h.



Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le vendredi 18 juin 2010 à 17h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Mme Hanley a été confiée au Crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière d'Alma. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Manon Duchaine (Yves Fortin), Sylvie (Guy Guérin), Sabin et Richard (Josée Morin); ses petits-enfants : Valérie et Marc-André Fortin, Jacob, Maxime et Gabrielle Duchaine. Elle était la sœur de : feu Pierrette, feu René, feu Gérard (feu Rose-Eva Dumais), Antoinette (Léonce Simard), feu Marguerite (feu Georges Canuel), feu André, feu Laurent (Claudette Asselin), Huguette (Marcel Jauvin), Louise et Normand (Anna Mariagliano). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent témoigner de leur sympathie sous forme de don à la Maison Soli Can au 300 boul. Champlain Sud Alma G8B 5W3. Pour rendre hommage à Mme Hanley, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com
Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



LAROUCHE (M. Robert)

Le 14 juin 2010 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi à l'âge de 80 ans et 7 mois, M. Robert Larouche époux de Mme Viviane Boucher demeurant rue Mathias, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
2048, de Neuville
Jonquière (ancienne Gare)

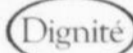
le vendredi 18 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 19 juin 2010 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 2010 à 11 h à l'église St-Mathias. Après les funérailles, M. Larouche sera incinéré et les cendres seront inhumées au cimetière Arvida. Il était le fils de feu M. Juliette Simard et de feu M. Philippe Larouche. Outre son épouse, Mme Viviane Boucher, il laisse dans le deuil son fils : Alain Larouche (Martine Gautreau); sa fille : Johanne Larouche (Serge Gagnon); ses petits-enfants : Sarah, Antoine, Julien, Laurianne, Florence et Adam. Il était le frère de : feu Errol Larouche (Marie-Laure Perreault), feu Gilles (feu Marthe Perron), feu Gratien (Louise Bélanger), feu Guy, Michelle, Carmelle (Adrien Lepage), Louise. Il était le gendre de feu Mme Maria Gobeil et de feu M. Charlemagne Boucher. Il était le beau-frère de : Guy Boucher (Marthe Bergeron), Micheline

(Hector Gagnon), Germain (Yolande Beuregard), Roger. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recevoir vos dons en faveur du fonds de dotation santé Jonquière. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : refunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



POULIOT (M. Patrick)

Est décédé subitement au Centre de santé et des services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, le 14 juin 2010 à l'âge de 31 ans, M. Patrick Pouliot, fils de M. André Pouliot et de dame Sylvie Dallaire, demeurant à la Baie. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard de la Grande Baie Sud
La Baie

Les heures d'accueil sont: le jeudi 17 juin 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Vendredi le salon sera ouvert à compter de 9h. Une célébration de la parole aura lieu le vendredi 18 juin 2010 à 11h à la résidence funéraire Gravel & Fils et les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil son père André Pouliot; sa mère Sylvie Dallaire (Roland Tremblay); sa sœur : Audrey Pouliot; sa grand-mère: Brigitte Sergerie (feu Alonzo Pouliot), feu Antoine Dallaire (feu Alice Pellerin); son parrain : Régis Pouliot; sa marraine : Christiane Dallaire; ses oncles et tantes : Micheline Dallaire (Serge Lévesque), Roxanne (Rémi Janelle), Lisette (Gilles Laberge), Monique, Charlotte, Yvan (Lucie Girard), feu Russell, Jules (Jeanne Simard), Eric, Gilles, France Pouliot (feu Yves L'heureux), Gilles (Francine Chabot), Carl (Chantale Roberge), Claude (Françoise Henry). Il laisse également dans le deuil ses cousins et cousines, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation diabète Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Pouliot et pour signer le livre des invités, visitez notre site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com, www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



SIMARD (Mme Jacqueline Girard)

Le 15 juin 2010, est décédée au Centre d'hébergement Deschênes à l'âge de 80 ans, Mme Jacqueline Girard épouse de feu M. André Simard demeurant au Centre d'hébergement Deschênes, autrefois rue St-Thomas, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière

le vendredi 18 juin 2010 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 18 juin 2010 à 11 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Elle était la fille de feu M. M.

Anésia Lapointe et de feu M. Idas Girard. Elle laisse dans le deuil les enfants de son époux : Gérard Simard (Suzanne Girard), Arlène (Yvon Lapointe), Robert (Doris Dufour) et leur famille. Elle était la sœur de : Mariette Girard (feu Lucien Gagnon), feu Philippe (feu Cécile Rathé), feu Rose-Hélène (feu Gloria Gauthier), feu Wilbrod (Marquerite Girard), feu Gertrude, feu Marthe (feu Arther Desbiens), feu Odina, feu Dolorès (feu Maurice Tremblay), Annette (feu Gilles Guay, feu Germain Tremblay), feu Charlemagne (Marthe Tremblay), Germain (Huguette Boily), Claudette (Georges DeRoy), Claude (Gabrielle Savard). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille de M. André Simard ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Merci au personnel du 1er étage du Centre d'hébergement Deschênes pour les excellents soins prodigués à Mme Girard. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Fonds de dotation santé Jonquière. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : refunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Albertine)

Le 12 juin 2010 est décédée à Alma, à l'âge de 91 ans 5 mois, Mme Albertine Tremblay, fille de feu M. Henri Tremblay et de feu dame Luce Fortin, épouse de feu M. Médéric Tremblay, demeurant au 693 rue Villeneuve, Hébertville. La famille reçoit les condoléances le jeudi 17 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 18 juin 2010 à compter de 13 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
410 rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le vendredi 18 juin 2010 à 15 h 30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville. Mme Tremblay sera confiée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Thérèse (feu Germain Vézina), Rachelle (André Lajoie), Solange (feu Rémi Guay, André Simard), Pierrette (Rémi Lavoie), feu Céline (Marcel Thivierge), Claude (Johanne Brousseau) et Gilles (Corine Lavoie); ses petits-enfants : Lise, Sylvie, Nicole, Guy et Josée Vézina, Martin, Régis et Laval Lajoie, Jacques et Chantale Guay, Yves, Johanne et Isabelle Lavoie, Dany, Stéphane, Mélanie et Sébastien, feu Micah, Annie, Emilie, Rébecca Tremblay, Marie-Eve, Julie et Michaël Tremblay; ses arrière-petits-enfants : Guillaume, Simon, Julien, Stéphanie, Alexandre, Jonathan, Elise, Pascale, Camille, Samuel, Étienne, Gabrielle, Mylène, Sarah, Lauriane, Jean-Sébastien, Karol-Ann, Alexis, Jérémy, Jessy, Anthony, Zachary, Emy, Edan, Jacob, Samuel, Eloane, Simon, Alexane, Laurélie, Alicia, Léane, Elliot, Olivia. Elle était la belle-sœur de : Esther Maltais (feu Armand Tremblay), Gilberte Vandal (feu Joseph Tremblay), Réjeane Desgagné (feu Edgar Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses

neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société canadienne du cancer, 4100 Melançon, Alma, G8B 5V3. Pour rendre hommage à Mme Tremblay, visitez le site : www.residencefunerairelacstjean.com
Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information : 418-668-8409, salon Hébertville : 418-34401160, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



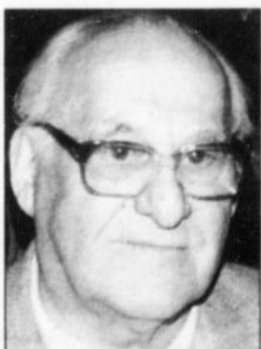
TREMBLAY (M. Raymond)
1931-2010

Après un vaillant combat contre le cancer, est décédé le 14 juin 2010, à la maison Michel Sarrazin de Québec, M. Raymond Tremblay, époux de Mme Gaétane Tremblay. Il était âgé de 78 ans et 11 mois, fils de feu Fernande Gagnon et de feu Joseph Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 19 juin 2010 de 12 h 30 et 16 h 30 à



l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Chicoutimi,
520 boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Il laisse dans le deuil son épouse: Mme Gaétane Tremblay ainsi que ses enfants: Lise Tremblay, Manon (Gilbert Lévesque), Richard (Hélène Allard), Louis (Sarah Dupéré) et Josée; ses petits-enfants: Anne-Sophie et Catherine Tremblay ainsi que Juliette et François Bourcier et leur père Louis. Il était le frère de: feu Jeanne-Arc Tremblay (feu Henri Gagné), feu Nazaire (feu Cécile Tremblay), feu Germaine (feu Charles Caron), feu Henri-Georges (feu Alida Guay), feu Jean-Marie (Georgette Laforest), feu Alfred (feu Lucienne Martel), feu Pauline (feu Paul Varvarassos), feu Joseph-Edmond, Jacques (Françoise Ménard), Yvon (Denise Fillion), Nicole (Claude Lapointe) et Roland (Solange Tremblay). Il était le beau-frère de: Robert Tremblay (feu Marguerite Bouchard), feu Jacques-Jules (Huguette Bouchard), Colette et Jean-Clément (Huguette Doyer). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces et plusieurs ami(e)s. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Les personnes qui le désirent peuvent faire un don au salon funéraire ou faire parvenir leurs dons à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin, 2110, chemin St-Louis, Québec, G1T 1P5. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

MESSES ANNIVERSAIRES



CYR (M. Roger)

La messe anniversaire de M. Roger Cyr, époux de Mme Huguette Dion, demeurant rue Racine Est, à Chicoutimi, sera chantée le samedi 19 juin 2010 à 16 h à l'église Christ-Roi, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



HARVEY (M. Philippe)

La messe anniversaire de M. Philippe Harvey, époux de Mme Lucienne Vachon, demeurant à Jonquière, sera chantée le samedi 19 juin 2010 à 19 h à l'église St-Mathieu, Jonquière (anciennement église Ste-Famille). Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Résidences funéraires Nault & Caron, Réseau Dignité.



SAVARD (M. Jean-Marie)

La messe anniversaire de M. Jean-Marie Savard, époux de feu Mme Mary-Elle «Nellie» Adams, demeurant à Jonquière, sera chantée le samedi 19 juin 2010 à 19 h à l'église St-Mathieu, secteur Kénogami. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

EN MÉMOIRE DE



HARVEY (Mme Lise Desbiens)
5e anniversaire

À la douce mémoire de Mme Lise Desbiens, décédée le 21 juin 2005. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis ayez une pensée pour elle. La messe anniversaire de Mme Lise Desbiens, épouse de M. Benoit Harvey, demeurant à Arvida, sera chantée le samedi 19 juin 2010 à 16 h à l'église St-Mathias, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.

Aimer est le verbe
le plus difficile à conjuguer.
Son passé n'a jamais été simple.
Son présent est imparfait.
Son futur sera toujours conditionnel.

SPORTS

Le 24 juin sur la rivière Saguenay

Shipshaw propose un « Poker run »

Johanne
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

SHIPSHAW - Le « Poker run », version nautique, sera de retour dans la région après presque dix ans d'absence. En effet, la marina de Shipshaw proposera cette forme de rallye, le 24 juin, sur la rivière Saguenay, entre Shipshaw et Alma, en collaboration avec Promotion Saguenay et d'autres commanditaires.

Pour cette première édition, l'organisation aimerait attirer une trentaine d'équipes. L'inscription s'effectuera à la marina de Shipshaw entre 9 h et 10 h, au coût de 30 \$/embarcation, suivi d'une réunion des participants. Une fois le départ donné, les plaisanciers partiront sur le vaste terrain de jeu qui les mènera jusqu'à Alma. « Il y aura cinq points disper-

sés entre Shipshaw et Alma, que les navigateurs devront trouver sur la rivière Saguenay. À chacun des points, on leur remettra une carte dans une enveloppe scellée et à la fin de la journée celui qui aura le plus gros jeu de poker sera notre grand gagnant. Je tiens à préciser que ce n'est pas une course, ce n'est pas le premier arrivé qui gagne, mais bien celui qui aura le plus gros jeu et quand tout le monde sera arrivé, nous déterminerons le gagnant », précise Fabien Hovington, conseiller de l'arrondissement Shipshaw. L'argent des frais d'inscription sera remis en bourse.

Certains plaisanciers, qui ont déjà confirmé leur participation, auront de véritables bijoux nautiques. Parmi les embarcations qui attireront l'attention, M. Hovington cite un bateau de 38 pieds, doté d'un moteur de 1100 forces, d'une valeur de 600 000 \$, « comme dans Miami Vice », dit-il.

Une vingtaine de bénévoles



Le dernier « Poker run » nautique avait eu lieu en 2001, sur le lac Saint-Jean comme en témoigne la photo ci-dessus. Ce genre d'événement sera de retour le 24 juin, à la marina de Shipshaw.

(Archives)

les veilleront au bon déroulement de l'événement. De plus, la sécurité sur les eaux de la rivière Saguenay sera accrue pour la circonstance. L'accès au site de la marina sera gratuit pour tous.

Autres activités

Outre le « Poker run », d'autres activités sont prévues pour animer les lieux. Ainsi, le 23 juin, le traditionnel feu de la Saint-Jean sera tenu sur le stationnement de la marina pendant qu'un chansonnier animera la soirée. Même s'ils ne participent pas au « Poker

run », les gens pourront se joindre aux participants pour le dîner (aux hot-dogs) ou encore au méchoui (20 \$/personne) qui sera servi en soirée, toujours à la marina de Shipshaw. Encore là, un chansonnier mettra de l'ambiance durant la soirée. Toute la fin de semaine, il y aura animation et musique avec chansonnier à la marina, en plus du service de restauration et de bar.

« Au cours des dernières années, nous nous sommes attardés à consolider le site de la marina de Shipshaw (bâtisse, débarcadère, etc). Mainte-

nant que c'est fait, nous pouvons nous attaquer aux activités et nous assurer de les faire connaître. Nous avons toujours cru au potentiel de la marina de Shipshaw et de voir enfin le site offrir tous les services, soit location de quais, essence, restauration, bar et en plus de tenir une activité de plusieurs jours. Pour nous, à Ville de Saguenay, c'est la confirmation que nous avons raison de croire au développement du site », a-t-il conclu.

Pour plus d'information, communiquer au (418) 695-3635 ou encore au (418) 815-6628. □

EN BREF

KAYAK DE RIVIÈRE

(JSTP) - Tous les pagayeurs de la région ont rendez-vous avec le Club de kayak Rivière aux Sables, vendredi, à 17 h, à CÉPAL pour un bazar et la préparation du site CEPAL pour l'été. Pour le bazar, ce sera l'occasion de proposer leur équipement usagé qui pourrait servir à d'autres, ou encore, pour ceux qui veulent fouiner, de trouver la perle rare. Ceux qui ont de l'équipement usagé doivent prévoir apporter une table ou un stand pour mettre en valeur les objets en vente.

BASEBALL FÉMININ

La formation senior de l'équipe du Québec de baseball féminin tiendra à nouveau une clinique, ce samedi, au stade de Saint-Honoré, à compter de 9 h. L'artilleur Marie-Josée Tremblay (ci-dessous) fait partie des membres de l'équipe du Québec qui seront présentes pour partager leurs connaissances avec la relève régionale. Parmi les activités au programme, il aura, à 13 h, un match opposant l'équipe bantam féminin du Québec à l'Équipe masculine des Jeux du Québec. Ce sera suivi du duel entre l'équipe du Québec midget féminin et le midget masculin à compter de 15 h 30. À compter de 19 h, toujours au stade de Saint-Honoré, la formation senior féminin sera en action. D'autres matchs sont prévus pour le dimanche. L'invitation est lancée à toutes les filles qui désirent participer à cette activité et voir les équipes de baseball féminin qui représentent la région, d'autant plus que c'est gratuit.



Les Diamants de Québec s'amènent

Un beau défi pour les Voyageurs

ROGER TREMBLAY

buddy@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les Voyageurs de Saguenay attendent les Diamants de Québec avec une brique et un fanal ce soir au stade Richard-Desmeules. Les protégés de l'entraîneur Robert Fatal n'ont que faire de la prédiction des experts qui voient la formation québécoise comme les champions éventuels de la saison dans la Ligue de baseball élite du Québec. En deux rencontres cette saison, les locaux ont donné la frousse à leurs rivaux de sorte qu'il est permis de croire en leurs chances de remporter ce troisième duel.

Les Voyageurs ont eu le culot d'aller battre les Diamants chez

eux en mai au pointage de 1-0, perdant toutefois le second 3-2 à Saguenay.

« Je ne dirais pas que nous avons deux équipes qui se ressemblent parce que les Diamants montrent plus de talent que nous. Sauf que si notre défensive tient le coup, si on reste dans les 3 ou 4 points, nos chances augmentent. Je sais qu'ils enverront leur as lanceur Jonathan Paquet après quelques jours de congé et avant son départ pour l'équipe nationale. Qui plus est, ils sont sur une bonne séquence avec six victoires de suite en autant de parties. Il s'agit certes d'un autre beau défi pour nous avant de nous mesurer à Laval en fin de semaine », explique Robert Fatal.

Ce dernier enverra le lanceur Marc-André Blouin pour affronter Paquet.

« Il a connu un excellent départ face à Granby dernièrement. Si la défensive le soutient, il faut aussi en espérer autant de notre offensive. Des joueurs comme Kevin Lafrance et Nicolas Laviolette, qui sont avec nous depuis trois ans, doivent m'en donner un peu plus. J'en veux plus de leur part et on doit compter sur eux, sur leur production offensive. Plusieurs joueurs des Voyageurs proviennent de la région de Québec et j'imagine qu'ils veulent battre les Diamants. Je vais apporter des petits changements à notre attaque, car je note certaines failles à ce niveau », de terminer Robert Fatal. □

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

G	P	MOY.	DIFF.
Atlanta	38	28	576
New York	37	28	569
Philadelphie	33	30	524
Florida	31	34	477
Washington	31	35	470

SECTION CENTRALE

G	P	MOY.	DIFF.
St. Louis	36	30	545
Cincinnati	36	30	545
Chicago	29	36	446
Milwaukee	28	38	424
Houston	25	40	385
Pittsburgh	23	42	354

SECTION OUEST

G	P	MOY.	DIFF.
Los Angeles	38	27	585
San Diego	38	28	576
San Francisco	37	28	569
Colorado	33	32	508
Arizona	26	40	394

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY.	DIFF.
San Diego	38	28	576
San Francisco	37	28	569
New York Mets	37	28	569
Cincinnati	36	30	545
St. Louis	36	30	545
Philadelphie	33	30	524
Colorado	33	32	508
Florida	31	34	477
Washington	31	35	470
Chicago Cubs	29	36	446
Milwaukee	28	38	424

MARDI 15 JUIN

Dodgers de L.A. 12 Cincinnati 0

MERCREDI 16 JUIN

Dodgers de L.A. 6 Cincinnati 2

JEUDI 17 JUIN

Lanceurs probables
L.A. Dodgers (Ely 3-3) à Cincinnati (Arroyo 5-3), 12h35.

VENREDI 18 JUIN

Milwaukee au Colorado, 20h40.

SAMEDI 19 JUIN

Milwaukee au Colorado, 20h40.

DIMANCHE 20 JUIN

Milwaukee au Colorado, 15h10

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	AVG.
Ethier LAD	47	180	31	61
Prado Atl	64	276	47	92
Byrd ChiC	53	237	37	78
Polanco Pha	53	220	31	70
AMcCutchen Pgh	63	242	39	76
Rolen Cin	59	212	36	66
Pujols StL	64	236	38	73
Freese StL	60	207	27	64
BPhillips Cin	64	257	48	79
Tulowitzki Col.	60	229	45	70

POINTS : Kemp, Los Angeles, 48; BPhillips, Cincinnati, 48; Prado, Atlanta, 47; Uggla, Florida, 46; KJohnson, Arizona, 45; Tulowitzki, Colorado, 45; Braun, Milwaukee, 44.

POINTS PRODUITS : DWright, New York, 50; Glaus, Atlanta, 49; Pujols, St. Louis, 49; Gomes, Cincinnati, 47; Hart, Milwaukee, 47; McGeehe, Milwaukee, 47; Cantu, Florida, 46.

COUPS SÛRS : Prado, Atlanta, 92; BPhillips, Cincinnati, 79; Braun, Milwaukee, 78; Byrd, Chicago, 78; AMcCutchen, Pittsburgh, 76; Loney, Los Angeles, 75; Pujols, St. Louis, 73; Theriot, Chicago, 73.

DOUBLES : Werth, Philadelphie, 24; Byrd, Chicago, 22; KJohnson, Arizona, 21; Loney, Los Angeles, 21; Torres, San Francisco, 20; Braun, Milwaukee, 19; Dunn, Washington, 19; BPhillips, Cincinnati, 19.

TRIPLES : SDrew, Arizona, 6; Victorino, Philadelphie, 6; AEscobar, Milwaukee, 5; Morgan, Washington, 5.

CIRCUITS : Hart, Milwaukee, 17; AdGonzalez, San Diego, 15; Pujols, St. Louis, 15; Reynolds, Arizona, 15; Dunn, Washington, 14; Rolen, Cincinnati, 14; Uggla, Florida, 14.

BUTS VOLÉS : Bourn, Houston, 21; AMcCutchen, Pittsburgh, 17; JosReyes, New York, 17; Morgan, Washington, 14; Theriot, Chicago, 14; Victorino, Philadelphie, 14; Pagan, New York, 13; Stubbs, Cincinnati, 13.

LANCEURS : Jimenez, Colorado, 12-1; Pelfrey, New York, 9-1; Wainwright, St. Louis, 9-4; Silva, Chicago, 8-1; Clippard, Washington, 8-3; DLowe, Atlanta, 8-5; Halladay, Philadelphie, 8-5.

RETRAITS : Wainwright, St. Louis, 97; Haren, Arizona, 97; Lincecum, San Francisco, 96; Gallardo, Milwaukee, 94; Halladay, Philadelphie, 90; Kershaw, Los Angeles, 90; JoJohnson, Florida, 89.

SAUVETAGES : Capps, Washington, 20; FCordero, Cincinnati, 17; HBel, San Diego, 17; BrWilson, San Francisco, 17; Broxton, Los Angeles, 16; Lindstrom, Houston, 14; FRodriguez, New York, 14.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

G	P	MOY.	DIFF.
Tampa Bay	41	24	631
New York	41	24	631
Boston	39	28	582
Toronto	36	31	537
Baltimore	18	48	273

SECTION CENTRALE

G	P	MOY.	DIFF.
Minnesota	38	27	585
Detroit	35	29	547
Chicago	30	34	469
Kansas City	28	37	431
Cleveland	25	39	391

SECTION OUEST

G	P	MOY.	DIFF.
Texas	37	28	569
Los Angeles	37	32	536
Oakland	33	34	493
Seattle	25	41	379

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY.	DIFF.
New York	41	24	641
Tampa Bay	41	24	641
Boston	39	28	582
Detroit	35	29	547
Toronto	36	31	537
Los Angeles Angels	37	32	536
Oakland	33	34	492
Chicago	30	34	469
Kansas City	28	37	431
Cleveland	25	39	391

INTER-LIGUES

MARDI 15 JUIN
Texas 3 Floride 2
Boston 6 Arizona 3
St. Louis 4 Seattle 2
San Diego 8 Toronto 2
Tampa Bay 10 Atlanta 4
Minnesota 9 Colorado 3
Kansas City 15 Houston 7
Milwaukee 7 L.A. Angels 1
Mets de N.Y. 7 Cleveland 6
Baltimore 4 San Francisco 1
Oakland 9 Cubs de Chicago 5
Yankees de N.Y. 8 Philadelphie 3
Chicago White Sox 6 Pittsburgh 4

MERCREDI 16 JUIN
Texas 6 Floride 3
Arizona 2 Boston 6
Seattle 2 St. Louis 1
Tampa Bay 2 Atlanta 6
Toronto 7 San Diego 1
Washington 3 Detroit 8
Colorado 1 Minnesota 2
Mets de N.Y. 8 Cleveland 4
Milwaukee 1 L.A. Angels 5
Baltimore 3 San Francisco 6
Oakland 2 Cubs de Chicago 6
Philadelphie 6 Yankees de N.Y. 3
Chicago White Sox 7 Pittsburgh 2
Houston 3 Kansas City 2 (6*)

JEUDI 17 JUIN
Lanceurs probables
Washington (Atiano 5-3) à Detroit (Bonderman 2-4), 13h05.
Colorado (Jimenez 12-1) au Minnesota (Liriano 5-3), 13h10.
Oakland (Braden 4-6) à Chicago Cubs (R.Wells 3-5), 14h20.
Arizona (Haren 7-4) à Boston (Lackey 7-3), 18h10.
Chicago White Sox (Peavy 5-5) à Pittsburgh (Ohlendorf 0-4), 19h05.
N.Y. Mets (Dickey 4-0) à Cleveland (Westbrook 4-3), 19h05.
Philadelphie (K.Kendrick 3-2) à N.Y. Yankees (Pettitte 8-1), 19h05.
Tampa Bay (J.Shields 5-5) à Atlanta (T.Hudson 6-2), 19h10.
Texas (Harrison 1-1) en Floride (Nolasco 5-5), 19h10.
Chicago White Sox à Washington, 19h05.
Minnesota à Philadelphie, 19h05.
Cleveland à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à Toronto, 19h07.
Dodgers de L.A. à Boston, 19h10.
Tampa Bay en Floride, 19h10.
Kansas City à Atlanta, 19h35.
Oakland à St. Louis, 20h15.
Texas à Houston, 20h05.
Baltimore à San Diego, 22h05.
Cincinnati à Seattle, 22h10.

VENREDI 18 JUIN
L.A. Angels à Cubs de Chicago, 14h20.
Arizona à Detroit, 19h05.
Mets de N.Y. à Yankees de N.Y., 19h05.
Chicago White Sox à Washington, 19h05.
Minnesota à Philadelphie, 19h05.
Cleveland à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à Toronto, 19h07.
Dodgers de L.A. à Boston, 19h10.
Tampa Bay en Floride, 19h10.
Kansas City à Atlanta, 19h35.
Oakland à St. Louis, 20h15.
Texas à Houston, 20h05.
Baltimore à San Diego, 22h05.
Cincinnati à Seattle, 22h10.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	AVG.
Cano NYY	64	253	51	93
Morneau Minn	62	218	40	75
ISuzuki Sea	65	267	29	91
Butler KC	64	249	34	85
Guerrero Tex	60	238	39	80
Beltre Bos	63	246	28	82
McCabrera Det	61	233	45	77
Ordonez Det	54	207	38	67
Garner NYY	59	202	44	65
Longoria TB	63	246	42	79

POINTS : Youkilis, Boston, 54; Cano, New York, 51; Crawford, Tampa Bay, 50; McCabrera, Detroit, 45; Gardner, New York, 44; Andrus, Texas, 43; Hamilton, Texas, 43; Teixeira, New York, 43; MYoung, Texas, 43.

POINTS PRODUITS : McCabrera, Detroit, 56; Guerrero, Texas, 54; Longoria, Tampa Bay, 51; Cano, New York, 47; Hamilton, Texas, 47; Kone-rko, Chicago, 46; JBautista, Toronto, 45; TorHunter, Los Angeles, 45; CPena, Tampa Bay, 45.

COUPS SÛRS : Cano, New York, 93; ISuzuki, Seattle, 91; Butler, Kansas City, 85; MYoung, Texas, 84; Beltre, Boston, 82; Guerrero, Texas, 80; Jeter, New York, 80.

DOUBLES : Pedroia, Boston, 23; VWells, Toronto, 23; Longoria, Tampa Bay, 22; TorHunter, Los Angeles, 21; Markakis, Baltimore, 21; Butler, Kansas City, 20; Cano, New York, 20; Flewis, Toronto, 20; Morneau, Minnesota, 20; MYoung, Texas, 20.

TRIPLES : Crawford, Tampa Bay, 5; Gardner, New York, 4; Span, Minnesota, 4.

CIRCUITS : McCabrera, Detroit, 19; JBautista, Toronto, 18; Kone-rko, Chicago, 17; Hamilton, Texas, 15; CPena, Tampa Bay, 15; VWells, Toronto, 15; Guerrero, Texas, 14.

BUTS VOLÉS : Pierre, Chicago, 25; RDavis, Oakland, 24; Crawford, Tampa Bay, 22; Gardner, New York, 22; BUpton, Tampa Bay, 20; Andrus, Texas, 19; Rios, Chicago, 19; ISuzuki, Sea 19.

LANCEURS : Price, Tampa Bay, 10-2; PHughes, New York, 9-1; Buchholz, Boston, 9-4; Pettitte, New York, 8-1.

RETRAITS : JerWeaver, Los Angeles, 96; RRomero, Toronto, 91; Lester, Boston, 89; FHernandez, Seattle, 88; Liriano, Minnesota, 87; JShields, Tampa Bay, 82; Clewis, Texas, 81.

SAUVETAGES : RSoriano, Tampa Bay, 16; NFeliz, Texas, 16; Gregg, Toronto, 16; Rauch, Minnesota, 16; Soria, Kansas City, 15; MRivera, New York, 15; Valverde, Detroit, 14; Papelbon, Boston, 14.

BASKET-BALL

NBA

SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE (4 DE 7)

L.A. Lakers vs Boston

DIMANCHE 13 JUIN
L.A. Lakers 86 Boston 82

MARDI 15 JUIN
Boston 67 L.A. Lakers 89 (Série égale 3-3)

JEUDI 17 JUIN
Boston à L.A. Lakers, 21h (TSN-ABC)

LIGUE CAN-AM

Première moitié de saison

G	P	MOY.	DIFF.
Québec	15	3	833
New Jersey	10	8	556
Brockton	9	9	500
Sussex	7	9	438
Worcester	7	11	389
Pittsfield	5	13	278

MARDI 15 JUIN

Québec 5 Sussex 4
Brockton 14 Pittsfield 2
New Jersey 7 Worcester 4

MERCREDI 16 JUIN

Sussex 3 Québec 12
Pittsfield 3 Brockton 5
New Jersey 11 Worcester 3

JEUDI 17 JUIN

Sussex à Québec, 19h05.
Pittsfield à Brockton, 19h05.
New Jersey à Worcester, 19h05.

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

G	P	MOY.	DIFF.
Québec	12	4	750
Granby	14	6	700
Trois-Rivières	13	8	619
Charlebourg	10	7	588
Laval	10	8	556
Saguenay	8	10	444
Longueuil	7	10	412
Repentigny	7	11	389
Saint-Eustache	7	11	389
Montréal	5	9	357
LaSalle	5	14	263

MARDI 15 JUIN

LaSalle 2 Granby 10
Trois-Rivières 7 Saguenay 2
Saint-Eustache 1 Repentigny 4

MERCREDI 16 JUIN

Trois-Rivières 7 Charlebourg 1
Laval à Granby, 19h30. (remis, pluie)

JEUDI 17 JUIN

LaSalle à Montréal, 19h30.
Repentigny à Longueuil, 19h30.
Québec à Saguenay, 19h30 (R.-Desmeules)

VENREDI 18 JUIN

Montréal à LaSalle, 19h30.
Granby à Laval, 19h30.
Longueuil à Repentigny, 19h30.
Charlebourg à Trois-Rivières, 19h30.

SAMEDI 19 JUIN

Laval à Saguenay, 14h00. (2) (R.-Desmeules)
LaSalle à Québec, 16h00. (2)
Trois-Rivières à Saint-Eustache, 16h00. (2)

SOCCER

COUPE DU MONDE 2010

en Afrique du Sud

Heure avancée de l'Est

Premier tour

Tournoi rotation

Groupe «A»

MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Uruguay	2	1	0	1	3	0
Mexique	1	0	0	1	1	1
France	1	0	0	1	0	0
Afrique du Sud	2	0	1	1	4	1

VENREDI 11 JUIN

À Johannesburg
Afrique du Sud 1 Mexique 1

À Le Cap Town

Uruguay 0 France 0
MYoung, Texas, 43.

MERCREDI 16 JUIN

À Pretoria
Afrique du Sud 0 Uruguay 3

JEUDI 17 JUIN

À Polokwane
Mexique c. France, 14h30. (SRC-CBC)

MARDI 22 JUIN

À Rustenburg
Mexique c. Uruguay, 10h00.

À Bloemfontein

France c. Afrique du Sud, 10h00.

Groupe «B»

MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Corée du Sud						

Omnium des États-Unis

Du golf à l'heure de pointe

MICHEL MAROIS

La Presse

L'Omnium des États-Unis, troisième tournoi majeur de la saison, pourrait être historique à plus d'un titre.

Le « US Open » revient en effet sur le célèbre parcours de Pebble Beach, l'un des plus spectaculaires des États-Unis, qui a déjà accueilli le tournoi quatre fois avec toujours des champions hors pair. Jack Nicklaus (1972), Tom Watson (1982), Tom Kite (1992) et Tiger Woods se sont en effet imposés sur le parcours aménagé dans la baie de Carmel, en Californie.

Woods y a sans doute signé sa victoire la plus significative, en 2000, pour amorcer son fameux « Tiger Slam ». Il allait en effet gagner à la suite l'Omnium britannique, le Championnat de la PGA et le Tournoi des Maîtres de 2001, détenant en même temps les quatre titres majeurs.

Le Tiger qui s'est présenté à Pebble Beach en juin 2000 était bien différent de celui qu'on connaît aujourd'hui, vous vous en doutez bien. Mince et athlétique, pas encore dérangé par les

maux de dos et de genoux qui allaient bientôt miner sa santé, pas marié et, pour ce qu'on en sait, pas encore pourchassé par une longue liste de maitresses, il allait offrir une rare démonstration de force.

Habituellement lent à démarrer dans les tournois majeurs, il a pris la tête dès la première ronde avec une ronde de 65, six coups sous la normale, sans commettre un seul bogey. On ne le savait pas encore, mais le tournoi était déjà terminé.

Même la pluie et le brouillard ne réussirent pas à ralentir Woods, qui a terminé le tournoi avec une fiche de 272, 12 coups sous la normale, mais surtout 15 coups devant ses plus proches concurrents, Ernie Els et Miguel Angel Jimenez. Alors que les autres golfeurs commettaient une moyenne de cinq bogeys chaque jour, Woods n'en a commis que six pour tout le tournoi.

Els, qui a joué avec Woods lors des deux dernières rondes, a reconnu: « Même en jouant à la perfection, je n'aurais pas pu m'approcher à moins de cinq ou six coups de Tiger. Ce qu'il a fait cette semaine est inimaginable. J'ai peine à y croire. »

Jack Nicklaus, qui a souvent écrasé des tournois de son talent, à sa grande époque, a déclaré récemment: « La performance de Tiger à Pebble Beach est la plus dominante que j'ai jamais vue. Il a sûrement hâte d'y retourner cette année puisque, même en jouant mal, il gagnerait encore par quatre ou cinq coups! »

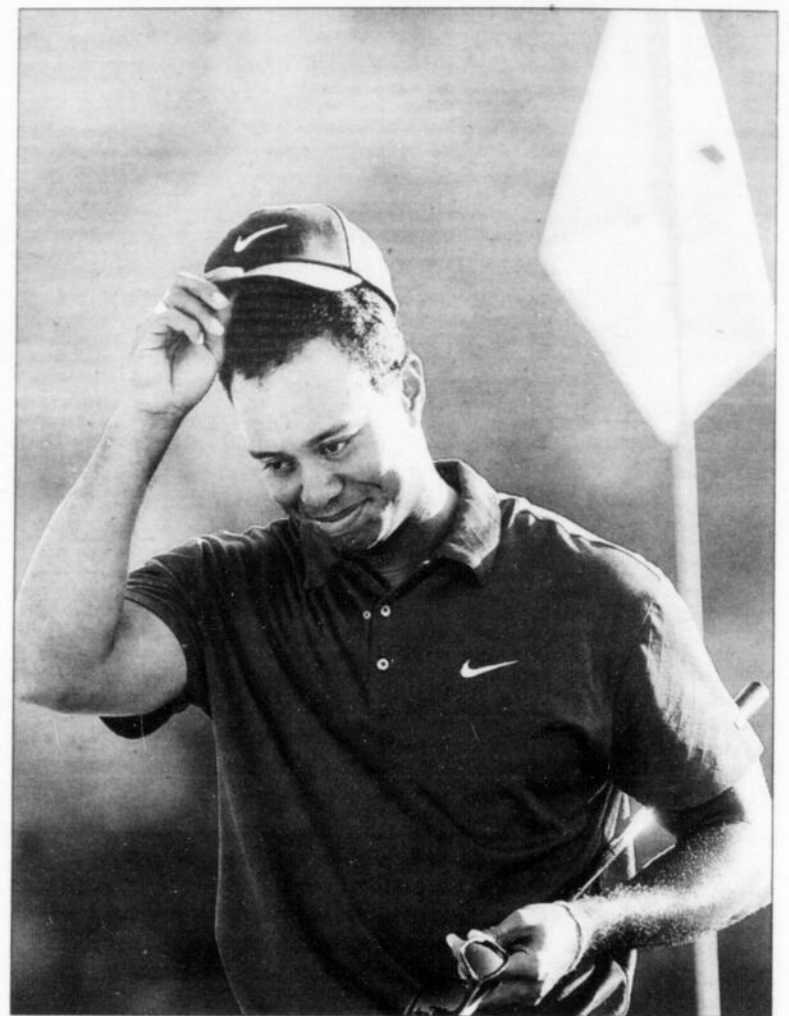
La blague de Nicklaus ne peut évidemment cacher que Woods a changé et que personne ne s'attend à ce qu'il répète, même de loin, sa performance de 2000. Les déboires personnels du golfeur l'ont empêché de bien préparer sa saison et il tarde à retrouver même un soupçon de compétitivité.

Traitement médiatique

Tiger est toujours une grande vedette, mais ce n'est plus nécessairement pour les bonnes raisons. Il fait davantage la manchette des magazines à potins et des émissions de variétés que des périodiques de golf.

À ce titre, ce sera intéressant de voir quel traitement on lui réservera à la télé dans une couverture présentée aux heures de grande écoute. Avec le décalage horaire, NBC a décidé de diffuser la troisième ronde jusqu'à 23 h samedi, alors qu'on prévoit terminer la couverture de la ronde finale vers 21 h dimanche.

Déjà tentée il y a deux ans, quand l'Omnium a été disputé près de San Diego, l'expérience avait permis d'obtenir les meilleures cotes d'écoute en six ans. La ronde finale, avec un duel entre Woods et Rocco Mediate,



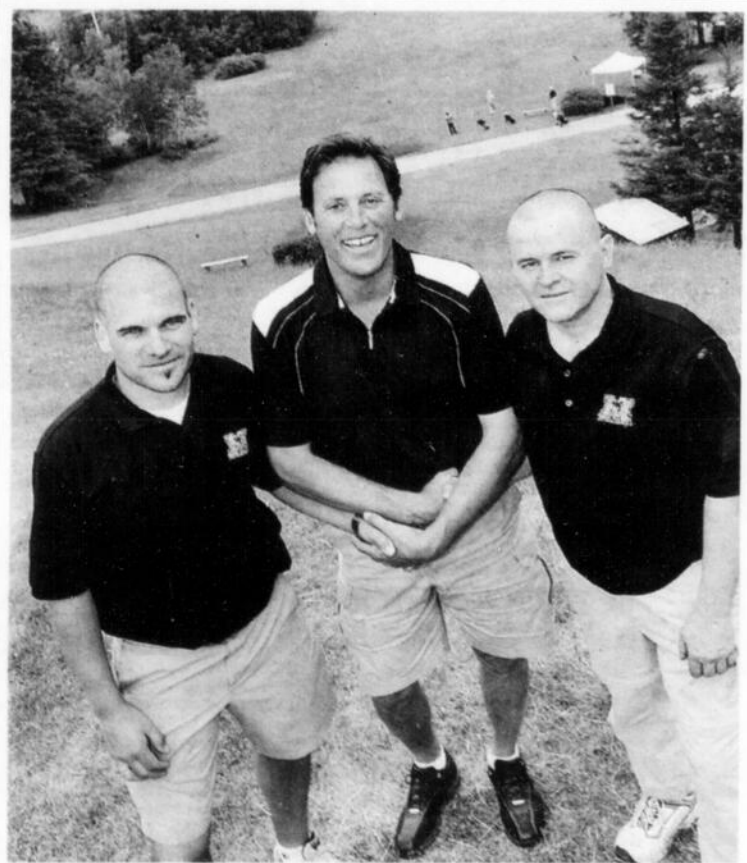
Tiger Woods avait amorcé son « Tiger Slam » à l'occasion du dernier Omnium des États-Unis disputé à Pebble Beach. C'était en 2000. Mince et athlétique, Woods ne souffrait pas de maux de dos et de genoux et était tout à fait dominant.

(Archives)

avait été la troisième plus regardée de l'histoire du US Open.

Selon Dick Ebersol, président de NBC Sports, la combinaison

de Pebble Beach, de la fête des Pères et de la saga Woods pourrait bien permettre de battre tous les records. □



// PREMIÈRE RÉUSSIE

La première édition du tournoi de golf de l'Odyssée Lafontaine/Dominique-Racine a été couronnée de succès, avec la participation de 30 quatuors au Club de golf Saguenay Arvida. L'événement, qui s'est déroulé sous la présidence d'honneur de Louis Aubin, a permis d'amasser 10 000 \$ qui profiteront aux étudiants sous forme de bourses de soutien, de bourses pour élèves performants ou pour la tenue d'activités. Le tournoi sera de retour l'an prochain. Deux des membres du comité organisateur, Dave McMullen et le directeur Gilles Routhier, entourent Louis Aubin. Les autres membres sont Robert Morissette, Geneviève Bergeron, Sonia Tardif, Marie-Josée Tremblay et Luc Émond.

(Photo Rocket Lavoie)

EN BREF

LA BAIE EN FÊTE

(JSTP) - La population est invitée à assister à une grande fête mettant en vedette Pierre Lavoie et les quelque 750 cyclistes qui participeront à la 2^e édition du 1000 km du Grand défi Pierre Lavoie. Plusieurs activités gratuites seront offertes à compter de 18 h au Quai d'escale de La Baie.

La présentation des équipes sera faite sur la scène centrale par Michel Fervac-Larose et Jean-Luc Brassard. Parmi les personnalités sportives présentes, mentionnons Jasey Jay Anderson, Jean-Luc Brassard, Pierre Harvey, Guy Carboneau, Patrice Brisebois et Gaëtan Boucher. Plusieurs activités seront offertes comme la mesure de la vitesse de tirs de ballon de soccer, vélos stationnaires avec thématique et animation musicale, spectacles au Fabuleux Cirque Jean Coutu, ateliers de cirque et de maquillage. Une Zone BMX permettra aux plus téméraires de

tester leurs habiletés sur un parcours rocambolesque et le fameux Véhicube sera sur place pour ceux et celles qui veulent aiguïser leurs connaissances en matière de nutrition et mesurer leurs aptitudes physiques.

ATHLÉTISME

Marc Saint-Gelais d'Arvida, nouveau venu sur la scène scolaire d'athlétisme, voit son travail récompensé à sa première présence dans d'importantes compétitions d'athlétisme. Il a mérité la médaille d'or aux 80 mètres haies (11-13 ans) chez les benjamins en plus de récolter une médaille d'argent au lancer du poids dans cette même catégorie lors du championnat régional scolaire d'athlétisme présenté la semaine dernière au Parc Saint-Jacques. Mardi, lors d'une rencontre régionale, il a obtenu une médaille de bronze à la course 60 mètres. Au lancer du poids, il s'est classé 6^e. En raison



Marc Saint-Gelais

(Courtoisie)

de ses exploits, le jeune athlète participera au championnat provincial d'athlétisme scolaire qui se tiendra à Montréal au cours des prochains jours en compagnie de 60 autres jeunes des différentes commissions scolaires.

Fondation Timi

14 récipiendaires se partagent 16 000 \$

ROGER TREMBLAY
buddy@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Huit jeunes athlètes ont été favorisés hier par la remise de bourses de la Fondation Timi qui versait la somme de 16 000 \$. Six autres ont également profité de cette remise pour le Fonds des arts et de la culture.

Arianne Morin, âgée de 14 ans, pratique la nage synchronisée depuis déjà 6 ans. Dotée d'un fort beau potentiel, elle a gravi rapidement les échelons de son sport en passant des grades 1 et 2 directement au grade 5. Afin de poursuivre sa progression vers l'atteinte de son objectif, faire partie de l'équipe nationale, elle quittera la région afin de rejoindre les rangs du Club synchro Élite de Québec, ce qui lui permettra de participer au programme élite de la fédération où elle côtoiera de nombreuses athlètes de haut niveau.

Au football, dès sa première saison, Charles Gagnon-Brassard, 18 ans, a été une révélation pour son équipe collégiale AAA, les Élans du Collège François-Xavier Garneau. Il a été nommé recrue offensive de l'année en plus de terminer au 2^e rang de la ligue collégiale AAA pour le nombre de verges accumulées au sol.

Au baseball, à 17 ans, Pierre-Alexandre Tremblay a toujours été dominant dans son sport. Récemment il a été recruté pour participer au tournoi « President Day, Cocoa Beach Florida » regroupant les meilleurs joueurs de 16 ans et moins des États-Unis et du Canada. Cet été, il sera un fier représentant des Aigles de Trois-Rivières dans la ligue midjet AAA devenant le premier Chicoutimien à percer l'alignement AAA depuis la dernière décennie.

Jacob Bouchard, 17 ans, en vélo sur route, a grandement impressionné en obtenant le titre de vice-champion junior canadien 2009 lors de sa première année dans cette catégorie. Il a même participé au tour de l'Abitibi en tant que membre de l'équipe du Québec. Après un séjour d'entraînement de deux mois en France, les plus grandes ambitions lui sont permises pour sa saison 2010. Ses objectifs : faire partie des équipes du Québec et du Canada.

Évelyne Gagnon a commencé le cyclisme afin de parfaire son entraînement de ski de fond. Grâce à ses performances, elle a eu la piqûre du vélo ! Elle a pris la 2^e au championnat provincial, 4^e au championnat canadien, 1^{er} au Grand prix Tour de Qué-

bec. L'année 2010 représente un changement de catégorie pour cette jeune fille de 19 ans, une étape cruciale dans son développement. Elle vise une qualification sur l'équipe du Québec.

Membre de l'équipe du Québec de vélo de montagne depuis 200, Valérie Meunier, 17 ans, vient d'atteindre son objectif soit participation au Championnat du monde au Mont Sainte-Anne en septembre prochain. Ses meilleures performances sont une 2^e position à la Coupe Canada Bromont, une 5^e position à la Coupe Canada Baie St-Paul, une 6^e position à la Coupe Canada Mont-Tremblay, une 2^e position au Championnat québécois Massif du sud 2008 et un 3^e rang au cumulatif provincial saison 2008. La fondation Timi lui donne une bourse de 1250 \$.

Finalement, en patinage de vitesse, Gabriel Côté-Gagnon réussissait à se classer au 10^e rang lors du Championnat canadien junior (16 à 19 ans) dès sa première participation en 2009. Maintenant âgé de 17 ans, il souhaite se qualifier sur l'équipe canadienne junior pour la prochaine saison de compétition 2010-2011. Ses résultats 2009 lui ont même permis de participer à la sélection canadienne senior. Il reçoit une bourse de 1750 \$. □



La Fondation Timi remettait hier ses bourses à huit athlètes. La photo nous montre le président Pierre Albert Potvin, Évelyne Gagnon, Valérie Meunier, Ariane Morin, Guy Wauthier directeur, Jacob Bouchard, Gabriel Côté-Gagnon et Charles Gagnon-Brassard.

(Photo Michel Tremblay)

Qualifications de Wimbledon

Dubois s'approche du but

LA PRESSE

Stéphanie Dubois s'est approchée mercredi à un seul match du tableau principal des Interna-

tionaux de Grande-Bretagne, en s'imposant 7-6 (4), 6-4, au deuxième tour des qualifications.

« Hofmanova est une fille puissante et elle réussissait à avoir

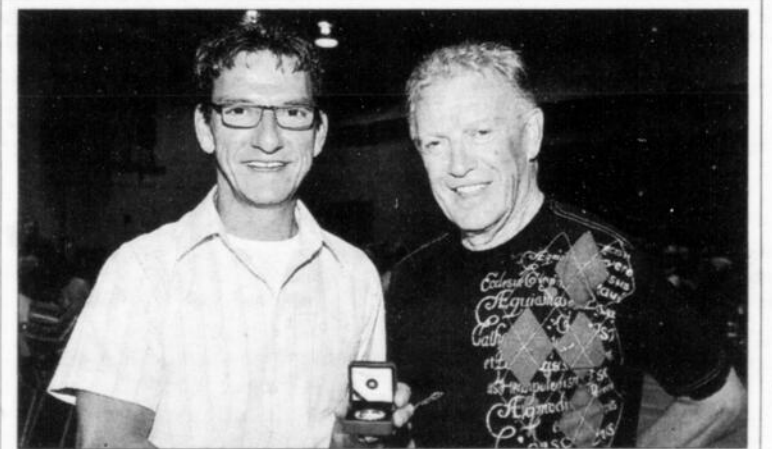
une bonne vitesse de balle dans les échanges, a expliqué la Lavalloise. J'arrivais toutefois toujours à être plus solide qu'elle. J'ai joué du tennis vers l'avant et cela m'a aidée à rester en contrôle du match. Je suis aussi allée chercher plusieurs points grâce à mon service.

« J'ai joué de façon agressive, mais je suis restée calme tout au long du match. Même quand elle est revenue de 2-5 à 4-5, dans le deuxième set, j'ai gardé ma concentration. Dans l'ensemble, je me suis vraiment bien battue. »

La Québécoise, 125^e du classement mondial, affrontera jeudi au troisième et dernier tour la Japonaise Kurumi Nara (149^e), qui a disposé mercredi de l'Autrichienne Tamara Paszek. À 18 ans seulement, la Japonaise n'a disputé qu'un seul tournoi du Grand Chelem, à Roland Garros récemment, où elle a perdu au premier tour.

Dubois, tentera de son côté d'accéder au tableau principal d'un tournoi majeur pour la 10^e fois de sa carrière. Elle était déjà aux Internationaux d'Australie et à Roland Garros plus tôt cette année. À Wimbledon, elle s'est qualifiée lors des deux dernières années, mais a toujours été éliminée au premier tour. □

Fondation 5 ^e CAMPagne des 500 jours				Tournoi de golf 7 ^e édition Heures des départs Le vendredi 18 juin 2010 Club de Golf le Ricochet			
6 h 48	AL TUNARIC DE ROYALME ALAIN GIRARD INVITE INVITE	6 h 56	AMÉLIONNE DASSYVA CLAUDINE DASSYVA JOSEÉ DASSYVA STÉPHANE HARVEY GAÉTAN TREMBLAY	7 h 04	ULIAN SUI CLAUDIE COLIDE JEAN DENIS LAPRISE MARIANE ST-DELAIS INVITE	7 h 12	AMÉLIONNE DASSYVA MARC GRENON GUY BERGERON YVON GRAVEL JEAN-PAUL GRAVEL
7 h 20	MICHEL FERRANDI MARCEL GAGNON MARIE-CLAUDE FELLION MARLENE FILLION DONNA CYR	7 h 28	DELLINO NEGRI JACQUES DURAND MICHEL BOVIN PIERRE-ALEXANDRE GIRARD DENIS DUPERRÉ	7 h 36	FERNAND GAUTHIER LUCILLE GAUTHIER STÉVE GAUTHIER GUY GIRARD	7 h 44	DE SANDS ROYAL JOHANNE TREMBLAY INVITE INVITE INVITE
7 h 52	GESTON VEA MARTIN VILLENEUVE JULIE VILLENEUVE DAVE GILBERT SOPHIE GIRARD	8 h 00	COSS DE CHOC/TM GINETTE POTVIN GHISLAINE BERGERON NATHALIE SAVARD INVITE	8 h 08	BEL GAWIA ANNICK ST-PIERRE ALAIN BOVIN LUC VANDAL INVITE	8 h 16	MICHEL SIMARD MARIANNE MALTAIS CLAUDETTE TALON YVON SIMARD
8 h 24	KORINA SAGUENAY CAMIL MORIN MARIO SIMARD ANDRÉ FURLOTTE GUY BOLDUC	8 h 32	BELDON COUTURE ASSURANCES MICHEL COUTURE INVITE INVITE INVITE	8 h 40	PROVOST, RM LITE MARTIAL BOUCHARD INVITE INVITE INVITE	8 h 48	TONDORCK INC CAROL LECHASSEUR INVITE INVITE INVITE
8 h 56	GUY FERRANDI SAGUENAY GHISLAINE LANGEVIN RÉAL DUCHESNE JEANNOT DUCHESNE INVITE	9 h 04	SHANE GUY FERRANDI GHISLAINE LANGEVIN INVITE INVITE INVITE	9 h 12	SHANE GUY FERRANDI JESSICA LEMAY FRANÇOIS PAQUET DOMINIC RIVARD ALINE GAGNON	9 h 20	JEAN-FRANÇOIS MICHEL JEAN-DANIEL BÉDARD JULIE LAMONTAGNE FRÉDÉRIC COLLARD LUC THIBAUT
9 h 28	GROUP REFRACO INC PIERRE POIRIER INVITE INVITE INVITE	9 h 36	LE SALLE BERTRAND MARTIN RICHARD LAVOIE ANDRÉE TREMBLAY DANIEL KELLEY	9 h 44	ARMANDE PRÉVOST HUGUETTE MILLETTE NICOLE GORIEL JEANNE ABRAHAM	9 h 52	MICHEL ST-LOUIS CLAUDIE GIRARD INVITE INVITE INVITE
10 h	RAYMOND CHAROT GRANT THORNTON ALBERT LEMIEUX INVITE INVITE INVITE	10 h 08	SMOKE HEBB SIMON PAGE INVITE INVITE INVITE	10 h 16	ROYAL RUGBY BAR PATRICE ALBIN ANDRÉ TREMBLAY JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY STÉPHANE BOULIARNE	10 h 24	FONDATEUR DE LA VIE MARTIN GAGNON LOUIS JOSEPH JEAN GILLES VÉZINA INVITE
10 h 32	OSRE DES GAS SYLVIE LAROUCHE ÉRIC BELANGER ÉRIC LAROUCHE INVITE	10 h 40	KINGSTON TRANSPORT INC MICHEL PRERINSKI INVITE INVITE INVITE	10 h 48	888 REHABILITATION RICHARD BOUCHER MARIO GOULET INVITE INVITE	10 h 56	NOTARIAT POTIERS MARTIAL HACHE MARCEL LÉPINE LUC BOLDUC PATRICE BOUCHARD
11 h 04	CLUB DE RICH CHOC/TM CLAUDIE GAUDREAU INVITE INVITE INVITE	11 h 12	DE SANDS ROYAL PALLINE T SIBOIS JOHANNE BOUCHARD MICHEL SIBOIS DENIS LAVOIE	11 h 20	SHANE MORILLETTE PIERRE MORILLETTE INVITE INVITE INVITE	11 h 28	MOSE INC PATRICE GAGNE JOSEÉ BOVIN LISE SIMARD GUY LAINE LAROUCHE
11 h 36	AMÉLIONNE VALLÉE JEAN-SÉBASTIEN VALLÉE INVITE INVITE INVITE	11 h 44	VISION GAZEL MARC LARENTE INVITE INVITE INVITE	11 h 52	WRETS LOR INC PIERRE DELISLE MARIO BOVIN BERNARD MURRAY GILBERT MONTAGNAN	12 h 00	DE AVOCATS ALAIN PROVENCHEUR INVITE INVITE INVITE
12 h 08	SERGE TREMBLAY NICOLAS TREMBLAY JACQUES ALLARD INVITE	12 h 16	EMERGE ELECTRIQUE SPA PIERRE LÉPINE CLAUDIA GIRARD INVITE INVITE	12 h 24	CLIQUE D'ORANGE LAVOIE FRANÇOIS LAVOIE INVITE INVITE INVITE	12 h 32	EST CONSULTANT ÉRIC TREMBLAY ANDRÉ BRASSARD BRUNO FRADETTE ALAIN PAGÉAU
12 h 40	DANS BELLEVILLE AUBRE-KENIGAM GUY PROVENCHEUR INVITE INVITE INVITE	12 h 48	FONDATEUR GUY FERRANDI RICHARD GUY PIERRE TREMBLAY ANDRÉ HÉBERT CLAUDIE HUBERT	12 h 56	FRIGO TRIPS INC JEAN-ROCK GAGNON GUY FERRANDI MAURICE BÉLÉAU RICHARD GAGNON	13 h 04	CLUB JONGLEUR SONIA BÉLÉAU KATHYNE BÉLÉAU RÉNE-FRANÇOIS HARVEY PIERRE TREMBLAY
13 h 12	MCDONALD'S ALMA LOUIS-MICHEL BRADLETTE INVITE INVITE INVITE	13 h 20	SANBRI INC JEAN-FRANÇOIS CÔTÉ INVITE INVITE INVITE	13 h 28	CLUB LENO CHOC/TM STÉPHANE ARSENAULT MARC POTVIN FLORENT GAGNON SERGE R. SIMARD	13 h 36	CLUB LENO CHOC/TM PIERRE GAUTHIER ALAIN RENAUD JOCKEY RENAUD PHILIPPE RUELLAND
13 h 44	SHO MEL INC ÉRIC JACQUES MARTIN HOUBE MICHEL HARVEY CHRISTIAN BERGERON	13 h 52	SHO MEL INC ÉRIC TREMBLAY ANDRÉ DESBRIENS CLAUDIE BOIS INVITE	14 h 00	GENIE PHOTO PLUS (SPI) SOPHIE BOILEY PASCALLE TREMBLAY MARC TREMBLAY LOUISE	14 h 08	PHARMACIE JEAN CÔTÉ VALÉRIE GAGNON JULIE ASSELIN DAVID BOLDUC MICHEL GAGNON
14 h 16	CONSTRUCTION STÉPHANE BOUJARD DANIEL TREMBLAY INVITE INVITE INVITE	14 h 24	CHOC/TM CHRYSLER YVAN ROY RICHARD FLEURY CLAUDIE GAGNE INVITE	14 h 32	HOR INC MICHEL BOUCHARD MARTIN CARTIER INVITE INVITE INVITE	14 h 40	BLACKBURN BLACKBURN PIERRE BLACKBURN DENIS DUFOUR INVITE INVITE INVITE
14 h 48	LES ENTREPRISES MICHEL STÉPHANE LEMIEUX NATHALIE LEMIEUX NICOLAS SAVARD KARINE LAROUCHE	14 h 56	KARINE GAGNE JOCKEY OTIS MARIO OTIS JEAN-GUY LALANCETTE GASTON CHATIGNY	15 h 04	FONDATEUR JEAN LAURENCE MICHEL PLOURE KARINE BOULANGER INVITE INVITE	15 h 12	750 FR FRANÇOIS BÉDARD MARTIAL BOUCHARD ALEXANDRE BERGERON JEAN-FRANÇOIS BOVIN
15 h 20	CAMPAGNE L'ORANGE JEAN-YVES SIMARD INVITE INVITE INVITE	15 h 28	AMS LOUISETTE COUTURE DANIEL COUTURE SYLVAIN GIRARD LOUISE BOUCHARD	15 h 36	LES PROS DE LA COPE LOUIS DUFOUR GINO SIMARD GINA BOVIN CAROLINE TREMBLAY	15 h 44	LE RICOCHET FÉLIX SAVARD INVITE INVITE INVITE



//DÉVOUEMENT RÉCOMPENSÉ

Le rideau est maintenant tombé sur la 3^e édition de la Coupe des Nations U23 Ville de Saguenay qui a de nouveau été un succès, grâce notamment à de dévoués bénévoles. L'organisation leur a témoigné son appréciation hier, lors de la tenue d'une soirée au centre Mémorial à Jonquière. Le président de l'étape Saguenay, Bernard Noël (à gauche), a aussi eu la surprise de voir son infatigable dévouement à cet événement reconnu, alors qu'on lui a remis une pièce commémorative de la statue Notre-Dame-du-Saguenay devant les quelque 200 bénévoles présents. Son souvenir lui a été remis par Roger Filion, directeur technique de l'étape de Saguenay. Passionné de vélo, M. Noël s'apprête à participer au 1000 km du Grand défi Pierre Lavoie ce week-end, et la semaine suivante à la Randonnée Hydro-Québec (25 au 27 juin) organisée par Liberté à vélo, dont le dg est nul autre que son ami Roger Filion.

(Photo Rocket Lavoie)

LNH

Les joueurs autonomes à surveiller

MATHIAS BRUNET
La Presse

À quoi s'attendre du marché des joueurs autonomes cet été?

Quelques joueurs de premier plan pourraient être disponibles à compter du 1^{er} juillet puisqu'ils n'ont toujours pas à ce jour conclu d'entente avec leur équipe.

Il reste encore du temps avant l'ouverture du marché des joueurs autonomes, 13 jours exactement (les jumeaux Sedin n'ont-ils pas signé leur contrat avec les Canucks le 30 juin l'an dernier?), mais certains pourraient être tentés par l'autonomie complète avec l'approche de la date limite.

Ce n'est pas un grand cru, loin de là, mais une dizaine de noms retiennent l'attention.

Kovalchuk chez les Kings?

C'est le cas de l'attaquant Ilya Kovalchuk qui, dit-on, a toutefois maintenu le dialogue avec les Devils du New Jersey ces dernières semaines. Le Russe n'a pas produit à son rythme habituel au New Jersey, mais il a tout de même amassé un point par match en moyenne et il a été le meilleur attaquant du club en séries.

Plusieurs offres de contrat attendraient l'ancien joueur des Thrashers d'Atlanta, dont quelques-unes de la KHL en Russie pour un salaire annuel supérieur à dix millions, selon certains quotidiens moscovites.

Si Kovalchuk ne s'entend pas avec les Devils, on lui prête l'intention de se joindre aux Kings de Los Angeles. Il y a certes un intérêt de leur côté, mentionne Rich Hammond, du site LA Kings Insider, mais le DG Dean Lombardi ne voudra pas

se laisser prendre dans le jeu des enchères.

Lamoriello pourrait aussi perdre son défenseur numéro un, Paul Martin, blessé pendant presque toute la saison dernière. Mais aux dernières nouvelles, le patron des Devils restait optimiste dans ce dossier.

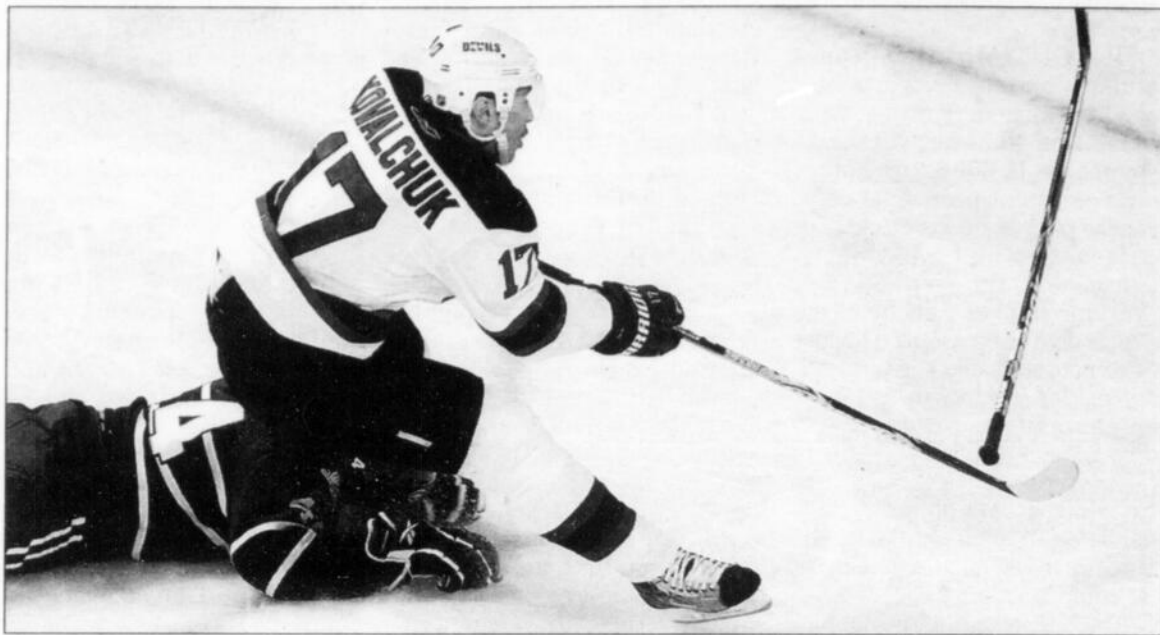
Nabokov et Marleau

À San Jose, difficile de prédire si le directeur général Doug Wilson parviendra à retenir le gardien Evgeny Nabokov et l'attaquant Patrick Marleau. Nabokov veut rester, mais à quel prix? Pas sûr que les Sharks puissent lui offrir ce qu'il veut, d'autant plus qu'il a souvent failli à la tâche en séries.

Il y a eu des rumeurs à propos de Marleau. L'ancien capitaine se serait acheté une résidence à Los Angeles. Vérification faite par le quotidien San Jose Mercury News, il s'agirait plutôt d'une nouvelle maison dans le nord de la Californie, non loin de San Jose. Mais il ne faut pas tirer de conclusions trop hâtives puisque quelques anciens joueurs des Sharks habitent la région. Les échos qui émanent de San Jose laissent toutefois entendre que Marleau pourrait demeurer avec les Sharks.

Pittsburgh

À Pittsburgh, quatre défenseurs auront droit à l'autonomie complète: Sergei Gonchar, Mark Eaton, Jay McKee et Jordan Leopold. Gonchar, 36 ans, veut un contrat de plusieurs années, mais on comprend les Penguins d'être prudents. Alex Goligoski et Kristopher Letang auront plus de responsabilités offensives si le défenseur russe quitte l'équipe. Le DG des Penguins, Ray Shero, a déclaré au



Si Ilya Kovalchuk ne s'entend pas avec les Devils cet été, on lui prête l'intention de se joindre aux Kings de Los Angeles.

(Archives La Presse)

Pittsburgh-Tribune mardi qu'il avait eu des pourparlers préliminaires avec les représentants de Gonchar et Eaton. L'agent de Gonchar, JP Barry, n'a pas voulu commenter la situation.

Chez les Sénateurs d'Ottawa, il semble de plus en plus improbable qu'on puisse s'entendre avec le brillant défenseur défensif Anton Volchenkov. Des rumeurs envoient celui-ci à Washington.

Parlant des Capitals, ils semblent qu'ils ne voudront pas garder leurs joueurs autonomes José Théodore, Brendan Morrison (confirmé publiquement par le DG George McPhee), Joe Corvo et Éric Bélanger.

Les Coyotes de Phoenix comptent plusieurs éventuels joueurs autonomes qui ont tenu un rôle important au sein de l'équipe l'hiver dernier. Parmi eux le Montréalais Matthew Lombardi, Zbynek Michalek,

Adrian Aucoin, Robert Lang et Lee Stempniak, acquis à la date limite des échanges. Michalek est un défenseur sous-estimé qui sera très courtisé. Lombardi a connu sa meilleure saison offensive en carrière avec 53 points.

«Les Coyotes nous ont soumis une offre la semaine dernière et nous l'étudions, a confié mardi au bout du fil l'agent de Lombardi, Kent Hughes. Je n'ai pas reparlé à Don (Maloney, DG des Coyotes) ces derniers jours.»

À la place du clan Lombardi, je prendrais tout mon temps, surtout dans le contexte de la vente de l'équipe et du fait qu'il n'y a pas beaucoup de centres disponibles sur le marché. Lombardi recevra sans doute une bien meilleure offre ailleurs.

Selanne et Niedermayer indécis

À Anaheim, Saku Koivu, Teemu Selanne et Scott Nie-

dermayer sont aussi en fin de contrat. Niedermayer n'a toujours pas décidé s'il voulait revenir au jeu. Idem pour Selanne.

Maxim Afinogenov vient de connaître une saison intéressante à Atlanta, 61 points en 82 matchs, mais les Thrashers, dit-on, ne veulent pas lui offrir un contrat de plus d'un an.

À Nashville, le DG David Poile semble résigner à l'idée de perdre son défenseur numéro trois, Dan Hamhuis, même s'il continuera les discussions avec son agent Wade Arnett. Celui-ci préfère demeurer optimiste.

Enfin, on se demande bien les plans que les Flyers de Philadelphie réservent à leur gardien Michael Leighton. On pourrait avoir notre réponse d'ici la semaine prochaine s'ils font l'acquisition d'un gardien par l'entremise d'un échange. □

Le chandail de Paul Henderson mis aux enchères

Le prix de vente pourrait battre des records

LA PRESSE

MONTREAL - Le chandail blanc que portait Paul Henderson le soir où il a marqué le but de la victoire contre l'Union soviétique est à vendre. La maison Classics Auctions, située à Delson, l'a mis aux enchères au début du mois. Et le 22 juin, il ira à la plus haute mise.

La mise de départ était de 10 000\$, mais avec encore plusieurs jours à l'encan, le prix se situe maintenant à plus de 232 000\$. À l'occasion des dernières heures de l'enchère, le prix de ce chandail pourrait atteindre plus de 300 000\$.

«Le record avant était de 191 000\$ pour un chandail de

Bobby Orr. On l'a battu une semaine avant la fin de l'encan. Ça risque de battre des records de beaucoup», croit Marc Juteau, président de Classics Auctions.

Joint au téléphone, Paul Henderson lui-même se dit surpris par la valeur du chandail. À l'époque, il a sous-estimé la valeur de son uniforme. Il a donné son chandail au responsable de l'équipement, qui l'a par la suite vendu à un collectionneur. C'est ce collectionneur qui le vend aujourd'hui.

Henderson n'a plus son uniforme, mais il insiste pour dire que les souvenirs, eux, sont toujours là. Il se souvient clairement du moment où il a marqué le but ultime.

«Étrangement, quand la rondelle a traversé la ligne du but, j'ai pensé à mon père, qui était mort quatre ans avant cette série, a-t-il raconté à La Presse. Je me suis dit tout haut que ce but lui appartenait. J'ai eu un instant de mélancolie, puis j'ai sauté dans les bras de Cournoyer, et je lui ai presque brisé le dos!»

Le chandail est en bonne condition, mais les manches et la doublure intérieure ont été coupées par Henderson lui-même. Les matchs étaient exigeants, et beaucoup de joueurs ont altéré leur équipement eux-mêmes, question d'être plus confortables.

«Je n'avais jamais ressenti

autant de pression avant dans ma carrière, dit-il. C'était notre mode de vie contre leur mode de vie. Nous les avons haïs passionnément! Avec du recul, on sait que c'étaient de bons gars. C'est leur système que nous aurions dû haïr, pas eux!»

Des souvenirs pour Savard

L'ex-défenseur et membre de l'équipe canadienne en 1972, Serge Savard parle lui aussi avec émotion de la série du siècle.

«C'est une émotion qui ne peut pas s'égaliser. Un athlète ne peut pas s'élever aussi haut émotionnellement que ce qui a été fait lors de la série du siècle», raconte M. Savard.

Dans son bureau, à Montréal,

il désigne un pan de mur vide. C'est à cet endroit que trainait, jusqu'à tout récemment, son chandail de la série du siècle. Il l'a récemment prêté au musée du Canadien de Montréal.

Pour sa part, Henderson n'a aucun contrôle sur l'identité de la personne qui remportera le chandail. Il souhaite toutefois que l'acheteur acceptera de prêter son gain au Panthéon des sports canadiens. Le Panthéon mène d'ailleurs une campagne afin d'amasser suffisamment de fonds pour acheter le chandail.

«Je ne peux pas croire que ce chandail ira dans le sous-sol d'un collectionneur, lance Henderson. C'est un morceau de notre histoire.» □

Tour de ville samedi par les Sags

Un premier contact pour les recrues



Roger Tremblay

buddy@lequotidien.com

CHICOUTIMI -Les Saguenéens de Chicoutimi promettaient depuis longtemps de montrer l'image d'une équipe professionnelle. Un autre grand pas dans cette direction s'effectuera samedi alors que les trois joueurs sélectionnés lors de la première ronde du repêchage de 2010, Dominic Poulin (3^e), Charles Hudon (6^e), Austyn Hardie (12^e) ainsi que Billy Lacasse et Guillaume Asselin, acquis de transactions lors de cette même journée, passeront quelques heures dans leur nouvelle ville de hockey.

Dès 14h, les joueurs et leurs parents prendront part à un cocktail de bienvenue et à une série d'activités afin de leur donner un aperçu de la région du Saguenay, de même que des installations de l'organisation telles que le cégep de Chicoutimi et le Pavillon sportif de l'Université du Québec de Chicoutimi.

L'objectif de cette journée, mentionne Richard Martel, est de permettre aux joueurs de mieux connaître l'environnement dans lequel ils évolueront dans le futur. Par le fait même, cela leur permettra d'arriver plus à l'aise lors du camp d'entraînement en août prochain. De son côté, le gestionnaire de l'équipe Pierre Cardinal souligne qu'il s'agit d'une première dans l'histoire des Bleus.

POINTES DE PLUME

• Justin Saint-Pierre poursuit tous les jours son entraînement matinal au Pavillon sportif de l'UQAC. Sa blessure au genou semble être chose du passé, à le voir travailler comme un forcené...

• Des amateurs de hockey de Jonquière veulent raviver le dossier du changement de nom du Palais des sports pour l'aréna Pierre-Pilote. La récente conquête de la Coupe Stanley par les Blackhawks de Chicago ne serait pas étrangère à ce regain de vie...

• Le dossier de la radiodiffusion des matchs des Sags stagne. Tout le monde attend de voir comment se réglera la vente de CKRS avant d'aller plus loin... Quant au dossier avec la Ville, les Sags comprennent que les autorités avaient d'autres chats à fouetter au cours des dernières semaines. Il reste deux ans au

« On rêvait de le faire dans le passé, mais les horaires étaient difficiles à faire coïncider. Or, cette année, on avait prévu avant même la séance de sélection qu'une telle journée se tiendrait quelques jours après le repêchage. On a voulu inclure aussi les deux nouveaux joueurs acquis dans des transactions. Ils verront le centre Vézina, le Cégep, l'UQAC, Dominique-Racine en plus de visiter quelques beaux coins de chez nous. La direction et le personnel hockey prendront le repas avec les jeunes et leurs parents en début de soirée. On va faire ça en grand », jure Cardinal.

Les billets de saison

Les 2200 détenteurs des billets de saison recevront, à partir d'aujourd'hui, leur renouvellement. De bonnes nouvelles les attendent.

« On espère trouver une réponse positive pour atteindre notre objectif de 2500. Cette année, un détenteur de billet de saison qui manquera une partie pourra réutiliser son billet lors d'une autre rencontre. Il suffira d'aviser notre bureau 24 heures à l'avance pour prendre arrangement. Ces billets seront donc réutilisables à 100 pour cent et le détenteur devra s'enquérir des disponibilités. Il y aura une légère augmentation du coût des billets de saison, mais elle est minime. On veut, dans le futur, prévoir des prix fidélité à nos partisans qui sont avec nous depuis de nombreuses années. Ils ont jusqu'au 6 août pour renouveler leur billet de saison », précise-t-il.

présent contrat et les Sags voudraient bien rajouter quelques années à cette entente.

• Intéressante l'idée de tenir une exposition sur Jean-Claude Tremblay à La Baie, d'autant plus que les Canadiens refusent de retirer son numéro 3...

• Plusieurs anciens joueurs comme Francis Verreault et Mathieu Bolduc participeront encore à l'école de hockey de Yanik Jean à Roberval. Déjà, les places commencent à se faire rares pour cette école.

• Les Sags repêcheront au 18^e rang lors de la sélection des joueurs européens le 29 juin. Ils devraient se fier sur le rapport de Marc Fortier pour effectuer leur unique choix puisque Christopher Gibson constitue leur premier Européen.

Une nouvelle employée

Depuis quelques jours, les Sags peuvent compter sur une nouvelle employée, soit Roxanne Bourque, la soeur de l'ancien Sag Adam-Leblanc Bourque.

« Pour le moment, elle s'occupera de la vente et des renouvellements des billets de saison, effectuant une partie du travail de Laval Ménard qui a quitté. Elle détient un Bac en communication et nous avons mis la main sur une personne dynamique et compétente. Le bureau des Sags restera ouvert tout le mois de juillet contrairement aux autres années et Roxanne verra à répondre aux demandes des gens. Nous sommes très heureux de la compter parmi nous », de terminer Pierre Cardinal. □



Charles Hudon, Dominic Poulin et Austyn Hardie (photo), de même que Billy Lacasse et Guillaume Asselin, acquis lors de transactions, passeront quelques heures dans leur nouvelle ville d'adoption, samedi prochain.

(Archives)



X748

350 \$

DE RABAIS¹ SUR TOUS TRACTEURS X700 DE SÉRIE SELECT^{mc}

LA SAISON DEERE

UN TRACTEUR POUR TOUTES CORVÉES ET TOUT BUDGET.



X324 DE SÉRIE SELECT

- 22 HP*
- Système de coupe Edge^{mc} Xtra de 122 cm
- Garantie restreinte de 4 ans ou 300 heures**



Z445 EZTRAK^{mc}

- 25 HP*
- Tondeuse de 122 ou 137 cm ou tondeuse de 137 cm à grande capacité
- Garantie restreinte de 2 ans ou 120 heures**



MALTAIS & OUELLET
1000, ROUTE 169
ST BRUNO, QC GOW 2L0
(418) 668-5254
www.maltaisouellet.com

★ CONCESSIONNAIRE JOHN DEERE CERTIFIÉ GOLD STAR

VISITEZ-NOUS À WWW.JOHNDEERE.COM

¹Obtenez 350 \$ de rabais sur le prix d'achat consenti d'un tracteur de la série X748. L'offre est valide du 01 juin 2010 au 02 août 2010. Ces programmes peuvent être modifiés en tout temps sans préavis. Ces offres ne sont valables que chez le concessionnaire ayant placé l'annonce. Consultez votre concessionnaire pour les détails. *Les renseignements portant sur la puissance nominale du moteur sont fournis par le fabricant du moteur, afin d'être utilisés à des fins de comparaison seulement. La puissance d'utilisation réelle sera inférieure. ** Les limites d'heures s'appliquent et varient selon le modèle. Reportez-vous à «GARANTIE LIMITÉE POUR L'ÉQUIPEMENT COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL NEUF JOHN DEERE pour les détails. L'arrangement des couleurs vert et jaune de John Deere, le symbole du chevreuil bondissant et JOHN DEERE sont des marques de commerce de Deere & Company.

AUTOUR DE LA COUPE

Chili 1 Honduras 0

BARRY REVIENT AU JEU

Le milieu anglais Gareth Barry reviendra au jeu après une absence de six semaines, vendredi, à l'occasion du match de la Coupe du monde contre l'Algérie. C'est ce qu'a indiqué le sélectionneur de l'équipe d'Angleterre, Fabio Capello, mercredi.

Barry, un milieu central de 29 ans, est à l'écart du jeu depuis le 5 mai. Il s'est blessé à des ligaments de la cheville droite. L'Angleterre a été maintenue à une nulle de 1-1 face aux États-Unis dans le match d'ouverture du groupe C. À cette occasion, Capello n'a pas utilisé Barry, pas encore en bonne forme, même si celui-ci était sur le banc.

GREEN SUR LA TOUCHE ?

Le gardien anglais Robert Green pourrait être retranché, lui qui a commis une bourde monumentale sur le but des Américains, laissant le tir de loin de Clint Dempsey lui passer entre les mains. L'entraîneur de l'Angleterre a dit qu'il devait choisir le gardien qui se trouve dans le meilleur état mental en ce moment.

L'entraîneur pourrait opter pour le vétéran de 29 ans David James, qui a 50 sélections avec l'Angleterre, ou le gardien de 23 ans Joe Hart, qui a impressionné à Birmingham, la saison dernière.

LA POLICE S'EN MÊLE

Alors qu'un conflit syndical concernant les salaires des stadiers semble dans une impasse, la police sud-africaine a décidé d'assurer la sécurité dans quatre des principaux stades d'ici la fin de la Coupe du monde.

À cause de la grève, la police avait déjà commencé à assurer ce genre de tâche par intérim.

L'annonce faite mercredi indique clairement que les autorités n'espèrent plus à en arriver à une entente avec les stadiers. La police prendra donc la relève jusqu'à la finale du 11 juillet prochain.

17 HOOLIGANS EXPULSÉS

La police sud-africaine a détenu et prévoyait expulser 17 hooligans après avoir effectué une descente dans l'auberge d'une école, tôt mercredi, où des trouble-fêtes reconnus logeaient pendant la Coupe du monde.

Une équipe de 30 policiers et agents de l'immigration ont effectué leur descente au Christian Progressive College à Pretoria, où se trouvaient 165 partisans argentins.

L'opération a pu être complétée sans violence. Les autorités sud-africaines ont été assistées par huit représentants de la police argentine.

(Agence France-Presse)

Un premier gain en 48 ans

ASSOCIATED PRESS

NELSPRUIT — Jean Beausejour a marqué le seul but du match, mercredi, pour permettre au Chili de vaincre le Honduras 1-0 et de signer sa première victoire en 48 ans à la Coupe du monde de football.

À l'occasion d'un match ouvert, Beausejour a poussé au fond du filet un centre de Mauricio Isla à la 34^e minute de jeu.

« Nous sommes très heureux et nous devons savourer ce triomphe, a souligné l'attaquant chilien Alexis Sanchez. Mais nous devons aller de l'avant et remporter le match contre notre prochain rival. »

Le Chili est souvent venu près de doubler son avance, mais a bousillé plusieurs occasions, surtout en deuxième demie. À la 62^e minute, Sanchez a manqué de précision lors d'une occasion claire après avoir profité d'une ouverture grâce au relais du fabricant de jeu Jorge Valdivia. Et à la 64^e, le défenseur Waldo Ponce a vu sa reprise de tête à bout portant être parée par le gardien hondurien Noel Valladares.

Le substitut Mark Gonzalez a obtenu trois occasions vers la fin.

« Nous aurions pu marquer



Jean Beausejour (15) a inscrit le seul but du match, permettant au Chili de remporter une première victoire en Coupe du monde en 48 ans.

(Photo AP)

plus de buts, nous avions le dessus, a noté le sélectionneur du Chili Marcelo Bielsa. On ne sait pas ce qui arrivera, mais si le groupe doit se décider par (la différence de buts), alors nous regretterons les occasions que nous avons ratées. »

De son côté, le Honduras a eu de la difficulté à percer la défensive bien organisée du Chili, menée par Gary Medel, et s'est limité à des tentatives de loin, la plupart provenant du seul attaquant, Carlos Pavon.

La meilleure occasion des perdants est venue du milieu Ramon Nunez, qui a menacé lors d'un coup franc dans les arrêts de jeu de la première demie. Le gardien chilien Claudio Bravo a alors poussé le ballon au-dessus de la transversale.

« C'est un résultat juste, a convenu le défenseur hondurien Sergio Mendoza. Nous n'avons pas obtenu d'occasion claire. Nous savions que nous pouvions perdre ce match, mais une qualification au prochain

tour n'est pas impossible. »

La dernière victoire chilienne en phase finale remontait à 1962, quand la sélection latino-américaine avait terminé troisième à titre de pays hôte de la Coupe du monde. C'est la première présence du Chili en phase finale depuis 1998, quand l'équipe avait réussi à aller au-delà de la phase de groupe à l'aide de trois nulles.

Le Chili affrontera la Suisse lundi à Port Elizabeth, tandis que le Honduras se mesurera à l'Espagne à Ellis Park. □

Forlan donne la victoire à l'Uruguay

ASSOCIATED PRESS

PRETORIA, Afrique du Sud — Diego Forlan a fait mouche deux fois, aidant l'Uruguay à souffler l'Afrique du Sud 3-0, mercredi, faisant en sorte que l'équipe-hôte de la Coupe du monde est menacée d'être la première évincée de la compétition.

Forlan a d'abord marqué à la 25^e minute à la suite d'un tir qui a dévié sur le dos d'un défenseur avant ensuite de revenir à la charge sur un penalty à la 80^e minute.

Le sélectionneur sud-africain Carlos Alberto Parreira avait averti ses joueurs qu'ils devaient garder un œil sur Forlan, mais ce dernier a trouvé une brèche et s'est démarqué suffisamment pour effectuer un tir précis, qui a dévié sur l'épaule du capitaine sud-africain Aaron Mokoena avant de disparaître derrière Khune.

Ce tir a soulevé les quelques centaines de partisans de l'Uruguay présents au stade Loftus Versfeld, et ont fait taire ceux de l'Afrique du Sud ainsi que leurs vuvuzelas.

« De toute évidence, à titre d'attaquant, j'adore marquer des buts, bien que la chose la

plus importante soit d'obtenir la victoire, a reconnu Forlan. L'équipe est bonne. Nous avons bien joué contre la France. Nous sommes vraiment solides. »

Alvaro Pereira a ajouté un troisième but au cours de la période de temps additionnel, redirigeant habilement de la tête le ballon derrière le gardien sud-africain.

Il s'agit du premier succès en 20 ans de l'Uruguay au Mondial, soit depuis 1990.

L'Uruguay totalise quatre points en deux matchs dans le Groupe A et s'approche d'une qualification pour le deuxième tour du tournoi. L'Afrique du Sud n'en a qu'un et doit vaincre la France, mardi, afin d'éviter l'élimination.

« Tout se décidera au dernier match », a dit Parreira.

Arbitres

Le gardien sud-africain Itumeleng Khune a été expulsé après qu'il eut fait trébucher Luis Suarez dans la zone de réparation à la 79^e minute, ce qui a provoqué le penalty. Il a été remplacé par Moneeb Josephs, et Steven Pinaard a été retiré du terrain afin de réduire la formation à 10 joueurs.

« Je n'ai pas vu la séquence



Alvaro Pereira (à gauche) a trouvé un moyen original pour freiner l'élan de son adversaire, le défenseur Siboniso Gaxa.

(Photo AFP)

parce qu'il y avait des joueurs devant moi, a indiqué Parreira. Mais les joueurs sont frustrés, et très déçus. Tout le monde dit que c'est le pire arbitre (Massimo Busacca) jusqu'à présent. Il donnait des cartons jaunes qui n'en étaient même pas.

« Il ne mérite pas d'être là. »

Pour l'Afrique du Sud, ce match a eu l'effet d'une douche froide puisqu'il lui a rappelé que son enthousiasme ne pouvait parer le jeu structuré et l'expérience d'un pays vivant pour le foot. □

Victoire de 1-0 contre l'Espagne

La Suisse crée la surprise

ASSOCIATED PRESS

DURBAN, Afrique du Sud — La Coupe du monde avait besoin d'une surprise. La Suisse s'est fait un plaisir de la fournir.

Gelson Fernandes a marqué lors d'une rare incursion suisse dans le tiers offensif et il a donné à son équipe une inattendue victoire de 1-0, mercredi, aux dépens des Espagnols, les champions d'Europe en titre et grands favoris de ce Mondial.

L'Espagne a ainsi vu sa série de victoires s'arrêter à 12. Ce n'était que sa deuxième défaite en 50 sorties, l'autre revers étant survenu aux mains des États-Unis, l'an dernier, à l'occasion de la Coupe des Confédérations disputée en Afrique du Sud.

La victoire des Suisses a ainsi permis de secouer le déroulement un peu terne d'un tournoi qui avait donné lieu à quelques surprises mineures et seulement 25 buts marqués.

« Pour être honnête, je n'ai pas l'habitude de marquer des buts, alors j'étais un peu surpris », a reconnu Fernandes, qui n'en était qu'à son deuxième filet en sélection nationale. « C'était un peu une question de chance. »

Et de ténacité. Eren Derdiyok a provoqué cette belle occasion de la Suisse à la 52^e minute de jeu en perçant le milieu de la défensive espagnole et en contournant Iker Casillas. Le tacle désespéré de Gerard Pique lui a permis de stopper Derdiyok, mais Fernandes a foncé vers le ballon libre et l'a poussé dans le filet.

« C'était tout simplement un moment spécial », a-t-il dit.

L'Espagne a largement dominé la Suisse au chapitre des tirs au

but et contrôlé le ballon pendant 63 pour cent du match, mais n'a jamais réussi à démystifier la défensive déterminée des Suisses.

« Ce n'était pas notre journée, a déclaré le sélectionneur espagnol Vicente del Bosque. Nous avons deux autres matchs à disputer. Nous devons trouver le moyen de les remporter. »

Ce ne sera pas facile. Le Chili, une équipe bien cotée, a battu le Honduras 1-0 seulement dans l'autre match du groupe H, mercredi.

La victoire était la première de la Suisse aux dépens de l'Espagne.

Lors du dernier sifflet, Fernandes est tombé sur les genoux et il a levé les bras vers le ciel. L'équipe au grand complet s'est dirigée vers la petite section de partisans suisses au stade Moses Mabhida dans le but de les saluer.

« Nous voici avec trois points inattendus », a lancé l'entraîneur suisse Ottmar Hitzfeld, qui a vivement défendu la tactique défensive des siens, affirmant qu'il s'agissait du seul moyen de venir à bout de l'Espagne. « Si tu adaptes un style offensif contre l'Espagne, tu vas perdre et encaisser un but après l'autre. »

L'histoire ne parlait pas en faveur des Espagnols. Seulement deux des huit derniers champions d'Europe en titre ont remporté leur match d'ouverture à la Coupe du monde — la France en 1986 et l'Allemagne en 1998. Et l'Espagne n'était pas allée au-delà des quarts de finale du Mondial depuis 1950, quand elle avait obtenu son meilleur résultat à cette compétition, une quatrième place. □



L'Espagne a vu sa série de victoires s'arrêter à 12. Ce n'était que sa deuxième défaite en 50 sorties, l'autre revers étant survenu aux mains des États-Unis, l'an dernier, à l'occasion de la Coupe des Confédérations disputée en Afrique du Sud. D'ailleurs, la victoire des Suisses a permis de secouer le déroulement un peu terne de la Coupe du Monde.

(Photo AP)

(Photo AP)



Les partisans espagnols cachaient mal leur déception après le but marqué par la Suisse.

EN VEDETTE

NOM : Diego Forlan
PAYS : Uruguay
DATE DE NAISSANCE : 19 mars 1979
TAILLE : 181 cm
NUMÉRO : 10
POSITION : Attaquant

CLUB ACTUEL : Atletico Madrid (ESP)
SÉLECTION (S) : 64
BUT (S) EN SÉLECTION : 26
1^{er} MATCH INTERNATIONAL :
Arabie Saoudite — Uruguay (27 mars 2002)



LA PAROLE

« Pour être honnête, je n'ai pas l'habitude de marquer des buts, alors j'étais un peu surpris. C'était un peu une question de chance. »

— Gelson Fernandes, de la Suisse

Sur tous les matelas et sommiers

4 derniers jours

Nous payons les

2 taxes et Payez en **50 versements**

Zedbednature

Matelas en viscoélastique

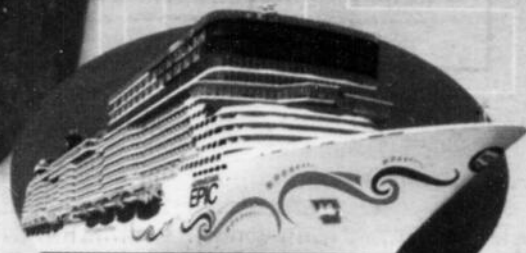
Épargnez jusqu'à **400\$**

Nous payons les 2 taxes

1049⁹⁹ Simple

21⁰⁰ et Nous payons les 2 taxes
50 mois

Courant: 1249,99



Gagnez une croisière **LG**

Matelas Éco Tendance

- 8 pouces de confort inégalé dont 4,5 pouces de viscoélastique
- 5 zones de confort
- 22 canaux de ventilation
- Garantie 20 ans : 10 ans ferme, 10 ans prorata

Nous payons les 2 taxes

Double 1499,99 1249,99 25,00/50 mois

«Queen» 1599,99 1299,99 26,00/50 mois

«King» 2199,99 1799,99 36,00/50 mois

Profitez de nos facilités de paiement

jusqu'à **50 versements**

Accord D Desjardins

Finis merisier

Mobilier de chambre à coucher 6 pièces

comprend: une tête de lit, deux tables de nuit, un bureau, un miroir et une armoire
Pied et côtés de lit en sus

qualité **ideal**



Ensemble 6 pièces

2999⁹⁹

60⁰⁰ 50 mois

Livraison à la grandeur du Québec

CONCOURS «Gagnez une des 8 croisières LG» -- Ouvert à tous les clients de 18 ans et plus. Une participation sera remise avec chaque tranche d'achat de 100\$ effectuée entre le 17 mai et le 20 juin 2010 inclusivement dans tous les Ameublements Tanguay et Tanguay Électronique. (non valide sur les achats antérieurs). Valeur totale de 40 000\$. Détails en magasin. Règlements disponibles en magasin et sur www.tanguay.ca.

TANGUAY

Notre plus grande qualité, c'est le service

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

MEUBLE -- Obtenez jusqu'à 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. Applicable sur tout achat de 500\$ et plus, et sur items sélectionnés. (à l'exception, matelas, sommiers et lits électriques, et ELRAN-RELAXON).
MATELAS, SOMMIERS et lits électriques -- Nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente TPS et TVQ ET payez en 50 versements. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion.
Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.